SCHULISCHER AUSTAUSCH

Presseschau zu geförderten Projekten

01.01.2018 – 15.07.2019

Presse zur Förderung durch die Stiftung DRJA

Seite	Bundesland	Deutsche Schule/ Institution	Erscheinungsdatum	Medium
6	Baden-Württemberg	Johann-Philipp Bronner Schule Wiesloch	21./22. Juli 2018	Rhein-Neckar-Zeitung, Printausgabe
7	Baden-Württemberg	Kant-Gymnasium Karlsruhe	05. Oktober 2018	Stadtzeitung, Printausgabe
8-9	Baden-Württemberg	Fürstenberg-Gymnasium Donaueschingen	November 2018	schwarzwaelder-bote.de Südkurier, Printausgaben
10-12	Baden-Württemberg	Wilhelmi-Gymnasium Sinsheim	Februar/März 2019	Rhein-Neckar-Zeitung, Printausgaben
13	Baden-Württemberg	Gewerbeschule Durlach Karlsruhe	26. März 2019	wochenblatt-reporter.de
14	Baden-Württemberg	Einstein-Gymnasium Kehl	18. April 2019	Mittelbadische Presse, Printausgabe
15	Baden-Württemberg	Freie Waldorfschule Überlingen	07. Mai 2019	Südkurier, Printausgabe
16	Baden-Württemberg	Fürstenberg-Gymnasium Donaueschingen	18. Mai 2019	Stuttgarter Nachrichten, Printausgabe
17-18	Baden-Württemberg	Freie Waldorfschule Heidelberg	Juni 2019	erziehungskunst.de
19-21	Baden-Württemberg	Freie Waldorfschule am Kräherwald Stuttgart	Juli/August 2019	erziehungskunst. Waldorfpädagogik heute, Printausgabe
22-23	Bayern	Staatliche Berufsschule Neustadt an der Aisch	07. Dezember 2018	nordbayern.de
24-29	Bayern	Staatliche Berufsschule Mindelheim	Juni/Juli 2019	augsburger-allgemeine.de kurierverlag.de VLB-akzente, Fachzeitschrift vom Verband der Lehrer an Beruflichen Schulen in Bayern, Printausgabe
30-31	Berlin	Vincent-van-Gogh-Schule Berlin	06. November 2018	lichtenbergmarzahnplus.de
32-33	Berlin	Rudolf-Virchow-Oberschule Berlin	13. Februar 2019	berliner-woche.de
34-35	Brandenburg	Erwin-Strittmatter-Gymnasium Spremberg	10. Mai 2018	lr-online.de
36	Brandenburg	Schloß Trebnitz Bildungs- und Begegnungszentrum e.V.	30.Mai 2018	focus.de
37-38	Brandenburg	Philipp-Melanchthon-Gymnasium Herzberg	05. Oktober 2018	lr-online.de
39-43	Bremen	Freie Waldorfschule Bremen Touler Straße	25. Februar 2018	rossaprimavera.ru
44	Hamburg	Gymnasium Lohbrügge Hamburg	26. April 2019	bsb-hamburg.de
45-48	Hessen	Brüder-Grimm-Schule Eschwege	Februar-Mai 2018	Werra Rundschau, Printausgaben
49	Hessen	Georg-August-Zinn-Schule Kassel	26. Juli 2018	Hessische/Niedersächsische Allgemeine, Printausgabe
50	Hessen	Herderschule Kassel	05. Oktober 2018	Hessische/Niedersächsische Allgemeine, Printausgabe
51-52	Hessen	Wollenbergschule Wetter	13. Oktober 2018	op-marburg.de

53-54	Hessen	Brüder-Grimm-Schule Eschwege	06. November 2018	Werra Rundschau, Printausgabe
55-56	Hessen	Johann-Philipp-Reis-Schule Friedberg	25. März 2019	wetterauer-zeitung.de
57-58	Hessen	Brüder-Grimm-Schule Gießen	02./10. April 2019	giessener-allgemeine.de giessener-anzeiger.de
59	Hessen	Georg-Büchner-Schule Stadtallendorf	08. Mai 2019	Bärenbote, Printausgabe
60-61	Mecklenburg-Vorpommern	Regionale Schule Sassnitz	04. Oktober 2018	ostsee-zeitung.de
62-64	Niedersachsen	Europaschule Humboldt-Gymnasium Gifhorn	April 2018	waz-online.de Gifhorner Rundschau, Printausgabe Aller Zeitung, Printausgabe
65	Niedersachsen	Berufsbildende Schulen I Emden	05. Oktober 2018	Emder Zeitung, Printausgabe
66	Niedersachsen	Gymnasium Alfeld	14. Dezember 2018	Alfelder Zeitung, Printausgabe
67	Niedersachsen	Lessing-Gymnasium Uelzen	30. März 2019	Allgemeine Zeitung, Printausgabe
68	Niedersachsen	Cäcilienschule Oldenburg	11. April 2019	Nordwest-Zeitung, Printausgabe
69-71	Niedersachsen	Gymnasium im Schloss Wolfenbüttel	April/Mai 2019	regionalwolfenbuettel.de Braunschweiger Zeitung, Printausgaben
72	Niedersachsen	Gymnasium im Schloss Wolfenbüttel	28. Juni 2019	regionalwolfenbuettel.de
73	Nordrhein-Westfalen	Rudolf-Steiner-Schule Bochum	03. März 2018	Stadtspiegel, Printausgabe
74	Nordrhein-Westfalen	Theodor-Heuss-Schule Bielefeld	21. April 2018	Neue Westfälische, Printausgabe
75	Nordrhein-Westfalen	Heinrich-Böll-Gymnasium Troisdorf-Sieglar	28. April 2018	Kölner Stadt-Anzeiger, Printausgabe
76	Nordrhein-Westfalen	Gymnasium der Stadt Rahden	18. Mai 2018	Westfalen-Blatt, Printausgabe
77-79	Nordrhein-Westfalen	Bergstadt-Gymnasium Lüdenscheid	06. Juni 2018	Lüdenscheider Nachrichten, Printausgabe
80-81	Nordrhein-Westfalen	Städtisches Gymnasium Beverungen	September/Oktober 2018	Beverunger Rundschau, Printausgabe Westfalen-Blatt, Printausgaben
82-83	Nordrhein-Westfalen	Geschwister-Scholl-Gymnasium Unna	05. Oktober 2018	lokalkompass.de
84	Nordrhein-Westfalen	Realschule Bünde-Mitte	11. Oktober 2018	Neue Westfälische, Printausgabe
85-86	Nordrhein-Westfalen	Berufskolleg Eschweiler	16. November 2018	aachener-nachrichten.de
87	Nordrhein-Westfalen	Geschwister-Scholl-Gymnasium Unna	10. Dezember 2018	lokalkompass.de
88-89	Nordrhein-Westfalen	Deutscher Russischlehrerverband e.V.	06. Januar 2019	nw.de
90	Nordrhein-Westfalen	Realschule Neuss-Holzheim	Januar 2019	Stadt-Kurier, Printausgabe
91	Nordrhein-Westfalen	Berufskolleg der Kaiserswerther Diakonie Düsseldorf	Februar 2019	mein-kaiserswerth.de
92	Nordrhein-Westfalen	Gymnasium Voerde	05. April 2019	Rheinische Post, Printausgabe

93-94	Nordrhein-Westfalen	Berufskolleg Eschweiler	08. Mai 2019	aachener-zeitung.de
95-96	Nordrhein-Westfalen	Städtisches Gymnasium Beverungen	09. Mai 2019	beverunger-rundschau.de
97-98	Nordrhein-Westfalen	Bergstadt-Gymnasium Lüdenscheid	18. Mai/29. Mai 2019	Lüdenscheider Nachrichten, Printausgaben
99	Nordrhein-Westfalen	Gymnasium der Stadt Rahden	14. Juni 2019	Westfalen-Blatt, Printausgabe
100-101	Rheinland-Pfalz	Freiherr-vom-Stein-Gymnasium Betzdorf	16. Juni 2018	Siegener Zeitung, Printausgabe
102-104	Rheinland-Pfalz	Freiherr-vom-Stein-Gymnasium Betzdorf	19./20. September 2018	ak-kurier.de Siegener Zeitung, Printausgabe
105-106	Rheinland-Pfalz	Deutsch-Russisches Forum e.V.	September/Oktober 2018	nr-kurier.de
107	Rheinland-Pfalz	Privates Gymnasium Marienstatt	08. Oktober 2018	Westerwälder Zeitung, Printausgabe
108	Rheinland-Pfalz	Kooperative Gesamtschule Kirchberg	31. Januar 2019	Heimat und Bürgerzeitung Kirchberg, Printausgabe
109-110	Rheinland-Pfalz	Freiherr-vom-Stein-Gymnasium Betzdorf	10./11. Mai 2019	Rhein-Zeitung, Printausgabe Siegener Zeitung, Printausgabe
111	Rheinland-Pfalz	Privates Gymnasium Marienstatt	24. Mai 2019	Westerwälder Zeitung, Printausgabe
112-113	Sachsen	Sächsischer Landesverband der Russischlehrkräfte e.V.	26. März 2018	focus.de
114-116	Sachsen	Magnus-Gottfried-Lichtwer-Gymnasium Wurzen	März/April 2018	Leipziger Volkszeitung, Printausgabe Wurzener Rundschau, Printausgabe Wurzener Amtsblatt, Printausgabe
117-119	Sachsen	Berufliches Schulzentrum für Technik Riesa	26. Juni 2018	sz-online.de
120-121	Sachsen	Gymnasium "Prof. Dr. Max Schneider" Lichtenstein	August/September 2018	Freie Presse, Printausgabe Lichtensteiner Anzeiger, Printausgabe
122-123	Sachsen	Christliche Schule Johanneum Hoyerswerda	11. September 2018	lr-online.de
124-128	Sachsen	Magnus-Gottfried-Lichtwer-Gymnasium Wurzen	März/April 2019	lvz.de Muldentalzeitung, Printausgabe Wurzener Rundschau, Printausgabe Wurzener Amtsblatt, Printausgabe
129-130	Sachsen	Gymnasium St. Augustin Grimma	18.April 2019	lvz.de
131	Sachsen-Anhalt	Jeetzeschule in Salzwedel	15. März 2018	Jeetze-Kurier Salzwedel, Printausgabe
132-134	Sachsen-Anhalt	Freiherr-vom-Stein-Gymnasium Weferlingen	19. September 2018	volksstimme.de Haldensleber Rundschau, Printausgabe
135	Sachsen-Anhalt	Gemeinschaftsschule Anhalt e. V. Köthen	29./30. September 2018	Mitteldeutsche Zeitung, Printausgabe
136	Schleswig-Holstein	Domschule Schleswig	06. Dezember 2018	shz.de

137	Schleswig-Holstein	Gymnasium Kaltenkirchen	20. Dezember 2018	Segeberger Zeitung, Printausgabe
138	Schleswig-Holstein	Berufsbildungszentrum Schleswig	03. April 2019	Schleswiger Nachrichten, Printausgabe
139-140	Schleswig-Holstein	Jürgen Fuhlendorf Schule Bad Bramstedt	April/Mai 2019	Segeberger Zeitung, Printausgabe Ihr Anzeiger, Printausgabe
141-142	Thüringen	Staatliches Gymnasium "Dr. Konrad Duden" Schleiz	22. Januar 2018	badlobenstein.otz.de
143	Thüringen	Staatliches Hennebergisches Gymnasium "Georg Ernst" Schleusingen	04. Mai 2018	Freies Wort, Printausgabe
144	Thüringen	Gustav-Freytag-Gymnasium Gotha	24. September 2018	gotha.thueringer-allgemeine.de
145-146	Thüringen	Deutsch-Russisches Forum e.V.	28. September 2018	nnz-online.de
147	Thüringen	Staatliches Osterlandgymnasium Gera	09. Oktober 2018	Ostthüringer Zeitung, Printausgabe
148	Thüringen	Gustav-Freytag-Gymnasium Gotha	06. Juni 2019	Thüringer Allgemeine, Printausgabe
149-150	Thüringen	Friedrich-König-Gymnasium Suhl	Juni 2019	Wochenspiegel, Printausgabe Freies Wort, Printausgabe

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Johann-Philipp Bronner Schule Wiesloch –
Uraler Staatliche Pädagogische Universität Jekaterinburg
12.05.2018 – 19.05.2018 in Jekaterinburg

WIESLOCH–WALLDORF

RNZ 21./22.7.18

Ein intensives und spannendes Erlebnis

Schüler von Wieslochs beruflichen Gymnasien auf Theateraustausch in Jekaterinburg

Wiesloch. (hjf) In Jekaterinburg, einer im Ural an der Grenze zwischen Europa und Asien gelegenen russischen Millionenstadt, erlebten 18 Schüler der drei beruflichen Gymnasien Wieslochs (Johann-Philipp-Bronner-, Hubert-Sternberg- und Louise-Otto-Peters-Schule) Herzlichkeit, Gastfreundschaft und gemeinsame Theaterproben des Stücks „Shram" („Die Narbe") des russischen Gegenwartsautors J.V. Grischkowez.

Die Idee eines deutsch-russischen Theateraustauschs entstand, da einerseits das Land Baden-Württemberg die deutsch-russischen Beziehungen stärker ausbauen möchte und andererseits das Theaterspiel an der Johann-Philipp-Bronner-Schule an Bedeutung gewonnen hat. So wurde das bislang in der Region einmalige deutsch-russische Theaterprojekt von Dr. Bettina Sieber, die an der Bronner-Schule auch Russisch unterrichtet, initiiert, geplant und vorbereitet und gemeinsam mit ihrer Kollegin Britta Niehoff durchgeführt. Begleitet wurden sie von Michael Ries, dem ständigen Vertreter des Schulleiters der Bronner-Schule, Reinhard Müller. Durch die finanzielle und planerische Unterstützung der Stiftung Deutsch-Russischer-Jugendaustausch sowie der Breuning-Stiftung konnte die Reise realisiert werden.

In fünf intensiven Tagen erarbeiteten und inszenierten die beiden Lehrerinnen die von ihnen bilingual dramatisierte Erzählung. Die Wieslocher Russischschüler, selbst zum Teil Muttersprachler, standen gemeinsam mit 21 Deutsch-Studenten der Uraler Staatlichen Pädagogischen Universität Jekaterinburg gemeinsam auf der Bühne. Trotz des relativ kurzen Aufenthalts entstand schauspielerisch und musikalisch eine großartige Zusammenarbeit. So wurde die Werkschau ein großer Erfolg, was auch der deutsche Konsul Dr. Ludwig Neudorfer, der mit seiner Frau die Aufführung besuchte, betonte. Gleichzeitig verlieh er seinem Wunsch Ausdruck, dass die deutsch-russische Zusammenarbeit zwischen den Schulen und der Universität unbedingt weitergeführt werden müsse.

Neben der Vertiefung von Sprachkenntnissen und der Freude am Theaterspiel lag allen Beteiligten noch ein weiterer Punkt besonders am Herzen: das Kennenlernen der anderen Kultur. Zu zeigen, dass weltpolitische Spannungen und Auseinandersetzungen nicht gleichbedeutend sind mit dem, was das alltägliche Leben in Russland ausmacht, dass unterschieden werden sollte zwischen Politik und wirklichem Leben, war eines der großen Anliegen dieser Reise. Fazit: Es gab viel mehr Gemeinsames als Trennendes. So war die Reise für alle Beteiligten ein intensives, spannendes und beeindruckendes Erlebnis, das im September in Wiesloch beim Gegenbesuch der russischen Studierenden seine Fortsetzung erfährt. Im Rahmen dieses Austauschs wird das Theaterstück in der Aula der Johann-Philipp-Bronner-Schule aufgeführt: am 28. September.

Sie spielten Theater und erlebten Herzlichkeit und Gastfreundschaft: Schüler der drei beruflichen Gymnasien Wieslochs in Jekaterinburg/Russland. Foto: privat/Repro: François

Rhein-Neckar-Zeitung, 21. und 22. Juli 2018

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Kant-Gymnasium Karlsruhe – Gymnasium Nr. 36 Krasnodar
18.09.2018 - 28.09.2018 in Krasnodar

Delegation des Gemeinderats zu Besuch in Krasnodar:

Begegnungen am Stadtgeburtstag

Partnerstadt feierte 225. Geburtstag / Schau „Meine Heimat – Karlsruhe" eröffnet

Die russische Partnerstadt Krasnodar feierte vor Kurzem ihren 225-jährigen Stadtgeburtstag. Zu Gast bei den Jubiläumsfeiern in der 830 000-Einwohner-Metropole am Kuban war auch eine Delegation des Karlsruher Gemeinderats mit dem CDU-Fraktionsvorsitzenden Tilman Pfannkuch an der Spitze.

Der viertägige Besuch der Reisegruppe aus Karlsruhe, der neben Pfannkuch Stadträtin Yvette Melchien (SPD) sowie die Stadträte Michael Borner (GRÜNE), Lüppo Cramer (KULT) und Karl-Heinz Jooß (FDP) angehörten, war eingebettet in ein vielseitiges Programm. So waren die Karlsruherinnen und Karlsruher gemeinsam mit Vera Galushko, der Vorsitzenden der städtischen Duma (Stadtparlament), und zwei weiteren Abgeordneten im neuen Wohnbezirk „Gubernskij". Dort gab es Informationen über städtebauliche Maßnahmen in der Partnerstadt, die in „Gubernskij" neben Eigentumswohnungen auch eine neue Schule und ein Kindergarten umfassen.

KULTUR AM SEIDENEN FADEN

Die Kultur spielte natürlich auch eine wichtige Rolle. Einen Teil davon steuerte Karlsruhe bei. So eröffnete Tilman Pfannkuch im Rahmen des Stadtgeburtstags die Ausstellung „Meine Heimat – Karlsruhe". Die war bereits in der Fächerstadt zu sehen und setzt sich aus Fotos und Zeichnungen von Karlsruher Schülerinnen und Schülern zusammen, die sich im Rahmen eines Kunstwettbewerbs zu den Heimattagen 2017 mit der Bedeutung der Stadt Karlsruhe in ihrem Leben befassten. Nach der Station in Südrussland wandert die Präsentation weiter nach Nancy, der Partnerstadt von Karlsruhe und von Krasnodar. „Kultur am seidenen Faden" bot der in Durlach lebende international renommierte Puppenspieler Stephan Blinn gleich mehrfach. Zunächst vertrat er gemeinsam mit Juliane Weiß und Shauna Gimmel von der Tulpengarde der KG Badenia Karlsruhe die Fächerstadt beim „Festival der Partnerstädte", bei dem Künstlerinnen und Künstler aus den Partnerstädten Krasnodars im Rahmen des Stadtgeburtstags ihr Können auf einer Open-Air-Bühne zeigten. Darüber hinaus gab Blinn einen Gastauftritt im Neuen Puppentheater von Krasnodar, bei dem auch Schülerinnen und Schüler des Kant-Gymnasiums und ihrer Partnerschule vom Gymnasium Nr. 36 in Krasnodar im Publikum waren.

BLICK AUF FÄCHERSTADT: Delegationsleiter Tilman Pfannkuch (l.) eröffnete in Krasnodar die Ausstellung „Meine Heimat – Karlsruhe".

GROSSER RUN AUF BREZELN

Wie in den Jahren zuvor fand auch dieses Mal die Brezel-Backaktion von Stadtrat Jooß und Jacob Haag begeisterten Zuspruch. Die beiden Karlsruher Bäckermeister konnten trotz großen persönlichen Einsatzes der riesigen Nachfrage nicht hinterher kommen. Und auch das bürgerschaftliche Engagement leistet einen entscheidenden Beitrag zur Entwicklung der Städtepartnerschaft. Die Freundschaftsgesellschaft Karlsruhe – Krasnodar organisierte auch in diesem Jahr eine Bürgerreise zum Stadtgeburtstag, bei der zahlreiche Karlsruherinnen und Karlsruher alte Freundschaften pflegten oder neue Kontakte in der Partnerstadt knüpften. -red-/-trö-

DIE PARTNERSTADT FEIERTE: Bei bunten Paraden und zahlreichen weiteren Aktionen war der 225. Stadtgeburtstag allerorten im gesamten Stadtbild von Krasnodar gegenwärtig. Fotos (2): Wolfrum/Hauptamt

Baden-Württemberg

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Fürstenberg-Gymnasium Donaueschingen – Lyzeum Nr. 14 Rostow am Don
31.10.2018 - 11.11.2018 in Donaueschingen

Schüler aus Russland besichtigen zahlreiche Betriebe auf der Baar

Foto: Schwarzwälder Bote

Neun Schüler aus Rostow am Don und drei Begleitpersonen nahmen an einem Schüleraustausch des Fürstenberg-Gymnasiums Donaueschingen teil. Der Austausch war dem Vergleich der hiesigen Wirtschaft mit der Wirtschaft der Donregion gewidmet. Deshalb machten die Gäste aus Russland zahlreiche Exkursionen zu Betrieben auf der Baar. Begrüßt wurden die Schüler und Betreuer (Bild) außerdem auch im Rathaus von Bürgermeister Bernhard Kaiser.

Schwarzwälder Bote, 09. November 2018, https://www.schwarzwaelder-bote.de/inhalt.donaueschingen-schueler-aus-russland-besichtigen-zahlreiche-betriebe-auf-der-baar.c4c772f4-78cb-4b5c-8219-e2c0c57010af.html

Schülerbesuch aus Rostow am Don

Neun Schüler aus Rostow am Don und drei Begleitpersonen nahmen an einem Schüleraustausch des Fürstenberg-Gymnasiums Donaueschingen teil. Der Austausch war dem Vergleich der hiesigen Wirtschaft mit der Wirtschaft der Donregion gewidmet. Deshalb machen die Gäste viele Exkursionen in Betriebe auf der Baar. Begrüßt wurden die Gäste (Bild) außerdem auch im Rathaus von Bürgermeister Bernhard Kaiser. BILD: STADT

Südkurier, 10. November 2018

Schüler aus Rostov zu Besuch

Donaueschingen – Zum dritten Mal seit 2014 begrüßte das Fürstenberg-Gymnasium diese Woche eine Schülergruppe aus dem südrussischen Rostov am Don. Die russischen Jugendlichen des Lyzeums Nr. 14 konnten in anderthalb Wochen den Alltag in Donaueschingen erleben. Die in Rostov am Don gelegene Schule ist seit 2014 Partnerschule des Gymnasiums in Donaueschingen. Die Schule ist ungefähr so groß wie das Fürstenberg-Gymnasium, umfasst aber auch eine Grundschule. Dieses Mal richtete sich der inhaltliche Blick auf die unterschiedlichen Bildungs- und Erziehungssysteme. Ebenfalls ein zentrales Anliegen ist die Förderung des interkulturellen Austauschs zwischen deutschen und russischen Gymnasiasten. Die russischen Schüler konnten beim Besuch im Zunftmuseum Donaueschingen, dem Besuch des Schlosses in Sigmaringen sowie Stadtführungen in Donaueschingen und Freiburg mehr über Land und Leute erfahren. Den deutschen Gastgebern wurde beim Abschlussabend am Gymnasium ein reichhaltiges russisches Kulturprogramm mit Musik und Tanz geboten. Ein Gegenbesuch in Rostov ist für April 2019 geplant. Heute verabschiedet sich die Gruppe und fliegt von Stuttgart aus wieder zurück in die Heimat.

Südkurier, 23. November 2018

Sie bereiten sich aufs Abenteuer Moskau vor

Austausch des Wilhelmi-Gymnasiums geht auf die Idee der Journalistin und Sinsheimerin Golineh Atai zurück

Von Berthold Jürriens

Die Zehntklässler des Wilhelmi-Gymnasiums besuchen Moskau im Rahmen eines literarischen Austauschs. Foto: Berthold Jürriens

Sinsheim. „Geschenke mitzubringen ist eine alte russische Tradition. Dabei spielt die Geste die große Rolle und nicht der finanzielle Wert des Gastgeschenkes." Nur einer von vielen Tipps von Lehrer Dr. Karsten Grünberg für die Schüler der zehnten Klasse des Wilhelmi-Gymnasiums. Am 10. März beginnt für sie das Abenteuer Russland, genauer gesagt Moskau, denn zum dritten Mal weilen dort Sinsheimer Jugendliche bei Gastfamilien, um Land und Leute kennenzulernen.

„Eher außergewöhnlich, denn Russisch gehört nicht zu unserem Schulprofil." Dass der russische Winter eisigkalt und sehr nass sein kann, verriet Kollegin Axinja Roß: „Minus zehn Grad sind mit unseren Minustemperaturen nicht zu vergleichen." Die modernen Stoffturnschuhe könne man getrost zu Hause lassen. Auf die Frage, ob die Schüler Gelegenheit bekämen, die Stadt alleine zu erkunden, hatte Grünberg die passende Antwort parat: „Mal abwarten, ob ihr das wollt. Und wir machen das dann auch vom Gruppengefühl abhängig", lautete seine Erfahrung. Und: „Politische Themen sollten eher kein Gesprächsthema sein."

Gemeinsam mit Roß und zwei russischen Pädagogen vom Moskauer Gymnasium hat Grünberg alles organisiert und auch das dazugehörige literarische Projekt ausgewählt. „Während zwei Gastschüler die russische Version lesen, bekommen unsere zwei Schüler die deutsche Ausgabe. Beim gemeinsamen Treffen sind dann alle auf dem gleichen Stand und es wird eine Präsentation in Englisch vorbereitet", erklären Roß und Grünberg. Bemerkenswert sei dennoch, dass in Moskau Deutsch als Fremdsprache angeboten werde. Neben den touristischen Höhepunkten stehen vor allem der Mensch und die „russische Seele" im Blickpunkt, von deren Herzlichkeit und Wärme die anderen Schüler, die bereits Moskau erleben durften, noch heute schwärmen.

Und wo könnte man diese Seele besser finden als im geschriebenen Wort. „Dshamilja" von Tschingis Aitmatow sei für Grünberg nicht nur wegen des gleichlautenden Untertitels „die vielleicht schönste Liebesgeschichte der Welt". Aber auch Liebesgedichte von Marina Zwetajewa, deren besondere Beziehung zu Rainer Maria Rilke ebenfalls beleuchtet wird, sollen erkundet werden. Parallel dazu werde unter anderem die russische Übersetzung von „Immensee" von Theodor Storm den dortigen Schülern die deutsche Literatur näher bringen. Der Austausch war vor einigen Jahren von der ehemaligen Wilhelmi-Schülerin und Auslandskorrespondentin Golineh Atai angestoßen worden, als der Ukraine-Krieg die Beziehungen in den Westen mehr und mehr belastete.

Politische Themen besser vermeiden

Mithilfe der Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch hatte man damals das Moskauer Gymnasium gefunden. „Das war ein Glücksfall. Wir waren froh in der Metropole Moskau eine Schule gefunden zu haben, und dort waren die Verantwortlichen glücklich, dass die russischen Schüler sozusagen auf dem Land Erfahrungen machen konnten", erzählt Axinja Roß.

Die Stiftung fördert als bundesweites Koordinierungsbüro nicht nur den Jugend- und Schüleraustausch mit Russland, sondern begleitet auch die Organisation der Projekte, schafft Möglichkeiten, sich mit anderen Akteuren im Austausch zu vernetzen und gibt Anregungen für die Gestaltung von Begegnungen. Ebenso profitiere man von der Förderung aus dem Landesjugendplan. Grünberg, der selbst Russisch spricht und auch schon in Moskau gelebt hat, sowie Roß freuen sich auf jeden Fall auch dieses Mal auf die Fahrt, auch weil sie wissen, dass Moskau im Gegensatz zu den üblichen Studienfahrten immer etwas Besonderes sein wird. Im September werden die Moskauer Gymnasiasten zum Gegenbesuch erwartet.

Rhein-Neckar-Zeitung, Berthold Jürriens, 27. Februar 2019, S. 3

Beeindruckt vom Besuch in der Metropole Moskau

14 Schüler des Wilhelmi-Gymnasiums nehmen an einem Austauschprojekt teil – Passagen aus ihrem Reisebericht

Sinsheim. (zg) „Wohnblock neben Wohnblock, der Schnee schwarz von Abgasen, überall Autos, irgendwohin laufende Menschen; es ist ziemlich kalt für Mitte März. Die Wohnungen sind schön warm, aber ganz schön beengt leben die Familien hier. In Moskau angekommen, eine gute Dreiviertelstunde ist man mit der Metro in die Innenstadt unterwegs." Notizen, in diesen Tagen verfasst von Schülern des Wilhelmi-Gymnasiums, das einen Austausch mit der russischen Hauptstadt pflegt (die RNZ berichtete). In ihrem Reisebericht äußern sich die Teilnehmer beeindruckt von ihren Erlebnissen in der Metropole.

Ungeschminktes Vorstadtleben, wie es die 14 Sinsheimer Jungen und Mädchen so gar nicht gewöhnt sind. „Und dann schneit es immer wieder nachts, und morgens ist der schwarze Schnee unter strahlendem Weiß verschwunden – kein Wunder, dass die Moskauer den Schnee irgendwie lieben, bis es endlich Sommer ist. Die Wolken reißen auf und die ganze Innenstadt glitzert und leuchtet golden vor tiefblauem Himmel. Ganz egal, wenn einem fast die Hände abfrieren beim Dauerfotografieren mit dem Handy.

Es ist der Kontrast in den Lebensumständen, den die jungen Leute aus Sinsheim hautnah erfahren, wenn sie eine Woche in Moskauer Gastfamilien leben, die sich „alle Beine ausreißen" würden, wie es in dem Reisebericht weiter heißt, um ihren Gästen jeden Wunsch von den Augen abzulesen. „Da bleibt auch das reservierteste Herz nicht unberührt." Die diesjährige Gruppe spiegelte die gegenseitige Sympathie in ganz besonderer Weise. Schon gleich am ersten Tag saßen in der Schulmensa alle bunt gemischt an den Tischen, schwatzten munter drauf los – auf Russisch, Deutsch, Englisch und mit Händen und Füßen. Und so sei es die gesamte Woche über geblieben. Die Begegnungen seien von großer Offenheit und Bereitschaft geprägt gewesen, „sich auf das jeweils andere einfach mal einzulassen, Fremdes auszuprobieren, auch mit Ungewohntem zurechtzukommen". Jugendliche, Erwachsene und die Lehrer und Eltern aus beiden Ländern seien sich vollkommen einig gewesen, dass es „nicht besser laufen" könne.

Gegenbesuch im September

Zurück in Sinsheim wird nun am Programm für den Gegenbesuch im September gearbeitet. Möglich ist ein solcher Austausch nur mit finanzieller Unterstützung von außerschulischen Institutionen, im konkreten Fall waren dies die Stiftung deutsch-russischer Jugendaustausch und der Landesjugendplan. Die Gegenleistung besteht in einem gemeinsam veranstalteten Projekt.

Mitte dieses Monats entstand dieses Foto von den Teilnehmern am deutsch-russischen Schüleraustausch. Eine Moskauer Gruppe wird Sinsheim im September besuchen. Foto: privat

Rhein-Neckar-Zeitung, 26. März 2019, Seite 3

LESERBRIEF

Schüleraustausch mit Moskau

So menschlich und klein ist die Welt

Zu: Beeindruckt vom Besuch in der Metropole Moskau, RNZ vom 26. März, Seite 3

Einige Eltern der 14 Sinsheimer Schülerinnen und Schüler des Wilhelmi-Gymnasiums dürften sich an die zweite Verfilmung, anno 1973, des Romans „Das fliegende Klassenzimmer" von Erich Kästner erinnert gefühlt haben, als die Kinder mit dem Wunsch kamen, am Austauschprojekt der Schule mit Moskau teilnehmen zu dürfen. Als Vater von Amélie, einer Teilnehmerin, ist es mir ein Bedürfnis, der Schule zu danken, dass so ein Austausch in Sinsheim möglich ist. Großer Dank ist dem Lehrerteam hierbei geschuldet, Axinja Roß sowie Dr. Karsten Grünberg, die „das fliegende Klassenzimmer" erst möglich gemacht und begleitet haben. In einer Zeit, in der das Gefühl für die verschiedensten Länder dieser Welt maßgeblich über die Berichterstattung der Handlungen und Aussagen von Präsidenten oder Staatsoberhäuptern vermittelt wird, ist es umso wichtiger, Menschen der Länder zusammenzubringen. So war auch unsere Tochter von der Herzlichkeit ihrer Gastfamilie sowie ihrer Austauschpartnerin begeistert. Die Eindrücke von Moskau bleiben ein Leben lang. Wir hatten als heimatbezogenes Gastgeschenk unter anderem einen Magneten des Technik Museums Sinsheim mit dem Foto des sowjetischen Überschallverkehrsflugzeugs Tupolev Tu-144 mit nach Moskau geschickt. Es war reiner Zufall, dass wir damit den Großvater der Austauschfamilie eine große Freude machen konnten, der als Pilot diese Maschine einst geflogen ist. So klein und menschlich ist die Welt.

Ismail Yarkin, Sinsheim

Rhein-Neckar-Zeitung, Leserbrief, 29. März 2019, Seite 4

Projektorientierte Begegnungen von Auszubildenden
Gewerbeschule Durlach Karlsruhe – College für Handel und Wirtschaft Krasnodar
10.03.2019 - 17.03.2019 in Karlsruhe

Zahlreiche Besichtigungen standen auf dem Programm

Schüler aus der Partnerstadt Krasnodar in Karlsruhe

• Schüler aus der Partnerstadt Krasnodar zu Besuch in Karlsruhe
• Foto: ab
• hochgeladen von Jo Wagner

Vom 10. bis 17. März 2019 waren Schüler aus der Partnerstadt Krasnodar zu Besuch in der Fächerstadt. Zu einem Kennenlernkaffee hatte die Gewerbeschule Durlach unter Direktor Christian Nolte und Abteilungsleiter Wolfgang Heinz – der die Reisegruppe während ihres Aufenthalts mitbetreute – geladen.

Ortsvorsteherin Alexandra Ries hieß die Delegation stellvertretend für Oberbürgermeister Dr. Frank Mentrup im Rathaus in Karlsruhe herzlich willkommen. Sie wünschte den Jugendlichen und ihren Betreuern eine schöne Zeit mit vielen Eindrücken – sowohl von Karlsruhe und Umgebung, als auch von der handwerklichen Kunst, die es an der Gewerbeschule Durlach zu sehen, ausprobieren und später zuhause umzusetzen gelte.

Ein vielfältiges Programm erwartete die Schüler: Besichtigung der Bäckerei "Richard Nußbaumer", Besichtigung des "Edeka-Fleischwerkes", Ausflug nach Straßburg, Besuch im ZKM, und vieles mehr. Selbstverständlich kam auch der handwerkliche Austausch mit Lehrern und Schülern an der Gewerbeschule Durlach nicht zu kurz. So wurde nicht nur Pizza gemeinsam hergestellt – auch die Gebäcke für den Kennenlernkaffee wurden bereits gemeinsam produziert, dies mit tatkräftiger Unterstützung der Lehrer Daniela Volk und Andreas Mohr. (ab)

wochenblatt-reporter.de, 26. März 2019, Jo Wagner, https://www.wochenblatt-reporter.de/durlach/c-lokales/schueler-aus-der-partnerstadt-krasnodar-in-karlsruhe_a70246

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Einstein-Gymnasium Kehl – Schule Nr. 1501 Moskau
16.03.2019 - 25.03.2019 in Moskau

Schüleraustausch nach Moskau

»Türme aus rotem Gold«: Moskau-Austausch am Einstein-Gymnasium / Kunst stand im Vordergrund

Schüler des Einstein-Gymnasiums haben sich zu ihren russischen Austauschpartnern zum Gegenbesuch nach Moskau aufgemacht. Deren Begegnung sollte dort vor allem über die Kunst vermittelt werden.

»Einstein«-Schüler in Moskau: Die deutsch-russische Austauschgruppe im Alexandergarten, der an den Kreml grenzt. Foto: Schule

Kehl (red/sb). Ein Baustein der vielfältigen Angebote außerhalb des regulären Unterrichts am Einstein-Gymnasium ist der Moskau-Austausch. Nachdem die russische Teilnehmergruppe bereits vergangenen Oktober in Kehl gastierte, war diesen März Zeit für den Gegenbesuch.

Die »Einstein«-Schüler starteten von Frankfurt aus zu ihren Moskauer Partnern der Schule Nummer 1501 und landeten beinahe pünktlich am im Südwesten Moskaus gelegenen Flughafen Domodedovo. Dort wurden die Kehler Schüler von Lehrerin Ekaterina Djachkova in Empfang genommen. Sie koordiniert den Austausch auf russischer Seite und hat die Gruppe mit dem Zug zum Moskauer Pawelezer Bahnhof gebracht. Dort warteten bereits die russischen Austauschpartner mit ihren Familien.

Am nächsten Tag ging es zusammen mit den Gastgebern auf eine von der Schule organisierte Stadtrundfahrt. Die Schüler wurden mit der ringförmigen Struktur Moskaus und deren wichtigsten Sehenswürdigkeiten vertraut gemacht: Kreml, Christ-Erlöser-Kathedrale, Neujungfrauenkloster, Lomonossow-Universität, Sperlingsberge und Roter Platz.

Die Reiseführerin, Nadeshda Shishova, eine frühere Schülerin der Schule 1501, hatte sich auch auf die von den Austauschpartnern geplanten Projekte vorbereitet. So kam es vor der Basilius-Kathedrale auf dem Roten Platz zur ersten Lesung eines Auszugs aus Walter Benjamins »Moskauer Tagebuch«. Dies wurde an einem anderen Tag im Kreml fortgeführt. Die Schüler sollten ihren Blick auf die Stadt in der Auseinandersetzung mit Zitaten aus Benjamins 1925/26 geschriebenen Tagebuchs schärfen.

Kunstprojekte

Denn die Begegnung deutscher und russischer Schüler sollte über die Kunst vermittelt werden – Literatur, Musik, darstellende Kunst. Daher stand noch viel auf dem Programm.

Darunter ein Besuch im Moskauer Dostojewski-Museum mit szenischer Lesung aus dem »Idiot«, ein Projekt mit einem Moskauer Künstlerduo, die Erstellung eines Videos, einschließlich Gesang und das Einstudieren zweier Lieder. Eines auf Deutsch und eines auf Russisch. Letzteres ist ein (in Russland) bekanntes Rocklied der Sankt Petersburger Band »Der König und der Narr« (Korol i Shut). Es wurde von den deutschen Schülern mittels Transkription einstudiert.

Des Weiteren standen ein Abstecher ins bekannte Garage Museum für moderne Kunst im Gorki-Park auf dem Programm. Ebenso ins Anatoly Zverev Museum, benannt nach einem Künstler, der das Moskauer Künstlerleben in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts zeichnerisch festgehalten hat.

Glücklicher Zufall

Dort kam es zu einem glücklichen Zufall. Die Museumsführerin steckte in einem der berüchtigten Moskauer Staus fest. Aber die in Wien lebende Tochter des im Museum ausstellenden Künstlers Wadim Kosmatschov war froh, den Schülern eine kurze Einführung über die Sonderausstellung, Chagalls Illustration von Gogols »Die toten Seelen«, zu geben.

Am vorletzten Abend stand noch ein Besuch im berühmten Nikulin-Zirkus an, einer Moskauer Institution.

Abseits des Programms hatten die Schüler noch einige Gelegenheitrn, das Schulleben der Partnerschule und die Stadt Moskau alleine mit ihren Austauschpartnern kennenzulernen. Vor dem Rückflug machte es der Moskauer Verkehr noch einmal spannend, aber am Ende kehrten alle Austauschschüler reich an faszinierenden Eindrücken nach Deutschland zurück.

Mittelbadische Presse, 18. April 2019

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Freie Waldorfschule Überlingen – Waldorfschule Sotschi
11.04.2019 - 24.04.2019 in Sotschi

Waldorfschüler zu Gast bei russischen Familien

Di. 7. Mai 2019

24 Jugendliche beteiligen sich an Austauschprojekt und setzen künstlerische Ideen gemeinsam um

Überlingen – Die Kunst als Plattform für Begegnung und kulturellen Austausch: Das war das Leitmotiv für ein Projekt, das zwischen der Waldorfschule Überlingen und einer Schule in Sotschi am Schwarzen Meer stattfand, informiert die Schule in einer Pressemitteilung. Isabella Simonian leitete das Projekt, an dem sich 24 deutsche und russische Schüler im Alter von 14 bis 17 Jahren beteiligt haben.

Jeder der Jugendlichen entwickelte im Rahmen des Projekts eine künstlerische Idee, die er den anderen Schülern vermitteln wollte. So seien zahlreiche Projektgruppen entstanden, heißt es in der Mitteilung weiter: Während sich manche der Jugendlichen ein Schauspiel überlegt hatten, übten sich andere im Jonglieren, studierten Tänze ein oder schrieben gemeinsam Märchen.

Kultureller Austausch: Das war das Ziel des Besuchs der Überlinger Waldorfschüler im russischen Sotschi am Schwarzen Meer. Im Herbst ist ein Gegenbesuch in Überlingen geplant.
BILD: ISABELLA SIMONIAN

In den Gruppen waren deutsche und russische Schüler gemischt, informiert die Schule weiter. So sei vor allem die jeweilige Fremdsprache die Herausforderung gewesen. Die Verantwortung für den Prozess, ihr Projekt von der Idee bis zur Aufführung voranzutreiben, habe größtenteils in den Händen der Schüler gelegen.

Darüber hinaus habe es gemeinsame Exkursionen gegeben, bei denen die Überlinger Waldorfschüler Sehenswürdigkeiten wie den Kreml, den Roten Platz und das Bolschoi-Theater in Moskau besichtigten.

Während ihres Aufenthalts in Russland wohnten die Schüler in Gastfamilien und konnten so die russische Kultur besonders intensiv kennenlernen. Wie die Schule weiter schreibt, erwarten die Jugendlichen den Gegenbesuch der russischen Schüler Anfang Oktober mit großer Spannung.

Südkurier, 07. Mai 2019

Baden-Württemberg

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Fürstenberg-Gymnasium Donaueschingen – Lyzeum Nr. 14 Rostow am Don
06.04.2019 - 16.04.2019 in Rostow am Don

Gymnasiasten aus Donaueschingen zu Gast in Russland

Besuch - Jugendliche informieren sich über Land und Leute in der Partnerschule Rostov

Eine Station des Rostov-Austauschs war Sotchi, Austragungsort der Olympischen Winterspiele 2014. Foto: Kambach

Donaueschingen. Jugendliche des Fürstenberg-Gymnasiums haben ihre Partnerschule im südrussischen Rostov besucht. Während ihres zehntägigen Aufenthalts haben die Gymnasiasten viel über Land und Leute gelernt. Die Fahrt knüpft an den Gegenbesuch der russischen Gäste auf der Baar im vergangenen November an.

Am ersten Tag gab es eine Stadtrundfahrt durch die südrussische Metropole. Ein Besuch der Rostover Oper mit »SinfoRock«, bei dem das Sinfonieorchester zusammen mit Solisten Rock-Klassiker intonierte, war ebenfalls Teil des Besuchs. An mehreren Tagen konnten die Donaueschinger am Lyzeum Nr. 14 den Schulalltag in Russland erleben. Eine Station war auch Sotchi, Austragungsort der Olympischen Winterspiele 2014.

Stuttgarter Nachrichten, 18. Mai 2019

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Freie Waldorfschule Heidelberg – Privatgymnasium "Hanseschiff" Kaliningrad
(erwähnt wird auch das Kontaktseminar „Drei Partner für den Schüleraustausch“;
gemeinsam veranstaltet von der Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch, der
Deutsche Auslandsgesellschaft und dem Deutsch-Polnisches Jugendwerk)
10.03.2019 - 20.03.2019 in Kaliningrad

Reise nach Kaliningrad

In diesem Schuljahr haben vierzehn Elftklässler und ein Zehntklässler aus der Freien Waldorfschule Heidelberg an einer projektorientierten Begegnung mit dem Hansa-Schiff-Lyzeum in Kaliningrad teilgenommen. Kaliningrad liegt an der Ostsee und grenzt an Polen und Litauen.

Vor der Blutskirche in Sankt Petersburg

Die Region wird als »Kleines Russland« bezeichnet, denn sie liegt als Exklave über 1.000 Kilometer vom »großen« Russland entfernt. Knapp eine Million Einwohner leben in der Region. Die Reise war eine neue Erfahrung für die Heidelberger Schüler: Einige von ihnen hatten bereits die Möglichkeit, Russland zu besuchen, berichteten aber, dass der Besuch von Kaliningrad einen anderen Charakter hatte. Die dort lebenden Menschen kommen von überall her: aus verschiedenen Teilen Russlands, aus Kasachstan, Armenien und anderen ehemaligen sowjetischen Teilrepubliken. Man kann von Deutschland aus nach Kaliningrad mit dem Bus reisen. Viele Kaliningrader sagen, dass es für sie einfacher sei, andere Länder zu erreichen, als das »große« Russland.

Kaliningrad wirkt sehr europäisch. Was nicht verwunderlich ist, denn es ist das ehemalige ostpreußische Königsberg, das nach dem Zweiten Weltkrieg russisch wurde. Die Stadt wurde fast komplett zerstört, doch es gibt noch einige wenige Orte, die an das alte Königsberg erinnern. Zum Beispiel das Bernsteinmuseum.

In der Stadt Polessk, rund 50 Kilometer von Kaliningrad entfernt, wurde ein Schulmuseum Namens »Waldwinkel« eröffnet, das wir ebenfalls besuchten. Dort kann man noch eine alte ostpreußische Schule besichtigen und sich ausführlich über das damalige Bildungssystem informieren. Zu sehen sind viele Erinnerungsstücke und Fotos ehemaliger Schüler, eine reichhaltige Sammlung von Dokumenten in deutscher und russischer Sprache.

Die Kaliningrader Oblast ist für ihre Bernsteinförderung und -verarbeitung bekannt. Überall Bernstein, in zahllosen Souvenirläden, auf Tassen, Löffeln, Schmuck, Stiften, sogar Ikonen. Bei Jantarny an der Ostseeküste gingen wir auf Bernsteinsuche und haben tatsächlich auch welchen gefunden. Die Heidelberger Schüler lebten während ihres Besuchs im Hansa-Schiff-Lyzeum in russischen Familien.

Russische und deutsche Schüler arbeiteten in Zweiergruppen an einem Projekt, das darin bestand, Fragen in drei Sprachen (Russisch, Englisch und Deutsch) zu erarbeiten und diese in entsprechende Piktogramme umzusetzen. Piktogramme helfen, Informationen durch vereinfachte graphische Darstellung zu vermitteln. Die fertigen Piktogramme wurden später auf Sweatshirts gedruckt, die am Ende des Aufenthalts an die Schüler verteilt wurden. Die Schüler führten zusätzlich verschiedene kleine Projekte in der Schule und im Kindergarten durch. Es wurden Lavendelsäckchen und Armbänder angefertigt, Lieder aus der eigenen Heimat gesungen und Geschichten in drei Sprachen erzählt.

Um in die russische Sprache intensiver einzutauchen, schrieben die Schüler Tagebuch auf Russisch, was sie dazu bewegte, nach unbekannten Wörtern zu forschen und mit ihren Austauschschülern noch mehr zu kommunizieren.

Am Weltklimaschutztag gab es eine Müllsammelaktion, die an der Kurischen Nehrung durchgeführt wurde. Gemeinsam wurde der Strand und die Umgebung von Müll befreit, anschließend die wunderschönen Dünen der Kurischen Nehrung bewundert, die von der UNESCO zum Weltkultur-erbe erklärt wurden.

Unser Aufenthalt in Kaliningrad fand in der gleichen Zeit statt wie das trilaterale Lehrerseminar, an dem Lehrer aus Russland, Deutschland und Polen teilnahmen; dort präsentierten die Schüler verschiedene Lieder auf Russisch, Deutsch und Englisch. Geprobt wurde überall: im Bus, in der Schule, zu Hause. Bei dem russischen Lied »Katjuscha« sangen alle bewegt mit.

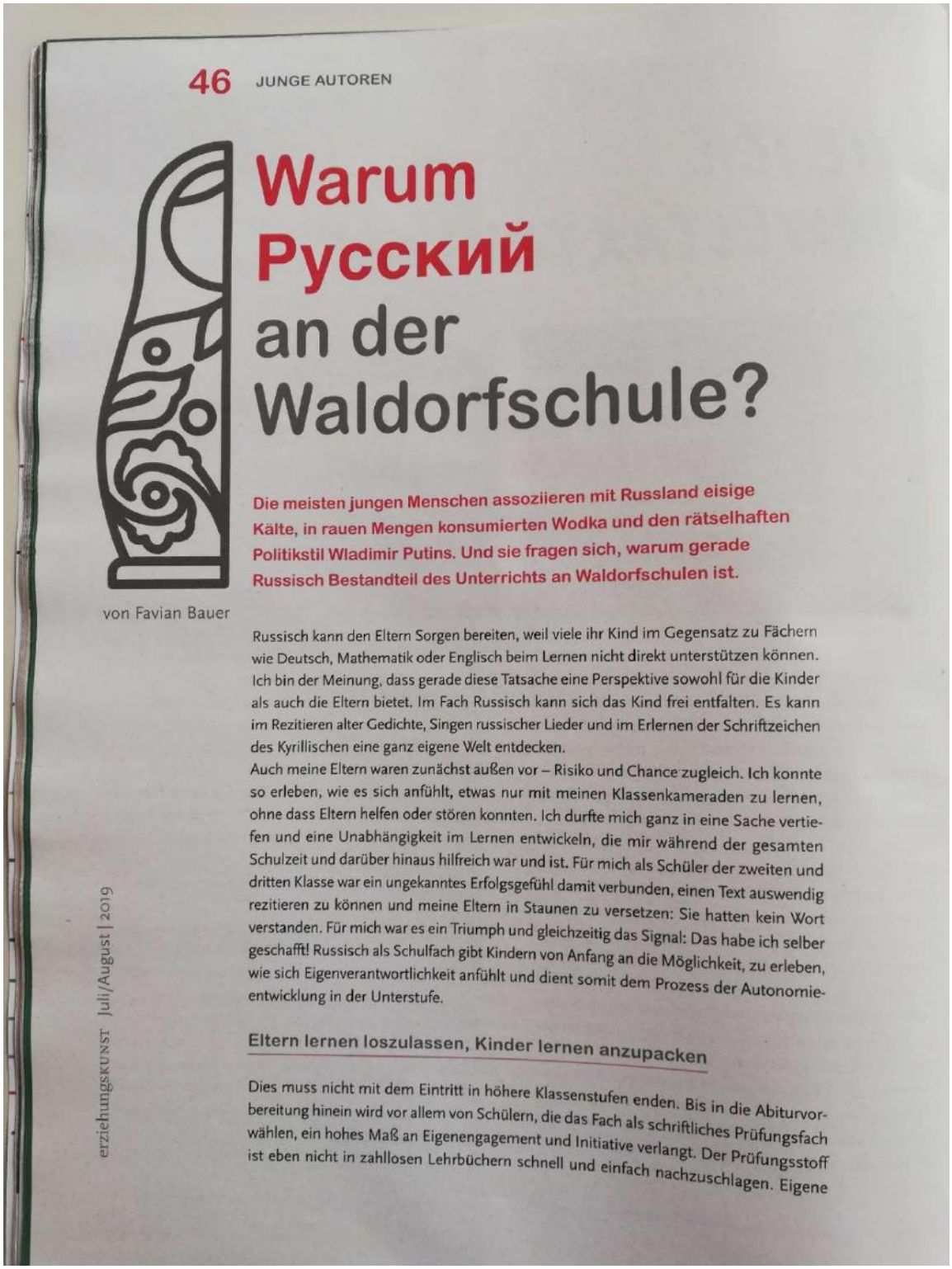
Der zehntägige Aufenthalt war intensiv und erlebnisreich. Einige deutsche Schüler äußerten den Wunsch, ihren Familien diesen schönen, gar nicht so fernen Ort einmal zeigen zu können. Dadurch, dass sie dort neue Freunde gefunden haben, ist Kaliningrad noch ein Stück näher gerückt. Im Juni findet ein Gegenbesuch der russischen Schüler in Heidelberg statt, bei dem wir ein gemeinsames Musikprojekt durchführen werden.

Der Austausch wurde von der Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch unterstützt. Webseite: https://www.stiftung-drja.de

erziehungskunst.de, Ekaterina Koneva, Juni 2019, https://www.erziehungskunst.de/artikel/reise-nach-kaliningrad/

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Freie Waldorfschule am Kräherwald Stuttgart – Mittelschule Nr. 26 Wladiwostok
07.04.2017 - 23.04.2017 in Wladiwostok

Favian Bauer war Teilnehmer der oben genannten Begegnung und hat nun den folgenden Artikel geschrieben.



Warum Русский an der Waldorfschule?

Die meisten jungen Menschen assoziieren mit Russland eisige Kälte, in rauen Mengen konsumierten Wodka und den rätselhaften Politikstil Wladimir Putins. Und sie fragen sich, warum gerade Russisch Bestandteil des Unterrichts an Waldorfschulen ist.

von Favian Bauer

Russisch kann den Eltern Sorgen bereiten, weil viele ihr Kind im Gegensatz zu Fächern wie Deutsch, Mathematik oder Englisch beim Lernen nicht direkt unterstützen können. Ich bin der Meinung, dass gerade diese Tatsache eine Perspektive sowohl für die Kinder als auch die Eltern bietet. Im Fach Russisch kann sich das Kind frei entfalten. Es kann im Rezitieren alter Gedichte, Singen russischer Lieder und im Erlernen der Schriftzeichen des Kyrillischen eine ganz eigene Welt entdecken.

Auch meine Eltern waren zunächst außen vor – Risiko und Chance zugleich. Ich konnte so erleben, wie es sich anfühlt, etwas nur mit meinen Klassenkameraden zu lernen, ohne dass Eltern helfen oder stören konnten. Ich durfte mich ganz in eine Sache vertiefen und eine Unabhängigkeit im Lernen entwickeln, die mir während der gesamten Schulzeit und darüber hinaus hilfreich war und ist. Für mich als Schüler der zweiten und dritten Klasse war ein ungekanntes Erfolgsgefühl damit verbunden, einen Text auswendig rezitieren zu können und meine Eltern in Staunen zu versetzen: Sie hatten kein Wort verstanden. Für mich war es ein Triumph und gleichzeitig das Signal: Das habe ich selber geschafft! Russisch als Schulfach gibt Kindern von Anfang an die Möglichkeit, zu erleben, wie sich Eigenverantwortlichkeit anfühlt und dient somit dem Prozess der Autonomieentwicklung in der Unterstufe.

Eltern lernen loszulassen, Kinder lernen anzupacken

Dies muss nicht mit dem Eintritt in höhere Klassenstufen enden. Bis in die Abiturvorbereitung hinein wird vor allem von Schülern, die das Fach als schriftliches Prüfungsfach wählen, ein hohes Maß an Eigenengagement und Initiative verlangt. Der Prüfungsstoff ist eben nicht in zahllosen Lehrbüchern schnell und einfach nachzuschlagen. Eigene

Beim Abschied von unseren russischen Freunden in Wladiwostok

Die Austauschgruppe unserer Schule mit dem Sportlehrer der Mittelschule N°26 in Wladiwostok

Recherche, die Strukturierung von Lernmaterial und das Erarbeiten von eigenen Übungsstrategien sind Kompetenzen, die ich beim Russischlernen entwickeln konnte.

Die Gewissheit, solche Fähigkeiten verinnerlicht zu haben, gibt mir Sicherheit, auch ein solch lernintensives Studium wie das der Humanmedizin zu bestehen.

Oft wird am staatlichen Schulsystem kritisiert, dass es sich zur Aufgabe macht, bis zum Schulabschluss vorwiegend kognitive und analytische Fähigkeiten der Schüler auszubilden. Die Waldorfschule verfolgt ein ganzheitlicheres Bildungskonzept. Unser Russischunterricht ordnet sich nahtlos in dieses Selbstverständnis ein. Das erste Lernen besteht nicht aus der Kenntnis von Grammatik und Vokabeln. Vielmehr steht der intuitive, emotionale Kontakt über das Rezitieren und die klangliche Erfahrung der Sprache im Vordergrund. Dies ist nach meiner Erfahrung beim Sprechen wichtiger als die Grammatik, die erst ab der Mittelstufe gelehrt wird.

Eine lustige Begebenheit auf unserer Austauschreise war, dass meine Gasteltern in Sankt Petersburg mich anfänglich für einen in Deutschland lebenden Russen hielten. Im Telefonat mit unserer Lehrerin stellten sie erstaunt fest, es seien ja auch russische Schüler Teil der Gruppe. Dieses indirekte und unerwartete Kompliment erfüllte mich natürlich mit Stolz.

Aus heutiger Sicht bestätigt es den Ansatz, dass Schüler die Sprache erst über die Sinne, dann über den Intellekt verstehen sollen.

Schlüssel zur Mentalität

Man kann sagen, dass Sprache ein Schlüssel zur Auseinandersetzung mit einer Kultur, den Menschen und ihrer Mentalität ist. Im Falle von Russisch sehe ich dieses Anliegen während meiner Schulzeit besonders erfüllt. In mehreren Austauschprogrammen mit Russland und Kasachstan hat mein Russisch einen konkreten Bezug bekommen. Durch die Sprache konnte ich Einblicke in den slawischen und osteuropäischen Kulturraum gewinnen, die mich tief beeindruckt und geprägt haben. Gastfreundlichkeit, Offenheit und der Sinn für die Gemeinschaft sind in der russischen Seele so tief verwurzelt, wie ich es in der westlichen Hemisphäre bisher noch selten finden konnte. Als Gast durfte ich eine Einstellung miterleben, die das Teilen als Erfüllung für den Nehmenden und den Gebenden umfasst. Daraus entsteht bei den Menschen eine Empathie und Zugewandtheit im Charakter, die bewundernswert ist.

Ich glaube, dass Austauschprogramme auch auf gesellschaftlicher Ebene einen großen Beitrag zur Völkerverständigung

Illustrationen: stock.adobe.com

Unsere Austauschgruppe zusammen mit russischen Schülerinnen und Schülern am Strand in Samara im Süden Russlands

leisten. Die Freude daran, sich eine fremde Mentalität im direkten Kontakt mit Menschen zu erarbeiten, ist eine der prägendsten Erfahrungen meiner Schulzeit. Das Zusammenleben und gegenseitige Verstehen unterschiedlicher Kulturen wird auch in Zukunft eine entscheidende Rolle spielen. Deshalb sind Austauschprogramme wichtig für das Heranwachsen offener und dialogfähiger Generationen – gerade in Bezug auf Russland und den östlichen Kulturraum.

Mit Russisch geht die Tür zum Osten auf

Ich habe das Gefühl, mit dem Einblick in die russische Sprache und Mentalität ein verbindendes Element in mir zu tragen. Das trifft gewiss auf jede Fremdsprache zu. Aber Russisch können nicht viele, da es in Deutschland nur an Waldorfschulen und vereinzelten Gymnasien unterrichtet wird. Dem steht gegenüber, dass die Sprache die Kommunikation mit etwa 200 Millionen Menschen ermöglicht, die im postsowjetischen Raum leben. Während Englisch der Universalschlüssel zum westlichen Kulturraum ist, bietet Russisch Zugang zu einem großen Teil der östlichen Welt. Mit beiden Sprachen ist uns Schülern die Möglichkeit gegeben, beide Kulturräume zu erkunden und zu verstehen.

Auch im Alltag wird die russische Sprache an Stellen, an denen man es kaum erwartet, zu einem großen Vorteil. Mittels der Sprache kann ich auch in Deutschland sofort eine emotionale Verbindung zu den unterschiedlichsten Menschen herstellen. In den Kliniken, in denen ich in den vergangenen Monaten das Pflegepraktikum fürs Medizinstudium gemacht habe, konnte ich mich sowohl mit Reinigungskräften, Krankenschwestern und Anästhesisten austauschen, als auch dem Chefarzt als Dolmetscher bei der Visite einer russischen Sportlerin zur Seite stehen. Ein solches Spektrum verschiedener Menschen in ihrer Muttersprache ansprechen zu können, zu denen ich vorher eine große Distanz hatte, verschafft mir große Befriedigung. In diesen Momenten weiß ich, wieso es richtig ist, an der Waldorfschule Russisch lernen zu können.

Die Tendenz, das Fach Russisch mehr und mehr aus den Lehrplänen deutscher Schulen und Waldorfschulen zu streichen, kann ich in Anbetracht meines persönlichen Gewinns durch das Russischlernen nicht gutheißen. Ich bin dankbar dafür, dass ich die russische Sprache an der Waldorfschule lernen konnte.

Zum Autor: Favian Bauer (19) machte 2018 sein Abitur an der Freien Waldorfschule am Kräherwald in Stuttgart. Er ist Träger des Tschechow-Preises des Russischlehrerverbandes Baden-Württemberg.

erziehungskunst, Waldorfpädagogik heute, Favian Bauer, S. 46-48, Juli / August 2019

Projektorientierte Begegnung von Auszubildenden
Staatliche Berufsschule Neustadt an der Aisch –
Uraler College für Technologie und Unternehmertum Jekaterinburg
17.10.2018 - 27.10.2018 in Jekaterinburg

Deutsch-russisches Austauschprojekt: Technik verbindet

Kfz-Mechatroniker der Berufsschule Neustadt zu Besuch in Jekaterinburg

Nachdem die Berufsschule Ende April/Anfang Mai 2018 in Neustadt Schüler und Lehrer aus dem Ural zu Gast hatte, ging das deutsch-russische Austauschprojekt nun mit dem Gegenbesuch am "College für Technologie und Unternehmertum Jekaterinburg" in die letzte Phase.

In erneut bester Atmosphäre fand das deutsch-russische Austauschprojekt statt - diesmal in Jekaterinburg am Ural. © privat

Neun Auszubildende und fünf Lehrkräfte machten sich auf eine zehntägige Reise in das über 3900 km entfernt gelegene Jekaterinburg am Ural in Russland.

Bereits der erste Tag nach dem freundlichen Empfang hielt nach Schilderung von Schulleiterin Bettina Scheckel ein spannendes Programm für die Austauschgruppe bereit. Nach der offiziellen Begrüßung in der Schule, im Beisein eines Vertreters des Ministeriums, wurden die Gäste das College geführt und erhielten Einblicke in die unterschiedlichen Ausbildungsberufe. Besondere Aufmerksamkeit und Bewunderung schenkten sie dabei den kreativen Designern. Sowohl die Illustration eines Buches als auch die Erstellung von architektonischen Modellen waren sehr beeindruckend.

Aber auch die technisch gut ausgestatteten Werkstätten, wie beispielsweise die der Schreiner, Heizungsinstallateure, Fliesenleger, Maler und natürlich der Kfz-Mechatroniker weckten das Interesse der Besuchergruppe aus dem fernen Franken. Nach einer eindrucksvollen Stadtrundfahrt war der Abend der zwischenmenschlichen Ebene gewidmet. Die Betreuer des Wohnheims arrangierten mit den Schülern und Auszubildenden Kennenlernspiele. In aufgelockerter Atmosphäre wurde herzlich gelacht, gut gegessen und Sprachbarrieren dank Google-Übersetzer überwunden.

Gemeinsame Aufgaben hervorragend gelöst

Am darauffolgenden Tag nahmen die Schüler vormittags ihre Projektarbeit auf. Die deutsch-russischen Schülerteams wurden in sechs Gruppen eingeteilt und haben im Laufe ihres Aufenthaltes verschiedene Aufgaben wie etwa die Arbeit an einem Motor oder an einem Getriebe, jeweils mit der Bestimmung von Defekten, die Diagnostik des Autos "Lada Granta" mit Reinigung und Kontrolle der Düsen, Programmieren der elektronischen Steuereinheit vom Motor oder die Reifenmontage mit "Regelung der Balance der Räder". Ziel war der Aufbau eines funktionsfähigen Schulungsmotors. Besonderes Augenmerk lag dabei auf den Diagnosemöglichkeiten im Motormanagementsystem sowie der Abgasnachbehandlung. "Die Aufgaben wurden von den deutsch-russischen Schülerteams hervorragend gemeistert", so Oberstudiendirektorin Scheckel.

Gemeinsam lösten die Auszubildenden Aufgaben der KFZ-Werkstatt. © privat

Auch das weitere Programm der übrigen Tage war technisch wie auch kulturell von unseren russischen Partnern interessant gestaltet. Hierzu zählten Besuche wie im sehenswerten Militärhistorischen Museum, Wyssozki-Tower, Kosakendorf und "Kathedrale auf dem Blut", die zum Gedenken an die letzte Zarenfamilie, den Romanovs, errichtet wurde. Ein Highlight war unter anderem der Besuch im Rathaus, bei dem eine Vertreterin der russischen Handelskammer die Gäste empfing.

Barrieren erfolgreich überwunden

Bettina Scheckel: "Ziel eines solchen Programmes ist es, junge Menschen aus Ost und West hinsichtlich Beruf und Kultur zusammen zu bringen. Sprachliche sowie auch kulturelle Barrieren wurden erfolgreich überwunden. Durch gemeinsames Arbeiten, gegenseitiges Kennenlernen und diverse Aktivitäten konnten sich unsere russischen wie auch deutschen Jugendlichen selbst ein Bild von dem jeweiligen Gastland machen. Das Projekt war von Anfang an von großer gegenseitiger Sympathie getragen. Entsprechend schwer fiel der Abschied. Mit tollen Erinnerungen im Gepäck reisten wir zurück in die Heimat und sind dankbar, diese besondere Erfahrung erlebt haben zu dürfen".

Die Schulleiterin stattete den russischen Betreuern und Übersetzern, die neben der hervorragenden Projektumsetzung für die kulturelle sowie kulinarische Abrundung dieses Austausches gesorgt hatten, den Dank ab. Der galt für die erfolgreiche Zusammenarbeit ebenso allen Partnern, Unterstützern, Förderern und vor allem der Eberhard-Schöck-Stiftung, ohne deren finanzielle Mittel das Projekt nicht realisierbar gewesen wäre.

nordbayern.de, 07. Dezember 2018, https://www.nordbayern.de/region/neustadt-aisch/deutsch-russisches-austauschprojekt-technik-verbindet-1.8383623

Bayern

Projektorientierte Begegnung von Auszubildenden
Staatliche Berufsschule Mindelheim – Polytechnisches College Jaroslawl
12.05.2019 - 25.05.2019 in Jaroslawl

Trotz Sanktionen hält eine Berufsschule den Kontakt zu Russland am Leben

Berufsschüler aus Mindelheim arbeiten mit russischen Schülern in Jaroslawl Hand in Hand. Rechts eine Szene aus der Stadt. Bild: Karl Geller

Seit dem Ukraine-Krieg verhängt Europa Wirtschaftssanktionen gegen Russland. Warum eine Berufsschule aus Mindelheim die Beziehungen trotzdem ausbaut.

Ist es klug, allein Politikern das Heft des Handelns zu überlassen? Oder wäre es nicht noch klüger, wenn möglichst viele etwas dafür tun würden, damit die Menschen über Ländergrenzen hinweg miteinander ins Gespräch kommen? Der Mindelheimer Studiendirektor Karl Geller hat da ganz klar seine eigene Meinung: Wenn Politiker und damit Länder miteinander Probleme haben und geistige Mauern hochziehen, ist es umso wichtiger, persönliche Kontakte aufzubauen. Vier Jahre hat der Berufsschullehrer deshalb auf einen ganz besonderen Schüleraustausch hingearbeitet: dem zwischen der Mindelheimer Berufsschule im Unterallgäu und dem „Technischen Colleg Nummer 24“ in der russischen Großstadt Jaroslawl an der Olga.

Das Verhältnis zwischen den Regierungen in Russland und Deutschland ist bekanntlich unterkühlt, seit der Westen als Reaktion auf die Annexion der Krim Wirtschaftssanktionen verhängt hat. Es war also nicht ganz einfach, erste Kontakte ins Riesenreich zu knüpfen. Geller ist einfach selbst rübergeflogen und hat mit seiner Begeisterung die Russen angesteckt.

Auf lokaler und Bezirksebene hat er viel Offenheit erlebt – und auf deutscher Seite mit dem Deutsch-Russischen Jugendwerk, dem Bayerischen Jugendring und der Klaus-Mangold-Stiftung Partner gefunden, die den Austausch finanziell fördern.

Russische Lehrer kommen nach Mindelheim - nun folgt der Gegenbesuch

Voriges Jahr war eine kleine Gruppe russischer Lehrkräfte bereits in Mindelheim. Die Chemie hat gestimmt. Und nun also im Mai der große Besuch ins Riesenreich: 14 Tage lang waren zehn junge Burschen aus Schwaben in Russland. Sie lassen sich in Mindelheim zu Nutzfahrzeugmechatronikern beziehungsweise Land- und Baumaschinenmechatronikern ausbilden.

Ihre ersten Eindrücke: Den Menschen geht es nicht besonders gut, sagen Tobias Neumann aus Oettingen und Max Götzfried aus Hausen bei Mindelheim. Viele Häuser machen einen ärmlichen Eindruck und viele Straßen gleichen Schlaglochpisten. Die Russen selbst waren „extrem freundlich“, schwärmt Kevin Gorbach, der aus der Nähe von Memmingen stammt. Und sie waren sehr darum bemüht, dass sich die Gäste wohlfühlen. Weil keiner Russisch spricht beziehungsweise auf der Gegenseite Deutsch, hat die gastgebende Schule Dolmetscher einer Sprachenschule organisiert.

Untergebracht waren die Mindelheimer in einem Wohnheim. Die Heimleiterin hat jeden einzelnen mit einem Süßgebäck willkommen geheißen, das aussah wie Windbeutel. Bei so viel Herzlichkeit spielte es keine Rolle, dass aus der Dusche zwei Wochen lang nur kaltes Wasser kam und auch die Internet-Verbindung immer wieder mal streikte. Anders als in Deutschland mit seinem dualen System mit Schule und Betrieb findet die berufliche Ausbildung in Russland ausschließlich in der Schule statt. In kleinen gemischten Teams aus russischen und deutschen Schülern haben sie Schweißen geübt, Motoren und Getriebe zerlegt und wieder zusammengebaut. Also Dinge, die „bei uns nicht mehr so vertieft werden“, wie es der stellvertretende Schulleiter Sven Meyer-Huppmann formuliert. Auch er war für eine Woche in Jaroslawl und hat Lehrer Philipp Niegl abgelöst.

Der Dolmetscher war immer dabei

Immer waren Dolmetscher dabei, sodass die Verständigung nie ein Problem war. Je länger der Besuch dauerte, desto besser verstanden sich alle. In der zweiten Woche hätte der Tag ruhig 36 Stunden haben dürfen, so viele Einladungen hatten die Mindelheimer erhalten. Von russischer Seite kamen zwei Rückmeldungen, wie Geller erzählt: Deutsch soll wieder vermehrt gelehrt werden. Und diese Form der Kontaktpflege über Schüleraustausch könnte auch mit anderen Schulen ausgebaut werden. Schon jetzt freuen sich alle im Technischen Colleg Nummer 24 auf den Gegenbesuch im Mai nächsten Jahres im Unterallgäu.

05. Juni 2019, Augsburger Allgemeine, Johann Stoll, https://www.augsburger-allgemeine.de/wirtschaft/Trotz-Sanktionen-haelt-eine-Berufsschule-den-Kontakt-zu-Russland-am-Leben-id54514071.html

Was der eine nicht hat, hat der andere

Austausch: Mindelheimer Berufsschüler bilden sich in Russland weiter

Bei dem Austauschprojekt – gefördert von der Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch, dem Bayerischen Jugendring und dem Klaus-Mangold-Stipendium – greifen sich deutsche und russische Schüler gegenseitig unter die Arme – hier bei der Motormontage (rechts: Gabriel Baiz).
© Geller

Kinder tanzen, an einem Präsentationsstand neben ihnen können die Gäste Maschinengewehre zerlegen. Dass Schulfeste in Russland etwas anders sind als die, die man hierzulande kennt, diese Erfahrung hat zuletzt eine Gruppe der Mindelheimer Berufsschule gemacht, als sie zwei Wochen lang zum Schüleraustausch in Jaroslawl zu Gast war. Bei diesem Schulfest hätte mehrfach auch die deutsche Rockband „Rammstein“ die Lautsprecher zum Dröhnen gebracht, beim Autoscooter saßen die Kids in kleinen Panzern. Unabhängig von diesen außergewöhnlichen Beobachtungen aus dem Alltag ging es für die Mindelheimer Schüler aber insbesondere darum, einen Einblick in die Arbeit vor Ort zu bekommen.

Und um mit Vorurteilen aufzuräumen, etwa wenn in Deutschland der Satz „Die Russen kommen!“ falle, stellte Studienrektor Karl Geller klar: „Die Leute vor Ort waren pfenningguad.“ Schließlich sei die ganze Aktion „ein sehr persönliches Projekt“ gewesen und nicht vergleichbar mit Schulaufenthalten in England oder Frankreich. So waren beispielsweise auch die Begleiter aus der Lehrerschaft – neben Geller auch stellvertretender Schulleiter Sven Meyer-Huppmann und Lehrer Philipp Niegl – von ihren russischen Amtskollegen privat eingeladen – und wurden herzlich empfangen. Ein weiteres Beispiel, das die Hilfsbereitschaft der Gastgeber dokumentiert, war die Daumenverletzung eines Mindelheimer Schülers. Trotz eines vollen Wartezimmers im Krankenhaus arrangierten die russischen Lehrer, dass der Schüler sofort behandelt wurde.

Die Verletzung hatte er sich übrigens nicht etwa bei der Arbeit zugezogen, sondern beim Basketball. Und wer war dort besser, die Deutschen oder die Russen? „Die Russen“, lachen Kevin Gorbach (18 Jahre alt), Tobias Neumann (24) und Max Götzfried (18).

Die drei Jungs waren Teil der deutschen Gruppe, die zum einen Teil aus Landmaschinen-, zum anderen Teil aus Nutzfahrzeugmechatronikern bestand. Für sie sei der Austausch eine gute Erfahrung gewesen, denn „dadurch hat man die Russen wirklich kennengelernt“. Und auch ihr handwerkliches Repertoire konnte die Schülergruppe erweitern: In den Bereichen Karosserie und Schweißen seien russische Auszubildende beispielsweise anders gefordert als deutsche. „Bei uns wird inzwischen viel ersetzt und weniger repariert“, schätzt Lehrer Niegel. Der Vorteil des Austausches sei deshalb, dass „sie uns geben, was wir nicht kennen“. Und im Gegenzug – beim Besuch der Russen im kommenden Jahr im Unterallgäu – würden diese beispielsweise in Berührung mit Praktika kommen, was es in dieser Form in Russland nicht gebe.

Begleitet wurden die Schüler stets von jungen Übersetzern – Studenten, die auf diese Weise „eine sinnvolle Arbeit“ leisten würden anstatt Bücher zu wälzen, meint Geller. Sie waren auch beim Abendprogramm bei den jungen Mindelheimern mit dabei und schließen sich womöglich auch wieder an, wenn die Gruppe aus Jaroslawl ihren Gegenbesuch startet.

Klimaschutz im Blick

Untergebracht waren die Mindelheimer Schüler in einem Wohnheim. Dort und auch in der Schulturnhalle vor Ort sei sichtbar geworden, dass Geld in Russland anders investiert werde. Dort werde beispielsweise mehr Wert auf ansehnliche Parks und mit viel Gold verzierte Kirchen gelegt – während Gebäudesanierungen, beispielsweise in Schulen, auf der Strecke bleiben würden. Betrachte man unter anderem Pfützen im „heruntergekommenen“ Schulgebäude, sei etwa an eine energetische Sanierung oder dergleichen längst nicht zu denken. In diesem Punkt ist die Mindelheimer Schule zweifellos weiter: Weil ein Großteil der Gruppe auch in Gellers Energiekurs ist, war es den Schülern sogar wichtig, CO2-Kompensation für den dreistündigen Flug nach Moskau zu leisten.

kurierverlag.de, Marco Tobisch, 29. Juni 2019, https://www.kurierverlag.de/mindelheim/austausch-mindelheimer-berufsschueler-bilden-sich-russland-weiter-12695303.html

Austausch der BS Mindelheim mit Jaroslawl/Russland

Zu Gast bei Freunden, um gemeinsam zu lernen

KARL GELLER

Auslandsaufenthalte innerhalb der Berufsausbildung werden von EU, Bundesrepublik, den IHKs und HWKs auf unterschiedliche Weise gewünscht und gefördert. Begründet werden sie mit Arbeitserfahrung durch Internationalisierung im Handel und Tourismus, bei Zulieferern und Kunden, gesteigerter Attraktivität von Handwerksberufen, verbesserter Sprachkompetenz und Persönlichkeitsentwicklung bei den Maßnahmenteilnehmern und nicht zuletzt dem Europagedanken an sich – der durch aktuelle politische Entwicklungen wieder mehr in den Fokus rückt. Alles hehre Ziele, die ja auch dankenswerterweise in vielerlei Hinsicht erreicht werden. Doch haben wir da nicht etwas vergessen?

Schulpartnerschaften mit Russland aufbauen

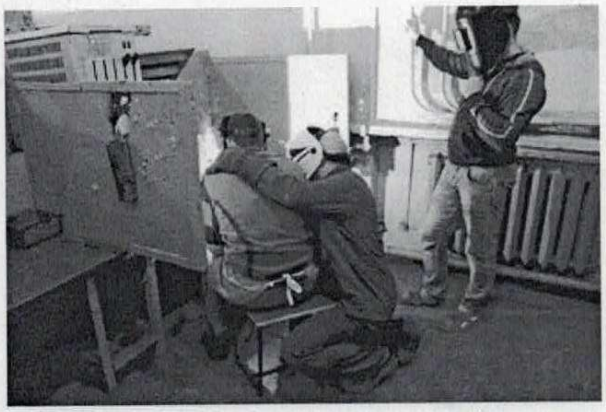
Wenn sich Ihre berufliche Schule in den letzten Jahren bemüht hat, mit Partnerschulen in verschiedenen europäischen Ländern Kontakte zu knüpfen und Austauschprogramme zu beginnen – waren die dann im Osten? Dass das wohl selten der Fall ist, zeigt meiner Meinung nach, dass wir das größte europäische Land, einen riesigen Absatzmarkt und Handelspartner vergessen haben. Ein Land, in dem zigtausende von Einwanderern der letzten Jahrzehnte ihre Wurzeln haben, unseren größten Energielieferanten und leider immer noch den Grund für Rüstungsausgaben, die wir auch in sinnvollere Projekte stecken könnten. Ohne die Ukrainekrise und andere Dinge beschönigen zu wollen, stellt sich trotzdem die Frage, ob wir nicht möglicherweise unseren östlichen Nachbarn die Hand ebenso entgegenstrecken sollten wie anderen.

Interesse an Austausch geweckt

Ich lernte Schulleiter Wladimir auf einem Kontakttreffen russischer und deutscher Berufsschullehrer in Moskau kennen. Bald war die Anfangsvorsicht vieler russischer Kollegen gegenüber uns verflogen und Pläne für erste Vorbereitungstreffen wurden geschmiedet. Auch einige junge Kollegen interessierten sich für diesen Austausch – und 5 russische Schüler kamen zusammen mit ihrem Lehrer zu uns nach Mindelheim. Wir konnten sie durch die Unterstützung einiger Kfz-Betriebe in Praktikumsstellen vermitteln. Die russischen Schüler wollten länger bleiben, die Betriebe waren sehr mit ihnen zufrieden und signalisierten für weitere Jahre Unterstützung. Es waren besonders angenehme Schüler, die sich auf einmal bemühten, unsere Sprache zu lernen, die immer pünktlich bereitstanden, nie etwas auszusetzen hatten, und nicht nur im Betrieb hilfsbereit und zuvorkommend waren. Wer sich mit Austauschprogrammen auskennt, weiß, dass das auch anders laufen kann. Umso spannender wurde nun unser Gegenbesuch.

Experiment geglückt

Auffällig viele unserer Schüler wollten dieses Experiment mimachen. Zehn davon sollten in Jaroslawl, möglichst mit einem Partner-Schüler der Schule No. 24 an verschiedenen Stationen in praktischer Kfz-Technik ausgebildet werden. Das kann die Autonation Deutschland doch viel besser, wird mancher denken. Nun für Getriebe und Motoren mag das vielleicht noch gelten, wobei auch da Wissenslücken auf beiden Seiten geschlossen werden konnten. Spätestens bei Schweiß- und Karosseriearbeiten gaben unsere Lehrlinge zu: „Ich find's toll! Solche Arbeiten habe ich in meinem Betrieb nie gelernt und man kann das als Kfz-Mechatroniker wirklich brauchen!" In Russland wird einfach noch mehr repariert und die Schule No. 24 bot nicht nur fachlich, sondern auch pädagogisch hervorragendes Personal in diesen Bereichen auf, wie wir es zuhause nicht hätten besser machen können. Übertragen auf die Sprachebene gilt Ähnliches für das



Ein russischer Lehrer zeigt dem deutschen Schüler das Schweißen – sein russischer Mitschüler schaut zu.

Zusammen klappt die Motoren- und Getriebemontage im bilateralen Team – mit Übersetzer.

4-köpfige Übersetzerteam. Die Projektsprache Englisch war für uns ein pädagogisches Plus, denn an unserer Schule wird schon seit langem überdurchschnittlich viel Wert darauf gelegt, die Fachsprache Englisch in den Unterricht zu integrieren. Die 2 Studentinnen und Studenten standen bis weit in den Abend zur Verfügung, wurden überall gebraucht und damit schnell Teil der Gruppe. Dies baute die Sprachhemmnisse auf deutscher Seite zunehmend ab und ermöglichte auch Nachfragen, die weit über fachliche Dinge hinausgingen.

Begegnung mit Land und Leuten

Insofern bekamen unsere Schüler sicher einen besseren Einblick in Land, Leute, Essen, Schulsystem, Unterrichtsweisen, Verhalten und Werthaltungen unserer russischen Partner als jeder Durchschnittstourist dies je bekommen kann. Schulführungen in der eigenen und in einer weiteren Schule, z.T. geführte Touren durch das ca. 300 km nordöstlich von Moskau gelegene Weltkulturerbestadt Jaroslawl, Betriebsbesichtigungen, gemeinsamer Sport mit russischen Schülern und Lehrern am Abend, das Leben im angrenzenden Schülerheim der Schule, eine Bootsfahrt auf „Mutter Wolga" rundeten die Eindrücke weiter ab. Und am Ende bröselte das bislang gepflegte Vorurteil des „typischen" Russen doch ziemlich. „Ich hätte nie gedacht, dass diese Leute so freundlich sind", waren oft gehörte Kommentare aus der ganzen Gruppe. Auch so entsteht m. E. „Medienkompetenz", wenn man nämlich eigene Eindrücke mit dem Angebot der Medien vergleichen kann und versteht, dass der russische Arbeitskollege und russische Politik möglicherweise zwei Paar Stiefel sind.

Fremdsprachenunterricht intensivieren

Zu Projektbeginn konnten sich nur wenig Jaroslawler Schüler vorstellen, mal nach Bayern zu kommen – wegen der Sprachbarriere. Das Interesse an Fremdsprachen wäre auch bei uns nicht sonderlich groß, wenn ich als Durchschnittsbürger selten einen Ausländer treffe und keine Chance habe, mal aus meinem Land zu kommen. Doch beim hohen Besuch des stellv. Vorsitzenden der Schulbehörde des Bezirks Jaroslawl, Alexander Gudakov, nebst Pressereferentin und Fernsehteam machte dieser deutlich: „Wir wissen, dass wir den Fremdsprachenunterricht intensivieren müssen, wenn wir solche Projekte weiter fördern wollen – und das wollen wir, weil es um die Zukunft unserer Kinder geht! Wahrscheinlich wird Deutsch als 2. Fremdsprache eingeführt werden." Man kann das jetzt abtun – aber wäre es wirklich schlimm für unsere Beziehungen zu dem Land, wenn man dort neben Englisch auch (wieder) Deutsch anstatt einer anderen Sprache anbieten würde? (Darüber entscheidet sicher der Bedarf, z. B. durch solche Austauschprogramme).

Projekt weiterführen und ausbauen

Nachdem die Abläufe an den drei Stationen Motoren- und Getriebemontage, Karosserieschlosserei und Schweißen immer besser liefen, selbstständig bewältigt und die Zufriedenheit aller mit unserem Projekt in jedem Fall als sehr hoch angesehen werden konnte, versuchten wir Lehrkräfte in der 2. Woche weitere Bildungseinrichtungen zu besuchen. Wir stehen nun auch in Kontakt mit Jaroslawler Hochschulen (für unsere Technikerschule) sowie einer einschlägigen Sprachschule, von denen wir mit der bereits bekannten Gastfreundlichkeit empfangen wurden.

Fazit: Wer im Luxushotel leben und in frisch gebauten Schulen unterrichtet werden möchte, sollte in Deutschland bleiben. Ansonsten gibt es tausend – fachliche, sprachliche und menschliche – Gründe dorthin zu fahren und sich ein Bild zu machen. Und wenn es nur dazu dient, unseren eigenen Wohlstand besser schätzen zu lernen und vielleicht darüber nachzudenken, ob ein gewisser, nennen wir ihn „demokratischer" Einsatz für das eigene Land, gerade für junge Menschen nicht geboten wäre. Wir möchten uns deshalb bei allen, unseren Sponsoren, vor allem aber unseren russischen Kollegen und Freunden bedanken für zwei superinteressante Wochen, die sicher nicht in Vergessenheit geraten werden.

Die pro Person ausgestoßenen 926 kg CO_2 unseres Fluges wurden von allen Schülern freiwillig durch eine Spende von je 22 € an atmosfair versucht zu kompensieren und in ein CO_2-Reduktionprojekt in Indien investiert – auch CO_2 ist nun einmal international.

VLB-akzente, Fachzeitschrift vom Verband der Lehrer an Beruflichen Schulen in Bayern, Juli 2019, Karl Geller, S. 19-20

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Vincent-van-Gogh-Schule Berlin – Schule Nr. 134 "Darowanije" Wolgograd
29.09.2018 – 08.10.2018 in Wolgograd

Zehn Tage gemeinsame Projektarbeit für eine bessere Zukunft

Schüler zu Besuch in Wolgograd

Fotos: Privatarchiv Tatiana Fitzer.

Im Rahmen eines Schüleraustausches waren 14 Schülerinnen und Schüler der Vincent-van-Gogh-Schule im Oktober für zehn Tage in Wolgograd zu Gast und besuchten dort ihre Partnerschule, die Allgemeinbildende Schule Nr. 134 „Darowanije“. Im Mittelpunkt der Schülerbegegnung stand die gemeinsame Arbeit an dem Projekt „Zusammen für die bessere Zukunft“.

Voneinander lernen für die Umwelt
Dabei machten sich die Jugendlichen aus Hohenschönhausen gemeinsam mit 17 Wolgograder Schülerinnen und Schülern im Alter von 13 bis 18 Jahren Gedanken darüber, was die Städte voneinander lernen können, um die Natur und Umwelt zu erhalten bzw. zu verbessern. In drei Gruppen arbeiteten sie an verschiedenen Themen, die sich alle mit Ökologie und Nachhaltigkeit befassten.

Die erste Gruppe beschäftigte sich mit dem Problem der vielen freilaufenden Tiere in Wolgograd. Dazu gehörte ein Besuch im örtlichen Tierheim und Gespräche mit den dortigen Mitarbeitern. Die Projektteilnehmer waren von der hohen Anzahl der untergebrachten Tiere beeindruckt und spendeten spontan zusammen 100 Euro.

Die zweite Gruppe beschäftigte sich mit dem Thema der Mülltrennung. Dabei führten die Jugendlichen zunächst Interviews mit Bewohnern Wolgograds durch und fertigten danach eine Präsentation an, in der sie positive und negative Aspekte gegenüberstellten.

Die dritte Gruppe bearbeitete das Thema Luftverschmutzung. Auch hier gehörten Interviews und Gesprächsrunden zur Arbeit. Bei dem Treffen mit einem Abgeordneten des Wolgograder Stadtparlaments gab es eine Diskussion über den Zustand der Luft in der südrussischen Stadt. Die Mädchen und Jungen sprachen mit dem Politiker darüber, welche Veränderungen möglich sind und welche Maßnahmen schon eingeleitet wurden, um die Umweltbelastung der Luft zu verringern.

Starke Beachtung in den Medien
Die Ergebnisse und Vorschläge der gemeinsamen Projektarbeit wurden in der Wolgograder Presse, in der Schulzeitung der Schule 134 und im Internet veröffentlicht und diskutiert.

Zehn Tage lang erlebten die jungen Leute der Vincent-van-Gogh-Schule Wolgograd mit seinen gastfreundlichen Menschen. Sie erfuhren Interessantes, Aufregendes und Wissenswertes über Land und Leute. Alle deutschen Schülerinnen und Schüler waren in Gastfamilien untergebracht und wurden herzlich aufgenommen.

In der deutschen Delegation gab es nur fünf Jungs mit Russischkenntnissen. In der Gruppe der Wolgograder Jugendlichen waren acht Schülerinnen und Schüler, die deutsch verstehen und sprechen konnten. Die Kommunikation funktionierte trotzdem. Die jungen Leute halfen sich gegenseitig bei den Übersetzungen. Zur Not wurden Hände und Füße zu Hilfe genommen.

Freundschaften entstanden
Der Schüleraustausch zwischen der Vincent-van-Gogh-Schule und der Schule 134 „Darowanije“ fand bereits zum 10. Mal statt. „Im Frühjahr kommen die russischen Schülerinnen und Schüler zu uns nach Berlin und im Herbst fahren wir nach Russland“, sagt Tatiana Fitzer, Lehrerin und Organisatorin des Schüleraustausches. Bereits seit 2014 währt die Partnerschaft zwischen den Schulen. Inzwischen haben auch die deutschen und russischen Lehrer und Begleiter Freundschaften geschlossen. Gefördert werden die Begegnungen durch die Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch. Die Organisation koordiniert und begleitet bundesweit den Jugend- und Schüleraustausch zwischen Deutschland und Russland.

Auf der Integrierten Sekundarschule Vincent-van-Gogh lernen derzeit rund 480 Schülerinnen und Schüler der Klassenstufen 7 bis 10 aus insgesamt 34 Nationen. Als 2. Fremdsprache neben Englisch können die Schüler Russisch und Spanisch erlernen. Auf der Schule 134 in Wolgograd lernen rund 900 Schülerinnen und Schüler von der 1. bis zur 11. Klasse. Deutsch wird als erste Fremdsprache angeboten.

LichtenbergMarzahnPlus.de, Volkmar Eltzel, 06. November 2018,
https://www.lichtenbergmarzahnplus.de/schueler-zu-besuch-in-wolgograd/

Berlin

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Rudolf-Virchow-Oberschule Berlin - Klassisches Stadtgymnasium Jakutsk
24.01.2019 - 01.02.2019 in Berlin

Besuch aus Sibirien in Marzahn
Schüler*innen aus Jakutsk zu Besuch an der Rudolf-Virchow-Oberschule

Begrüßung am Flughafen; hochgeladen von Sebastian Wagner

Vom 24. Januar bis zum 1. Februar waren Jugendliche aus Jakutsk - das liegt ca. 10.000 km weiter im Osten - zu Gast bei ihren Austauschpartner*innen in Marzahn. Neun Tage lang erlebten die Schüler*innen beider Länder viel Neues, Interessantes, Aufregendes und Wissenswertes über unsere Hauptstadt sowie Region Brandenburg und deren Bewohner*innen. Die russischen Gäste wohnten dabei nicht in einem Hostel oder Hotel, sondern in Gastfamilien, um den bestmöglichen Kulturaustausch zu ermöglichen.
Im Mittelpunkt der Begegnung stand neben der Vertiefung von Kenntnissen der jeweiligen Fremdsprache und des allgemeinkulturellen Austauschs die gemeinsame Arbeit am Projekt "Die Region Berlin-Brandenburg - reich wie Jakutien?"

Wie kam es zur Wahl des Ortes? Nun ja, im Vordergrund stand die Möglichkeit, seine Sprachfertigkeiten vor Ort in Russland einmal selbst auszuprobieren, ein anderes Land mit einer doch auch anderen Kultur live kennenzulernen, die Weite und das "echte" Russland nicht nur in der Theorie erzählt zu bekommen, sondern vor Ort zu spüren und zu erleben. Natürlich kann man vieles davon auch in Kaliningrad, Moskau oder Sankt Petersburg sehen; aber hier kam es darauf an, etwas Entferntes kennenzulernen, was man als Tourist (leider) eher nicht bereist. Nebenbei kann man bei einem Besuch Sibiriens im Sommer auch schnell mit dem Stereotyp der ewigen Kälte aufräumen. Denn auch in Sibirien gibt es im Sommer Temperaturen über 30°C.

Berlin

Und die Wahl des Projektthemas? Nun, jene war dem gegenseitigen Kennenlernen geschuldet, da es sich bei diesem Austausch um die erste Begegnung mit dem Städtischen Klassischen Gymnasium in Jakutsk handelte. Da galt es natürlich zuerst einmal die Schule, die regionale Kultur, Natur und Geschichte zu entdecken. Unsere Schüler*innen haben zu Beginn des Schuljahres den Reichtum Jakutiens kennengelernt: weite Landschaften, Höhlen aus ewigem Eis, Schamanismus, Mammuts u.v.m. Und jetzt ging es darum aufzuzeigen, dass durchaus auch unsere Region Berlin-Brandenburg vielfältig und reich an Kultur, Natur und Geschichte ist. Denn unsere historische Mitte, vielfältigen Kiezkulturen, der Spreewald u.v.m. machen auch Berlin-Brandenburg zu einer wahrhaft üppigen Region.

Ermöglicht wurde die Begegnung durch Gelder der Eltern und staatlicher Zuschüsse, aber auch durch finanzielle Unterstützungen seitens des Fördervereins der Rudolf-Virchow-Oberschule e.V. und des Fachverbands Russisch und Mehrsprachigkeit e.V. sowie eine Förderung der Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch. Die Stiftung fördert als bundesweites Koordinierungsbüro dabei nicht nur den Jugend- und Schüler*innenaustausch mit Russland, sondern begleitet auch die Organisation der Projekte, schafft Möglichkeiten sich mit anderen Akteur*innen im Austausch zu vernetzen und gibt Anregungen für die Gestaltung von Begegnungen.

Berliner Woche, Sebastian Wagner, 13. Februar 2019, https://www.berliner-woche.de/marzahn/c-bildung/schuelerinnen-aus-jakutsk-zu-besuch-an-der-rudolf-virchow-oberschule_a200899

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Erwin-Strittmatter-Gymnasium Spremberg – Gymnasium 1 Schelesnogorsk
20.03.2018 - 22.03.2018 in Schelesnogorsk
06.05.2018 – 09.05.2018 in Spremberg

Das macht etwas mit Euch!

Mit der Klampfe begleitet Hagen Rittel den deutsch-russischen Schüleraustausch. (Foto: Annett Igel-Allzeit)

Deutsche und russische Lehrer sind sich einig: Es ist mehr als ein Schüleraustausch zwischen Schelesnogorsk und Spremberg.

Mit den grünen Schüleraustausch-Shirts sind sie bereits in Schelesnogorsk aufgefallen. „In einem Einkaufszentrum“, erzählt Corinna Züge, Russischlehrerin am Erwin-Strittmatter-Gymnasium, „haben uns die Leute direkt angesprochen. Wo wir herkommen, wollten sie wissen, und ob der Austausch mit mehr Schulen möglich wäre.“

13 Schulen, so Olga Schirotschenkova, stellvertretende Direktorin des Schelesnogorsker Gymnasiums Nr. 1, hat Sprembergs Partnerstadt, die Eisenerzmetropole im Westen Russlands.

Einen Tag Moskau und drei Tage Schelesnogorsk haben die jungen Spremberger vor Ostern erlebt, einen Tag Berlin und zweieinhalb Tage Spremberg die jungen Schelesnogorsker. Wenig Zeit, volles Programm, die Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch, viele Sponsoren und Eltern halfen

Während die jungen Schelesnogorsker den Standrundgang in kurzen Hosen antreten, haben die 13 Spremberger Schüler von der Berufsorientierenden Oberschule (BOS) und dem Gymnasium im März russische Kälte kennen gelernt. Minus 38 Grad Celsius, erinnert sich Vincent. „Dafür gab es viel menschliche Wärme“, sagt Monika Droese, Russischlehrerin der BOS.

Überhaupt sind die Lehrerinnen – die deutschen wie russischen – stolz auf ihre Schüler. „Das hat etwas mit euch gemacht“, so Corinna Züge. Olga Schirotschenkova erklärt gerührt, dass sie nun in Spremberg ein paar „Kinder“ mehr habe, neue Schwestern und einen Bruder.

Mit dem Bruder meint sie Hagen Rittel, Sonderpädagoge der BOS. Er denkt über die mentalen Unterschiede nach und gibt Ernan, dem jungen Chilenen mitten im deutsch-russischen Schüleraustausch, Recht. Ernan findet, dass die Russen den Chilenen ähnlich seien: Sie beginnen auch mal, mitten auf der Straße zu tanzen. „Weil die Deutschen da steifer sind, haben sie das Schunkeln erfunden“, behauptet Hagen Rittel, als er den Schülern als Nachtwächter Kulke Spremberg zeigt. Daniel Polyakov, Schüler des Strittmatter-Gymnasiums mit russischen Wurzeln, übersetzt. Wer nicht singen kann, bekommt den Schellenring in die Hand gedrückt. Die Leidenschaft, mit der junge Russen ihre Volkslieder singen, steckt an.

Eine Unterrichtsstunde von 90 Minuten – das machen die Russen klar – dauert zu lange. Am Montag- und Dienstagvormittag hatten sie am Blockunterricht teilgenommen. Ihre Lehrer hospitierten. Nachmittags ging es auf Tour. Görlitz, der Strittmatter-Laden in Bohsdorf, Drachenbootfahren am Bootshaus. Neben weiteren Lehrern kamen auch Eltern auf das Kanuten-Gelände.

Das Interesse der Spremberger an der russischen Partnerstadt sei groß, bestätigt auch Bürgermeisterin Christine Herntier. Sie empfing alle am Dienstag im Rathaus, bekam Grüße vom Schelesnogorsker Bürgermeister. Sie wollte wissen, was die Schüler in Russland gesehen hatten, ob sie auch so viel essen mussten wie sie 2015 und wie es Anna, Darja, Viktor und den anderen in Spremberg gefällt.

Lucy erzählt, dass ihre Familie einen Urlaub in Petersburg plane: „Mein kleiner Bruder will die tief liegende Metro sehen.“ Schnell stellt sie ihre Smartphone-Tastatur auf kyrillische Buchstaben um. So erreicht sie Lisa in Russland. Bis zur nächsten langen Nacht im Zug von Moskau nach Schelesnogorsk.

Für Hagen Rittel war es mehr als die erste Stadtführung mit Russen. „Wir machen hier echte Politik, verbessern das deutsch-russische Verhältnis, was den Großen gerade so schwer fällt.“ Und nebenbei bringe der Schüleraustausch in Spremberg auch die BOS und das Gymnasium zueinander.

Am 8. Mai legen russischen Schüler und Lehrer aus Schelesnogorsk mit ihren Spremberger Gastgebern Blumen an der Zentralen Gedenkstätte und auf dem sowjetischen Soldatenfriedhof nieder. (Foto: Detlef Bogott)

Lausitzer Rundschau Online, 10. Mai 2018, Annett Igel-Allzeit, https://www.lr-online.de/lausitz/spremberg/schueleraustausch-spremberg-schelesnogorsk_aid-22567219

Kooperation einer Schule mit einem Träger der Jugendhilfe
Gymnasium auf den Seelower Höhen mit dem
Bildungs- und Begegnungszentrum Schloß Trebnitz –
Verwaltung des Kreises Kamyschin des Gebiets Wolgograd
31.05.2018 - 08.06.2018 in Müncheberg

Delegation aus russischer Partnerstadt Kamyschin besucht Märkisch-Oderland

Vom 31. Mai 2018 bis zum 8. Juni 2018 besucht eine Delegation aus der russischen Partnerstadt Kamyschin den Landkreis Märkisch Oderland.

Nach dem Besuch von Schülern des Gymnasiums auf den Seelower Höhen und Vertretern des Landkreises in Kamyschin im letzten Jahr freut sich der Landkreis auf ein weiteres Kapitel in der inzwischen elfjährigen Partnerschaft. Die Delegation aus Russland zählt 22 Teilnehmer, darunter 17 Schülerinnen und Schüler, zwei Lehrerinnen, zwei Vertreter der Stadt sowie als Leiter der Delegation, den Leiter des Stadtbezirks und Stadtduma Vladimir Ponomarev. Auf deutscher Seite nehmen 15 Schülerinnen und Schüler des Gymnasiums auf den Seelower Höhen sowie Vertreter des Landkreises am Projekt teil. Die Delegation ist während ihres Besuches im Landkreis MärkischOderland im Schloß Trebnitz untergebracht und wird unter anderem Frankfurt (Oder), Potsdam und Berlin besuchen und verschiedene Unternehmen, Sehenswürdigkeiten und Gedenkstätten im Landkreis besichtigten. Unterstützt wird der Landkreis von der Sparkasse Märkisch-Oderland, dem Lokalen Aktionsplan Märkisch-Oderland, der Stiftung Deutsch Russischer Jugendaustausch und dem Schloß Trebnitz.

Hintergrund: Der Landkreis Märkisch-Oderland und die Stadt Kamyschin vereinbarten im Jahr 2007 die Zusammenarbeit auf den Gebieten der kommunalen Selbstverwaltung, der Bildung, der Kultur, der Jugend und des Sports. Durch Austausch von Delegationen, Fachkräften und Jugendgruppen werden seitdem gemeinsame Projekte verwirklicht. Mit dem Ziel der Schaffung realer partnerschaftlicher Verbindungen auf den Gebieten der Bildung, der Kultur, des Sports, der Jugendarbeit und der Zivilgesellschaft fanden in den letzten 11 Jahren sieben Besuche von russischen Delegationen im Landkreis Märkisch-Oderland beziehungsweise von deutschen Delegationen in Kamyschin statt.

Focus Online, 30. Mai 2018, https://www.focus.de/regional/brandenburg/seelow-delegation-aus-russischer-partnerstadt-kamyschin-besucht-maerkisch-oderland_id_9009399.html

Brandenburg

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Philipp-Melanchthon-Gymnasium Herzberg – Schule Nr. 569 St. Petersburg
04.10.2018 – 13.10.2018 in Herzberg

Deutsch-russische Kontakte ohne Probleme

Platzwechsel heißt dieses Spiel in unterschiedlichen Schwierigkeitsgraden. Den deutschen und russischen Schülern hat es am Freitag nicht nur Spaß gemacht, sondern es hat auch zum besseren Kennenlernen beigetragen. FOTO: LR / Rudow

16 Jugendliche sowie vier Lehrerinnen einer Schule in St. Petersburg sind zu Gast in Herzberg. Von Birgit Rudow

Verzweifelt sucht Julia nach einem deutschen Wort. Dann fällt es ihr ein: „Kegeln“ sagt sie laut und bekommt dafür Beifall. Seit Donnerstag ist sie gemeinsam mit 15 anderen 14- bis 16-jährigen Mädchen und Jungen der Allgemeinbildenden Schule 569 in St. Petersburg für zehn Tage zu Besuch bei gleichaltrigen Schülerinnen und Schülern des Herzberger Gymnasiums. Die Jugendlichen kennen sich bereits vom Besuch der Herzberger im vergangenen Jahr in St. Petersburg. Da war die Freude über das Wiedersehen groß.

Um sich persönlich wieder anzunähern, standen am Freitag erst einmal Kennenlernspiele auf dem Programm. Jeder Schüler musste seine Schulkameraden vorstellen und erzählen, was er oder sie für ein Hobby haben. Auch die russischen Jugendlichen mussten das auf Deutsch bewältigen. Da konnte es mit dem Wort Kegeln schon mal schwierig werden. In St. Petersburg vor einem Jahr waren bei der gleichen Runde die Russischkenntnisse der Herzberger gefragt.

Brandenburg

Etwa 240 der 850 Schüler der Petersburger Schule lernen ab der 5. Klasse Deutsch als zweite Fremdsprache. „Wir bieten Deutsch seit 2014 an. Erst fakultativ in der Arbeitsgemeinschaft und dann als Unterrichtsfach. Erst waren es nur 14 Schüler, die die Sprache lernen wollten. Doch das Interesse ist immer mehr gestiegen“, sagt Deutschlehrerin Marina Korolowa. Sie betreut mit ihrer Kollegin Margarita Zaschirinskaja und den stellvertretenden Schulleiterinnen Natalja Petrowa und Galina Kaschturowa die Schülergruppe. Die Kinder der Petersburger Schule haben bis zur 8. Klasse zwei Stunden Deutschunterricht in der Woche. „Ab der 9. Klasse kommt noch eine Stunde Landeskunde dazu“, so Marina Krolowa.

Im Herzberger Gymnasium können die Schüler ab der 7. Klasse Russisch oder Französisch als zweite Fremdsprache wählen. „Das Verhältnis hält sich die Waage“, so Russischlehrerin Susan Eichelbaum. Für die deutschen Schüler stehen bis Klasse 9 vier und ab Klasse 10 drei Wochenstunden Russisch auf dem Stundenplan.

Der seit 2014 bestehende Schüleraustausch ist sowohl für die Petersburger als auch für die Herzberger ein jährlicher Höhepunkt, bei dem jedoch in Intensivkursen und bei Wettbewerben auch hart an der Sprachausbildung gearbeitet wird.

Daneben gibt es viele gemeinsame Freizeiterlebnisse. So geht es am Samstag zum Klettern und Geocaching in den Herzberger Kletterpark und am Dienstag bauen die Mädchen und Jungen mit Mario Gaudlitz vom ASB ein Floß und fahren damit von München nach Bomsdorf. Donnerstag ist Stadtrallye in Dresden angesagt. Immerhin lautet das Motto der Besuchstage „Wir finden gemeinsam zum Ziel – besser geht es mit Sport und Spiel“. Die russischen Jugendlichen freuen sich auch schon besonders auf die Diskothek und den Töpferkurs in der Schule. Untergebracht sind die Gäste aus St. Petersburg während ihres Aufenthaltes in Herzberg stets in Gastfamilien. Zur Finanzierung des Austausches tragen die Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch Hamburg, der Landkreis Elbe-Elster, die Stadt Herzberg und der Förderverein des Gymnasiums bei.

Lausitzer Rundschau Online, 05. Oktober 2018, https://www.lr-online.de/lausitz/herzberg/deutsch-russische-kontakte-ohne-probleme_aid-33498621

Bremen

Aktionstag
Freie Waldorfschule Bremen Touler Straße
24.01.2018 -26.01.2018 in Bremen

Немецкие школьники танцуют «Кадриль» в рамках недели русской культуры в Бремене
© ИА Красная Весна

В конце января в одной из школ Бремена на севере Германии состоялся необычный концерт: немецкие дети танцевали русские народные танцы и исполняли на сцене «Катюшу» и «Подмосковные вечера». Выступление было частью школьного проекта «Маленькое путешествие в Россию», организованного родителями учеников при содействии членов движения «Суть времени».

«Маленькое путешествие в Россию» — неделя русской культуры в Бремене

Для половины учеников немецкой школы в Бремене русский язык является вторым иностранным языком, обязательным для изучения.

Однако в последнее время в виду все чаще возникающих антипатий к России и русскому языку часть немецких родителей стали говорить о необходимости убрать русский язык из учебной программы или заменить его на испанский. Такая позиция родителей не могла не сказаться на их детях. Мотивация некоторых школьников к изучению русского языка стала падать.

Тем не менее часть родителей выступила категорически против переформатирования школьной программы из-за чьих-то антипатий к русскому языку. В школе началась длительная дискуссия о важности русского языка.

В процессе обсуждения в кругу родителей возникла идея провести в школе неделю русской культуры, которая смогла бы лучше познакомить как школьников, так и их родителей, с культурой и историей России и тем самым способствовала повышению интереса к русскому языку.

Эта идея была подхвачена группой русскоязычных родителей. В итоге родители учеников школы согласовали с администрацией учебного заведения проект недели русской культуры под названием «Маленькое путешествие в Россию».

Своим проектом организаторы хотели рассказать детям о таких ценностях русской культуры и русского менталитета как самопожертвование и стремление к целостности. На примере всей неразрывной истории России немецкие школьники смогли увидеть, как эти ценности проявляются в различных аспектах историко-культурной личности России.

Члены движения «Суть времени» также приняли участие в организации недели русской культуры в Бремене.

Чтобы выяснить предпочтения и ожидания самих школьников, организаторы мероприятия провели опрос. Из него стало ясно, что интересы школьников разного возраста сильно отличаются: малышей больше привлекало рисование и рукоделие, а старшеклассники предпочли уроки по географии и истории России, а также танцы. При этом петь на русском захотели все.

В итоге в программу недели русской культуры вошли уроки по живописи, географии и истории России, постановка театральной сценки, русские народные танцы и песни, просмотр советского фильма, а также роспись матрешки и городецкая роспись по дереву, штамповая печать на ткани и даже изготовление кокошника. Завершилось «Маленькое путешествие в Россию» концертом, в котором принимали участие сами школьники.

Когда стало известно о программе и условиях проекта, многим показалось, что осуществить задуманное будет невозможно. Дело в том, что дети должны были подготовить театральные, танцевальные и песенные номера всего за три дня. При этом нужно было не просто выучить и технически исполнить предложенные номера, но, самое главное сделать это так, чтобы это было интересно детям. Только в этом случае проект можно было бы считать успешно реализованным.

Чтобы провести качественные мастер-классы, организаторы пригласили экспертов из России и Беларуси. Для проведения занятий по танцу были привлечены этнохореограф из Беларуси Сергей Выскварка и московский фольклорист и этнохореограф Игорь Узлов. Широкую программу по рукоделию, в которую входили роспись по дереву и по матрешке, штамповая печать по ткани и изготовление кокошников, подготовили Анна Новожилова, Рита Беккер и Татьяна Хилькевич.

Занятия по вокалу провел эксперт по хоровому пению Вячеслав Кравец. Немецкие школьники разучили «Катюшу» и «Подмосковные вечера». Выбор на эти песни пал потому, что в них поется о любви к Родине, а их мелодии узнаваемы и характерны для русских песен, написанных в советский период российской истории.

Все приглашенные преподаватели подошли к своим мастер-классам, что называется, с душой: не только обучали детей необходимым навыкам, но и создали непринужденную и радостную атмосферу во время занятий. Это не могло не привести к тому, что вся неделя русской культуры прошла на одних только положительных эмоциях.

На уроках по росписи матрешек детям рассказывали о происхождении этой известной игрушки и объяснили необходимость бережного и внимательного отношения к творческому процессу.

Замечательно прошел урок по живописи России: дети увидели картины Кандинского и Шагала и нарисовали по их мотивам свои акварели. Урок по истории России, провел член движения «Суть времени» Тони Зиверт. Темой занятия было столетие Великой Октябрьской Социалистической Революции. Немецкие школьники узнали о революции в России, ее предпосылках и великих достижениях.

В предпоследний день проекта состоялся просмотр кино. Фильм оказалось выбрать непросто: показ был ограничен сжатыми временными рамками, а сама картина должна была иметь немецкие субтитры. К тому же кино должно было быть интересным как школьникам, так и их родителям. В итоге выбор пал на советский фильм «Белое солнце пустыни» режиссера Владимира Мотыля, так как эта картина, ставшая классикой советского кинематографа, удовлетворяла всем необходимым критериям.

Перед просмотром фильма был сделан краткий экскурс в историю басмачества, а также проведены параллели с современной мироустроительной войной на Ближнем Востоке. После окончания просмотра модератор предложил обсудить три смысловых уровня фильма: личные истории героев, вопрос эмансипации женщин востока в СССР, а также взаимоотношение русского народа, представленного красноармейцем Суховым и Петрухой, с народами среднеазиатских республик, символически представленными Саидом и Абдуллой.

На протяжении всей недели русской культуры немецким школьникам были также представлены несколько выпусков переведенной на немецкий язык стенгазеты «Шаги Истории», которая рассказывает о значимых событиях в истории России.

В рамках «Маленькое путешествие в Россию» в холле школы были также выставлены картины русского художника Леонида Васильевича Галкина. Несколько десятков работ Л.В. Галкина из цикла «Россия — великая цивилизация» были предоставлены членом движения «Суть времени», внуком художника Олегом Галкиным. Сюжеты картин Галкина неразрывной линией проходят сквозь историю России. Оформленные в стиле мстёрской лаковой миниатюры, они привлекают и захватывают внимание зрителя не только яркими красками и аутентичным необыкновенным стилем, но и интересным сюжетом.

Экспозицию картин Леонида Галкина посетил бременский искусствовед Йенс Боммерт. Познакомившись с творчеством русского художника и детально изучив его картины, Йенс Боммерт по собственной инициативе стал активнее привлекать внимание немецких школьников к этой выставке. Его часто можно было видеть возле картин, окруженного учениками, которым он увлеченно рассказывал о смысле и стиле работ русского художника. По мнению бременского искусствоведа, внимание к сюжету является характерным свойством картин Леонида Галкина, и обусловлено оно хорошо продуманной композицией. Сюжетно важные элементы картины выделены более ярким цветом, тогда как распределение цвета в повторяющихся овальных формах

уводит взгляд зрителя на второстепенные элементы. Они привлекают внимание не сразу при взгляде на картину, а при детальном рассмотрении. Таким образом, по мнению Йенса Боммерта, картины рассказывают свои захватывающие истории.

Если выставка картин создавала статику проекта, рассказывающую о неразрывной связи русской истории и культуры, то динамику ему придавали изучение русских и белорусских народных танцев. И здесь приглашенные хореографы продемонстрировали удивительный педагогический подход.

Учителя младших классов, присутствовавшие на занятиях, выразили свое восхищение Выскваркой и Узловым: «Как здорово они это делают!». И это на самом деле было удивительно! Танцевальные игры и русская гармонь в руках Игоря Узлова творили чудеса.

Если в первый день обучения некоторые девочки одиннадцати-двенадцати лет стеснялись вставать с мальчиками в пару, то на второй день они уже охотно позволяли приглашать себя на кадриль. Также интересно, что на первую просьбу преподавателей принести и надеть во время концерта юбку или платье, многие девочки отвечали, что у них просто нет такого наряда в гардеробе, так как они всегда носят джинсы. Однако на концерте девочки в итоге решили выступать в юбках или платьях.

Также было видно смущение у мальчишек, когда их попросили составить пару с девочками для танца: ребята вначале опасались оказаться отверженными или осмеянными. Однако во время занятий они увидели, что можно взять девочку за руку, приобнять за талию, и никто не будет это порицать или над этим смеяться.

Мальчишек и девчонок просто переполняли положительные эмоции после нескольких часов занятий. Некоторые из них подходили к своим новым педагогам по три раза поздороваться перед началом занятия, и по десять раз попрощаться после его окончания.

Своими мыслями о проекте в бременской школе поделился Игорь Узлов: «Для себя я определил главную цель проекта как погружение учеников, изучающих русский язык, в живой, открытый и свободный мир русского фольклорного танца. Традиционная культура в целом отличается естественностью и искренностью, которая преображает людей, открывает в них новые стороны и освобождает от искусственно созданных зажимов и психологических комплексов, насаженных современной массовой культурой».

Перед финальным выступлением в концертном зале школьники, конечно, волновались. Но итоговое выступление прошло замечательно. Школьный зал наградил детей овацией.

В начале дети исполнили песни, разученные вместе с хором «Родина». Затем показали танцевальные номера.

У учеников младших классов танцы были попроще: они исполнили «Во саду ли, в огороде» и «Яблочко».

В завершении концерта на сцену были приглашены все активные участники проекта, а также директор школы, который отдельно поблагодарил главных организаторов: Ингу Буллинг и Ольгу Чернышеву.

Подводя итог «Маленькому путешествию в Россию», можно определенно сказать, что, познакомившись с частичкой России, немецкие школьники и их родители не только получили множество светлых и радостных эмоций, но и смогли по-новому взглянуть на русскую культуру и нашу страну. Подтверждением тому являются в том числе вопросы со стороны некоторых немецких родителей: «Смогут ли дети, которые изучают не русский, а французский, как второй иностранный язык, в следующий раз принять участие в концерте во время недели русской культуры?»

https://rossaprimavera.ru/article/4dfafdb6 (25.02.2018) / Максим Жиленков , Владимир Чернышев

Hamburg

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Gymnasium Lohbrügge Hamburg – Schule Nr. 72 St. Petersburg
24.04.2019 - 01.05.2019 in Hamburg

Zahl der Woche

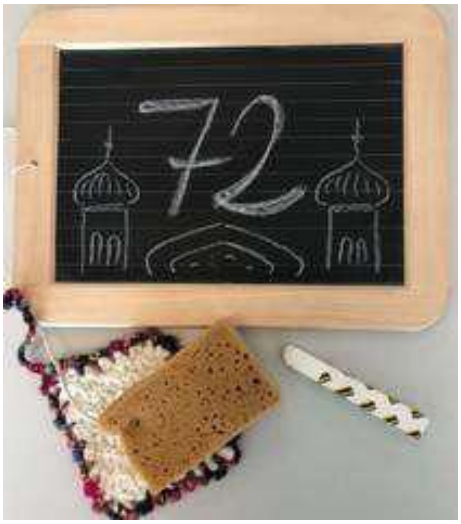


Foto: © Claudia Pittelkow

Unsere Zahl der Woche ist die 72. Staatsrat Rainer Schulz begrüßte am Donnerstag eine Delegation von Schülerinnen und Schülern aus der St. Petersburger "Schule 72" im Hamburger Rathaus. Die Jugendlichen aus der russischen Partnerstadt besuchen eine Woche lang mit ihren Austauschpartnern vom Gymnasium Lohbrügge Hamburger Unternehmen und Betriebe. In den Frühjahrsferien hatten die Hamburger St. Petersburg besucht.

Newsletter der Behörde für Schule und Berufsbildung (BSB) Hamburg, 26. April 2019,
https://www.bsb-hamburg.de/index.php?id=326#c6072

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Brüder-Grimm-Schule Eschwege - Lyzeum Nr. 20 Uljanowsk
12.03.2018 - 23.03.2018 in Eschwege

Besuch aus Russland

Brüder-Grimm-Schule erwartet im März Gäste aus Osteuropa

ESCHWEGE. Die Brüder-Grimm-Schule in Eschwege bietet den Kindern und Jugendlichen der Bildungseinrichtung jetzt erstmals einen Schüleraustausch mit der russischen Stadt Uljanovsk an. Im März werden erstmals elf Jugendliche aus dem 700 Kilometer östlich Moskaus gelegenen Uljanovsk in Eschwege erwartet.

„Die Vorbereitungen für diesen ersten Schüleraustausch mit Russland laufen gerade auf Hochtouren", sagt Russischlehrerin Oxana Stärke, die den Austausch koordiniert. „Dieser Blick nach Osten schließt den Kreis der Öffnung der Brüder-Grimm-Schule in alle Richtungen", so Stärke. An der Brüder-Grimm-Schule wird ab diesem Jahr neben der Romfahrt der Lateinschüler, dem Frankreichaustausch und dem Englandaufenthalt des Jahrgangs acht jetzt auch dieser Russlandaustausch angeboten.

Die Arbeitsgemeinschaft (AG) Aha OK im Rahmen des Russlandaustausches mit der Partnerschule in Uljanovsk ist völlig neu. „Die Schüler selbst waren die treibende Kraft für diese Art der Begegnung", erklärt AG-Lehrerin Oxana Stärke. Schon seit einem Jahr stünden einige Jugendliche der Russisch-AG im Briefwechsel mit den Jugendlichen aus Uljanovsk.

> „Dieser Blick nach Osten schließt den Kreis der Öffnung der Brüder-Grimm-Schule in alle Richtungen."
>
> OXANA STÄRKE
> RUSSISCHLEHRERIN

„Das Interessanteste dabei ist natürlich die Orientierung der jungen Menschen in einem fremden Land", so Stärke. Das gleiche Ziel würden sich die deutschen Schüler im Oktober setzen, wenn sie Uljanovsk gemeinsam mit ihren Begleitlehrerinnen Dr. Claudia Nitschke und Oxana Stärke besuchen. Die Jugendlichen bekommen Einblicke in die AG-Welt beider Partnerschulen. Auf dem Programm in Eschwege steht der Besuch der Bienen-AG, der Schach-AG, der Tanz-AG, der Cambridge-AG und noch mehr. Die Jugendlichen sollen neue Ideen für ihre Schule bekommen.

Der Austausch der Förderorganisation deutsch-russischer Jungendaustausch (DRJA) unterstützt. Außerdem wird der Transfer der russischen Jugendlichen vom Flughafen in Frankfurt von den Mitgliedern des Rotary Clubs übernommen. Dr. Hans-Peter Marsch, Mediziner aus Herleshausen, unterstützt die Begegnungen in Erinnerung an seinen Vater, der in russischer Kriegsgefangenschaft in Uljanovsk war. Stärke: „Mit solchen Austauschen tragen die Teilnehmer aktiv zu Frieden und Völkerverständigung bei und informieren sich vor Ort über das Leben und die Kultur des anderen Landes, um eigene Urteile fällen zu können." Neue Horizonte würden bei den Heranwachsenden geöffnet.

Beim **Tag der offenen Tür** am kommenden Samstag wollen die Mitglieder der Arbeitsgemeinschaft ihre Pläne vorstellen. Gäste sind in der Zeit zwischen 10 und 13 Uhr in der Brüder-Grimm-Schule willkommen. Daneben wird die Schule der Öffentlichkeit am Samstag auch andere Inhalte ihres Unterrichtsangebots vorstellen. (hs)

Werra Rundschau, 22. Februar 2018

Verbrachten gemeinsam Zeit: (obere Reihe von links) Französischlehrerin Tina Pfeiffer, Darija Golovko, Lara Wolff, Noémie Desaunay, Russischlehrerin Oxana Stärke, (untere Reihe von links) Polina Dyagileva, Gina-Marie Frank, Aude Maunoury. Foto: Marth

Schule feiert großes Fest zum Abschied

Schüler aus Frankreich und Russland zu Gast

ESCHWEGE. Mit einem großen Fest hat die Brüder-Grimm-Schule (BGS) am Donnerstag ihre diesjährigen Austauschschüler verabschiedet. Für zwei Wochen waren die Besucher aus Frankreich und Russland bei Gastfamilien in Eschwege untergebracht. Schulleiterin Ute Walter bedankte sich für das Engagement aller am Austausch beteiligten Personen: „Herzlichen Dank für Ihren Einsatz und die außergewöhnliche Freundschaft, die uns widerfahren ist", sagte sie.

28 französische Schüler aus dem Collège Charles Léandre, der Partnerschule der BGS, waren für eine Woche aus der Normandie angereist. Neu bei den „internationalen Wochen" war der Besuch von elf Schülern und drei Lehrern aus dem russischen Uljanowsk. Die Stadt liegt 700 Kilometer östlich von Moskau. Zustande gekommen ist der Kontakt durch die Initiative der Russischlehrerin Oxana Stärke und die Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch.

Während ihres Aufenthalts in Eschwege unternahmen die Gastschüler unter anderem eine Stadtführung in ihrer Sprache, beteiligten sich an einer Schulrallye, besichtigten in Kassel die Documentawerke und den Herkules und besuchten das Grenzmuseum in Bad Sooden-Allendorf.

Maximilian Jochmann, der bereits einmal zum Austausch in Frankreich war, betonte, dass der internationale Austausch immer wieder Spaß machen würde. „Es ist toll, die kulturellen Unterschiede kennenzulernen. Egal, ob in der Familie oder in der Schule. Den Kontakt zu seinem französischen Austauschpartner möchte er in jedem Fall aufrechterhalten.

In der bis auf den letzten Platz gefüllten Schulcafeteria gab es bei den Abschiedsfeierlichkeiten einige Höhepunkte. Ein Austauschschüler trug Klavierstücke vor, zwei andere führten einen Tanz auf und russische Poesie wurde zum Besten gegeben. Untermalt wurde der Abend von einer Bilderpräsentation des Aufenthaltes Ein anschließendes gemeinsames Essen rundete den Abend ab. (mm)

Werra Rundschau, 24. März 2018

Fremde Heimat kennenlernen

Elf Schüler aus dem russischen Ulyanovsk waren zu Gast an der Brüder-Grimm-Schule

ESCHWEGE. Zwei aufregende Wochen des Austausches mit russischen Schülern an der Brüder-Grimm-Schule in Eschwege sind vorbei: Elf Jugendliche aus der 700 Kilometer südöstlich von Moskau gelegenen Provinz Ulyanovsk waren zwei Wochen lang zu Gast bei ihren deutschen Austauschpartnern. „Alle haben sich sehr gut verstanden und au[illegible]hmslos ein herzliches Ver[illegible]ltnis zueinander aufgebaut", so Russischlehrerin Oxana Stärke, die den Austausch initiiert und koordiniert hat.

Für sie ist mit der Partnerschaft ein großer Herzenswunsch in Erfüllung gegangen, denn die selbst aus Ulyanovsk stammende Lehrerin wollte die beiden Schulen schon lange zueinanderbringen.

GEMEINSAME FREIZEIT

Vor allem wollten die Jugendlichen, die schon vor dem Besuch in Eschwege digital in Kontakt standen, mehr darüber erfahren, wie die Schüler aus dem jeweils anderen Land ihre Nachmittage und Wochenenden verbringen. So entwickelte sich als Fokus des Austausches das Projekt „AG? Aha! Ok!", das es den Lernenden aus Russland ermöglichte, das vielfältige Nachmittagsangebot der Brüder-Grimm-Schule kennenzulernen und auch daran teilzunehmen. Ob Imkerei, Schach, Line-Dance, Radio oder Basketball – alle Aktivitäten bereiteten ihnen viel Freude und boten gleichzeitig wertvolle kulturelle Einblicke. Außerdem standen auch gemeinsame Kochabende, Ausflüge in die Umgebung, Besuche des regulären Unterrichts an der Brüder-Grimm-Schule und sogar die Gestaltung einer eigenen Radiosendung auf dem Programm.

FRIEDENSARBEIT

Intensiv waren auch Begegnungen, die die Vergangenheit beider Länder in den Mittelpunkt rückten: Der Vater des Arztes Dr. Marsch aus Herleshausen war während des Zweiten Weltkrieges in sowjetischer Kriegsgefangenschaft in Ulyanovsk. Sein Sohn betonte, wie wichtig es sei, eine gemeinsame Friedensarbeit unermüdlich fortzusetzen. Auch Helmut Schmidt aus Herleshausen fand in den Dokumenten des Archivs der sowjetischen Gräberstätte einen Beitrag, der auf einen dort begrabenen Soldaten aus Ulyanovsk hinweist. „Die Jugendlichen waren nach diesen Gesprächen sehr bewegt und haben dadurch Ideen für weitere Projekte bekommen, die sich vor allem mit der Aufarbeitung der Geschichte befassen", erzählt Oxana Stärke, die sich herzlich bei allen Kollegen und Unterstützern für deren Engagement bedankt.

GEGENBESUCH IM HERBST

So schlugen die russischen Jugendlichen ihren deutschen Partnern vor, beim Gegenbesuch im Herbst gemeinsam die Arbeitsgruppe „Meine Heimatgeschichte" in Ulyanovsk zu besuchen, um entsprechende Ideen auszutauschen. Ermöglicht wird die Begegnung durch die Förderung der Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch. Als bundesweites Koordinierungsbüro fördert sie nicht nur, sondern begleitet die Organisatoren der Projekte, schafft Möglichkeiten, sich mit anderen Akteuren im Austausch zu vernetzen und gibt Anregungen für die Gestaltung von Begegnungen. (red)

[illegible]eiteres und Ernstes: Die Schüler aus Ulyanovsk verbrachten mit Gleichaltrigen aus Eschwege viel [illegible]reizeit, beschäftigten sich aber auch mit der jeweils anderen Kultur und Geschichte. Foto: privat

NA-WR-HP-S.007 - V1

Freitag, 13. April 2018

Werra Rundschau, 13. April 2018

Aus dem obigen Projekt entstanden:

„Das ist gelebte Friedensarbeit“

Brüder-Grimm-Schüler besuchen am 9. Mai das Grab eines Gefallenen aus Uljanowsk in Herleshausen

Das Thema

Der Siegestag im Zweiten Weltkrieg, das Ende der Gräueltaten, wird in Russland am 9. Mai gefeiert. Anlässlich dieses besonderen Tages haben sich Eschweger Schüler am Grab des gefallenen Soldaten Serafim Rosow nahe Herleshausen versammelt.

Legten rote Nelken am Grab Serafim Nikolajewitsch Rosows aus Uljanowsk nieder: die Brüder-Grimm-Schüler Jennifer, Valeria und André. Sie kamen am 9. Mai gemeinsam mit Schulleiterin Ute Walter und Lehrerin Oxana Stärke nach Herleshausen. Fotos: Spanel

Von Emily Spanel

HERLESHAUSEN. Eigentlich hat Oxana Stärke, Russischlehrerin an der Eschweger Brüder-Grimm-Schule (BGS), einen Schüleraustausch mit der Partnerschule im russischen Uljanowsk – im Übrigen die Heimatstadt der Pädagogin – geplant. „Was nun daraus geworden ist, ist etwas Einmaliges“, sagt Oxana Stärke. „Es ist gelebte Friedensarbeit.“

DIE PARTNERSCHAFT

Sorgsam waren im vergangenen Jahr erste Verbindungen aus Eschwege an die Wolgastadt geknüpft und die Partnerschaft geschlossen worden. „Wertvolle Verbindungen in alle vier Himmelsrichtungen“ habe die Brüder-Grimm-Schule nun, sagt Schulleiterin Ute Walter stolz. „Gerade die Orientierung in Richtung Osten ist für die Schüler angesichts des aktuellen Weltgeschehens wichtiger denn je.“ Detailliert schließlich arbeitete Pädagogin Oxana Stärke das Programm für die gegenseitigen Besuche aus (wir berichteten) – und stieß während der Vorarbeiten auf Verbindungen, die sich im Nachhinein anfühlten „wie vom Himmel geschickt“.

DIE VERBINDUNG

So wurde Dr. Hans-Peter Marsch aus Herleshausen durch einen Bericht unserer Zeitung zum Schüleraustausch auf die partnerschaftliche Verbindung aufmerksam. Sein Vater Erich Marsch lebte über Jahre in russischer Kriegsgefangenschaft – „in Uljanowsk“, sagt der Mediziner, bis heute staunend über den Zufall. Die umfangreichen Aufzeichnungen seines Vaters hat er aufbewahrt; das Schülerprojekt von dato an mit persönlichem Engagement unterstützt. „Gemeinsam haben wir die Chance, an einer friedvollen Zukunft zu arbeiten“, sagt Dr. Hans-Peter Marsch.

DAS GRAB

Der Kontakt zu Helmut Schmidt, Vorsitzendem des Werratalvereins Zweigverein Südringgau, war nicht weit. Gemeinsam versammelten sich fünf Schüler der Brüder-Grimm-Schule, Schulleiterin Ute Walter, Lehrerin Oxana Stärke, Dr. Hans-Peter Marsch, Herleshausens Bürgermeister Burkhard Scheld, Vertreter der Reservistenkameradschaft Südringgau und zahlreiche Gäste an der sowjetischen Kriegsgräberstätte nahe Herleshausen, um gefallenen Soldaten, insbesondere aber Serafim Nikolajewitsch Rosow aus eben jenem Uljanowsk, die Ehre zu erweisen. „Versöhnung über Gräber hinweg“, entstanden aus einem Schulprojekt.

Werra Rundschau, Seite 11, 12. Mai 2018

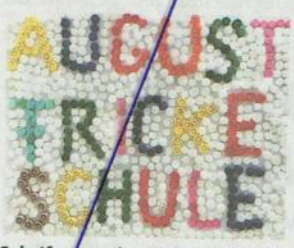
Hessen

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Georg-August-Zinn-Schule Kassel – Schule Nr. 3 Kostroma
09.04.2018 - 20.04.2018 in Kassel

Foto: privat/nh

Kunststoffen und dem anschließenden Verkaufserlös werden gemeinnützige sowie mildtätige Projekte unterstützt. Im ersten Schritt soll das Programm „End Polio Now“ unterstützt werden, mit dem Vorhaben, Kinderlähmung oder auch Polio weltweit auszurotten.

Die Fricke-Schule hat fast 5000 Deckel gesammelt. „In der letzten Woche haben wir aus den Deckeln unser Schul-



Schriftzug der Fricke-Schule aus Kunststoff-Deckeln.

logo und den Schriftzug gelegt“, sagt Hendrik Licht von der Fricke-Schule. „Ich würde mich freuen, wenn andere Schulen das Projekt ebenfalls unterstützen. (chr)

HNA 26.7.18

Russland

GEORG-AUGUST-ZINN-SCHULE. Acht Schüler und zwei Lehrerinnen der Schule Nr. 3 aus Kostroma / Russland waren zu Besuch in der Georg-August-Zinn-Schule. Der Austausch stand unter dem Motto „Schneewittchen und die sieben Zwerge treffen die tote Zarentochter und die sieben Recken - Zwei Märchen - Ein Inhalt?“

Es wurde fleißig gelesen und geforscht, in welcher Weise das Märchenthema von den Brüdern Grimm in Deutschland und von Alexander Sergejewitsch Puschkin in Russland aufgefasst und literarisch gestaltet wurde. Die zehn Tage waren ausgefüllt mit einem interessanten Programm: Besuch des Märchenviertels in Niederzwehren, einer Stadtrundfahrt, einer Exkursion zum Grimm-dich-Pfad in Marburg. Großen Stellenwert nahm die gemeinsame Arbeit am Projekt ein, in die auch ein Besuch der Grimm-Welt und ein anschließender Workshop zum Projektthema eingebettet waren. Natürlich nahmen die Gäste auch am Schulunterricht teil.

In sprachlicher Hinsicht haben beide Schülergruppen profitiert. Die gemeinsame Erarbeitung der Texte und die praktische Beschäftigung beim Proben der Aufführung beim grafischen Gestalten der Märchenszenen führten zu einer zwanglosen, aber intensiven Kommunikation in den jeweiligen Fremdsprachen.

Die Schüler beider Partnerschulen harmonierten besonders gut miteinander. Die Stimmung war herzlich und freundschaftlich. Alle Beteiligten freuen sich schon auf den Besuch in Russland im nächsten Schuljahr. (chr)

Abschlüsse

KASSEL. 16 Absolventen des Berufsbildungswerkes (BBW) Nordhessen in Kassel haben den Sprung in das bevorstehende Berufsleben geschafft. Sie haben ihre Ausbildung erfolgreich absolviert und wurden in einer Feierstunde vom Leiter des BBW's, Uwe Stickel, und der Schulleiterin der staatlichen Berufsschule im BBW, Karola Vahland, verabschiedet.

Das Auftaktspiel haben sie alle gewonnen. Egal, ob es ein knapper Sieg war, bei dem das entscheidende Quäntchen Glück am Ende ausschlaggebend war, oder ein deutlicher Sieg am Ende stand. „Es ist ein großer Erfolg für uns, wir sind stolz auf Sie“, so Karola Vahland, die auch dem Team der Specialisten dankte, das die Absolventen auf ihrem Weg durch die Ausbildung begleitet hat. (chr)

Startklar: 16 Absolventen haben eine Berufsausbildung im Berufsbildungswerk Nordhessen erfolgreich abgeschlossen.

2 Fotos: privat/nh

Hessische/Niedersächsische Allgemeine, 26. Juli 2018

Hessen

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Herderschule Kassel – Puschkin Schule Nr. 43 Jaroslawl
07.09.2018 - 16.09.2018 in Jaroslawl

HERDERSCHULE. Seit 30 Jahren besteht eine Partnerschaft zwischen der Herderschule und der Puschkin-Schule (Schule Nr. 43) in Jaroslawl, der Partnerstadt Kassels. Auch in diesem Herbst war eine Gruppe mit 16 Schülern der Herderschule wieder bei ihren Gastschülern in Russland, nachdem die russische Gruppe im vergangenen Herbst in Kassel war.

Neun Tage lang erlebten die Jugendlichen mit ihrem Schulleiter Stefan Alsenz und den Lehrern Maren Tautphäus und Matthias Müller viel Interessantes und Wissenswertes über Land und Leute. Die vor einem Jahr in Kassel entstandenen Kontakte wurden nun in den russischen Gastfamilien vertieft, die einen herzlichen Empfang bereiteten. Bevor die Gruppe nach Jaroslawl fuhr, machte sie Station in Moskau und besuchte den Kreml und die Tretjakow-Galerie, die eine der berühmtesten Kunstsammlungen Russlands enthält. (chr)

Hessische/Niedersächsische Allgemeine, 05. Oktober 2018

Hessen

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Wollenbergschule Wetter – Schule Nr. 1 Gwardeisk
18.09.2018 – 28.09.2018 in Gwardeisk

Unkraut zupfen und Nistkästen bauen

Schüler der Wollenbergschule Wetter waren -gemeinsam mit ihren -russischen Austauschpartnern für den Naturschutz in Russland aktiv.

Bei einem Austauschprojekt erkundeten die Wollenbergschüler die russischen Wälder, besuchten den Nationalpark Kurische Nehrung und wurden in der Baumschule selbst beim Unkraut zupfen aktiv. Quelle: Cornelia Jesberg

Bereits seit 26 Jahren bestehen die freundschaftlichen Beziehungen und der Schüleraustausch zwischen der Schule in Gwardeisk/Kaliningrader Gebiet (ehemals Ostpreußen) und der Wollenbergschule Wetter (WSW). Im Zentrum der Begegnung steht dabei seit vielen Jahren ein gemeinsames Projekt zum Thema Umwelt und Gesellschaft.

Das Projektthema „Zhivi les – unser Wald soll leben“ führte die 19 Schüler der WSW mit ihren zwei Lehrerinnen Alina Wischtak und Cornelia Jesberg und dem ehrenamtlichen Betreuer Mario Hausrath vom 18. bis 28. September in den Wald des Kaliningrader Gebiets nahe ihrer Partnerschule Gwardeisk.

Schüler lernen Orientierung im Wald

Neben der russischen Kultur stand somit vor allem das Kennenlernen des Waldes, seiner Bewohner und seiner Bedeutsamkeit für den Menschen im Zentrum der Begegnung. Nachdem sie in den Werkstätten der Gwardeisker Schule die Meisenkästen an einem Vormittag gemeinsam zusammengebaut und nach Belieben bemalt hatten, hängten die Schüler diese am nächsten Tag mithilfe der Forstarbeiter im Wald auf.

Maksim, der Leiter des Forstamtes, zeigte ihnen die Vielfalt des örtlichen Mischwaldes und vermittelte den Kindern, wie man sich am besten im Wald orientieren kann. Außerdem lernten die Kinder einige Vogelarten wie zum Beispiel Zeisel, Kuckuck, Goldhähnchen oder Specht kennen.

Ein weiterer Projekttag führte die Kinder in das Labor des Ökologischen Instituts von Kaliningrad, wo sie gemeinsam die Lebewesen im Laubfall untersuchten und viele Baumarten des Alten Botanischen Gartens kennenlernten. Zudem besuchten sie eine Baumschule und halfen den Mitarbeitern vor Ort, Unkraut zu zupfen, damit die kleinen Tannen-Setzlinge besser wachsen können, bevor sie in einigen Jahren im Wald angepflanzt werden.

Besuch bei Vogelwarte Rossitten

Im Nationalpark Kurische Nehrung gingen die Schüler im „Tanzenden Wald“ mit seinen verdrehten Baumstämmen spazieren und erfuhren, dass neben der dünnen Humusschicht auf sandigem Untergrund auch Umwelteinflüsse wie Wind, Wetter, Schädlinge in den Wurzeln oder eventuell auch Chemikalien für das ungleichmäßige Wachstum der dortigen Nadelbäume verantwortlich gemacht werden.

Ebenfalls auf der Kurischen Nehrung besuchten sie die Vogelwarte Rossitten und lernten, dass die 98 Kilometer lange, zu Russland und Litauen gehörende Sanddüne ein wichtiges Vogelzuggebiet ist. Sie sahen zu, wie eine Drossel gefangen, beringt, gemessen, gewogen und wieder freigelassen wurde, nachdem die Ergebnisse dokumentiert wurden, um so wichtige Informationen über den Vogelzug zu gewinnen.

Stiftung ermöglicht Austauschprojekt

Neben der umfangreichen Projektarbeit konnten die Schüler die Städte Gwardeisk und Kaliningrad erkunden, wo sie unter anderem den Deutschen Dom, das Fischerdorf und das Grabmal des Philosophen Immanuel Kant besuchten. Sie lernten, dass das ehemalige Königsberg am Ende des Zweiten Weltkrieges zu 90 Prozent zerstört wurde und man alles dafür tun muss, dass sich dieser Teil der deutsch-russischen Geschichte auf keinen Fall wiederholt.

Finanziell ermöglicht wurde das Austauschprojekt durch die Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch, das Land Hessen, den Landkreis Marburg-Biedenkopf, den Förderverein der Wollenbergschule sowie die Gemeinden Wetter, Lahntal, Cölbe und Münchhausen. Die Wollenbergschule freut sich schon auf den Gegenbesuch im August 2019 mit dem Projektthema „Von der Kuh zum Milchprodukt“.

von Cornelia Jesberg

Oberhessische Presse, 13. Oktober 2018, https://www.op-marburg.de/Landkreis/Nordkreis/Unkraut-zupfen-und-Nistkaesten-bauen-bei-Schueleraustausch-in-Russland

Hessen

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Brüder-Grimm-Schule Eschwege – Lyzeum Nr. 20 Uljanowsk
15.10.2018 - 26.10.2018 in Uljanowsk

Brüder-Grimm-Schüler zu Gast in Russland

Die Austauschschüler 2018 mit ihren Lehrkräften und der Schuldirektorin Evgenija S. Schlug

„Herzlich willkommen in Russland", so begrüßte Evgenija G. Schulga die 11 Brüder-Grimm-Schüler und ihre zwei begleitenden Lehrkräfte am Flughafen. Die stellvertretende Schulleiterin des Gymnasiums Nr. 20 und Organisatorin des Schüleraustausches hatte die vierstündige Busfahrt nach Kazan auf sich genommen, um die deutschen Gäste persönlich zu empfangen.

Bereits im April hatten die Brüder-Grimm-Schüler ihre russischen Partner für zwei Wochen aufgenommen. Am ersten Tag nach den Herbstferien hatten sie gespannt ihren Gegenbesuch angetreten. Spät in der Nacht war es endlich soweit: Die deutschen und russischen Jugendlichen konnten sich endlich wieder in die Arme schließen.

Es folgten 10 sonnige und warme Herbsttage, in denen die acht Mädchen und drei Jungen im Alter von 13-15 Jahren Gelegenheit hatten, sich bei ihren russischen Gastgebern als Teil der Familie zu fühlen. Am Wochenende wurde sogar ein bereits geschlossener Freizeitpark eigens für die jungen Gäste geöffnet. Nach einigen Runden in verschiedenen Karrussells ging es über eine schier endlose Treppe hinab zum Ufer der Wolga, die in Uljanovsk „nur" ca. 5 km breit ist. Der weitläufige Sandstrand und das entfernte Ufer erinnerten die deutschen Gäste deshalb eher an die Nordsee bei Ebbe. Ein rasantes Lasertagspiel und Buchweizengrütze aus der rustikalen Feldküche rundeten den Tag ab, der insgesamt, so die Schülerin Lara Wolff, „ein guter Ausgleich" zu den Besichtigungen und dem Unterricht war.

In der Schule schnupperten die Jugendlichen in den Alltag der russischen Austauschpartner hinein. Überrascht stellten sie fest, dass diese das Abitur bereits nach 11 Schuljahren ablegen. Die Schulwoche ist dafür länger: „Bislang hat sich die 6-Tage-Woche von Montag bis Samstag bewährt", erläutert Schulleiterin Zoja S. Borisova. Da der diesjährige Austausch unter dem Motto „AG? Aha…OK!" stattfand, lernten die deutschen Schüler vor Ort auch das Angebot der Schule kennen: Sie nahmen an der Arbeitsgemeinschaft „Was? Wo? Wann?" für Schüler mit besonderem Interesse an geographischen, gesellschaftlichen und historischen Fragen teil, erlernten zusammen mit ihren russischen Partner das Lied „Kalinka" in der Tanzmusik-AG und erfuhren anhand der Präsentation einer Schülerin, wie spannend es sein kann, sich mit Fragen

des Familienstammbaums zu beschäftigen. Außerdem besuchten sie das Jugendzentrum „Quantorium" mit musisch-künstlerischen, naturwissenschaftlichen und technischen Arbeitsgruppen. „Es wäre schön, ein so reichhaltiges Angebot auch bei uns zu haben", bemerkte Aylin Gerlinger anerkennend.

Das Begleitprogramm war abwechslungsreich: Bei UAZ, dem größten Automobilhersteller Russlands, bestaunten die Jugendlichen eine Ausstellung sämtlicher Fahrzeugtypen seit den 40er Jahren, darunter viele Jeeps und sogar Amphibienfahrzeuge. Das Joint-Venture DMG Mori wurde stellvertretend für das wachsende Interesse deutscher Firmen am Standort Uljanovsk besucht. Insgesamt siedelten sich in den letzten Jahren acht deutsche Firmen in der 600.000 Einwohner zählenden Stadt an. Hier wird auch die „Ruslan", das größte Frachtflugzeug der Welt hergestellt, das auch als „fliegender Elefant" bekannt ist. „Für mich war es besonders interessant zu erfahren, welche Materialien im Flugzeugbau verwendet werden", meint Adrian Beciri.

Schließlich durften die jungen Deutschen auch einmal ganz entspannt wieder ihre Muttersprache sprechen: Die Leiterin der Pädagogischen Hochschule Uljanovsk, Frau Dr. Olga A. Rtitscheva, und ihre Studenten hießen sie mit einer Präsentation auf Deutsch willkommen, bevor die Studierenden sie über Campus und Altstadt führten. „Der Empfang war ausgesprochen herzlich," so Dr. Claudia Nitschke, „die Vorträge sehr gut vorbereitet und informativ."

Einen ganz besonderen Eindruck hinterließ bei allen Teilnehmern der Besuch beim Bürgermeister der Stadt, nicht nur wegen des warmherzigen Empfangs, sondern auch, weil das russische Fernsehen zugegen war und am folgenden Tag in den Hauptnachrichten über die deutsche Delegation berichtete. „Wir hätten nicht gedacht," so die erstaunten Schüler, „dass unser Besuch auf so viel Interesse stößt." Als Antwort auf das Gastgeschenk des Eschweger Bürgermeisters Alexander Heppe gab dessen Amtskollegen Sergej S. Pantschin ein Präsent mit, das demnächst durch Oxana Stärke, die Organisatorin des Schüleraustauschs auf deutscher Seite, überreicht werden wird.

Am letzten Tag hieß es dann wieder Abschied nehmen. Zu Ehren der deutschen Gäste fand ein Freundschaftskonzert mit professionellen Tanzeinlagen und Gesangsbeiträgen statt. Bei der anschließenden Disko war für das leibliche Wohl aller durch die Gasteltern bestens gesorgt. Dieser Abschluss kam gut bei den Jugendlichen an, konnten sie doch „noch einmal unter sich" sein und „sich so auch gut von den Freunden verabschieden" (Gina-Marie Frank). Der Aufbruch am Morgen war tränenreich, doch kein Abschied für immer. Beide Seiten haben sich fest vorgenommen, den Kontakt zu halten und, wenn möglich, demnächst einander zu besuchen.

Dr. Claudia Nitschke

Schülergruppe im bionanotechnischen Labor des Quantorium

Werra Rundschau, Dr. Claudia Nitschke, 06. November 2018

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Johann-Philipp-Reis-Schule Friedberg – Provinzielles College Jaroslawl
26.01.2019 - 01.02.2019 in Friedberg

Erinnerungen an die 90er

Die russischen und deutschen Schüler besuchen gemeinsam den Sprudelhof in Bad Nauheim. (Foto: pv)

Nun schon im dritten Jahr waren zehn Schülerinnen und Schüler aus dem Beruflichen Gymnasium (BG) der Johann-Philipp-Reis-Schule (JPRS) in Friedberg Gastgeber für Schülerinnen und Schüler des Provincial College aus dem russischen Jaroslawl. Anlässlich des kürzlich stattgefundenen Besuches haben die Jugendlichen gemeinsam im Rahmen eines Austauschprojektes an gesellschaftswissenschaftlichen Themen gearbeitet.

Das von der Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch geförderte Projekt unter der Leitung der Lehrer Dr. Sven-Olaf Krusch (JPRS) und Elena Danilova (Jaroslawl) hatte dieses Jahr »Die 90er Jahre, eine Dekade der Veränderungen« zum Thema. Die russischen und deutschen Schüler besuchten die Nachbarstadt Bad Nauheim, die in den 90er Jahren neue Heimat für viele Bürger aus der ehemaligen Sowjetunion geworden war. Ein weiteres Ziel war Frankfurt mit seinen städtebaulichen Monumenten der 90er Jahre.

In Workshops an der JPRS tauschten sich die Jugendlichen über die Erinnerungen und Erfahrungen ihrer Eltern aus, die sie zuvor zu den 90er Jahren interviewt hatten. Während die Jahre nach dem Kalten Krieg für die Bundesrepublik durch die Euphorie und neue Situation der Wiedervereinigung geprägt waren, so waren für die Familien der russischen Schüler der Zerfall der UdSSR und die anschließenden Jahre der Unsicherheit bestimmend. Eines der interviewten Elternpaare brachte das mit dem Ausdruck »fear of freedom« (Angst vor der Freiheit) auf den Punkt.

Hessen

Den Abschluss der deutsch-russischen Projektwoche bildete der Besuch des Wetterau-Museums in Friedberg. Bürgermeister Dirk Antkowiak begrüßte die Gäste aus Jaroslawl und die Jugendlichen von der JPRS. Museumsleiter Johannes Kögler stellte den Jugendlichen das Wetterau-Museum vor und gab Anregungen für den anschließenden Workshop, bei dem die Schüler in Kleingruppen Konzepte für ein »Museum der 90er Jahre« entwarfen.

Bei diesem Austauschprojekt können die Schüler beider Länder von den entstehenden Freundschaften und interkulturellen Erfahrungen profitieren. Allein schon aus diesem Grund arbeiten alle Verantwortlichen daran, die erfolgreiche Kooperation der JPRS mit dem Provincial College in Jaroslawl auch in Zukunft zu gewährleisten und aufrechtzuerhalten.

Wetterauer Zeitung, 25. März 2019, https://www.wetterauer-zeitung.de/regional/wetteraukreis/friedbergbadnauheim/Wetterau-Erinnerungen-an-die-90er;art472,569101

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Brüder-Grimm-Schule Gießen – Schule Nr. 56 Saratow
16.03.2019 - 23.03.2019 in Gießen

Aus den Schulen

Russische Gäste in Kleinlinden – Besuch von ihrer Partnerschule aus Saratow/Russland hatte die Brüder-Grimm-Schule in Kleinlinden. Die sieben Schülerinnen und ein Schüler sowie zwei Deutschlehrerinnen waren bei Gastfamilien untergebracht und bauten ein herzliches Verhältnis zu ihren Gastgebern auf. Im Mittelpunkt der Schülerbegegnung stand die gemeinsame Arbeit am Projekt "Es war einmal", bei dem es um Märchen und Theatererfahrungen ging, den Namen der Gastgeberschule und die vielen Möglichkeiten, die das Gießener Umland zum Thema Märchen – speziell die der Brüder Grimm – bietet. Inhalt des Projekts war die Auseinandersetzung mit deutschen und russischen Märchen, um so die fremde Kultur besser verstehen zu können. Höhepunkte der gemeinsamen Woche waren der Besuch der Phantastischen Bibliothek in Wetzlar sowie der Tagesausflug nach Kassel mit dem Besuch der Grimmwelt. Aber auch der Theaterworkshop war intensiv und erlebnisreich. Die Partnerschaft zwischen der Brüder-Grimm-Schule und dem Lyzeum (vormals Mittelschule) Nr. 56 besteht bereits seit 2012. Der Gegenbesuch in Saratow ist für Ende September geplant. Gefördert wurde die Begegnung durch die Stiftung Deutsch-Russischer-Jugendaustausch.

Russische Gäste in Kleinlinden – Besuch von ihrer Partnerschule aus Saratow/Russland hatte die Brüder-Grimm-Schule in Kleinlinden. Die sieben Schülerinnen und ein Schüler sowie zwei Deutschlehrerinnen waren bei Gastfamilien untergebracht und bauten ein herzliches Verhältnis zu ihren Gastgebern auf. Im Mittelpunkt der Schülerbegegnung stand die gemeinsame Arbeit am Projekt "Es war einmal", bei dem es um Märchen und Theatererfahrungen ging, den Namen der Gastgeberschule und die vielen Möglichkeiten, die das Gießener Umland zum Thema Märchen – speziell die der Brüder Grimm – bietet. Inhalt des Projekts war die Auseinandersetzung mit deutschen und russischen Märchen, um so die fremde Kultur besser verstehen zu können. Höhepunkte der gemeinsamen Woche waren der Besuch der Phantastischen Bibliothek in Wetzlar sowie der Tagesausflug nach Kassel mit dem Besuch der Grimmwelt. Aber auch der Theaterworkshop war intensiv und erlebnisreich. Die Partnerschaft zwischen der Brüder-Grimm-Schule und dem Lyzeum (vormals Mittelschule) Nr. 56 besteht bereits seit 2012. Der Gegenbesuch in Saratow ist für Ende September geplant. Gefördert wurde die Begegnung durch die Stiftung Deutsch-Russischer-Jugendaustausch.

Gießener Allgemeine, 02. April 2019, https://www.giessener-allgemeine.de/giessen/schulen-12220546.html

Schüler aus Russland in Kleinlinden

Vier Jahre hat es gedauert, bis sich die Jungen und Mädchen der Partnerschulen wiederbegegnen konnten, jetzt empfingen Jugendliche der Brüder-Grimm-Schule Kleinlinden Gäste aus Saratow/Russland. Die sieben Schülerinnen und ein Schüler sowie zwei Deutschlehrerinnen waren bei Gastfamilien untergebracht. Im Mittelpunkt der Schülerbegegnung stand die gemeinsame Arbeit am Projekt "Es war einmal...".
Inhalt des Projektes war die Auseinandersetzung mit deutschen und russischen Märchen, um die jeweils fremde Kultur besser verstehen zu können. So haben sich die Schülerinnen und Schüler mit den typischen Merkmalen, dem Aufbau, den Gemeinsamkeiten und Unterschieden deutscher und russischer Märchen beschäftigt.
Höhepunkte der gemeinsamen Woche waren dabei der Besuch der Phantastischen Bibliothek in Wetzlar sowie ein Tagesausflug nach Kassel mit dem Besuch der Grimmwelt. Aber auch der Theaterworkshop war intensiv und erlebnisreich.
Die Partnerschaft zwischen der Brüder-Grimm-Schule und dem Lyzeum (vormals Mittelschule) Nr. 56 besteht seit 2012. Im Rahmen der Partnerschaft sind bisher drei Fahrten nach Saratow erfolgt, eine Delegation aus Saratow ist ebenfalls zum dritten Mal in Gießen. Viele neue Freundschaften sind entstanden, die im September in Saratow gefestigt werden können.
Ermöglicht wurde die Begegnung durch die Förderung der Stiftung Deutsch-Russischer-Jugendaustausch

Gießener Anzeiger, 10. April 2019, https://www.giessener-anzeiger.de/lokales/stadt-giessen/stadtteile/kleinlinden/schuler-aus-russland-in-kleinlinden_20074979

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Georg-Büchner-Schule Stadtallendorf – Gymnasium Nr. 17 Mytischtschi
29.03.2019 - 08.04.2019 in Stadtallendorf

Gäste aus der russischen Stadt Mytischi

Vom 29. März 2019 bis zum 08. April 2019 empfingen Jugendliche der Georg-Büchner-Schule in Stadtallendorf Gäste des „Gymnasium No 17" aus der Stadt Mytischi, Russland.

Zehn Tage lang erlebten die jungen Leute viel Neues, Interessantes, Aufregendes und Wissenswertes über Land und Leute. Alle waren in Gastfamilien untergebracht und bauten ein herzliches Verhältnis zu ihren Gastgebern auf.

Im Mittelpunkt der Schulbegegnung stand die gemeinsame Arbeit an dem Projekt „Hausaufgaben gemacht, was nun …?". Die Russischlehrerin Olga Menschow erläuterte, wie die Idee zu dem gemeinsamen Projekt entstanden ist: „ Das Projekt dient der Begegnung zweier Kulturen und der Suche nach Gemeinsamkeiten. Ziel des Projektes ist es, durch unterschiedliche Aktivitäten Gemeinsamkeiten in der Freizeitgestaltung zu finden. Dabei geht es um die Fragen: Wie verbringen die Schüler*innen ihre freie Zeit nach der Schule und wie investieren sie damit in ihre Zukunft?"

Die inhaltliche Gestaltung des Projektes war so ausgerichtet, dass die Schüler*innen durch gemeinsame Workshops und Ausflüge, Unterrichtsbesuche und gemeinsame Abende in den Gastfamilien die jeweils andere Kultur kennenlernten und ihr ausgearbeitetes Ergebnis am Ende des Aufenthaltes der gesamten Gruppe vorstellten. Auf der Grundlage der Interviews, der Recherchen und der anonymen Fragebögen stellten die Projektteilnehmer aus beiden Ländern fest, dass die Jugendlichen - obwohl zwischen Stadtallendorf und Mytischi fast 3000 Kilometer liegen, beide die Kulturen sehr verschieden sind und zwischen den Ländern in vielen Bereichen Auseinandersetzungen stattfinden - doch die gleichen Hobbys (Fußball, Tanzen) und Interessen (Sport, Musik, Kunst) haben. Sie schauen die gleichen Filme und Sendungen und besuchen dieselben Internetseiten und YouTube-Portale.

Der Austausch zwischen der Georg-Büchner-Schule und dem „Gymnasium No 17" fand in diesem Jahr bereits zum dritten Mal statt.

Ermöglicht wurde die Begegnung durch die Förderung der Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch. Als bundesweites Koordinierungsbüro für den Jugend– und Schüleraustausch mit Russland bietet die Stiftung nicht nur finanzielle Unterstützung, sondern begleitet die Organisatorinnen und Organisatoren der Projekte, schafft Möglichkeiten sich mit anderen Akteuren im Austausch zu vernetzen und gibt Anregungen für die Gestaltung von Begegnungen.

Bärenbote, 08. Mai 2019, 54. Jahrgang, N. 19

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Regionale Schule Sassnitz - Gymnasium Kingisepp
29.09.2018 - 06.10.2018 in Sassnitz

Russischer Besuch in Sassnitz: „Es ist so grün hier!“

Eine kleine Abordnung von Schülern aus dem russischen Kingissepp ist derzeit zu Gast in Sassnitz. In einem Geschichtsprojekt beleuchten sie mit gleichaltrigen Jugendlichen von der Insel die Historie der Partnerstädte im Zweiten Weltkrieg.

Jugendliche aus Kingissepp sind derzeit zu Gast in der Partnerstadt Sassnitz
Quelle: Maik Trettin

Wenn eine Hütte auf einem Hühnerbein hinter einer Tanne hervorlugt, ist man entweder im schaurigen Zauberwald der Hexe Baba Jaga – oder in einer russischen Schule. Das Gymnasium in Kingissepp hat eigens für die jüngeren Schüler ein Märchenzimmer mit einer solchen Kulisse eingerichtet, wie Uljana den staunenden Sassnitzern am Dienstag erklärte.

Sie gehört zu einer Jugenddelegation aus dem russischen Kingisepp, die seit dem vergangenen Wochenende in der Partnerstadt Sassnitz zu Gast ist. Gemeinsam mit Gleichaltrigen aus der Regionalen Schule erforschen sie im Geschichtsprojektes „Karawane der Freundschaft – Versöhnung über den Gräbern“die gemeinsame Geschichte der beiden Städte während der Zeit des Zweiten Weltkrieges.Diese Kooperation hat einen gewollten „Nebeneffekt“, der möglicherweise das Wichtigste dieser seit 2003 stattfindenden gegenseitigen Besuche ist.

Ja, sagt die Lehrerin Marianne Blohm von der Sassnitzer Schule, es gehe um Geschichte. „Aber eben auch um das Kennenlernen, den Abbau von Vorurteilen, das Entdecken von Gemeinsamkeiten.“ Das genieße an der Regionalen Schule einen hohen Stellenwert und werde nicht zuletzt durch die Schulleiterin Birgit Appelbohm seit Jahren aktiv unterstützt.

Kingissepp? „Eine krasse Stadt!“

Das Engagement kommt von verschiedenen Seiten. Die Bundestagsabgeordnete Kerstin Kassner (Die Linke) hat bei ihren Kollegen Geld gesammelt und für diesen Jugendaustausch gespendet. Der Rentner Hans-Dietmar Hoffmüller kümmert sich seit Jahren ehrenamtlich um die Organisation und hält die Kontakte nach Kingissepp aufrecht und „uns in der Stadt Sassnitz ist es eine Herzensangelegenheit“, wie Bürgermeister Frank Kracht den jungen russischen Gästen versicherte.

Er sprach das derzeit auf politischer und wirtschaftlicher Ebene schlechte deutsch-russische Verhältnis an. „Was wir entzweit haben, ist nur durch Gespräche wieder in Ordnung zu bringen“, appellierte er an die Bundespolitik.Doch mit dem Sprechen ist das so eine Sache. „Priwet“ (Hallo) und „Spaßibo“ (Dankeschön) – das bekommen die deutschen Jugendlichen in der Fremdsprache noch hin. Doch die wenigsten Schüler lernen heutzutage noch Russisch als Fremdsprache an der Schule. Moritz hat seine Kenntnisse aus dem Internet.

Er mag Hardbass, eine vor allem bei jungen Leuten in Russland beliebte Musikrichtung, deren Liedzeilen oft jede Menge Schimpfwörter enthalten. Kevin war schon über das Schülerprojekt in Kingissepp. „Eine krasse Stadt!“, sagt er, und vor allem von deren Größe beeindruckt. An die Gastfreundschaft dort kannn sich Max noch gut erinnern. „Es hat Spaß gemacht mit den Russen“, fasst er seine Reiseerlebnisse zusammen.

Gegenbesuch im Frühjahr 2019 geplant

Ja, sagt Kirill aus der 11. Klasse, bei ihnen zu Hause in Kingissepp seien die Häuser höher. Dennoch sind die Gäste von der Rügener Hafenstadt fasziniert. Eva, die seit vier Jahren Deutsch lernt, wollte das Land schon lange einmal besuchen. Sie ist sehr angetan: „Es ist so grün hier!“ In Kingisepp sei es zu dieser Jahreszeit schon sehr viel kälter. Nadja mag das Meer und die Promenade, Maxim ist vor allem die hohe Anzahl an Luxus-Autos auf den Straßen aufgefallen.

Uljana wiederum ist von der Landschaft fasziniert, die ihr viele Motive für Aquarelle liefert.Mit einem temperamentvollen Programm haben sich die Russen am Dienstag im E-Werk ihren Gastgebern vorgestellt – und die Latte hoch gelegt. Im Frühjahr wollen die Sassnitzer Jugendlichen nach Kingissepp reisen. „Da werden wir wohl bis April noch einiges zu tun haben, um mithalten zu können“, sagte Hoffmüller.

Ostsee-Zeitung, Maik Trettin, 04. Oktober 2018, http://www.ostsee-zeitung.de/Vorpommern/Ruegen/Russen-zu-Gast-in-Sassnitz-Es-ist-so-gruen-hier

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Europaschule Humboldt-Gymnasium Gifhorn –
Allgemeinbildende Mittelschule Nr. 64 Brjansk
17.03.2018 - 25.03.2018 in Brjansk

Schüler besuchen Russland

Zwölf Schüler des Humboldt-Gymnasiums nahmen jetzt an einem Russland-Schüleraustausch teil. Auf dem Programm standen eine Stadtrundfahrt in Moskau und die Besichtigung der Kreml-Paläste.

Schöne Erfahrung: HG-Schüler nahmen jetzt am Schüleraustausch mit Russland teil. Quelle: privat

Dies ist etwas ganz Besonderes, da es solche Führungen für Gruppen nur selten gibt. Die kunstvoll gestalteten Räume versetzten alle ins Staunen.

Mit dem Zug ging es weiter nach Brjansk, wo die Schüler von ihren Gastfamilien abgeholt wurden. Ein typischer Tag bestand aus einem Schulvormittag und zum Beispiel einem Ausflug zum Partisanengelände. Für die seltene Möglichkeit, Kriegsveteranen zu treffen, waren die Schüler dankbar.

Besuch im Kindergarten

Doch nicht nur nachdenklich stimmende Ausflüge gab es: Auch der Besuch eines lokalen Kindergartens stand im Rahmen des Projekts „Brjansk – Menschen 2018“ auf dem Programm. Auch wenn das Wetter typisch für Russland war – also sehr kalt –, genossen alle die Zeit. Gefördert wurde die Fahrt von der Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch.

Wolfsburger Allgemeine, 19.04.2018, http://www.waz-online.de/Gifhorn/Gifhorn-Stadt/Schueler-besuchen-Russland

Humboldt-Schüler erkunden Russland

Der Austausch ermöglicht Jugendlichen ein tieferes Verständnis für die Menschen im östlichen Riesenreich.

Gifhorn. Schüler der Gifhorner Europaschule Humboldt-Gymnasium haben die Partnerschule im russischen Brjansk besucht.

Der Schüleraustausch wird den 12 Jugendlichen in guter Erinnerung bleiben, erwarten die begleitenden Lehrerinnen Elisabeth Schulze und Inga Dina. Die Reise stand unter dem Motto „Brjansk – Menschen 2018".

Über die gesamte erste Osterferienwoche wurden die bereits vom Besuch der russischen Partner im vergangenen August bestehenden Freundschaften gefestigt, kulturelle Unterschiede entdeckt und neue Erfahrungen gesammelt.

Nachdem die Gruppe in Moskau gelandet war, verbrachte sie den nächsten Tag in der russischen Hauptstadt. Auf dem Programm standen eine Stadtrundfahrt und die Besichtigung der Kreml-Paläste. Dies ist etwas ganz Besonderes, da eine solche Führung für Gruppen nur sehr selten ermöglicht wird. Die vielen kunstvoll gestalteten Räume brachten alle zum Staunen.

Mit dem Zug ging es dann weiter nach Brjansk 500 Kilometer südwestlich von Moskau, wo die Schüler von ihren Gastfamilien abgeholt wurden. Die Familien umsorgten die Schüler wie eigene Kinder und alle waren sehr bedrückt, als sie ihre Familie am Ende verlassen mussten.

Ein typischer Tag bestand aus einem Schulvormittag und einem Ausflug zum Partisanengelände. Für die seltene Möglichkeit, Kriegsveteranen zu treffen, waren die Schüler dankbar, da dadurch die Geschichten und Erlebnisse dieser Menschen unvergessen bleiben. Auch der Besuch eines Kindergartens stand im Rahmen des Projekts „Brjansk – Menschen 2018" auf dem Programm. Gefördert wurde die Fahrt von der Hamburger Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch. *red*

Humboldt-Gymnasiasten trafen im russischen Brjansk Gleichaltrige im Austauschprogramm. Foto: privat

18. April 2018, Gifhorner Rundschau

HG-Schüler erkunden Alltag in Russland

Kreml-Paläste besichtigt – Treffen mit Kriegsveteranen

GIFHORN. Zwölf Schüler des Humboldt-Gymnasiums nahmen jetzt an einem Russland-Schüleraustausch teil. Auf dem Programm standen eine Stadtrundfahrt in Moskau und die Besichtigung der Kreml-Paläste. Dies ist etwas ganz Besonderes, da es solche Führungen für Gruppen nur selten gibt. Die kunstvoll gestalteten Räume versetzten alle ins Staunen.

Mit dem Zug ging es weiter nach Brjansk, wo die Schüler von ihren Gastfamilien abgeholt wurden. Ein typischer Tag bestand aus einem Schulvormittag und zum Beispiel einem Ausflug zum Partisanengelände. Für die seltene Möglichkeit, Kriegsveteranen zu treffen, waren die Schüler dankbar. Doch nicht nur nachdenklich stimmende Ausflüge gab es: Auch der Besuch eines lokalen Kindergartens stand im Rahmen des Projekts „Brjansk – Menschen 2018" auf dem Programm.

Auch wenn das Wetter typisch für Russland war – also sehr kalt –, genossen alle die Zeit. Gefördert wurde die Fahrt von der Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch.

Schöne Erfahrung: HG-Schüler nahmen jetzt am Schüleraustausch mit Russland teil. PRIVAT

Aller-Zeitung 20.04.18

20. April 2018, Aller-Zeitung

Niedersachsen

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Berufsbildende Schulen I Emden - Pädagogisches College Archangelsk
17.09.2018 - 27.09.2018 in Archangelsk

Emder Schüler der Berufsbildenden Schulen I und II unterwegs in Russland und Indien

Während eine Gruppe von BBS I-Schülern mit zwei begleitenden Lehrkräften (Bild rechts) die Emder Partnerstadt Archangelsk als Reiseziel hat und sich über das Thema „Stadtentwicklung - Was macht eine Stadt attraktiv für Jugendliche?" mit den Gastgebern des Pädagogischen Kollegs Archangelsk austauscht, reisen Schüler und Lehrer der BBS I und II nach Indien und werden von Leitern verschiedener Bildungseinrichtungen in Ranchi und Chaibasa empfangen. So wird beispielsweise ein Slumkindergarten besucht, der von der YMCA unterhalten wird. Morgens dient die Einrichtung als Kindergarten, nachmittags verwandelt sie sich in eine Frauenschule und abends in ein Freizeitzentrum. Die große Armut, aber auch die enorme Gastfreundschaft hinterlassen bleibende Eindrücke. Zudem lernen die Emder einen „Martha Kindergarten" kennen, der nach deutschem Vorbild geleitet wird und viele Parallelen trotz der kulturellen Unterschiede der Länder aufweist. Die Studienfahrt nach Russland sieht als Programmpunkte auch den Aufenthalt in St. Petersburg vor. Dort informieren sich die Jugendlichen über Freizeitmöglichkeiten, Ausbildungschancen und Zukunftsperspektiven. Die Unterbringung in Archangelsk erfolgt in Familien, so dass die Schüler einen Einblick in den Alltag ihrer Austauschpartner erhalten.

Emder Zeitung, 5. Oktober 2018

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Gymnasium Alfeld - Gymnasium "Nowoskul" Weliki Nowgorod
18.09.2018 - 28.09.2018 in Weliki Nowgorod

Gymnasiasten erleben Russland hautnah

Alfelder Schülergruppe besucht die alte Hansestadt Veliky Novgorod

ALFELD. Zehn Schüler des Gymnasiums nahmen am Schüleraustausch mit der Novoskul in Veliky Novgorod teil. Die Reise war vorrangig der Projektarbeit zur Bedeutung des ehemaligen Hansebundes für die beiden Städte Veliky Novgorod und Alfeld gewidmet.

Damit standen außer der Erarbeitung in der Schule auch Exkursionen auf dem Plan. So erhielt die Alfelder Gruppe während einer Stadtführung im städtischen Freilichtmuseum „Vitoslavlicy" und dem ehemaligen Handels- und Salzsiedeort Staraja Russa Einblick in die Lebensweisen und Gesellschaftsstrukturen zur Zeit des Städtebundes. Eigenständig versuchten die Austauschpartner zu ermitteln, inwiefern die ehemaligen Hansestädte heute noch miteinander verbunden sind.

In Form kleiner Videoclips präsentierten die Gruppen am Abschiedsabend ihre Ergebnisse vor Vertretern der Novoskul, Eltern und Schülern sowie den deutschen Lehrern.

Das Projekt soll während des Gegenbesuches der russischen Austauschpartner in Alfeld im September 2019 fortgesetzt werden.

Unterstützt wird das Vorhaben durch die Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch. *AZ*

Die am Austausch beteiligten russischen und deutschen Schüler mit ihren Lehrern. Der Gegenbesuch in Alfeld erfolgt im September nächsten Jahres. AZ

Alfelder Zeitung, 14. Dezember 2018

Niedersachsen

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Lessing-Gymnasium Uelzen – Schule Nr. 2 Welikij Nowgorod
15.03.2019 - 22.03.2019 in Uelzen

Elftklässler aus Deutschland und Russland produzierten gemeinsam Kurzfilme. FOTO: PRIVAT

Russische Gäste am Lessing-Gymnasium

Jugendliche arbeiten gemeinsam an einem Videoprojekt

Uelzen – Schüler des Lessing-Gymnasiums empfingen vom 15. bis zum 22. März Gäste aus Velikij Novgorod. Dem Besuch der russischen Jugendlichen war im September vergangenen Jahres ein Besuch der Uelzener in Velikij Novgorod, 180 Kilometer südöstlich von Sankt Petersburg, vorausgegangen.

In den insgesamt zwei gemeinsam verbrachten Wochen erlebten die jungen Leute viel Neues, Interessantes und Aufregendes und erfuhren Wissenswertes über das jeweils andere Land. Alle waren in Gastfamilien untergebracht und bauten ein herzliches Verhältnis zueinander auf. Im Mittelpunkt der Begegnung stand die gemeinsame Arbeit an einem Videoprojekt. Zusammen mit ihren russischen Partnern setzten die Elftklässler ihre in Russland begonnene Arbeit fort und drehten Kurzfilme, die das Leben junger Menschen in Velikij Novgorod und in Uelzen zeigen.

Auch standen der Besuch des Museumsdorfes Hösseringen sowie ein Ausflug nach Hamburg auf dem Programm.

„Seit Beginn unseres Austausches mit der Mittelschule Nr. 2 in Velikij Novgorod im Jahr 2009 ist es jetzt die achte Gruppe hier", sagt Sarah Hünecke, Lehrerin am Lessing-Gymnasium. „Wie immer wohnen die Jugendlichen in Gastfamilien, was den Gästen einen intensiven Einblick in den Alltag unserer Schülerinnen und Schüler ermöglicht. Die gemeinsame kreative Arbeit fördert zudem das gegenseitige Verständnis."

Ermöglicht wurden die Begegnungen durch die Förderung der Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch. Als bundesweites Koordinierungsbüro für den Jugend- und Schüleraustausch mit Russland fördert sie nicht nur, sondern begleitet die Organisatoren der Projekte und schafft Möglichkeiten, sich mit anderen Akteuren im Austausch zu vernetzen.

AZ (Allgemeine Zeitung), 30.03.2019

Niedersachsen

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Cäcilienschule Oldenburg – Gymnasium Nr. 157 St. Petersburg
22.03.2019 – 29.03.2019 in St. Petersburg

In St. Petersburg unterwegs: Eine Gruppe von Schülern der Cäcilienschule nahm an einem UN-Planspiel in Russland teil. BILD: CÄCILIENSCHULE

sche Erfahrungen sammeln und austesten – kurzum: einfach mal selber machen. Die Schüler sollten am Ende ein bevorzugtes Berufsfeld für sich erkennen, indem sie ihre Stärken herausfanden und in ersten Ansätzen erfuhren, welche Kompetenzen sie für die Arbeitswelt benötigen.

Schüler in St. Petersburg

Eine Gruppe von Schülerinnen der Cäcilienschule war zu Besuch im russischen St. Petersburg. „Ich habe Russland mit einem guten Gefühl und neuen Freunden verlassen", fasst Schülerin Elisabeth Sawatzki ihre Erfahrungen zusammen. Mit ihrer Begeisterung ist sie wahrlich nicht alleine, denn insgesamt zwölf Schülerinnen der Cäcilienschule besuchten, gefördert von der Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch, die Sankt Petersburg International Model United Nation Konferenz (Spimun). Zusammen mit 350 Delegierten aus 13 Ländern debattierten die Zehnt- und Elftklässlerinnen Möglichkeiten der internationalen Kooperation bei der Bekämpfung von Plastikmüll oder den immer stärker werdenden Protektionismus und dessen Auswirkungen auf die Weltwirtschaft. Die Schülerinnen freuten sich vor allem über neue internationale Freunde, unter anderem aus Russland und Marokko.

Untergebracht waren die Schülerinnen in Gastfamilien des Gymnasiums der Oldenburgischen Prinzessin Eugenie in Sankt Petersburg, seit 1999 Partnerschule der Cäcilienschule. Dass es bei diesem Projekt sowohl um die Erweiterungen des kulturellen wie des persönlichen Horizontes geht, verdeutlicht die Schülerin Alexandra Kiess: „Es hat großen Spaß gemacht, all diese unterschiedlichen Menschen kennenzulernen, und auch das Debattieren während der Spimun war außerordentlich interessant."

Neue Partnerschaft

Eine neue Schulpartnerschaft ist das Herbartgymnasium mit dem Lycée St. Pierre im französischen Saint-Brieuc (Bretagne) eingegangen. 27 Gäste bereicherten für einige

Niedersachsen

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Gymnasium im Schloss Wolfenbüttel – Akademische Klassen der Schule 232 St. Petersburg
25.03.2019 - 02.04.2019 in Wolfenbüttel

Gäste aus St. Petersburg besuchten das Gymnasium im Schloss

Die Gäste aus Russland. Fotos: Gymnasium im Schloss

Anfang April empfing das Gymnasium im Schloss (GiS) zwölf junge Menschen und zwei Lehrerinnen aus St. Petersburg. Der nunmehr 8. Austausch mit den „akademischen Klassen der Schule 232“ findet seit 2005 im zweijährigen Turnus statt. Das berichtet das GiS.

Dank der Förderung durch die Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch sowie der Jugendpflege der Stadt Wolfenbüttel konnte ein attraktives Programm angeboten werden: Die Zeit in Wolfenbüttel verbrachten die Austauschpartner mit Schulbesuchen, einer Stadtführung, einer Führung durch die HAB, durch das Lessinghaus und das Schlossmuseum sowie mit einem Theaterworkshop und einem Besuch der Gedenkstätte in der JVA Wolfenbüttel. Auch der Ausflug nach Wolfsburg mit dem Besuch der Autostadt mit VW-Führung und einem anschließenden Besuch des Kunstmuseums kam gut an.

In Braunschweig konnten die Schüler und Schülerinnen in spannenden Workshops die Forschungsbereiche des DLR kennenlernen und in einer Stadtführung Einblicke in die Migrationsgeschichte gewinnen. Eine Fahrt nach Hannover mit Führung durch die Stadt und die Herrenhäuser Gärten rundete das Programm ab. Neben diesen kulturellen und politischen Einblicken war auch das Kennenlernen des Alltagslebens in einer ganz normalen Familie ein wichtiger Bestandteil der Schülerbegegnung.

Zu Besuch im Wolfsburger Kunstmuseum.

Diese schon über ein Jahrzehnt währende Schulpartnerschaft zeigt sich nicht nur in einem zwischen den Schulen geschlossenen Vertrag als verlässliche Säule des internationalen Austauschprogramms des Gymnasiums im Schloss, sondern auch in der engen und vertrauensvollen Zusammenarbeit mit den russischen Kolleginnen und Kollegen. Für die Schüler und Schülerinnen ist es in einer Zeit der globalen Vernetzung, aber auch der daraus entstehenden Herausforderungen ein wertvoller Beitrag zur eigenen politischen Meinungsbildung. Auf den Gegenbesuch in der russischen Kulturhauptstadt im Juni freuen sich die Wolfenbütteler Schüler schon.

regionalWolfenbüttel.de, 29. April 2019, https://regionalwolfenbuettel.de/gaeste-aus-st-petersburg-besuchten-das-gymnasium-im-schloss/

Wolfenbütteler Gymnasium empfängt russische Gäste

Der Gegenbesuch der Wolfenbütteler in St. Petersburg soll im Juni stattfinden.

Wolfenbüttel. Das Gymnasium im Schloss hat zwölf 12 Jugendliche und 2 Lehrerinnen aus St. Petersburg zu Gast gehabt. Dabei handelte es sich nach Schulangaben um den achten Austausch mit den „akademischen Klassen der Schule 232". Dieser finde seit 2005 im zweijährigen Turnus statt. Gefördert werde er von der Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch sowie der Jugendpflege der Stadt Wolfenbüttel.

Die Zeit in Wolfenbüttel verbrachten die Austauschpartner demnach mit Schulbesuchen, einer Stadtführung, einer Führung durch die Herzog-August-Bibliothek, durch das Lessinghaus und das Schlossmuseum sowie mit einem Theaterworkshop und einem Besuch der Gedenkstätte in der JVA Wolfenbüttel. Auch ging es in die Autostadt nach Wolfsburg.

Außer diesen kulturellen und politischen Einblicken sei auch das Kennenlernen des Alltagslebens in einer Familie Bestandteil der Schülerbegegnung. Ein Gegenbesuch in der russischen Kulturhauptstadt sei für die Wolfenbütteler im Juni geplant. *red*

Braunschweiger Zeitung, 30. April 2019

Im GiS wurden die Austauschschüler aus St. Petersburg herzlich willkommen geheißen. Foto: Schule

Russische Gäste aus St. Petersburg besuchten das Gymnasium im Schloss:

Ausflüge und Alltagsleben in Familien

Wolfenbüttel. Anfang April empfing das Gymnasium im Schloss zwölf junge Menschen und zwei Lehrerinnen aus St. Petersburg. Der nunmehr 8. Austausch mit den „akademischen Klassen der Schule 232" findet seit 2005 im zweijährigen Turnus statt.

Dank der Förderung durch die Stiftung 'Deutsch-Russischer Jugendaustausch' und durch die Jugendpflege der Stadt Wolfenbüttel konnte ein attraktives Programm angeboten werden:

Die Zeit in Wolfenbüttel verbrachten die Austauschpartner mit Schulbesuchen, einer Stadtführung, einer Führung durch die HAB, durch das Lessinghaus und das Schlossmuseum sowie mit einem Theaterworkshop und einem Besuch der Gedenkstätte in der JVA Wolfenbüttel. Auch der Ausflug nach Wolfsburg mit dem Besuch der Autostadt mit VW-Führung und einem anschließenden Besuch des Kunstmuseums kam gut an. In Braunschweig konnten die Schüler in spannenden Workshops die Forschungsbereiche des DLR kennenlernen und in einer Stadtführung Einblicke in die Migrationsgeschichte gewinnen. Eine Fahrt nach Hannover mit Führung durch die Stadt und die Herrenhäuser Gärten rundete das Programm ab. Neben diesen kulturellen und politischen Einblicken war auch das Kennenlernen des Alltagslebens in einer ganz normalen Familie ein wichtiger Bestandteil der Schülerbegegnung.

Diese schon über ein Jahrzehnt währende Schulpartnerschaft zeigt sich nicht nur in einem zwischen den Schulen geschlossenen Vertrag als verlässliche Säule des internationalen Austauschprogramms des Gymnasiums im Schloss, sondern auch in der engen und vertrauensvollen Zusammenarbeit mit den russischen Kolleginnen und Kollegen. Für die Schüler und Schülerinnen ist es in einer Zeit der globalen Vernetzung, aber auch der daraus entstehenden Herausforderungen ein wertvoller Beitrag zur eigenen politischen Meinungsbildung.

Auf den Gegenbesuch in der russischen Kulturhauptstadt im Juni freuen sich die Wolfenbütteler Schüler schon.

Braunschweiger Zeitung. 01. Mai 2019

Niedersachsen

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Gymnasium im Schloss Wolfenbüttel – Akademische Klassen der Schule 232 St. Petersburg
15.06.2019 - 22.06.2019 in St. Petersburg

GiS-Schüler besuchen Russland – Gastfreundschaft begeistert

Die Schüler in St. Petersburg. Foto: GiS

Im Zeitraum vom 15. Juni bis zum 22. Juni reisten 12 Schüler und zwei Lehrerinnen des Gymnasiums im Schloss im Rahmen des Schüleraustausches mit den „akademischen Klassen der Schule 232“ zu einem Gegenbesuch nach St. Petersburg. Der Besuch der Kulturhauptstadt Russlands fand in der Zeit der berühmten „Weißen Nächte“ statt. Das Gymnasium berichtet in einer Pressemitteilung.

Ermöglicht wurde die Begegnung durch die Förderung der Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch der Stadt Wolfenbüttel sowie des Landkreises. So konnte ein ansprechendes und abwechslungsreiches Programm angeboten werden.

Nachdem die Gastfamilien die Schüler herzlich aufgenommen hatten, startete das Programm am nächsten Tag mit einer interessanten Stadtrundfahrt zu den Sehenswürdigkeiten St. Petersburgs. Auf dem Programm standen zum Beispiel die Insel Neuholland, die Isaakskathedrale und die Peter-und-Paul-Festung. Dorthin unternahm die Klasse an den darauffolgenden Tagen auch Ausflüge. Ebenso besucht wurde die Ausstellung des Kunstmuseums „Erarta“ zur Darstellung Russlands von verschiedenen Künstlern. Die Klasse nahm an einem Kunstworkshop teil, in dem man die Möglichkeit hatte, die Veränderung Russlands kreativ darzustellen.

Außerdem besucht wurde die Zarinnen- und Zarenresidenzen, wie das Katharinenschloss in Puschkin und den Peterhof. Zudem konnte die Führung durch die prunkvollen Räume des Winterpalastes und der anschließende Besuch des Sommergartens in St. Petersburg beeindrucken. Weitere Einblicke in die Kultur Russlands erhielt die Ausflugsgruppe bei dem Besuch einer Folklore-Show mit Musik und Tanz und dem Besuch des Balletts „Schwanensee“. Abgerundet wurde die Reise in der Nacht vor unserer Abreise durch eine für die Weißen Nächte typischen Brückenöffnungen über der Newa, dem Hauptfluss St. Petersburgs.

Neben diesen kulturellen Einblicken war auch das Kennenlernen des Alltagslebens in der russischen Gastfamilie ein wichtiger Bestandteil der Schülerbegegnung. Die herzliche Gastfreundschaft und die vielen neuen Erfahrungen machten den Austausch zu einem besonderen Erlebnis. Es ist sicherlich auch die eine oder andere Freundschaft entstanden, die über den Austausch hinaus noch lange halten wird.

regionalWolfenbüttel.de, 28. Juni 2019, https://regionalwolfenbuettel.de/gis-schueler-besuchen-russland-gastfreundschaft-begeistert/

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Rudolf-Steiner-Schule Bochum – Gymnasium "Apeks" Gatschina
16.02.2018 - 01.03.2018 in Bochum

6721/6 Stadtspiegel Samst

Bochum-Ost

Daheim in der Fremde

Waldorfschüler aus Langendreer zeigen russischen Austauschschülern das Ruhrgebiet und Köln

Wie jedes Jahr empfängt die Rudolf Steiner Schule auch 2018, im 60. Jubiläumsjahr, wieder Besuch von einer ihrer Partnerschulen aus Gatchina bei Sankt Petersburg/Russland.

Gemeinsam mit den Austauschschülern werden in Deutschland wie in Russland in Projektarbeit Aufgaben bewältigt, die dem Kennenlernen des jeweiligen Gastlandes dienen.

Dieses Mal steht das Leben an Rhein und Ruhr, insbesondere im Ruhrgebiet, im Mittelpunkt, und natürlich ist der Besuch des Bergbaumuseums ein fester Programmpunkt für die Gäste.

Verschiedene andere Tagesausflüge bereichern zusätzlich den Aufenthalt der 18 russischen Schüler und drei Lehrerinnen. Auch Köln wurde schon besucht mit Führungen durch den Kölner Dom und dem anschließenden Besuch des nahen Schokoladenmuseums, das an die frühere Kölner Stollwerk-Fabrik erinnert.

Während des Besuchs in Bochum werden verschiedene Themen zur Entwicklung des Ruhrgebiets gemeinsam in Gruppenarbeit erschlossen und dann bei einem Berichtsabend „gewürzt" mit künstlerischen und kulinarischen Köstlichkeiten den Eltern, Schülern sowie Lehrern präsentiert.

„Im Oktober werden dann gleich viele Schüler der Klasse 10a der Rudolf Steiner Schule Bochum für zwei Wochen zum Gegenbesuch nach St. Petersburg/Gatchina fliegen. Ein Kulturprogramm, gemeinsame Projektarbeiten über das Leben an der Newa, Unterrichtsbesuche wie in Bochum werden auch dort den Aufenthalt begleiten", berichtet Morgaine Raupach, für die Pressearbeit der Bochumer Klasse 10a zuständig.

Begeisterte Schüler und Schülerinnen schildern danach jedes Mal an ihrem Berichtsabend, wie sie die Zeit in Russland verbracht haben, sie erzählen von den Gastfamilien, vom Schulsystem der Partnerschule und von Projekten und Ausflügen, die sie gemacht haben.

„Ein großer Dank geht auch an die Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch in Hamburg, die uns bei diesem Austausch finanziell unterstützt", ergänzt Morgaine Raupach, die sich mit ihren Mitschülern schon jetzt auf den Gegenbesuch in Russland freut.

Stadtspiegel, 03. März 2018

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Theodor-Heuss-Schule Bielefeld – Schule Nr. 2 Welikij Nowgorod
11.05.2018-20.05.2018 in Welikij Nowgorod

Sennestädter in Russland

In fernen Gefilden: Theodor-Heuss-Realschüler auf Studienreise in Nowgorod und St. Petersburg. Auch vom Schulleben dort sind die Deutschen beeindruckt

Sennestadt. Unvergessliche Tage erlebte im Mai eine Delegation der Theodor-Heuss-Schule (THS). Zehn Tage verbrachten 14 Schülerinnen und Schüler sowie zwei Lehrerinnen in Bielefelds Partnerstadt Welikij Nowgorod und in St. Petersburg. Für Aufregung sorgten in dieser Zeit ein Fernsehstar, ein gestohlener Koffer samt Polizeieinsatz, und die Evakuierung eines Einkaufszentrum. Darüber hinaus erlebten die Realschüler ein modernes und buntes Russland.

Gemeinsam arbeiteten die russischen und deutschen Schüler am Projekt „Meine Stadt-Deine Stadt am Beispiel Kunsthandwerk: Kennenlernen, Gemeinsames entdecken und Unterschiede erkennen". Es war eine ereignisreiche Zeit.

Ausgerechnet der Koffer mit den Gastgeschenken hatte sich in Luft aufgelöst, als die Gruppe nach langer Anreise in Nowgorod eintraf. Weil er so auffällig knallblau war, konnte die Polizei einen jungen Dieb schnell ermitteln, und die Geschenke fanden mit etwas Verspätung ihre Adressaten.

Die Schüler waren in Gastfamilien untergebracht und wurden dort überall herzlich und fürsorglich aufgenommen. Sie lernten Nowgorod dank ausgezeichneter Führerin, die viele Detail interessant zu vermitteln mochte, sehr gut kennen. In Erinnerung geblieben ist ein Konzert, das sich als Ballon- und Farbfest mit Rockmusik entpuppte.

Vor dem Kreml in Nowgorod: *die Gruppe der Sennestädter Theodor-Heuss-Realschule.*

In der Gastschule wurden den Sennestädter ein ganz besonderer Empfang bereitet – mit Tanz, Gesang und Theater. Die Realschüler waren beeindruckt vom Können und von der Präzision der Vorträge. Es gab Workshops, in denen mit Wolle gefilzt und mit Weiden geflochten wurde. Leerbeutel wurden genäht und Löffel aus Kiefernholz bemalt.

Weitere Höhepunkte der Reise waren der offizielle Empfang bei der Stadt Nowgorod und ein Privatkonzert der Volkstanz-und Musikgruppe „Mosaic", die auch auch bei der Fußball-Weltmeisterstschaft in St. Petersburg auftreten wird. In einer feierlichen Zeremonie bekamen die Sennestädter Schüler feierlich das Abzeichen der Schule Nr. 2 durch die russische Schulleitung verliehen.

Abschließend verbrachte die Gruppe noch einen Tag in St. Petersburg. Dort ist den Schüler vor allem das luxuriöse Hotel und die 30-minütige Evakuierung des besuchten Einkaufszentrum in Erinnerung geblieben. Der Gegenbesuch der Nowgoroder neuen Freunde wird im November in Sennestadt stattfinden.

Das Projekt wird finanziell gefördert von der drja, der Stiftung für Deutsch-Russischen Jugendaustausch, und der internationalen Partnerschaftsstiftung der Stadt Bielefeld.

Neue Westfälische, 21.04.2018

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern Heinrich-Böll-Gymnasium Troisdorf-Sieglar – Puschkin-Schule Nr. 43 Jaroslawl 12.04.2018 - 21.04.2018 in Troisdorf

Begegnung auf der Bühne

Deutsche und russische Schüler studierten gemeinsam ein Stück ein

VON VIKTOR BURGI

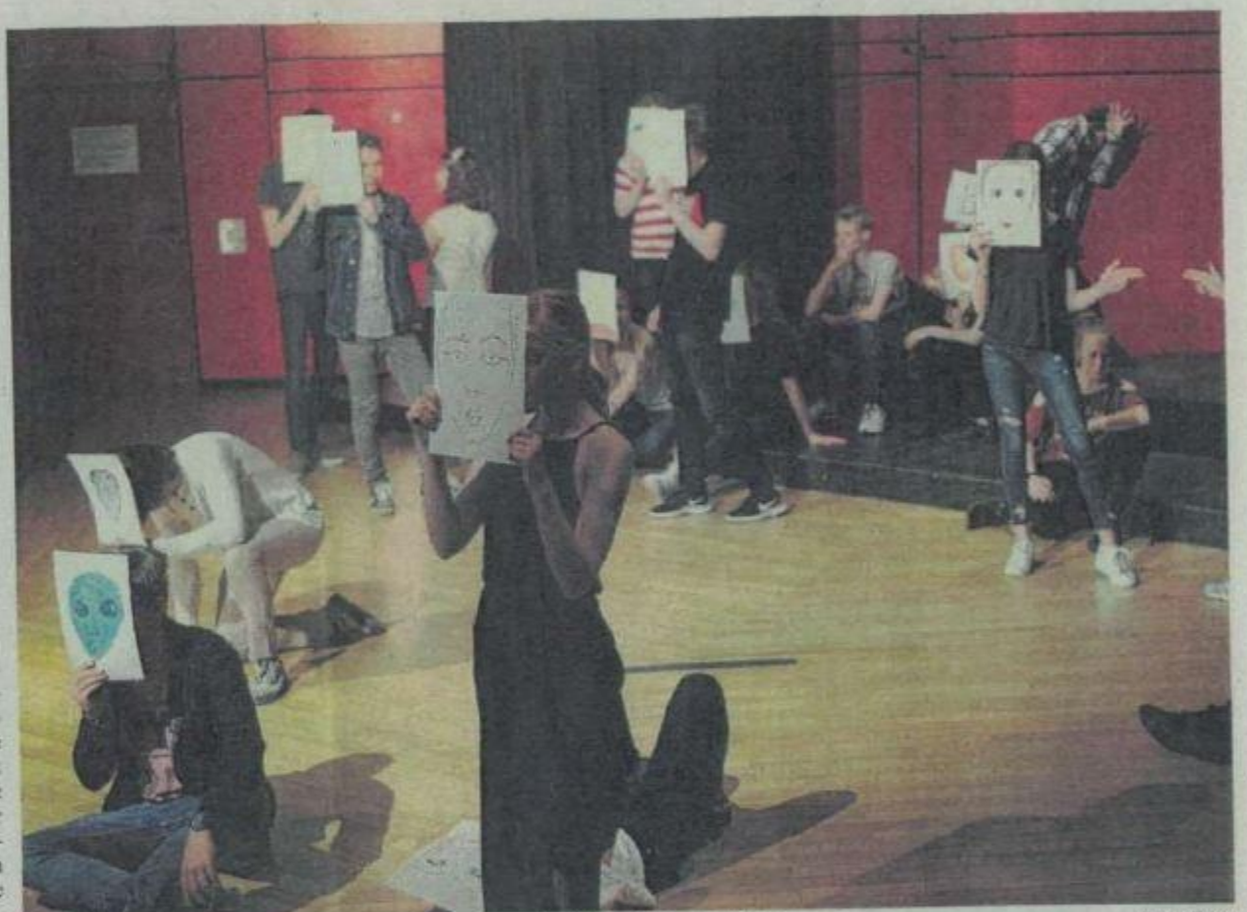
Troisdorf. Treffen sich zwei Deutsche und zwei Russen auf der Straße. Was passiert? Unter anderem diese Frage beantworteten die 24 Oberstufenschüler aus Sieglar und dem russischen Jaroslavl in ihrem Theaterstück. Mit Humor behandelten die Teilnehmer des Schüleraustausches zwischen dem Heinrich-Böll-Gymnasium und der Puschkinschule die verschiedenen Situationen „deutsch-russischer Begegnungen".

Austausch läuft seit 2011

Als da wären: ein Treffen auf der Straße, das in einer Prügelei endet, eine Fahrt im Taxi oder einfach ein kleiner Plausch mitten in einer Menschenmenge.

Seit 2011 gibt es den Austausch zwischen der Puschkinschule in Jaroslavl (590 000 Einwohner) etwa 280 Kilometer nordöstlich von Moskau und dem Heinrich-Böll-Gymnasium (HBG), jetzt haben die Jugendlichen ein kurzes Theaterstück präsentiert. Zwei Tage nur hatten sie Zeit, um mit Hilfe der Schauspielerin Heike Werntgen vom Jungen Theater in Bonn ein Stück zu konzipieren und einzuproben.

Szenen, in denen alle mit gemalten Bildern fiktiver Personen vor ihren Gesichtern durcheinander liefen, wechselten sich ab mit kurzen Unterhaltungen. „Erst heute Morgen haben sie Bühnenerfahrung sammeln können", lobte Werntgen die Zusammenarbeit. Über die Verständigung zeigten sich die Organisatoren beider Schulen hochzufrieden. „Wir können uns ganz toll austauschen", erzählte Doris Jung. Russische Schüler könnten bereits sehr gut Deutsch. Das sei kein Wunder: Acht Jahre hätten sie es an ihrer Schule bereits gelernt, am Heinrich-Böll-Gymnasium kann man Russisch erst ab der Oberstufe wählen. Die 51-jährige Jung organisiert die Projektarbeit seit 2011 mit zwei Kollegen des HBG. Das Theater sei ein geeigneter Ort für die Begegnung der Kulturen, da „man sehr emotional und sehr direkt miteinander in Kontakt treten kann", erläuterte Jung.



Blätter mit gemalten Gesichtern hielten die Schülerinnen und Schüler sich vor ihre Köpfe. *Foto: Burgi*

Der Schüleraustausch von etwa zehn Tagen soll jährlich durchgeführt werden – das wurde jetzt auch vertraglich festgehalten. Die Leiter beider Schulen, Ralph Last und Maja Boretskaja, unterschrieben vor der Aufführung einen Partnerschaftsvertrag. Von offizieller Seite verspreche dies laut Jung mehr Unterstützung und Anerkennung, außerdem sei so die Organisation des Austauschs einfacher.

Ein weiterer Grund für die Begegnung der Schüler im Theater sei, „dass in Jaroslavl das älteste Theater Russlands steht und dort im Herbst ein Theaterfestival stattfindet". Dann werden auch die deutschen Schüler in Jaroslavl sein, bei ihren russischen Gasteltern.

Kölner Stadt-Anzeiger, 28./29. April 2018

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Gymnasium der Stadt Rahden – Puschkin Schule Nr. 43 Jaroslawl
21.04.2018 - 29.04.2018 in Rahden

Besuch aus dem fernen Russland

Westfalen-Blatt 18.5.2018 (Hinbergymn.)

Austauschschüler am Gymnasium zu Gast

Rahden (WB). Eine Gruppe von 15 Austausch-Schülern von der Puschkinschule in Jaroslawl (Russland) hat in Begleitung zweier Lehrkräfte das Gymnasium der Stadt Rahden besucht. Aufgenommen wurden sie in Gastfamilien von Schülern aus den Jahrgangsstufen 8 und 9 sowie von den Russisch-lehrkräften Irina Hafner und Volker Schmidt.

Die Begegnung erfolgte im Zuge der nun schon 15-jährigen Partnerschaft zwischen beiden Schulen und wurde von der Stiftung »Deutsch-Russischer Jugendaustausch« mit Sitz in Hamburg gefördert.

Gastgeber und Gäste widmeten sich einem gemeinsamen Projektthema: »Traditionen und Brauchtum im interkulturellen Vergleich« standen diesmal auf dem Programm, womit sich die Gruppe bei unterschiedlichen Aktivitäten auseinandersetzte.

So wurden kleine szenische Darstellungen und Volkslieder eingeübt, Plakate zu russischen und deutschen Feiertagen erstellt, aber auch außerschulische Lernorte wie etwa das Freilichtmuseum in Detmold oder der Rahdener Museumshof besucht, wo die Schüler an thematischen Führungen und unterschiedlichen Workshops wie »Backen im alten Backhaus« oder »Blaudruck« teilnahmen.

Gerade die Beleuchtung eines Projektthemas aus unterschiedlichen Perspektiven ermöglichte einen Erfahrungsaustausch, bei dem die Teilnehmer feststellten, dass russische und deutsche Sichtweisen gar nicht so unterschiedlich sein müssen. »Dies ist angesichts der aktuellen politischen Beziehungen zwischen Ost und West umso wichtiger, da sich besonders durch die unmittelbare Begegnung beider Kulturen Vorurteile abbauen und Einblicke in die Lebenswelt des jeweils Anderen vermitteln lassen«, schreibt Russisch-Lehrer Volker Schmidt.

Die Partnerschaft zwischen beiden Schulen wurde im Jahr 2003 nach der Einführung des Wahlfaches Russisch am Rahdener Gymnasium ins Leben gerufen. »Damit wird den Rahdener Schülern die Gelegenheit geboten, in unmittelbaren Kontakt mit der russischen Kultur zu treten, sei es durch die Aufnahme eines russischen Gastes oder den Gegenbesuch in Russland im jeweiligen Folgejahr. Für die russische Seite ist der Schüleraustausch in gleicher Weise von Bedeutung, lernen doch an der Partnerschule in Jaroslawl die Schüler als Vertiefungsfach bereits ab der zweiten Klasse Deutsch«, sagt Schmidt.

Neben den projektorientierten Aktivitäten gab es auch viele Freiräume für gemeinsame deutsch-russische Unternehmungen.

Die Rahdener Schüler haben gemeinsam mit den jungen Russen das Freilichtmuseum in Detmold besucht. Dies war nur eine der gemeinsamen Aktivitäten im Austauschprogramm.

Nordrhein-Westfalen

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Bergstadt-Gymnasium Lüdenscheid –
Institut für Verwaltung und Wirtschaft Taganrog
03.05.2018-11.05.2018 in Lüdenscheid

Austausch im Zeichen des Lichts

BGL-Schüler und Gäste aus Taganrog gestalten „Lüdenlight – gemeinsam leuchten"

LÜDENSCHEID • „Lüdenlight – gemeinsam leuchten" hieß das Projekt, bei dem Taganroger Studenten, die vom 3. bis zum 11. Mai Lüdenscheid besuchten, gemeinsam mit ihren Partnern vom Bergstadt-Gymnasium kreativ gewesen sind. Im Atrium des BGL stellten sie Fotografien aus, mit denen sie ihre Eindrücke von der eigenen Stadt aus der Perspektive junger Menschen beleuchteten.

Taganroger Studenten besuchten in der vergangenen Woche das Bergstadt-Gymnasium und arbeiteten gemeinsam das Projekt „Lüdenlight – gemeinsam leuchten".

Im Zentrum für internationale Lichtkunst in Unna konnte die engagierte Gruppe über viele Sinneskanäle erfahren, welchen Einfluss Farben und Lichtarrangements auf die eigene Befindlichkeit haben. Besonders gefiel den Jugendlichen der Workshop, bei dem sie selbst Kunstbilder in der Dunkelkammer erstellten.

Was Farben und Lichteinflüsse mit Spiritualität zu tun haben, erfuhren die Lüdenscheider und Taganroger auf der Köln-Fahrt am Samstag. Im Dom beschäftigten sich die Gymnasiasten und ihre Gästen mit dem abstrakten Domfenster von Gerhard Richter, das im starken Kontrast zu den Mosaikglasbauelementen der Vorzeit steht. Spielerisch, aber auch konzeptionell wurde am Sonntag das Farb-Spektrum in der Phänomenta unter die Lupe genommen.

Dass Lüdenscheid als Stadt des Lichts auch kulinarisch eingebunden werden kann, erlebten die Projektteilnehmer am Montag im Kochstudio der Caritas. Zur Vorbereitung eines Candle-Light-Dinners trafen sich russische Gäste und deutsche Gastgeber, um gemeinsam zu kochen.

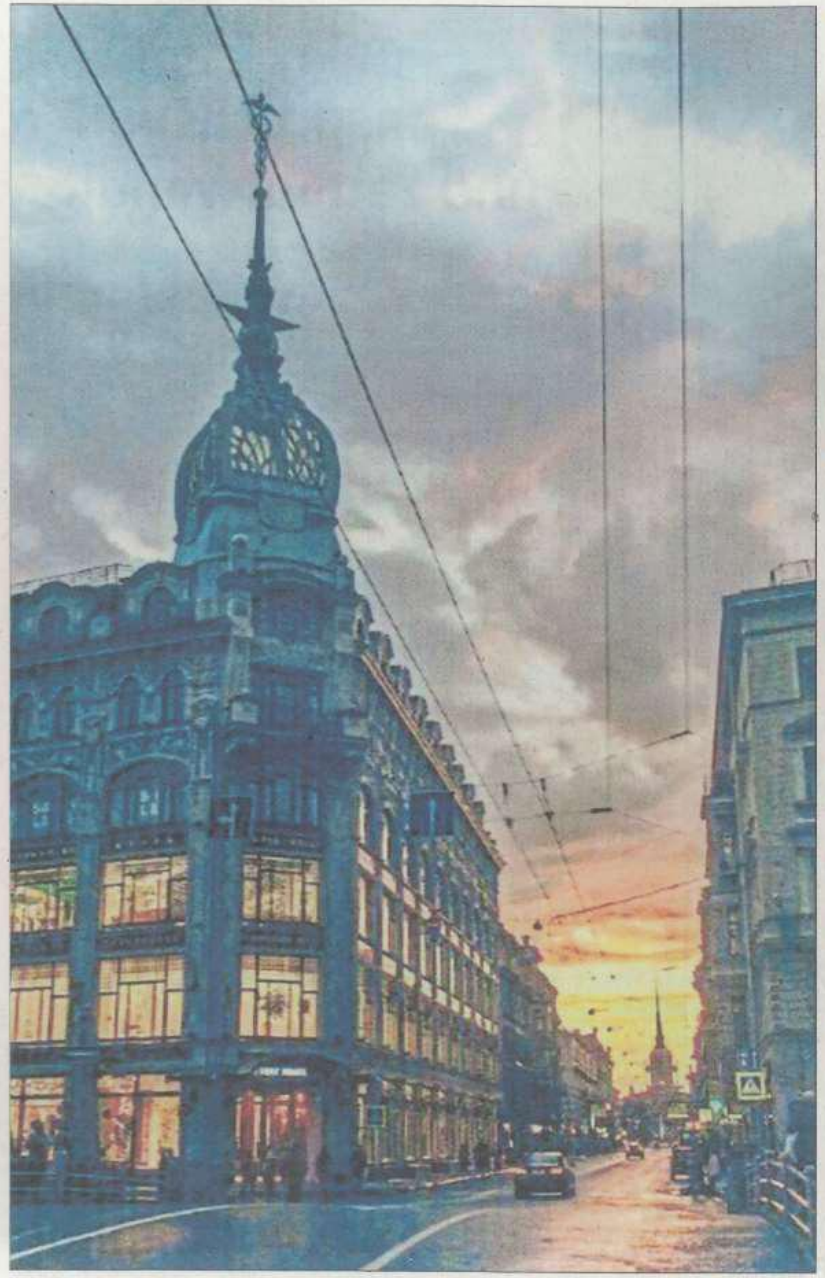
Welche wirtschaftliche und über die Landesgrenzen hinausstrahlende Bedeutung die Anwendung von Lichtwellen hat, wurde den Schülern in den Präsentationsträumen der Lüdenscheider Firma Erco vermittelt. Licht als vierte Dimension der Architektur verbinde künstlerischen Anspruch mit wirtschaftlichen Standarts und professionellen Anforderungen.

Einen Abschluss fand der Austausch, der von Russisch-Lehrerin Vlada Heinen und Prof. Ludmila Sveschnikowa geleitet wird, in einer Aufführung von den russischen Gästen. Mit dem Minimusical-Geschenk nach dem Sujet der Bremer Stadtmusikanten tauchte die Austauschwoche in ein Meer bunter Eindrücke und folkloristischer Weisheiten ein. Einstudiert wurde das finale Arrangement von Irina Poplawskaja, die das erste Mal in Deutschland die Gruppe begleitete, nachdem sie in Russland über viele Jahre durch kreative Beiträge die bisherigen Projekte unterstützte. Am vergangenen Mittwoch trafen sich die Projektgruppen, um ihr bilaterales Fazit zu ziehen.

Im Kochstudio der Caritas kochten BGL-Schüler und Studenten aus Taganrog gemeinsam.

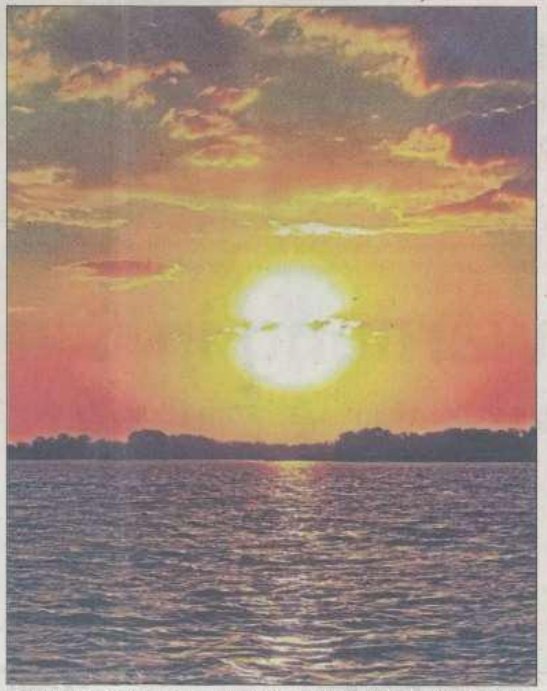
Auch außerhalb des offiziellen Programms setzten sich die Lüdenscheider und Taganroger Jugendlichen dem Thema Licht auseinander und spielten gemeinsam Lastertag und Schwarzlicht-Bowling. Gemeinsam geleuchtet zu haben – in diesem Bewusstsein kehrten die russischen Freunde in ihre Heimat zurück, um sich auf den Gegenbesuch in Taganrog vorzubereiten, der für das kommende Jahr geplant ist.

STADTGESPRÄCH



1. Platz: Darja Mordvinova mit „Piter zuendet Lichter an". Die russischen Beiträge zeigen nicht nur Motive aus Taganrog. Manche fassen das Thema sehr weit. Dieses Motiv entstand in St. Petersburg.

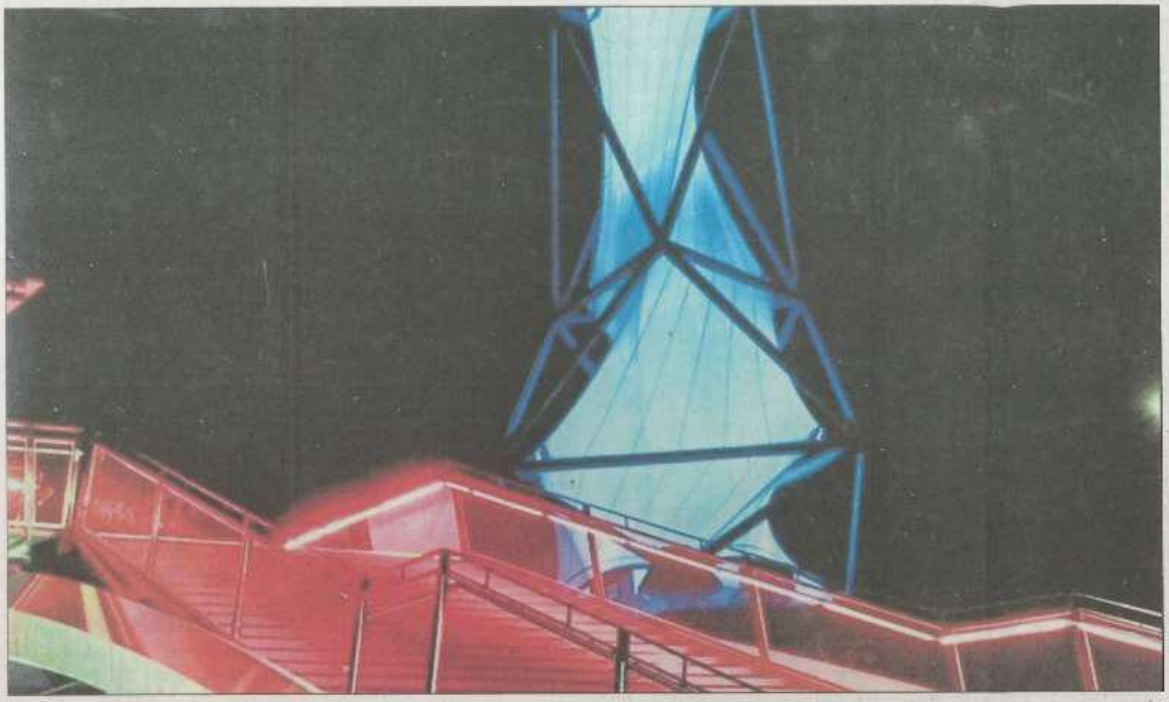
2. Platz: Kira Tschujkova mit „Moskauer Ufer". Das gemeinsame Fotoprojekt des Bergstadt-Gymnasiums und des Instituts für Verwaltung und Ökonomie in Taganrog steht unter dem Titel: „LüdenLight – gemeinsam leuchten!" Alle Bilder sind im Juli im Bürgerforum zu sehen.



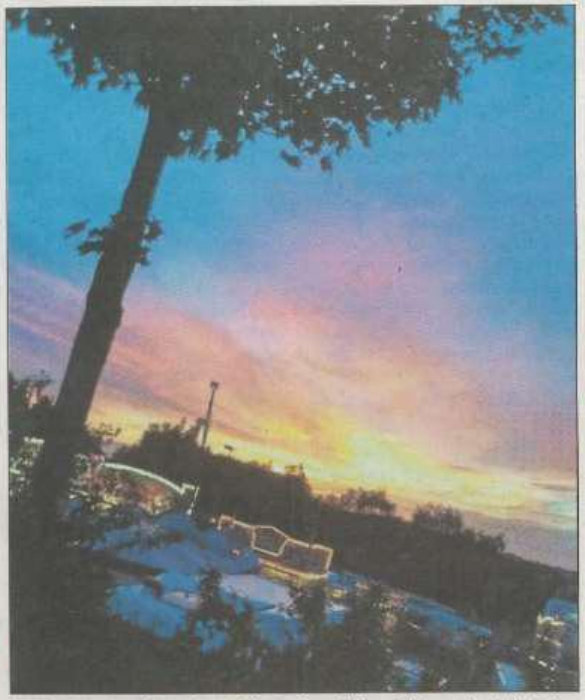
3. Platz: Svetlana Opryschko mit „Sonnenphantasie". Taganrog liegt am Asowschen Meer, an der Mündungsbucht des Don.

Die Depaldo-Steintreppe, benannt nach ihrem Stifter, wurde 1823 von Frans Buffo erbaut. Sie führt hinab zum Puschkin-Ufer.

Lüdenscheids Partnerstadt gehört zu den führenden Industriezentren der Region. Wichtiger Wirtschaftsfaktor ist der große Hafen.



1. Platz: Tina Azirovic mit „Phänomenta". Mehr als 100 Schüler wählten ihre Favoriten unter den „Licht-Bildern" beider Städte. Dutzende Fotos waren zu dem Zweck an Stellwänden in der BGL-Pausenhalle zu sehen; die Preisträger bekamen eine Kleinigkeit als Anerkennung.

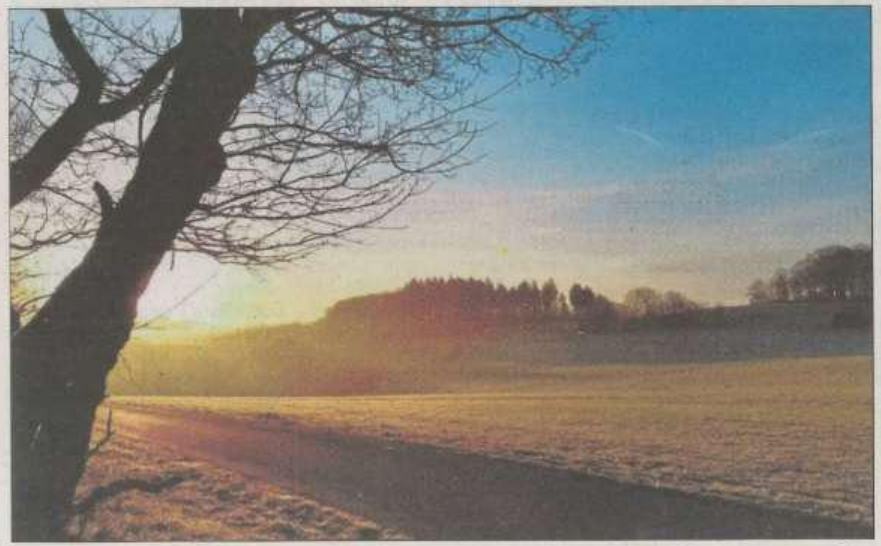


3. Platz: Lea Ketler mit „Hohe Steinert". Im Juli wandert die Fotoschau ins Bürgerforum, später geht sie auch noch nach Taganrog.

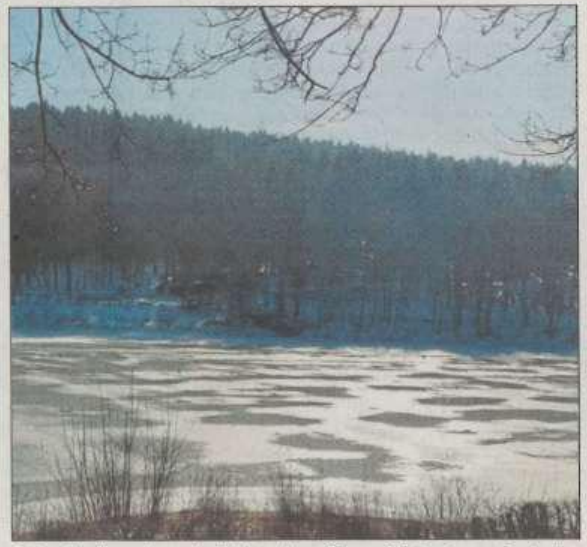
Städte in neuem Licht

Fotos aus Taganrog und Lüdenscheid

LÜDENSCHEID ▪ Die Fotoausstellung „LüdenLight – gemeinsam leuchten!" verwirklichten das BGL und die Austauschschule in Taganrog zum Stadtjubiläum. Im Juli werden diese und viele weitere Bilder im Bürgerforum gezeigt. Ermöglicht hat das Projekt die Unterstützung des Fotostudios Kohl und die Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch (DRJA). Als bundesweites Koordinierungsbüro für Jugend- und Schüleraustausch mit Russland fördert sie nicht nur, sondern begleitet Projekt-Organisatoren, schafft Möglichkeiten, sich zu vernetzen und gibt Anregungen für die Gestaltung von Begegnungen.



2. Platz: Leonie Kohl mit „Sonnenuntergang". Vom 3. bis 11. Mai war eine Studentengruppe aus Taganrog hier zu Gast. Alle Ausflüge, Besichtigungen und Aktivitäten standen unter dem Motto „Licht".



Reizvolle Umgebung im Lichte eines klaren Wintertages: Auch dieses Bild haben junge Leute von der „Stadt des Lichts".

Die Bilder in der Ausstellung – hier ein Detail aus dem Loher Wäldchen – blieben anonym, um die Abstimmung nicht zu beeinflussen.

Lüdenscheider Nachrichten, 06. Juni 2018

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Städtisches Gymnasium Beverungen – Gymnasium "Garmonija" Welikij Nowgorod
21.09.2018 - 28.09.2018 in Beverungen

Partnerschaft mit Nowgorod ist Tradition

Bürgermeister Hubertus Grimm empfängt russische Austauschschüler aus Weliki Nowgorod im Rathaus

Beverungen (rom). Nowgorod ist mit rund 1150 Jahren ungefähr genau so alt wie Beverungen – und ist die älteste Stadt Russlands. Für die elf Schülerinnen und Schüler aus Russland, die am vergangenen Freitag angereist sind, um die Partnerschule in Beverungen, das Gymnasium, zu besuchen, ist Nowgorod mit seinen 223.000 Einwohnern »keine besonders große Stadt«. Am Montag wurden Schüler und Lehrer aus Russland von Bürgermeister Hubertus Grimm empfangen.

Die Zehnt- und Elftklässler aus dem Nordwesten Russlands reisten mit dem Flugzeug nach Düsseldorf, wo sie der ehemalige Schuldirektor des Beverunger Gymnasiums, Karl-Günter Marquardt, in Empfang nahm. Das Motto des diesjährigen Austauschs, so Lehrerin Regina Lockstedt-Geisler, lautet: »Die Rolle des Sports im 21. Jahrhundert.« Also besuchten die Schüler gemeinsam mit ihren Lehrern und den deutschen Freunden ein Fußballspiel in Paderborn und erarbeiten gemeinsam Vorträge zu verschiedenen Thematiken des Sports.

Auch eine Stadtführung steht auf dem Programm. »Für uns war es sehr angenehm zu sehen, wie sauber die Stadt ist«, erklärt eine Schülerin aus Russland. Das freut Hubertus Grimm natürlich sehr. Der Bürgermeister ist stolz auf das traditionelle Partnerprogramm mit dem russischen Gymnasium: »Man lernt viel voneinander. Gerade in Zeiten, in denen die Beziehungen zu Russland manchmal schwierig sind, ist es wichtig, sich kennenzulernen und respektvoll miteinander umzugehen.« Man sollte noch mehr in Richtung Osteuropa blicken – und vielleicht auch demnächst in Richtung Afrika, unterstrich Bürgermeister Hubertus Grimm.

Elf Schüler aus Weliki Nowgorod mit ihren Lehrern Andrej Selivanov, Olga Grebneva und Elena Wassiljeva wurden von Bürgermeister Hubertus Grimm im Rathaus begrüßt. Foto: Winkelhahn

Westfalen-Blatt, 26. September 2018

Austausch mit Russland

Bürgermeister empfängt Schülergruppe

Bev. Rd. 2.10.18

Bürgermeister Hubertus Grimm empfing (hintere Reihe v. l.) Lehrerin Olga Grebneva, , den ehem. Schulleiter Karl-Günter Marquardt, Schulleiter Andrej Selivanov, die russischen Schülerinnen und den Schüler (und rechts) die Lehrerinnen Regina Lockstedt-Geisler und Elena Wasiljeva. *Foto: Siebrecht*

Von Barbara Siebrecht

Beverungen – „Harmonie" heißt der Schulkomplex in Velikij Novgorod, der ältesten Stadt Russlands, mit dem das Städtische Gymnasium seit 11 Jahren eine Partnerschaft unterhält und Schüleraustausch organisiert. Geschätzter Programmpunkt war wieder ein Empfang im Beverunger Rathaus bei Bürgermeister Hubertus Grimm.

Zehn junge Frauen und ein junger Mann waren in Begleitung ihres Direktors und zwei Deutschlehrerinnen nach Beverungen gekommen und wohnten bei ihren Gastfamilien. Die Gruppe kam vom Gymnasium „Harmonie" in Velikij Novgorod, das etwa 180 km südlich von St. Petersburg liegt. Bürgermeister Grimm begrüßte die Schüler und ihre Lehrer sehr herzlich in Beverungen und betonte, dass es wichtig sei, junge Menschen trotz Meinungsverschiedenheiten in der Politik zusammenzubringen und Freundschaften fürs Leben zu begründen.

Die jungen Leute hatten Fragen in deutscher Sprache an den Bürgermeister vorbereitet. „Wie viele Touristen kommen im Jahr nach Beverungen, wie alt ist ihre Stadt und fahren sie gerne Fahrrad?", wollten sie wissen. Da die Schülerinnen und Schüler gut deutsch verstanden, fiel es dem Bürgermeister leicht ein harmonisches Gespräch mit der Gruppe zu führen.

Der Schüleraustausch des Gymnasiums wird finanziell durch die Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch in Hamburg unterstützt. Die ist eine Initiative des Bundesministeriums für Familie, Senioren, Frauen und Jugend, der Freien und Hansestadt Hamburg, der Robert Bosch Stiftung GmbH und des Ost-Ausschusses der Deutschen Wirtschaft. Grundlage für die Arbeit ist das Regierungsabkommen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Russischen Föderation über jugendpolitische Zusammenarbeit vom Dezember 2004. Mit der finanziellen Unterstützung ist eine Projektarbeit verbunden, die die jungen Leute gemeinsam bearbeiten. In diesem Jahr ging es um „Die Rolle des Sports i 21. Jahrhundert".

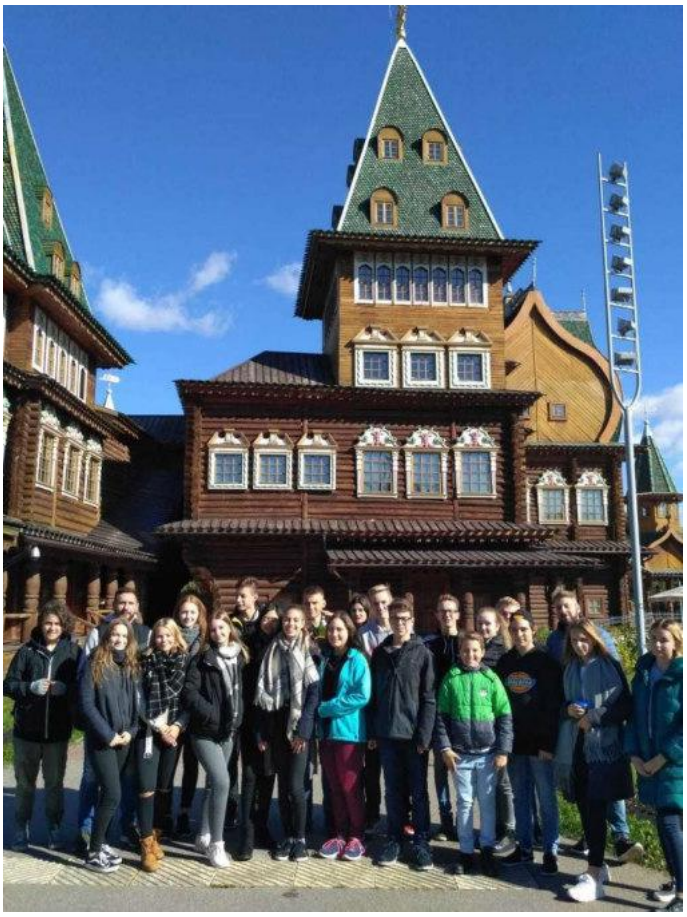
Die russischen Gäste blieben eine Woche in Deutschland und besuchten mit ihren Partnerschülern gemeinsam unter anderem ein Heimspiel des SC Paderborn gingen gemeinsam Bowlen und besuchten eine Theateraufführung in der Stadthalle. Beim Abschlussabend mit Eltern und Lehrern in der Mensa des Gymnasiums präsentierten die Jugendlichen beider Nationen die Ergebnisse ihrer Projektarbeit, Lieder, Tänze und Gedichte in russischer und deutscher Sprache.

www.dtoday.de, Web-C: aq-28045

Beverunger Rundschau, 02. Oktober 2018

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Geschwister-Scholl-Gymnasium Unna – Schule Nr. 1527 Moskau
24.09.2018 – 02.10.2018 in Moskau

GSG-Schüler besuchen Partnerschafts-Gymnasium in Moskau



Die Unnaer Gruppe mit ihren Betreuungslehrern Oleg Malzer und Vladimir Docenko.

Foto: privat

Hochgeladen von Lokalkompass Unna/Holzwickede

Völlig unabhängig von jeder politischen Wetterlage existiert die Freundschaft zwischen den Menschen weiter. Intensiviert sich zum Beispiel durch regelmäßige Besuche und Gegenbesuche junger Menschen – wie es jetzt gerade erst wieder die Moskaureise des Geschwister-Scholl-Gymnasiums (GSG) Unna bewies.

17 GSG-Schülerinnen und Schüler aus den Jahrgangsstufen 8 und 9 waren zu Gast bei Familien in der russischen Hauptstadt. Bei Familien, deren Kinder das „Gymnasium 1527“ besuchen, zu dem die Unnaer Schule seit vielen Jahren eine fruchtbare Partnerschaft pflegt. Kultureller Höhepunkt war diesmal ein Besuch der Operette „Ball in Savoy“ (von Paul Abraham) in russischer Sprache. Sich drei Akte lang auf Musik und fremdsprachigen Text zu konzentrieren, stellte die jungen Unnaer zweifellos vor eine ganz besondere Probe. „Die sie aber wirklich glänzend bestanden“, wie ihr Lehrer Oleg Malzer betonte. Die Basis dafür war zweifellos im dreistündigen gemeinsamen Deutschunterricht mit ihren Austauschschülern im Moskauer Gymnasium gelegt worden. Hier war der Operettentext intensiv behandelt worden.

Ebenfalls an der Seite ihrer russischen Austauschschüler besuchten die jungen Unnaer natürlich auch die weltbekannten Sehenswürdigkeiten der russischen Hauptstadt: Den Roten Platz, die Zarenpaläste, den Kreml, das Einkaufszentrum „GUM“ und den Fernsehturm „Ostankino“ – mit seinen 537 Metern das höchste Bauwerk Europas.

Unterstützt wird die Schulpartnerschaft zwischen dem Unnaer Geschwister-Scholl-Gymnasium und dem Moskauer Gymnasium „Nr. 1527“ von der Stiftung „Deutsch-Russischer Jugendaustausch“ in Hamburg und von der „Globus-Stiftung.“

Lokalkompass, 05. Oktober 2018, https://www.lokalkompass.de/unna/c-ueberregionales/gsg-schueler-besuchen-partnerschafts-gymnasium-in-moskau_a999246#gallery=null

Nordrhein-Westfalen

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Realschule Bünde-Mitte – Schule Nr. 12 Rschew
22.09.2018 - 29.09.2018 in Bünde

Russische Schülergruppe besucht Bünde

Völkerverständigung: Die deutschen und russischen Jugendlichen erarbeiteten ein gemeinsames Theaterstück und vertieften eine Woche lang ihre Freundschaften

Bünde (nw). Eine Bühne, zwei Sprachen, 10 russische und 14 deutsche Schüler sowie eine Woche Zeit – mehr braucht es nicht, um ein deutsch-russisches Theaterstück auf die Bühne zu bringen, bei dem es genau um das geht, was die Schüler gerade erleben: das Zusammentreffen von Menschen aus zwei Länder, mit unterschiedlichen Sprachen und Lebensweisen, aber auch Gemeinsamkeiten.

Dass dies auf beeindruckende Weise gelungen ist, davon konnte man sich kürzlich in der Aula der Realschule Bünde-Mitte überzeugen. Die Aufführung bildete den Abschluss des einwöchigen Besuches einer Schülergruppe der Mittelschule Nr. 12 in Rshew, einer Stadt etwa 200 Kilometer nordwestlich von Moskau. Es war das erste Mal, dass Schüler der Partnerschule der Realschule Bünde-Mitte zu Besuch nach Ostwestfalen kamen. Im letzten Jahr hatte der Austausch mit dem Besuch einer Bünder Gruppe in Rshew begonnen.

Begleitet wurde die Gruppe von Natalja Rosinskaja und Daria Boykova. Auf deutscher Seite organisierten Barbara Tralle und Udo Neugart den Besuch. Untergebracht waren die russischen Schüler in Gastfamilien, wo sie das deutsche Alltagsleben kennenlernten. In der Schule nahmen sie am Unterricht Teil und arbeiteten gemeinsam mit den Schülern aus ihren Gastfamilien in einem Theaterprojekt unter der Leitung von Marie-Louise Tralle, Konzert- und Theaterpädagogin an den Städtischen Bühnen Osnabrück.

Aus Russland: *Eine Schülergruppe aus Rshew war an der Realschule Bünde-Mitte zu Gast.* FOTO: REALSCHULE

Bei einer Exkursion nach Osnabrück wurden die Städtischen Bühnen besichtigt. Darüber hinaus gab es gemeinsame Freizeitaktivitäten wie einen Ausflug nach Bielefeld mit einem Abstecher zum Rshew-Denkmal in Bardüttingdorf.

In dieser Woche wurden Freundschaften vertieft sowie Völkerverständigung auf Graswurzelebene geleistet. „In politisch unruhigen Zeiten vielleicht besonders wichtig", schreibt die Schule in einer Mitteilung. Die Zeit des Austauschs verflog viel zu schnell. Es bleibt die Vorfreude auf ein Wiedersehen nächstes Jahr in Rshew. Ermöglicht wurde das Projekt durch die Förderung der Stiftung zur Förderung des deutsch-russischen Jugendaustausches und des Kuratoriums Rshew.

NW 11.10.18

Neue Westfälische, 11. Oktober 2018

Projektorientierte Begegnung von Auszubildenden
Berufskolleg Eschweiler – Polytechnisches Kolleg der Pskover Staatlichen Universität
06.11.2018 - 13.11.2018 in Eschweiler

Russen von Gastfreundschaft beeindruckt

„Mein Zuhause – meine Kultur" – unter diesem Motto stand der Austausch zwischen jeweils 13 Schülern des Berufskollegs Eschweiler und des Kollegs der Pskover Staatlichen Universität, das von der „Stiftung Deutsch-Russischer-Jugendaustausch“ finanziell unterstützt wurde.

Projektverantwortliche auf russischer Seite waren Olga Obratneva, die als Deutschlehrerin auch die deutsch-russische Verständigung ermöglichte, und Igor Savraev, zuständig für die internationalen Beziehungen. Auf der deutschen Seite kümmerten sich Evi Spennes, Michael Joußen, Benjamin Pinkerneil und Sarah Schlossmacher um die Programgestaltung und -umsetzung.

Zunächst erlebten die russischen Gäste eine Woche lang die zahlreichen Facetten der deutschen Kultur: Ein dichtgedrängtes Programm beleuchtete die kulturellen Teilbereiche Sprache, Musik, Küche, Familie und Geschichte. Dabei standen gemeinsames Kochen und Musizieren ebenso auf der Agenda wie ein Sprachkurs, ein Empfang im Eschweiler Rathaus, der Besuch der Monschauer Senfmühle, des NS-Dokumentationszentrums in Köln sowie des Hauses der Geschichte in Bonn. Arbeits- und Reflexionsphasen an der Schule begleiteten und vertieften dabei das Programm. Familie wurde im Wesentlichen „an der Quelle“ erlebt, das heißt in den deutschen Gastfamilien.

Im Rahmen einer umfangreichen Abschlussveranstaltung im Pädagogischen Zentrum des Berufskollegs werteten alle Beteiligten ihre Erfahrungen aus. Während eine Gruppe ein Videotagebuch erstellte, fertigten fünf andere deutsch-russische Gruppen zu jeweils einem der Kulturbereiche ein großflächiges Plakat. Im Vordergrund stand dabei die Frage: „Was hat euch besonders beeindruckt, was war für euch das jeweils spezifisch Deutsche?“

Die Antworten darauf waren ebenso vielfältig wie differenziert: Deutsche Wörter seien im Allgemeinen länger als russische, so die Beobachtungen zur Sprache. Zudem halte man sich im Russischen weniger an eine feste Reihenfolge von Subjekt, Prädikat und Objekt – „heute ins Kino ich gehe“ wäre zum Beispiel im Russischen ein völlig normaler Satz.

Beim Thema Küche fiel unter anderem auf, dass man in Deutschland wartet, bis alle am Tisch das Essen haben, um dann gleichzeitig zu speisen – allerdings nicht dasselbe: Während die deutsche Nationalspeise wohl Pommes mit Schnitzel sei, ist es in Russland der Borschtsch, eine herzhafte Rote-Beete-Suppe.

Die deutsche Geschichte spannt aus Sicht der russischen Teilnehmer einen Bogen von der Dunkelheit ins Licht – angefangen von den Gräueln der Nazizeit über die deutsche Teilung bis hin zur friedlichen Wiedervereinigung. Dabei fiel vor allem das Wohlstandsgefälle von West nach Ost auf: Überfluss hier, Mangel dort.

Bei der Betrachtung der Familien standen die positiven Eindrücke im Vordergrund: Freundlichkeit, Hilfsbereitschaft und auch Mehrsprachigkeit. Besonders bemerkenswert fanden die russischen Gäste zudem, dass in fast jedem Zimmer ein Mülleimer zu finden sei und dass man sich nicht beim Betreten der Wohnung die Schuhe ausziehen müsse.

Musik schließlich entfaltete die wohl größte verbindende Wirkung. In beiden Ländern werde viel und oft gesungen, für ein besseres Lebensgefühl und zur Bekämpfung von Einsamkeit. Gemeinsames Singen bewirke mehr gegenseitiges Verständnis als so manch trockene Theorie. Dies setzten die Schüler sowohl während der Projektarbeit als auch bei ihrer Freizeitgestaltung durchgängig um.

In einem kurzen Blitzlicht zum Abschluss reflektierte jeder Teilnehmer, was für ihn oder sie besonders wichtig war bei diesem Besuch. Dabei betonte die Mehrheit, dass es besonders wichtig gewesen sei, in national gemischten Gruppen zu arbeiten und Freizeit zu verbringen. So habe das gegenseitige Verständnis erheblich wachsen können. Darüber hinaus hoben die russischen Gäste die große Gastfreundschaft ihrer deutschen Gastgeber hervor. Diese habe manche Skepsis im Vorfeld des Besuchs restlos ausgeräumt. Auch Schulleiter Thomas Gurdon kommt zu einem positiven Fazit: „Die Unterschiede zwischen Russen und Deutschen sind vielfältig – wenn wir sie kennen, können wir einander verstehen und gemeinsam feiern. Seit 13 Jahren funktioniert das sehr gut mit unseren Schülern. Beide Seiten werden diese Zeit nie vergessen."

In unverstellter Herzlichkeit betonten die russischen Teilnehmer abschließend, dass sie sich darauf freuten, ihren deutschen Gästen beim Gegenbesuch im kommenden März die russische Kultur in derselben Intensität und Freundlichkeit zu zeigen, die sie selbst erfahren haben.

Aachener Nachrichten, 16. November 2018, https://www.aachener-nachrichten.de/lokales/eschweiler/austausch-zwischen-berufskolleg-und-russischer-universitaet_aid-34525789

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Geschwister-Scholl-Gymnasium Unna – Schule Nr. 1527 Moskau
05.12.2018 - 14.12.2018 in Unna

Schüler aus Moskau zu Gast in Unna

Die Gastschüler aus Moskau wurden von Bürgermeister Werner Kolter im Rathaus herzlich begrüßt.
Foto: Kreisstadt Unna; hochgeladen von Lokalkompass Unna/Holzwickede

18 Schülerinnen und Schüler aus Moskau haben ihre langjährige Partnerschule, das Geschwister-Scholl-Gymnasium, besucht.

Nach ihrer Ankunft in Unna wurden sie am Nikolaustag von Bürgermeister Werner Kolter im Rathaus herzlich begrüßt. Die Moskauer Schülerinnen und Schüler lernen bereits seit dem zweiten Schuljahr Deutsch, sie verfügen über sehr gute Sprachkenntnisse. Sie sind in Gastfamilien untergebracht und werden in den zehn Tagen nicht nur Unna kennen lernen, sondern auch die Städte Köln, Düsseldorf und Münster besuchen. Sie freuen sich besonders auf neue Freundschaften und auf die Vorweihnachtszeit in Deutschland.

Lokalkompass.de, 10. Dezember 2018, https://www.lokalkompass.de/unna/c-kultur/schueler-aus-moskau-zu-gast-in-unna_a1040001

Bundesolympiade Russisch 2018
Deutscher Russischlehrerverband e.V.
28.11.2018 - 01.12.2018 in Bremen

Lübbecker Schüler gewinnt Bundesolympiade
Erfolgreich: Aleksei Smirnov vom Wittekind-Gymnasium vertrat das Land NRW bei der Russisch-Olympiade in Bremen und belegte den ersten Platz

Mit dem stolzen Gewinner der Russisch-Olympiade, Aleksei Smirnov, freuen sich: Russischlehrer Klaus Sewing (v. l.), Schulleiter Eberhard Hagemeier, Bürgermeister Frank Haberbosch und Russischlehrerin Sabine Sewing. | © Foto: Tilmann Brienne

Seit 1977 wird die Bundesolympiade alle drei Jahre durch den Deutschen Russischlehrerverband organisiert und in wechselnden Bundesländern durchgeführt. Die Schüler qualifizieren sich für die Teilnahme durch ihre Erfolge in vorangehenden Landeswettbewerben. Zur Bundesolympiade 2018 reisten 82 Schüler aus insgesamt 14 Bundesländern nach Bremen, um sich auf sechs verschiedenen Sprachniveaus von A1 (Anfänger) bis C2 (muttersprachliches Niveau) in unterschiedlichen Disziplinen zu messen.

Russischschüler messen sich in Bremen

"Wir brauchen in Deutschland mehr Menschen, die versuchen, Russland zu verstehen. Um Austausch und Dialog möglich zu machen, ist es wichtig, Brückenbauer zu haben", sagte Dirk Wiese, Russlandbeauftragter der Bundesregierung, der trotz drängender Termine angesichts der aktuellen politischen Lage zwischen der Ukraine und Russland zur Eröffnungsfeier von Berlin nach Bremen gereist war.

Weitere hochrangige Ehrengäste, wie der russische Generalkonsul aus Hamburg, der Geschäftsführer des Deutsch-russischen Forums in Berlin sowie ein Vertreter der Deutsch-Russischen-Freundesgruppe im Bundesrat unterstrichen die Wichtigkeit, die diesem Treffen junger Russischlerner beigemessen wurde.

Drei Tage lang mussten die zukünftigen "Brückenbauer" Aufgaben zum Hör- und Leseverstehen lösen, Texte verfassen, eine Recherche-Aufgabe erledigen und eine - natürlich russischsprachige - Präsentation erstellen.

Da hier die jeweils leistungsstärksten Russischschüler aller Bundesländer aufeinander trafen, war das Niveau entsprechend hoch. Aleksei war beeindruckt von der starken Konkurrenz in seiner Niveaugruppe, in der alle Teilnehmer diese komplexe Sprache in Perfektion beherrschen und einige Teilnehmer ihre Beiträge sogar in Versform verfassten. Doch ließ er sich dadurch nicht entmutigen, sondern fühlte sich vielmehr zu eigenen Bestleistungen angestachelt.

Neben der Herausforderung im Leistungsvergleich und der Prüfungserfahrung, an der die Schüler wachsen konnten, stand in Bremen aber das gemeinsame Erlebnis im Vordergrund.

Schon auf der Zugfahrt von Dortmund aus wuchsen die sieben Teilnehmer aus Nordrhein-Westfalen zu einem echten Team zusammen - und hielten sich am letzten Tag bei der Preisverleihung gegenseitig die Daumen. Die Zeit in Bremen nutzten sie für den intensiven Austausch mit Jugendlichen aus anderen Bundesländern und mit ganz anderen Erfahrungen im Russischunterricht.

Der Arbeitskreis der Russischlehrkräfte Bremen hatte aber auch für ein attraktives kulturelles Begleitprogramm gesorgt: ein Zauberer, ein Hip-Hop-Training, Stadtführungen und Interviews mit Bremer Politikern oder Journalisten verkürzten die Wartezeiten zwischen den Prüfungen und ermöglichten neue Erfahrungen und Einblicke.

"Es war auf jeden Fall eine sehr schöne Zeit in Bremen. Es hat Spaß gemacht, mit netten Menschen zusammen produktiv zu sein", fasst Aleksei seine umfangreichen Eindrücke zusammen.

Zurück in Lübbecke nahm Aleksei die herzlichen Gratulationen der Russischlehrer am Wittekind-Gymnasium, Klaus und Sabine Sewing, entgegen, die überzeugt sind, dass Alekseis Erfolg sich sehr positiv auf die Motivation aller etwa 80 Russischschüler an ihrer Schule auswirken wird.

So wurde Aleksei von seinen Mitschülern im Russischkurs der Stufe Q1 begeistert empfangen - sie sind stolz, diese schwierige Sprache zusammen mit dem besten Russischschüler von ganz Deutschland zu erlernen.

Mitschüler und Lehrer sind stolz auf den Sieg von Aleksei

Auch von offizieller Seite wurde Aleksei nun Ehre zuteil: Begleitet von Schulleiter Eberhard Hagemeier und dessen Stellvertreterin Eva Holzberger kam der Lübbecker Bürgermeister Frank Haberbosch, zu einer kleinen Feierstunde in den Russischunterricht am Wittekind-Gymnasium.

Nach der Begrüßung mit einem russischen Neujahrslied und einer Tasse Tee aus dem Samowar gratulierte er Aleksei zu der hervorragenden Leistung und ließ sich über die besonderen Herausforderungen dieses Wettbewerbs berichten. Angesichts des gut gefüllten Fachraumes verlieh Frank Haberbosch seiner Verwunderung Ausdruck: "Mir war gar nicht klar, dass so viele Schüler in Lübbecke Russisch lernen."

Neue Westfälische, Sabine Sewing, 06. Januar 2019,
https://www.nw.de/lokal/kreis_minden_luebbecke/luebbecke/22341611_Luebbecker-Schueler-gewinnt-Bundesolympiade.html

Nordrhein-Westfalen

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Realschule Neuss-Holzheim – Bildungszentrum "Pädagogischer Komplex Pskow"
20.09.2018 - 29.09.2018 in Neuss

Realschule startet mit Schwung

Holzheim. Mit Schwung startete die Realschule Holzheim in das Jahr 2019. Zufrieden schauen Schulleiter Wolfgang Spangenberger und alle Beteiligten auf die Schüleraustausche mit den drei Partnerstädten der Stadt Neuss zurück.
Im Dezember weilten für fünf Tage Jugendliche aus Chalons sur Marne in der Quirinusstadt und haben neben Unterrichtshospitationen und einer Nikolausfeier die Kathedrale und das Sportmuseum der Domstadt Köln besucht. Bürgermeister Breuer empfing die Delegation im Rathaus und zeigte sich begeistert davon, wie gemeinsam Sprachen gelernt werden und die Jugend der Partnerstädte zusammenwächst.
Daneben besuchte die Partnerschule aus Pskow die Realschule Holzheim. Thematisch ging es hier um den zweiten Weltkrieg und die Auswirkungen in Russland und Deutschland. Es wurden verschiedene Mahndenkmäler besucht.
Der dritte Austausch führte Schüler aus Rijeka nach Holzheim. Hierbei ging es um gesundes Kochen und gute Ernährung: Der Besuch von zwei Bauernhöfen brachte allen eine ökologische und natürliche Landwirtschaft nahe und mit einem Besuch der Schlittschuhhalle kam der Spaß auch nicht zu kurz. Der Gegenbesuch der Realschule Holzheim in den drei Partnerstädten steht in diesem Jahr fest auf dem Plan.
Abschließend freuen sich alle Schüler, dass die indische Schule für Körperbehinderte in Manaklao erneut mit den Geldern des Sponsorenlaufs unterstützt werden kann: 1.600 Euro wurden für das Essen der oft notleidenden Kinder gespendet. Das damit verbundene gute Gefühl erleichterte den Schulstart.

Die Schüler freuen sich auf weitere Projekte. *Foto: privat*

Stadt-Kurier, Januar 2019

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Berufskolleg der Kaiserswerther Diakonie Düsseldorf – Pädagogisches Kolleg Welikij Ustjug
13.03.2019 - 20.03.2019 in Düsseldorf

„Musik verbindet – interkulturelle Brücken zwischen Düsseldorf und Velikij Ustjug“

Mit einem Schloss der Freundschaft wird die deutsch-russische Schulpartnerschaft besiegelt

„Musik verbindet – interkulturelle Brücken zwischen Düsseldorf und Velikij Ustjug“ lautete das Motto des diesjährigen Russlandaustauschs, der vom 13. - 20. März 2019 am Berufskolleg der Kaiserswerther Diakonie stattfand. Neun russische Studierende machten sich gemeinsam mit der Klasse AHR 11 des beruflichen Gymnasiums auf den Weg, um Brücken und Flüsse in Düsseldorf und Velikij Ustjug zu entdecken.

„Die Chancen des Brücken-Projektes liegen darin, dass die TeilnehmerInnen über gemeinsames Musizieren und künstlerisches Schaffen zwischenmenschliche Verbindungen aufbauen und somit selbst zum Brückenbau beitragen.“ so Joachim Sander, Leiter des Projektes, das durch die Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch unterstützt wird.

Die TeilnehmerInnen erkundeten Brücken in der Düsseldorfer Umgebung und besuchten in der Kunstsammlung K21 die Ausstellung „in orbit“. Dort kamen deutsche und russische Studierende miteinander in Verbindung, indem sie in einem Netz in luftiger Höhe gemeinsam balancierten. Im musisch-ästhetischen Bereich bauten die TeilnehmerInnen selbst Brücken und entwickelten Klangstücke, mit denen sie auf Brücken in Kaiserswerth gemeinsam musizierten.

Einen Höhepunkt des Projektes bildete eine Exkursion nach Köln. Hier konnten die TeilnehmerInnen unterirdische Brücken aus der Römerzeit bewundern. Auf der Hohenzollernbrücke besiegelten beide Schulen mit einem Vorhängeschloss ihre Freundschaft. Als Zeichen der en-gen Verbindung warfen die TeilnehmerInnen einen Schlüssel für das Schloss in den Rhein, einen zweiten Schlüssel nahm die russische Gruppe mit, um ihn in Velikij Ustjug in den Fluss Suchona fallen zu lassen.

„Wir sind begeistert von dem großartigen Brücken-Projekt und bedanken uns für die herzliche Gastfreundschaft“, fasste der russische Schulleiter Sergej Kopilow seine Eindrücke zusammen und lud die deutsche Gruppe ein, im nächsten Jahr das zwanzigjährige Jubiläum der Schulpartnerschaft in Russland mit zu feiern. Joachim Sander

Mein Kaiserswerth, Zeitschrift für Düsseldorf-Kaiserswerth, Joachim Sander, Ausgabe 2/2019, S. 98/99, https://www.mein-kaiserswerth.de/aktuelle-ausgabe/

Nordrhein-Westfalen

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Gymnasium Voerde – Schule Nr. 1501 Moskau
17.03.2019 - 30.03.2019 in Voerde

30 Jahre Freundschaft mit Moskau

Jugendliche der Schule 1277 besuchten zwei Wochen lang das Gymnasium Voerde.

VOERDE (RP) Seit 30 Jahren finden Schüleraustausche zwischen dem Gymnasium Voerde (GV) und der Moskauer Schule „1277" statt. Die Partnerschaft der beiden Schulen entstand 1989 vor dem Hintergrund der damals noch existierenden Sowjetunion. Ziel war unter anderem, die Verfeindung des russischen und deutschen Volks zu beseitigen. Noch vor dem Mauerfall begann die Kommunikation zwischen dem GV und der Moskauer Schule „1277" und führte zu einer Freundschaft, die über die Jahre hinweg immer stärker wurde. Der Austausch der beiden Schulen unterstützt auch heute noch die Verständigung und die Vereinigung zweier Kulturen miteinander. In diesem Jahr besuchten wieder neun russische Austauschschüler das Friedrichsfelder Gymnasium mit ihren Lehrerinnen Marina Sumina und Elena Rudikova.

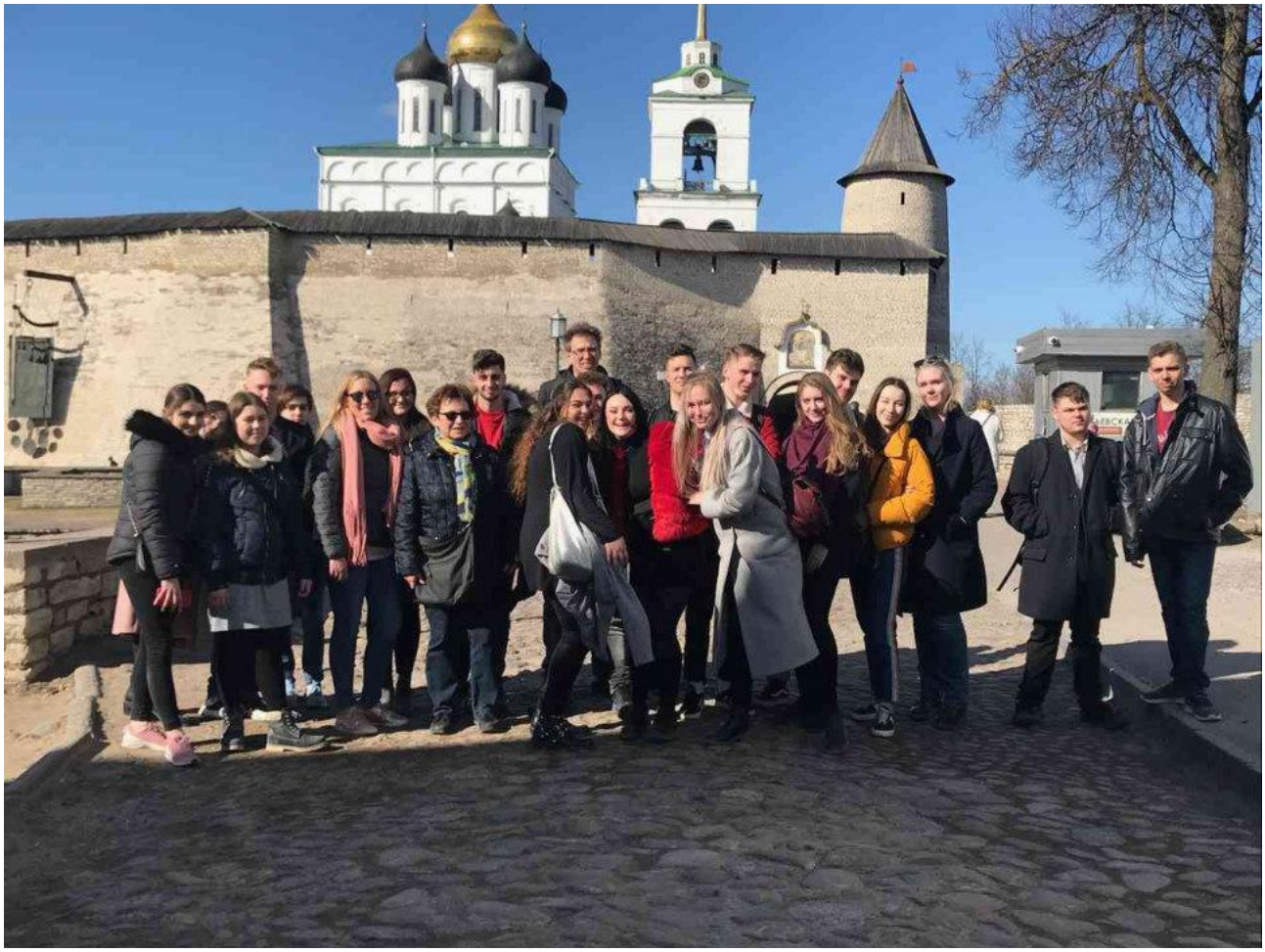
Die Brücke der Freundschaft zwischen den Voerder Gymnasiasten und der Moskauer Schule 1277 trägt seit 30 Jahren. FOTO: GV

Sie blieben fast zwei Wochen lang. Die Schüler konnten den Alltag an einer deutschen Schule kennenlernen und mit ihren Austauschpartnern Ausflüge unternehmen. Auch malten alle gemeinsam ein Bild an eine Wand des Gymnasiums. Schon bald sehen sich die Austauschschüler wieder: Am 28. April fliegen die Voerder Schüler mit ihren Lehrern Pascal Druschke und Sandra Roth nach Moskau.

Rheinische Post, 05. April 2019

Projektorientierte Begegnung von Auszubildenden
Berufskolleg Eschweiler – Polytechnisches Kolleg der Pskower Staatlichen Universität
29.03.2019 - 05.04.2019 in Pskow

Schüler des Berufskollegs Eschweiler besuchen die russische Stadt Pskov



Eschweilers Schüler lernen in Pskov die kulturellen Besonderheiten Russlands kennenzulernen. Foto: Igor Savraev

Im November 2018 besuchte eine Gruppe von 13 Schülern des Polytechnischen Kollegs der Pskover Staatlichen Universität das Berufskolleg Eschweiler. Dabei arbeiten sie zusammen mit Schülern der Höheren Berufsfachschulen für Wirtschaft und Technik an dem Projekt „Mein Zuhause – meine Kultur“. Jetzt fand der Gegenbesuch der deutschen Teilnehmer in Pskov statt, um die kulturellen Besonderheiten Russlands kennenzulernen.

Begleitet von den Projektverantwortlichen Evi Spennes, Michael Joußen und Sarah Schloßmacher flog die deutsche Gruppe nach St. Petersburg. Neben den Erkenntnissen über die deutsche Kultur waren für alle die besonders guten freundschaftlichen Beziehungen und der Zusammenhalt der Gruppe von Bedeutung. Am ersten Tag stand auch noch die Beschäftigung mit der Sprache im Vordergrund.

Hier wurde die Jugendsprache in Deutschland und Russland am Beispiel einer Begrüßung und einer Einladung thematisiert – was sicherlich auch für die begleitenden Lehrkräfte zu neuen Erkenntnissen führte.

Die russischen Schüler hatten das Programm unter Anleitung ihrer Projektverantwortlichen Olga Obratneva und Igor Savraev gestaltet. So lernten die deutschen Teilnehmer in einer Stadtführung durch ihre russischen Freunde die Stadt Pskov kennen, die in etwa so groß wie Aachen ist und eine eindrucksvolle Stadtfestung, einen typischen „Kreml" besitzt.

In der näheren Umgebung führte ein Ausflug zum Kloster Petschory und zur Festung Isborsk, wo sowohl die russisch-orthodoxe Religion als auch das Leben auf dem Lande thematisiert wurden. Dass in den Kirchen für die Frauen eine Kopfbedeckung verpflichtend ist, war für die Eschweiler Schülerinnen eine neue Erfahrung.

Gemeinsam lernte die Gruppe russische Volkslieder und -tänze kennen, um sich in deutsch-russischen Kleingruppen mit weiteren Besonderheiten der russischen Kultur zu beschäftigen. Dabei wurde deutlich, dass es „die eine" russische Kultur gar nicht geben kann, wenngleich es sicherlich einige Gemeinsamkeiten zwischen den Volksgruppen gibt.

Nächstes Projekt 2020

Da bei der Kultur die Essgewohnheiten eine wichtige Rolle spielen, wurde auch gemeinsam in der Kantine gekocht. Unter Anleitung durften die deutschen und russischen Teilnehmer Pelmeni, Blini und Reibekuchen zubereiten.

Ergänzt wurde der Einblick in die russische Kultur durch einen Besuch in dem neuen Multi-Media-Museum „Russland – meine Geschichte". Die eindrucksvolle Dokumentation zeigte, wie moderne Museen in der Zukunft den Besuchern die Inhalte in anschaulicher Form nahebringen können.

Das nächste Projekt ist im November 2020 in Eschweiler geplant. Ermöglicht werden die regelmäßigen Treffen durch die finanzielle Unterstützung der Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch, der an dieser Stelle ein besonderer Dank gebührt.

Aachener Zeitung, 08. Mai 2019, https://www.aachener-zeitung.de/lokales/eschweiler/schueler-des-berufskollegs-eschweiler-besuchen-die-russische-stadt-pskov_aid-38652365

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Städtisches Gymnasium Beverungen – Gymnasium "Garmonija" Welikij Nowgorod
02.04.2019 - 11.04.2019 in Welikij Nowgorod

Acht Tage zwischen „Privjet“ und „Paka“

Beverungen/Weliki Nowgorod (brbs) - Die Schülerin Karin Siebrecht (17 Jahre) berichtet von ihren Erlebnissen beim Schüleraustausch:

Gruppenfoto der russischen und deutschen SchülerInnen beim Abschiedsabend in der Partnerschule © Foto: Jana Greve

Es war dunkel und eine Stunde später als in Deutschland. Das Flugzeug setzte auf russischen Boden auf. Fotografieren ist strengstens verboten. Widerwillig steckte ich das Handy zurück in die Tasche. Eine Stunde lang standen wir an der Passkontrolle hinter den Arbeitsmigranten. „Das fängt ja gut an!“, dachten ich und die anderen neun deutschen Austauschschüler vom Gymnasium Beverungen. Zum Glück verliefen die nächsten Tage deutlich besser. Sankt Petersburg mit seinen herrschaftlichen Gebäuden ließ so einige Münder offen stehen. Genauso ließ uns das gute russische Essen in den Gastfamilien in Weliki Nowgorod vergessen, was das Wort „Hunger“ bedeutet.

Die wenigen Worte, die ich sicher konnte, „Privjet“ für „Hallo“ und „Paka“ für „Tschüss“, benutzte ich in Russland intensiv. Wenn ich jetzt an meine Austauschschülerin zurückdenke, stiehlt sich ein Grinsen auf mein Gesicht. Ich erinnere mich daran, wie wir auf Busfahrten deutsche Weihnachtslieder abwechselnd mit russischen Kinderliedern gesungen haben. Die Russen, die wir getroffen haben, sind nicht so spießig wie Deutsche und deutlich herzlicher. Das merke ich ziemlich schnell. Ich sah ungläubig wie die russischen Jugendlichen lostanzten und sangen als Musik lief- und das am helllichten Tag!

Die stellvertretende Schulleiterin Olga Grebneva führt die deutsche Gruppe durch die neu renovierte Grundschule des Partnerschulkomplexes in Velikij Novgorod. © Foto: Jana Greve

Mein Herz wurde warm, als, beim Besuch der Grundschule, fremde Kinder auf uns zustürmten und uns umarmten. Die kleinen Mädchen trugen große Schleifen in den Haaren und die Jungen hatten Anzügen an. „Die sind so Zucker!“, rief eine Deutsche entzückt. Was wir aber alle vermissten, da waren die deutschen Toiletten! Wenn Toilettenpapier vorhanden war, dann war das ein Wunder. Es fühlte sich aber mindestens von einer Seite an wie Schleifpapier. Außerdem freuten wir uns darauf, wieder in Trinkwasser zu duschen. Für dieses Abenteuer hat es sich auf jeden Fall gelohnt Russisch zu wählen, finde ich. Obwohl das kyrillische Alphabet eine echte Herausforderung ist. Am letzten Tag flossen Tränen. Die Austauschschüler hatten wir so in unsere Herzen geschlossen, dass wir versprachen nächstes Jahr wiederzukommen- vorausgesetzt wir müssten nicht an der Passkontrolle übernachten.

Beverunger Rundschau, 09. Mai 2019, http://www.beverunger-rundschau.de/startseite_artikel,-Acht-Tage-zwischen-%E2%80%9EPrivjet%E2%80%9C-und-%E2%80%9EPaka%E2%80%9C-_arid,664717.html

Nordrhein-Westfalen

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Bergstadt-Gymnasium Lüdenscheid – Institut für Verwaltung und Wirtschaft Taganrog
25.05.2019 - 01.06.2019 in Taganrog

BGL-Besuch in der Partnerstadt Taganrog

Bestens vorbereitet auf ihren Taganrog-Besuch vom 25. Mai bis 1. Juni zeigen sich die BGL-Schüler der EF- und Qualifikationskurse GK Russisch. Der von der Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch in Hamburg geförderte Besuch steht einmal mehr unter dem Motto „Licht". Daher wird unter anderem die typisch deutsche Tradition des St. Martins-Laternenumzuges spielerisch erläutert. Zudem gibt es auch, passend zum Thema, eine Rätsel-Pantomime nach dem Vorbild der in Russland beliebten Show „Wo ist die Logik?" Zum Abschluss einer vielfältigen Woche ist die gemeinsame Gestaltung des Innenhofs des gastgebenden Instituts mit LED-Solarleuchten geplant. LN, 18.05.

Lüdenscheider Nachrichten, 18. Mai 2019

LED-Leuchten zur Begrüßung

Russisch-Schüler des BGL auf Gegenbesuch in Taganrog / Lichtprojekt im Fokus

Lüdenscheid – Es ist der Gegenbesuch zum vergangenen Jahr: Russisch-Schüler des Bergstadt-Gymnasiums sind derzeit gemeinsam mit ihren Begleitern zu Gast in Taganrog – und revanchieren sich damit für den Besuch der russischen Gäste vom Taganroger Institut für Verwaltung und Ökonomie im Mai vergangenen Jahres. Im Mittelpunkt damals stand die gemeinsame Arbeit am Projekt „LüdenLight – Gemeinsam leuchten!" bei dem sich die deutschen und russischen Teilnehmer mit „Licht" in seinen unterschiedlichen Facetten beschäftigten.

Und an diese Arbeit wird nun in Russland angeknüpft. Allerdings kamen die Koffer mit den Requisiten fürs Projekt erst zwei Tage später an – eine Herausforderung, die die russischen Partner jedoch meisterten, indem sie alle Hebel in Bewegung setzten. Um auf das Projekt einzustimmen, leuchteten die BGL-Gymnasiasten beim ersten Aufeinandertreffen bereits mit mitgebrachten LED-Leuchten, die sie mit ihren Partnern teilten. So signalisierten die Projektteilnehmenden bereits auf der Busfahrt nach Taganrog ihr gegenseitiges „Beleuchten" und tauschten die ersten Informationen aus.

Russischschüler des Bergstadt-Gymnasiums sind derzeit zu Gast in Taganrog, wo sie gemeinsam mit Schülern des Instituts für Verwaltung und Ökonomie an einem Lichtprojekt weiterarbeiteten.

Am Montag stand das Kennenlernen des Taganroger Instituts für Verwaltung und Ökonomie (TIUE) auf dem Programm. Hochschuldirektor Prof. Sergej Avakov wies auf die lange Tradition zwischen dem Bergstadt-Gymnasium und seinem Institut hin. Vlada Heinen, Russischlehrerin am BGL, hatte die Idee, im Sinne des Projekts den Innenhof der TIUE zum Leuchten zu bringen – und zwar mit 27 Solarlampen. Das ist die Anzahl der Jahre der gemeinsamen Zusammenarbeit.

Neben der Fortführung des gemeinsamen Projekts stehen bis Samstag aber noch weitere Unternehmungen auf der Tagesordnung, die den Lüdenscheidern einen Einblick in die russische Kultur geben und so zu einem regen Austausch von Ideen und Gedankten zur interkulturellen Zusammenarbeit führen sollen.

LN Mi. 29.05.19

Lüdenscheider Nachrichten, 29. Mai 2019

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Gymnasium der Stadt Rahden – Puschkin Schule Nr. 43 Jaroslawl
10.05.2019 - 19.05.2019 in Jaroslawl

Bei dem Besuch erlebte die Gruppe aus Rahden auch die Großstadt Moskau. Das Foto entstand vor dem berühmten Bolschoi-Theater. Die Schüler wohnten in Gastfamilien.

Schülergruppe besucht Partner in Russland

Gegenbesuch im Schüleraustausch

Rahden (WB). Innerhalb des Schüleraustausches zwischen dem Gymnasium der Stadt Rahden und der Puschkin-Schule im russischen Jaroslawl haben 13 Rahdener Schüler eine Reise nach Russland unternommen.

Aufgenommen wurden sie in russischen Gastfamilien, deren Kinder genau vor einem Jahr selbst zu Gast in Rahden waren. Die Wiedersehensfreude war dementsprechend groß.

Es ist Tradition, das sich die Austauschgruppen bei Besuch und Gegenbesuch einem gemeinsamen Projektthema widmen. So erfolgte die Begegnung zum Thema »Brauchtum und Traditionen«, so dass die Teilnehmer hier bei verschiedenen kreativen Workshops und gemeinsamen szenischen Aktivitäten lebendige Einblicke in die russische Kultur gewinnen konnten.

Außerhalb des Projektprogramms blieb Zeit für private Unternehmungen mit den Gastgebern: Ob man nun den Abend auf der Datscha verbrachte oder sich auf einen Ausflug begab – überall zeigte sich eine schier grenzenlose Gastfreundschaft und Fürsorge der Gastfamilien, die allen Teilnehmern noch lange in Erinnerung bleiben werden. Abgerundet wurde der Aufenthalt in der Wolgastadt durch zwei weitere Tage in Moskau, an denen einige Sehenswürdigkeiten wie der Kreml und der Rote Platz sowie das neue Finanzzentrum Moskva-City erkundet wurden. Die Gruppe kehrte mit vielen durchweg positiven Eindrücken von einem sich rasch entwickelnden und verändernden Land nach Hause zurück.

»Gerade diesen persönlichen Eindrücken und Erfahrungen kommt in einer Zeit, die von Anspannungen auf der politischen Ebene gekennzeichnet ist, eine besondere Bedeutung zu – lassen sie doch erkennen, dass neben dem vermittelten Russlandbild auch noch eine andere russische Realität existiert, die mit unserer Lebenswelt viel mehr Gemeinsamkeiten als Unterschiede aufweist und von einer überwältigenden Herzlichkeit geprägt ist«, teilt das Gymnasium mit.

Westfalen-Blatt, 14. Juni 2019

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Freiherr-vom-Stein-Gymnasium Betzdorf – Lyzeum mit Internat Kaliningrad
14.06.2018-21.06.2018 in Betzdorf

Wo die deutsch-russischen Beziehungen intakt sind

Schüler aus Kaliningrad derzeit am Freiherr-vom-Stein-Gymnasium

thor **Betzdorf**. Es gibt sie noch, jene Orte und Institutionen, wo die deutsch-russischen Beziehungen noch in Ordnung sind. Dazu gehört ohne Zweifel das Freiherr-vom-Stein-Gymnasium. Dort sind dieser Tage wieder 16 Schüler der Partnerschule aus Kaliningrad zu Gast. Und in Zeiten, wo der Westen zunehmend auf Distanz zu Russland und Putin geht, gilt in diesem Fall: Der Schüleraustausch ist quicklebendig. Das wurde gestern bei einem gemeinsamen Kaffeetrinken im Gymnasium deutlich, an dem auch die Gasteltern teilnahmen. Von denen gab es in diesem Jahr buchstäblich mehr als genug, berichtete Oberstudienrat Jens Wöllner. Nicht alle interessierten Familien konnten einen russischen Schüler aufnehmen.

Bei seiner Begrüßung wies der stellv. Schulleiter Joachim Langhauser darauf hin, dass es bereits die 10. Begegnung sei. Das UNESCO-Ziel der Nachhaltigkeit werde somit realisiert. Der Austausch diene einmal mehr der interkulturellen Kommunikation und Kontaktpflege.

Wöllner ergänzte, dass die Partnerschaft 2009 noch ein „Experiment" gewesen sei. Gerade in diesem Jahr aber sei er überwältigt von der großen Resonanz. So wollten im September 19 Achtklässler am Gegenbesuch in Kaliningrad teilnehmen. Für den Organisator bietet sich das ehemalige Königsberg für einen Austausch gerade zu an, sei es doch eine perfekte Brücke von Deutschland nach Russland – und dies nicht nur, weil die Entfernung zu Betzdorf und Moskau nahezu gleich sei. Die Menschen vor Ort hätten sich das Beste aus beiden Kulturen ausgesucht, so Wöllner.

Das diesjährige Projektthema ist weniger politisch: Es geht um Greif- und Zugvögel. Da trifft es sich, dass das Gymnasium mit Studienrat Thomas Kühn einen echten Falkner in seinen Reihen hat. Mit dem haben die deutschen und russischen Schüler gestern gearbeitet und Plakate zum Thema erstellt. Heute steht eine Fahrt zum Museum König nach Bonn auf dem Programm, am Dienstag wird der Wild- und Freizeitpark Klotten besucht. Die Jugendlichen werden sich mit der Geschichte und kulturellen Bedeutung der Falknerei auseinandersetzen und auch die ökologische „Funktion" der Greifvögel beleuchten. Bei der Reise im September haben die Freiherr-vom-Stein-Gymnasiasten die Gelegenheit, die große Vogelwarte Rossitten nahe Kaliningrad zu besuchen.

Rheinland-Pfalz

Die deutschen und russischen Schüler werden dieser Tage einige Exkursionen zum Projektthema unternehmen. *Foto: thor*

Siegener Zeitung, 16. Juni 2018

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Freiherr-vom-Stein-Gymnasium Betzdorf – Lyzeum mit Internat Kaliningrad
07.09.2018 – 14.09.2018 in Kaliningrad

Eine Brücke für Zugvögel: Gymnasiasten aus Betzdorf besuchten Kurische Nehrung

Kaliningrad, die Kurische Nehrung und Königsberg zählten zu den Zielen eines Schüleraustausches des Freiherr-vom-Stein-Gymnasiums Betzdorf und des Lyzeum-Internats Kaliningrad. Dabei beschäftigten sich die 18 Schülerinnen und Schüler der Jahrgangsstufen 8 bis 10 mit der Vogelwelt dieses Gebietes, die bereits vor über 100 Jahren den Pfarrer Johannes Thienemann veranlasste, auf der Kurischen Nehrung eine Vogelwarte zu errichten. Die heute von der Akademie der Wissenschaften in Sankt Petersburg betriebene Vogelwarte stand im Zentrum der Projektarbeit der deutsch-russischen Schülergruppe.

Die deutsch-russische Besuchergruppe unterwegs. (Foto: Freiherr-vom-Stein-Gymnasium)

Betzdorf. Eine Gruppe des Freiherr-vom-Stein-Gymnasiums verbrachte im Rahmen des Schüleraustausches mit dem Lyzeum-Internat Kaliningrad zusammen mit den betreuenden Lehrern Jens Wöllner und Thomas Kühn eine Woche in Kaliningrad. Dabei beschäftigten sich die 18 Schülerinnen und Schüler der Jahrgangsstufen 8 bis 10 mit der Vogelwelt dieses Gebietes, die bereits vor über 100 Jahren den Pfarrer Johannes Thienemann veranlasste, auf der Kurischen Nehrung eine Vogelwarte zu errichten. Der schmale, knapp 100 Kilometer lange und zwischen 400 Meter und 4 Kilometern breite Streifen dient Zugvögeln als Brücke über die Ostsee. So passieren zur Zeit des Vogelzuges täglich etwa eine Million Vögel die Kurische Nehrung auf dem Weg von Nord nach Süd und umgekehrt.

Die heute von der Akademie der Wissenschaften in Sankt Petersburg betriebene Vogelwarte stand im Zentrum der Projektarbeit der deutsch-russischen Schülergruppe. Bei einer Führung erfuhren die Jugendlichen, wie die Vögel gefangen, beringt und registriert werden. Anschließend ging es weiter nach Litauen, wo sich eine große Kormorankolonie auf der Kurischen Nehrung befindet. Diese stellt ein großes ökologisches Problem dar, da die Vögel durch ihren Kot die Bäume vergiften. Um ihre ornithologischen Kenntnisse zu vertiefen, besuchten die Schülerinnen und Schüler den Lehrstuhl für Zoologie an der Immanuel-Kant-Universität in Königsberg und erhielten im Anschluss eine vogelkundliche Führung am Schlossteich entlang bis zum Oberteich, wo sich ebenfalls eine Kormorankolonie befindet.

In Kleingruppen erstellten die Schülerinnen und Schüler dann Plakate zu wichtigen Vögeln der Region, zum Beispiel Storch, Fitis, Kormoran und Kohlmeise, sowie zur Bedeutung der Vogelwarte in Rossitten, heute Rybatschi, ihrem Gründer Johannes Thienemann und zu anderen Vogelwarten in Europa und präsentierten sie innerhalb der Schüleraustauschgruppe.

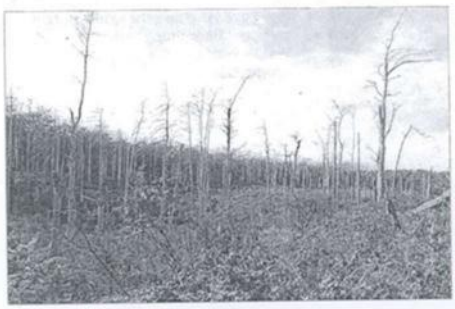
Neben der Projektarbeit erhielten die deutschen Jugendlichen Einblicke in das Leben ihrer Gastfamilien und das russische Schulsystem. Ausflüge zum Holocaust-Mahnmal in Palmnicken/Jantarny, auf einen Soldatenfriedhof und nach Rauschen/Swedlogorsk rundeten das Programm ab. Um viele Erfahrungen und Freundschaften reicher kehrten die Betzdorfer nach Hause zurück. Der Schüleraustausch wird durch die Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch, das Land Rheinland-Pfalz und den Kreis Altenkirchen unterstützt. (PM)

Altenkirchener Kurier, 19. September 2018, https://www.ak-kurier.de/akkurier/www/artikel/71414-eine-bruecke-fuer-zugvoegel--gymnasiasten-aus-betzdorf-besuchten-kurische-nehrung

Siegener Zeitung
Donnerstag, 20. September 2018

Gymnasiasten auf der Spur der Zugvögel in Russland

Besuch der Kurischen Nehrung im Rahmen des Schüleraustauschs



Ein ökologisches Problem stellt das durch Vogelkot bedingte Absterben zahlreicher Bäume dar.

sz **Betzdorf.** Eine Gruppe des Freiherr-vom-Stein-Gymnasiums verbrachte jetzt wieder im Rahmen des Schüleraustauschs mit dem Lyzeum-Internat zusammen mit den betreuenden Lehrern Jens Wöllner und Thomas Kühn eine Woche in Kaliningrad. Dabei beschäftigten sich die 18 Schüler der Jahrgangsstufen 8 bis 10 mit der Vogelwelt dieses Gebietes, die bereits vor über 100 Jahren den Pfarrer Johannes Thienemann veranlasste, auf der Kurischen Nehrung eine Vogelwarte zu errichten.

Der schmale, knapp 100 Kilometer lange und zwischen 400 Metern und 4 Kilometern breite Streifen dient Zugvögeln als „Brücke" über die Ostsee. So passieren laut Pressemitteilung zur Zeit des Vogelzuges täglich etwa eine Million Vögel die Kurische Nehrung auf dem Weg von Nord nach Süd bzw. umgekehrt. Die heute von der Akademie der Wissenschaften in St. Petersburg betriebene Vogelwarte stand im Zentrum der Projektarbeit der deutsch-russischen Schülergruppe. Bei einer Führung erfuhren die Jugendlichen, wie die Vögel gefangen, beringt und registriert werden. Anschließend ging es weiter nach Litauen, wo sich eine große Kormorankolonie auf der Kurischen Nehrung befindet. Diese stellt ein großes ökologisches Problem dar, da die Vögel durch ihren Kot die Bäume vergiften.

Um ihre ornithologischen Kenntnisse zu vertiefen, besuchten die Schüler den Lehrstuhl für Zoologie an der Immanuel-Kant-Universität in Königsberg und erhielten im Anschluss eine vogelkundliche Führung am Schlossteich entlang bis zum Oberteich, wo sich ebenfalls eine Kormorankolonie befindet. In Kleingruppen erstellten die Gymnasiasten dann Plakate zu wichtigen Vögeln der Region, z. B. Storch, Fitis, Kormoran und Kohlmeise, sowie zur Bedeutung der Vogelwarte in Rossitten, heute Rybatschi, ihrem Gründer Johannes Thienemann und zu anderen Vogelwarten in Europa und präsentierten sie innerhalb der Schüleraustauschgruppe.

Neben der Projektarbeit erhielten die deutschen Jugendlichen Einblicke in das Leben ihrer Gastfamilien und das russische Schulsystem. Ausflüge zum Holocaust-Mahnmal in Palmnicken/Jantarny, auf einen Soldatenfriedhof und nach Rauschen/Swedlogorsk rundeten das Programm ab. Um viele Erfahrungen und Freundschaften reicher kehrten die Betzdorfer nach Hause zurück. Der Schüleraustausch wird von der Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch, dem Land Rheinland-Pfalz und dem Kreis Altenkirchen unterstützt.

Die Betzdorfer Gymnasiasten verbrachten jetzt wieder einige äußerst lehrreiche Tage in Kaliningrad. *Fotos: Schule*

Bundescup "Spielend Russisch Lernen" 2018
Deutsch-Russisches Forum e.V.

Mädchenteam aus Neustadt/Wied gewann Regionalrunde Russisch

Pia Löbbert und Liana Jabs vom Wiedtal-Gymnasium in Neustadt/Wied haben am gestrigen Mittwoch (5. September) die erste von drei NRW-Runden des Bundescups „Spielend Russisch lernen" in Bochum gewonnen. Die beiden 16-jährigen Gymnasiastinnen aus setzten sich mit Vokabelwissen und Nervenstärke gegen zwölf Teams aus NRW durch.

Neustadt/Wied. Für die Erstplatzierten, Pia und Liana, geht es nun vom 2.bis 4. November auf Einladung von Gazprom Germania zum großen Bundescup-Finale im Europa-Park in Rust. In Europas größtem Freizeitpark messen sich die Schülerinnen aus Neustadt/Wiedt mit 17 anderen Mannschaften aus Deutschland, Österreich und der Schweiz in Sprachkenntnis. Den Siegern winkt eine Reise nach Russland.

Für das Deutsch-Russische Forum ist der Bundescup „Spielend Russisch lernen" eines der nachhaltigsten Projekte im bilateralen Austausch. Allein in diesem Jahr sind mehr als 4.500 Schülerinnen und Schüler aus insgesamt 226 Schulen in drei Ländern bei dem Sprachturnier dabei.

„Der Bundescup fördert ein tieferes Verständnis für die russische Kultur und schlägt Brücken zwischen beiden Ländern. Gerade in Zeiten politischer Spannungen macht das Mut, denn es zeigt, dass junge Menschen ohne Ressentiments ganz unbefangen und leicht Meilensteine für die deutsch-russische Verständigung setzen können", betont Martin Hoffmann, geschäftsführendes Vorstandsmitglied des Deutsch-Russischen Forums e.V. Dass Russisch Spaß macht, erfahren die Sprachspieler beim Würfeln. Und alle gemeinsam wetteifern um den Einzug ins Finale, das traditionell vom langjährigen Hauptsponsor Gazprom Germania veranstaltet wird. (PM)

NR-Kurier, 06. September 2018, https://www.nr-kurier.de/newsprint.php?nid=71068

Pia Löbbert und Liana Jabs beim Russisch-Finale dabei

18 Schülerteams aus Deutschland, Österreich und der Schweiz wollen beim großen Russisch-Finale im Europa-Park in Rust Sprach-Champions werden und würfeln um eine Russlandreise. Nun möchten 36 Schülerinnen und Schüler aus Deutschland, Österreich und der Schweiz selbst erleben, wie es ist, in Moskau oder St. Petersburg zu Gast zu sein. Mit dabei die zwei Schülerinnen vom Wiedtal-Gymnasium Neustadt.

Pia Löbbert (links) und Liana Jabs fahren nach Rust. Foto: privat

Sie alle haben beim Bundescup „Spielend Russisch lernen“ eifrig Vokabeln gepaukt und sich so bei diesem einzigartigen Russisch-Wettbewerb gegen mehr als 4.500 Mitstreiter durchgesetzt. Am ersten Novemberwochenende fahren die Sprachtalente zum großen Finale im Europa-Park in Rust und wetteifern dort um eine mehrtägige Russlandreise.

„Bereits im elften Jahr führt das Deutsch-Russische Forum e.V. den Bundescup ‚Spielend Russisch lernen‘ an Schulen in Deutschland, Österreich und der Schweiz durch. Durch seine einzigartige Konzeption bietet der Wettbewerb jungen Menschen die Möglichkeit, einen spielerischen Zugang zum Russischen zu gewinnen und zugleich Vorurteile abzubauen. Damit ist der Wettbewerb eines unserer nachhaltigsten Projekte im bilateralen Austausch. Gerade in politisch schwierigen Zeiten ist es wichtig, das Vertrauen der jungen Generation in die deutschrussischen Beziehungen zu stärken“, sagt Matthias Platzeck, Vorsitzender des Vorstands, Deutsch-Russisches Forum e.V.

Die diesjährigen Finalisten haben nicht nur bei den schulinternen Runden im Frühjahr bewiesen, dass sie die Besten ihrer Schule sind. Auch bei den im Herbst durchgeführten Regionalrunden des Russisch-Wettbewerbs haben sie gezeigt, dass sie Sprachmeister ihrer Region sind. Mehr als 4.500 Schülerinnen und Schüler aus insgesamt 226 Schulen in drei Ländern waren dieses Jahr bei dem Sprachturnier dabei. Höhepunkt des Turniers ist nun das Finale, das traditionell in Deutschlands größtem Freizeitpark stattfindet.

Aus unserer Region sind die beiden 14-jährigen Schülerinnen Pia Löbbert und Liana Jabs vom Wiedtal-Gymnasium Neustadt/Wied in Rust am Start.

NR-Kurier, 26. Oktober 2018 https://www.nr-kurier.de/artikel/72419-pia-loebbert-und-liana-jabs-beim-russisch-finale-dabei

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Privates Gymnasium Marienstatt – Schule Nr. 27 St. Petersburg
20.09.2018 - 02.10.2018 in Marienstatt

Deutsche und russische Schüler erweitern ihren Horizont

Marienstatt. Trotz der Spannungen zwischen den Mächtigen beider Länder erfreut sich der Schüleraustausch zwischen dem Privaten Gymnasium Marienstatt und der russischen Partnerschule Nr. 27 in St. Petersburg großer Beliebtheit. Aktuell ist eine Gruppe aus der Ostseemetropole für zwölf Tage im Westerwald. Der Marienstatter Schulleiter Andreas Wiemann-Stuckenhoff hieß die jungen russischen Gäste in der Annakapelle willkommen. Allen am Austausch beteiligten Schülern wünscht er neue Erkenntnisse, die für beide Seiten zum Gewinn werden können. Lehrer Ferdinand Heinrichs, der das Programm auf deutscher Seite zusammen mit seinem früheren Kollegen Karl Schwab organisiert, spricht von bleibenden Erfahrungen, die die jungen Leute durch diese Begegnung machen. Ein solcher Schüleraustausch sei eine einmalige Chance, seinen Horizont zu erweitern. Wenn man sich gegenseitig kenne, trage dies zu einer soliden Basis für Frieden zwischen den Ländern bei. „Gemeinsam sind wir stärker", so die Pädagogen. Für Mitte April nächsten Jahres ist der Gegenbesuch der Marienstatter Schüler in St. Petersburg geplant. *nh* Foto: Röder-Moldenhauer

Westerwälder Zeitung, 08. Oktober 2018

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Kooperative Gesamtschule Kirchberg – Gymnasium Nr. 293 St. Petersburg
18.10.2018 - 25.10.2018 in Kirchberg

Schul- und Kindergartennachrichten

KGS Kirchberg

Russlandaustausch mit dem Gymnasium 293 in St. Petersburg

Zum dritten Mal fand im ersten Schulhalbjahr der Russlandaustausch der KGS Kirchberg mit der Partnerschule - dem Gymnasium 293 in St. Petersburg - statt. 16 russische Schüler/innen besuchten mit zwei Lehrerinnen ihre deutschen Austauschschüler.

Nach einer feierlichen Begrüßung in der Aula folgte eine Stadtführung durch Kirchberg mit dem Stadtbürgermeister Udo Kunz. Bei zahlreichen sportlichen Gruppenspielen wurde zunächst Teamfähigkeit und Gemeinschaftsgeist aufgebaut. Ein weiterer Projektbaustein im Anschluss war die Erstellung eines deutsch-russischen Kochbuchs und natürlich blieb es nicht bei der Theorie: Gemeinsame Mahlzeiten und Apfelsaftherstellen im Jugendzentrum „Am Zug", die Besichtigung des renommierten Weinguts Immich an der Mosel, des Schokomuseums in Köln und eines Hunsrücker Bauernhofs gehörten ebenso zum Programm. Während der gemeinsamen Zeit stand der Einblick in beide Kulturen im Mittelpunkt, was zum besseren gegenseitigen Verständnis und zur Freundschaft zwischen den Nationen beigetragen hat. Ins Leben gerufen wurde der Russlandaustausch von der Kirchberger Lehrkraft Olga Owtschinnikow, die den Kontakt zur Schule nach St. Petersburg vor Jahren hergestellt hatte. Der Russlandaustausch wird finanziell unterstützt durch die Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch. Es ist eine Initiative des Bundesministeriums für Familien, der Stadt Hamburg, der Robert Bosch Stiftung und des Ost-Ausschusses der Deutschen Wirtschaft.

In freudiger Erwartung auf den Beginn des vierten Austauschs im Mai 2019 mit einer Fahrt nach St. Petersburg stehen die nächsten 25 Kirchberger Schülerinnen und Schüler in den Startlöchern.

Heimat- und Bürgerzeitung Kirchberg Nr. 5 / Jahrgang 49, 31. Januar 2019, Schul- und Kindergartennachrichten, S. 15,
https://archiv.wittich.de/epapers/454/2019/5/html5forpc.html?page=0

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Freiherr-vom-Stein-Gymnasium Betzdorf – Lyzeum mit Internat Kaliningrad
08.05.2019 - 14.05.2019 in Betzdorf

In der Kreisverwaltung in Altenkirchen gab es am Donnerstag gleich mehrere Ereignisse zu feiern: Seit zehn Jahren besteht zwischen dem Freiherr-vom-Stein-Gymnasium Betzdorf und dem Lyzeum-Internat in der russischen Stadt Kaliningrad ein Schüleraustausch. Im Rahmen der Veranstaltung wurden auch Schüler geehrt, die am Europäischen Wettbewerb teilgenommen haben (vorderen Reihen). Foto: Sabrina Rödder

Seit 2009 gibt es die Brücke nach Kaliningrad

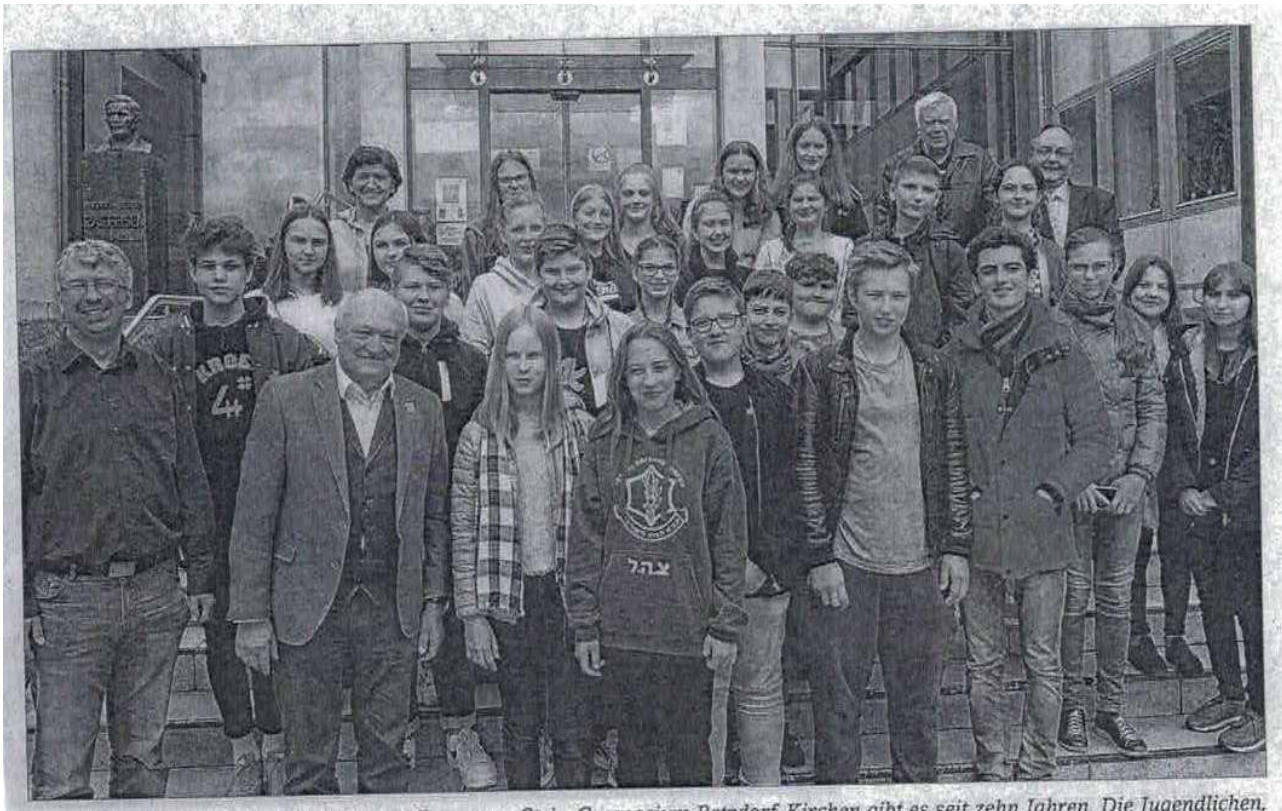
Gymnasium Betzdorf feiert zehn Jahre Schüleraustausch – Kinder bei Europäischem Wettbewerb ausgezeichnet

■ **Betzdorf/Kaliningrad.** Gestern, am 9. Mai, gab es in der Kreisverwaltung in Altenkirchen gleich vier Ereignisse zu feiern. Neben dem Europatag und dem Tag des Sieges, dem in Russland gedacht wird, gab es zwei weitere Besonderheiten. Für die Jungen und Mädchen des Freiherr-vom-Stein-Gymnasiums Betzdorf ist wohl das zehnjährige Bestehen des Schüleraustauschs mit dem Lyzeum-Internat Kaliningrad das schönste Ereignis. Seit 2009 fährt eine Delegation der Schule jährlich in die russische Stadt, pflegt Freundschaften sowie Bekanntschaften und erarbeitet verschiedene Projekte. Gleichzeitig konnten während der gestrigen Veranstaltung auch Teilnehmer des Europäischen Wettbewerbs geehrt werden, der seit 2009 auf Kreisebene organisiert wird. Mehrere Kinder der Jahrgangsstufe 6 der Bertha-von-Suttner-Realschule plus Betzdorf waren ebenfalls in die Kreisverwaltung gekommen und wurden für ihre Arbeiten mit Büchergeschenken dank Unterstützung lokaler Buchhandlungen belohnt.

Der Europäische Wettbewerb soll die Kreativität und Europakompetenz Tausender Schüler fördern. Die Idee hinter der Teilnahme an dem Wettbewerb, der schon seit 1953 auf Europaebene besteht, ist es, Europa in die Klassenzimmer zu bringen. Markus Schulte, Vorsitzender der Europaunion, der bei der Preisverleihung zugegen war, erklärte den anwesenden Schülern und Lehrern: „Europa bringt junge Menschen wie euch zusammen. Aber auch ihr bringt wiederum Europa zusammen." Landrat Michael Lieber fügte in seinem Grußwort hinzu: „Die Europäische Einheit ist ein großartiges Werk. Der 9. Mai soll uns auch immer wieder an Frieden und Freiheit erinnern."

Joachim Langhauser, stellvertretender Schulleiter des Betzdorfer Gymnasiums, drückte in seiner Rede die Bedeutung einerseits des Schüleraustauschs, andererseits Europas aus. Ein Austausch zwischen zwei Schulen sei ein guter und richtiger Schritt in Richtung Frieden und Freundschaft. Denn er gehe über die beiden Einrichtungen hinaus, gelte vielmehr als Partnerschaft zwischen zwei Ländern und erweitere den Horizont. Dass auch die russischen Gäste den Schüleraustausch gerne pflegen, machte ein Lehrer des Internats Kaliningrad deutlich. „Ihr Leute hier seid alle so toll, bleibt so, wie ihr seid." Dies konnte Jens Wöllner, Lehrer am Gymnasium Betzdorf und verantwortlich für den Austausch, nur so zurückgeben. Sabrina Rödder

Rhein-Zeitung, 10. Mai 2019



Den Schüleraustausch zwischen dem Freiherr-vom-Stein-Gymnasium Betzdorf-Kirchen gibt es seit zehn Jahren. Die Jugendlichen, die bei der aktuellen Auflage dabei sind, wurden jetzt im Kreishaus begrüßt. *Foto: nb*

Gelungene Horizonterweiterung

ALTENKIRCHEN / BETZDORF Russische Gastschüler im Kreishaus begrüßt

Den Austausch zwischen dem Gymnasium Betzdorf-Kirchen und dem Lyzeum Kaliningrad gibt es seit zehn Jahren.

nb ■ Es war ein passendes Datum, an dem in dieser Woche eine Gruppe Schüler aus dem russischen Kaliningrad im Kreishaus in Altenkirchen begrüßt wurde. Denn: Am 9. Mai wird der Europatag gefeiert, wird an die sogenannte Schumann-Erklärung erinnert.

An diese Keimzelle der heutigen Europäischen Union erinnerte Oberstudienrat Jens Wöllner in seiner Rede, in der er sich deutlich als überzeugter Europäer positionierte. Es gelte, dass die EU viele Vorteile mit sich gebracht habe, etwa die seit langem andauernde Zeit des Friedens oder grenzenloses Reisen.

Am Projekt Völkerverständigung ist Wöllner auch selbst aktiv beteiligt. Er ist Lehrer am Freiherr-vom-Stein-Gymnasium Betzdorf-Kirchen und begleitet seit vielen Jahren den Schüleraustausch zwischen dem Gymnasium und dem Pädagogischen Lyzeum in Kaliningrad. Und Wöllner konnte sogar auf einen „runden Geburtstag" verweisen: Seit inzwischen zehn Jahren gibt es den Austausch bereits. Der Startschuss wurde im März 2009 gegeben.

17 Schüler des „Freiherr" sind in diesem Jahr dabei und Wöllner freute sich über deren Interesse, andere Kulturen kennenzulernen. Für die Unterstützung über die Jahre dankte der Gymnasiallehrer Landrat Michael Lieber und den Schulleitern. Und natürlich nicht zuletzt den Schülern und Gastfamilien, die sich auf das Abenteuer Schüleraustausch einlassen.

„Europa bringt junge Menschen zusammen und junge Menschen bringen Europa zusammen", sagte Dr. Markus Schulte, Vorsitzender der Europa-Union im Kreis Altenkirchen. Die Europa-Union organisiert im AK-Kreis den Europäischen Wettbewerb. Die Auszeichnung der Gewinner (siehe auch SZ vom 10. Mai) verband man in diesem Jahr mit der Begrüßung der Gastschüler in einer kleinen Feierstunde.

Joachim Langhauser, stellv. Schulleiter des Gymnasiums am Struthof, dankte Jens Wöllner für dessen organisatorische Arbeit. Bei einem Austausch wie dem zwischen den Jugendlichen au

s Betzdorf und Kaliningrad zeige sich, „wie eine Partnerschaft den Horizont erweitern kann", so Langhauser.

Fest zum Programm des Austauschs gehört auch in jedem Jahr die Projektarbeit. Diesmal geht es um regionale Aspekte von Architektur und Städtebau. Am Donnerstag stand für die Jugendlichen noch eine Führung durch die Kreisstadt an. Außerdem geht es nach Koblenz und Siegen, wo die Schüler jeweils selbst eine Stadtführung oder -Rallye stemmen müssen.

Beim Gegenbesuch im Herbst wird es um die verschiedenen Phasen der Stadtentwicklung in Kaliningrad gehen. Außerdem gibt es Besichtigungstouren zu Fischerdörfern auf der Kurischen Nehrung.

Siegener Zeitung, 11. Mai 2019

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Privates Gymnasium Marienstatt – Schule Nr. 27 St. Petersburg
11.04.2019 - 24.04.2019 in St. Petersburg

Auf den Spuren deutscher Einflüsse in St. Petersburg

Schüler des Privaten Gymnasiums der Zisterzienserabtei Marienstatt waren zu Gast in der russischen Partnerschule

Marienstatt

Eine Gruppe von Schülern des Privaten Gymnasiums der Zisterzienserabtei Marienstatt besuchte die russische Partnerschule Nr. 27 in St. Petersburg, nachdem die russischen Schüler bereits im September des vergangenen Jahres im Westerwald weilten.

Der Austausch stand unter dem Titel „Deutsche Spuren in St. Petersburg beziehungsweise Russland". Bereits vor dem Austausch hatten sich die deutschen und russischen Kollegen Gedanken darüber gemacht, wie das Thema mit Leben gefüllt werden könnte.

Das Programm, das für die Marienstatter und Sankt Petersburger geplant war, war abwechslungsreich und vielseitig. So beschäftigten sich die Jugendlichen unter anderem mit der Geschichte von Katharina der Großen, besuchten die Eremitage, eines der größten Kunstmuseen der Welt, und erlebten eine Stadtrundfahrt, bei der sie auch einige Außenbezirke der Millionenstadt kennenlernten. Besonders beeindruckend war für die Austauschschüler aus dem Westerwald der Besuch eines Friedhofs, auf dem ein Teil der 1,1 Millionen Opfer der Leningrader Blockade in Massengräbern beigesetzt worden ist. Diese Stätte des Gedenkens ließ das Leid der Bevölkerung der Stadt während des Zweiten Weltkrieges erahnen.

In die Zeit des Austauschs fiel auch die „Deutsche Woche in St. Petersburg". Während dieser Veranstaltung findet auf der einen Seite ein Kulturprogramm mit deutschen Künstlern statt, die auf St. Petersburger Bühnen konzertieren. Dabei unterstützt Hamburg als deutsche Partnerstadt diese kulturellen Aktivitäten. Auf der anderen Seite zeigen deutsche Unternehmen, die in St. Petersburg beziehungsweise Russland ihre Niederlassungen haben, ihre Leistungsfähigkeit und ihre positive Zusammenarbeit mit der heimischen Industrie und Wirtschaft.

Alle aufgeführten Aktivitäten der deutsch-russischen Schülergruppe wurden während des Aufenthalts dokumentiert, damit die Projekte gemeinsam von den deutschen und den russischen Schülern zum Ende des Austauschs in der jeweiligen Landessprache in der Schule vorgestellt werden konnten.

Neben diesen für die deutsch-russische Freundschaft sehr wichtigen Sehenswürdigkeiten stand auch der tägliche Schulbesuch auf dem Programm. In den unterschiedlichen Fächern von Sport bis Informatik konnten die deutschen Schüler am Unterricht teilnehmen und so Vergleiche zum deutschen Schulalltag ziehen. Neben dem schulischen Alltag erlebten die Marienstatter Schüler hautnah auch das tägliche Leben innerhalb der Gastfamilien.

Abschließend lässt sich feststellen, dass durch diesen Austausch Freundschaften entstanden sind, die sicherlich noch lange anhalten werden und gerade in Bezug auf die Völkerverständigung der beiden Länder sehr wichtig sind.

Westerwälder Zeitung, 24. Mai 2019

Spracholympiade
Sächsischer Landesverband der Russischlehrkräfte e.V.
9. Sächsische Russischolympiade in Leipzig
22.03.2018 – 23.03.2018

Auf nach Bremen! Sächsische Schüler fahren zur Bundesrussischolympiade

Die sächsischen Teilnehmer an der 14. Bundesrussischolympiade stehen fest.

Niklas Freudrich, Tom Tropschuh, Helene Charlotte Schack, Theresa Kubitz und Jenny Hennig vertreten 28.11. bis 01.12.2018 den Freistaat Sachsen in Bremen. Insgesamt waren 30 Schülerinnen und Schüler sächsischer Gymnasien und zwei Oberschülerinnen am Wochenende in Leipzig zur 9. Landesrussischolympiade an der Sportschule „Egidius Braun“ angetreten. Veranstalter war der Sächsische Landesverband der Lehrkräfte und Freunde der russischen Sprache e. V. im Gesamtverband Moderne Fremdsprachen.

Die Schüler stellten sich dabei verschiedenen Teildisziplinen. Der Lesetest bereitete den Olympioniken keine Schwierigkeiten, doch die Anspannung vor der Präsentationsprüfung war bei allen deutlich zu spüren. Hierbei mussten die Teilnehmer in 60 Minuten zu einem vorgegebenen Thema ein Poster oder einen Flyer gestalten und diesen dann der Jury präsentieren.

Zwei weitere Wettbewerbe standen mit dem Hören und Sprechen auf dem Programm. Beim Sprechen hatten die Teilnehmer je nach Sprachniveau verschiedene Aufgaben – Bildbeschreibung, Rollenspiel oder eine Diskussion mit dem Gesprächspartner – zu lösen.

Während der prüfungsfreien Zeit hatten die Schüler die Möglichkeit, an von den Fremdsprachenassistentinnen vorbereiteten Sprachspielen teil zu nehmen oder in einem Workshop eine Matrjoschka zu bemalen. Dank der vielfältigen Sponsoren konnte jedem Teilnehmer ein kleines Präsent überreicht werden.

Die Preisträger der vier Wertungsgruppen sind:

A1 1. Platz Tom Tropschuh, Bernhard-von-Cotta-Gymnasium Brand-Erbisdorf 2. Platz Viona Bradatsch, M.-G.-Lichtwer-Gymnasium Wurzen 3. Platz Julia Imse, Oberschule Kötitz

A2 1. Platz Helene Charlotte Schack, Geschwister-Scholl-Gymnasium Taucha 2. Platz Cara Basche, Geschwister-Scholl-Gymnasium Löbau 3. Platz Tobias Winkler, Schiller-Gymnasium Bautzen

B1 1. Platz Isabell Vorontsov, J.-Motteler-Gymnasium Crimmitschau 2. Platz Theresa Kubitz, G.-E.-Lessing-Gymnasium Kamenz 3. Platz Jenny Hennig, Bernhard-von-Cotta-Gymnasium Brand-Erbisdorf

Sachsen

B2/C 1. Platz Lea Probst, Humboldt-Gymnasium Radeberg 2. Platz Lisa Kulikova, Immanuel-Kant-Schule Leipzig 3. Platz Ksenia Palmann, Samuel-von-Pufendorf-Gymnasium Flöha

In die Mannschaft für die 14. Bundesrussischolympiade vom 28.11. bis 01.12.2018 wurden berufen:

Niklas Freudrich, Hans-Erlwein-Gymnasium Dresden Tom Tropschuh, Bernhard-von-Cotta-Gymnasium Brand-Erbisdorf Helene Charlotte Schack, Geschwister-Scholl-Gymnasium Taucha Cara Basche, Geschwister-Scholl-Gymnasium Löbau Theresa Kubitz, G.-E.-Lessing-Gymnasium Kamenz Jenny Hennig, Bernhard-von-Cotta-Gymnasium Brand-Erbisdorf Lea Probst, Humboldt-Gymnasium Radeberg

Allen Sponsoren, der Sportschule „Egidius Braun“ Leipzig, der Stiftung Deutsch-russischer Jugendaustausch und den Jurymitgliedern ein herzliches Dankeschön sowie den sächsischen Startern.

Focus Online am 26. März 2018, FOCUS NWMI-OFF/Sächsische Staatskanzlei, https://www.focus.de/regional/dresden/dresden-auf-nach-bremen-saechsische-schueler-fahren-zur-bundesrussischolympiade_id_8670566.html

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Magnus-Gottfried-Lichtwer-Gymnasium Wurzen – Schule Nr. 39 Iwanowo
28.02.2018-10.03.2018 in Wurzen

Schüler aus Iwanowo zu Gast in Wurzen

Austauschprogramm führt die russischen Teilnehmer nach Leipzig, Weimar und Dresden

WURZEN. Zehn Tage in Sachsen wollten die 13 russischen Schüler aus Iwanowo und ihre beiden Lehrerinnen bei warmen Frühlingstemperaturen erleben, wie sie das sonst gewöhnt sind. Doch leider blieben die russischen Wintertemperaturen zumindest die meisten Tage erhalten. Dafür war aber die Herzlichkeit und Wärme der Gastgeber und der Gäste zum jüngsten Schüleraustausch im Lichtwergymnasium Wurzen zu spüren.

Kultur, Geschichte und Politik bestimmten den Weg während des Aufenthaltes, und dies merkten die Teilnehmer des Projektes auf Schritt und Tritt, berichtet Violetta Wollny, die seit jeher die Fäden der Organisation in den Händen hält. Auf den Spuren von Joachim Ringelnatz sowie Magnus Gottfried Lichtwer in Wurzen oder Johann Wolfgang von Goethe sowie Friedrich Schiller in Leipzig und Weimar erlebten die Schüler hautnah und machten sich über deren Leben und Wirken in den verschiedenen Museen ein Bild. Dass man Goethes Faust in Auerbachs Keller in Leipzig sogar mit einem Fassritt erleben konnte, sei schon ein besonderes Erlebnis gewesen, so Wollny Unvergesslich wurde zudem die Stippvisite nach Dresden. Zuvor hatten sich die Teilnehmer natürlich im Unterricht sowohl auf die Literaten vorbereitet als auch auf die Oper „Der Freischütz" und das politische System in Sachsen und Deutschland. Schon deshalb blieb allen der Besuch des sächsischen Landtages, des Residenzschlosses und der Semperoper mit der Aufführung des „Freischütz" in Erinnerung.

Auf den Spuren von Ringelnatz: Natürlich gehörte ein Erinnerungsfoto der russischen Gäste am Ringelnatzbrunnen in Wurzen dazu. Foto: privat

Zum zweiten Teil des Projektes unter dem Motto „Welchen Beitrag kann ich leisten" warteten die russischen Schüler mit einem erstaunlichen Kulturprogramm auf, bei dem die Gedichte von Ringelnatz und deren eigener Übersetzung ins Russische vorgetragen wurden und für Anerkennung sorgten – unter anderem beim Besuch des Wurzener Oberbürgermeisters Jörg Röglin (SPD). Selbst Goethes „Gingo biloba"-Gedicht fand zweisprachig seine Interpreten.

„Nach so viel Kultur war schließlich die sportliche Seite gefordert." Beim gemeinsamen Kegeln lernten sich nicht nur die Schüler besser kennen, sondern ebenso die Eltern der Gastgeber. Übrigens ermöglichten die Wurzener manch einem russischen Fußballfan den Besuch eines Spieles von RB Leipzig.

Seinen Ausklang fand der Schüleraustausch mit einem Familientag – darunter der Besuch des Leipziger Zoos sowie einer Kranzniederlegung am Wurzener Denkmal für die Opfer des Ersten Weltkrieges beziehungsweise an der Gedenktafel für Elsa Brändström. Daran nahmen der Oberbürgermeister und die schwedischen Honorarkonsulin Petra Löschke teil. Aus Sicht von Wollny setzte der bereits 17. Schüleraustausch zwischen Wurzen und Iwanowo wieder einmal viele Akzente, festigte die Freundschaften und erweiterte den Horizont der Gäste und Gastgeber. Doch ohne die Hilfe von Sponsoren wäre ein solches Treffen nicht möglich. Dazu beigetragen haben die Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausches Hamburg, der Lions-Club „Graf Lindenau" Wurzen, der Werksverkauf der Wurzener Dauerbackwaren sowie die Regionalbus Leipzig GmbH. Sie sorgten einmal mehr dafür, dass der zwischenmenschliche Kontakt Brücken baut und Vorurteile abbaut. *lvz*

Leipziger Volkszeitung, 20. März 2018

Schüleraustausch beeindruckt mit vielen Höhepunkten

13 Schüler aus Iwanowo waren zu Gast am Lichtwer-Gymnasium in Wurzen

● Zehn Tage in Sachsen wollten 13 russische Schüler/innen und ihre beiden Lehrerinnen bei warmen Frühlingstemperaturen erleben, wie sie das sonst gewöhnt waren. Leider blieben die russischen Wintertemperaturen die meisten Tage erhalten, aber dafür war viel Herzlichkeit und Wärme in den Herzen der Gastgeber und der Gäste selbst zu spüren.

„Kultur, Geschichte und Politik bestimmen den Weg in die Zukunft", dies merkten die Teilnehmer des Projektes auf Schritt und Tritt. Auf den Spuren von Joachim Ringelnatz und Magnus Gottfried Lichtwer vor Ort in Wurzen oder Johann Wolfgang von Goethe und Friedrich Schiller in Leipzig, aber auch beim Abstecher nach Weimar konnten sich die Schüler in den unterschiedlichsten Museen über die Persönlichkeiten, deren Leben und Wirken ein Bild machen und so das zuvor im Unterricht erlernte Wissen anwenden.

Dass man Goethes „Faust" in Auerbachs Keller in Leipzig sogar mit einem „Fassritt" erleben konnte, war schon ein besonderes Erlebnis, aber in der Landeshauptstadt Dresden die Kultur in vollen Zügen zu genießen, war für die meisten Teilnehmer des Austausches unvergesslich.

Neben den Literaten lernten die Schüler im Vorfeld das politische System in Sachsen und Deutschland kennen und besprachen die Oper „Der Freischütz". Somit hatten sie Grundlagenwissen, um sich dann mit den Kunstschätzen im Residenzschloss vertraut zu machen und im Sächsischen Landtag zu sehen, wie Politik vor Ort gemacht wird. Der Besuch der Semperoper mit der Aufführung des „Freischütz" wird wohl als Highlight in besonderer Erinnerung bleiben.

Zu dem 2. Teil des Projektes „Welchen Beitrag kann ich leisten" warteten die russischen Schüler/innen mit einem erstaunlichen Kulturprogramm auf, wo unter anderem die Gedichte von Ringelnatz und deren eigener Übersetzung ins Russische sehr ansprechend vorgetragen wurde – sowohl beim Besuch des Oberbürgermeisters der Stadt Wurzen, im Deutschunterricht sowie beim Abschlussprogramm – und für Anerkennung sorgten. Aber auch Goethes „Gingo biloba"-Gedicht fand zweisprachig seine Interpreten. Im Kunstunterricht wurden die Schüler dann noch zur kreativen Herausforderung einer Gedichtinterpretation angeregt.

Die Schülerinnen und Schüler aus Iwanowo schauten auch bei Bürgermeister Jörg Röglin im Rathaus vorbei. Foto: privat

Nach so viel Kultur war auch mal die sportliche Seite gefordert, und beim gemeinsamen Kegeln lernten sich nicht nur die Schüler besser kennen, sondern auch die Eltern als Gastgeber. Auch das Volleyballspiel zeigte Teamgeist über die Grenzen hinweg, und manch einem Fußballfan ermöglichten die Gastgeber auch den Besuch eines Fußballspiels von RB Leipzig vor Ort. Der Familientag am Sonntag war auch ein Gemeinschaftsunternehmen, da viele den Leipziger Zoo besuchten oder sportlich im Jumphouse Leipzig aktiv waren. Und dazwischen fand noch, vom Austausch 2016 in Erinnerung, ein Besuch mit Kranzniederlegung am Denkmal für die Opfer des Ersten Weltkrieges bzw. an der Elsa-Brändström-Gedenktafel gemeinsam mit dem Oberbürgermeister, der schwedischen Honorarkonsulin, den russischen Lehrerinnen, Schülern des Lichtwer-Gymnasiums und deren Gästen zum 70. Todestag von E. Brändström statt. Denn die Worte E. Brändströms: „Lehret das Kind, im Leben etwas zu wagen" beweist der aktive Schüleraustausch einmal mehr.

Alles in allem kann man sagen, dass der 17. Schüleraustausch Wurzen-Iwanowo wieder viele Akzente gesetzt hat, jungen Menschen den Horizont in vielen Bereichen erweitert hat, Freundschaften sich gefestigt haben, neue entstanden sind und man auf eine erneute Begegnung dann in Russland 2019 hofft. Ein großes Dankeschön geht an die vielen Sponsoren des Projektes, zum einen dem Deutsch-Russischen-Jugendaustausch Hamburg, dem Lions-Club „Graf Lindenau" Wurzen, dem Werksverkauf „Wurzener Dauerbackwaren", dem Verkehrsunternehmen Regionalbus, den Gastgebern und allen, die dazu beigetragen haben, dass es wieder ein unvergesslicher Austausch wurde und die bewiesen haben, dass menschliche Kontakte Brücken bauen und Vorurteile abbauen.

V. Wollny (verantwortlich für Schüleraustausch Russland am Magnus-Gottfried-Lichtwer-Gymnasium Wurzen)

Wurzener Rundschau, 28. März 2018

Erlebnisreiche Tage zum 17. Schüleraustausch Wurzen-Iwanowo

Seit nun schon 17 Jahren erweitern Schüler aus Wurzen und der russischen Stadt Iwanowo, aus dem „Goldenen Ring" um Moskau, ihren Horizont. Im jährlichen Wechsel lernen deutsche Schüler den westlichen Teil Russlands kennen, während russische Schüler hingegen den Freistaat Sachsen besuchen. Dieses Jahr führten die zwei Lehrerinnen Irina Tschuchina und Marina Mardonova ihre 13 russischen Schüler nach Deutschland, wo diese mehr über die Kultur, Geschichte und Politik Deutschlands erfuhren. Darüber hinaus fanden sie während ihres 10-tägigen Aufenthaltes heraus, welchen Beitrag sie selbst dazu leisten können.

Doch auch die 13 deutschen Schüler, welche die russischen Gastschüler aufnahmen, erlebten aufregende Tage. Der Besuch aus dem Osten sollte nach langer Planung nun endlich ankommen. Nach vielen Stunden des Unterwegsseins mit Zug, Flugzeug und Bus, inklusive einer Sightseeingtour durch Berlin, erreichte die russische Gruppe um 18 Uhr ihre Gastfamilien, die sie herzlich begrüßten.

Die nächsten Tage ermöglichten den russischen Schülern einen Einblick in das Schulleben in Sachsen und ein Kennenlernen der Stadt Wurzen sowie ihres Bürgermeisters Jörg Röglin (SPD).

Die Lehrer des Gymnasiums bereiteten die Austauschschüler auf ihre Exkursionen nach Weimar, Dresden und Leipzig vor. Bei diesen hatten die russischen Schüler die Gelegenheit mehr über die großen Dichter der deutschen Literatur, wie Goethe und Schiller, aber auch aus der Region – Lichtwer und Ringelnatz – zu erfahren. Ebenfalls machten sie die einzigartige Erfahrung in der Landeshauptstadt den „Freischütz" in der berühmten Semperoper anzusehen und erfuhren im Sächsischen Landtag mehr über deutsche und insbesondere sächsische Politik.

Doch auch die zwischenmenschlichen Beziehungen kamen nicht zu kurz. Am Familientag entschieden sich viele Teilnehmer des Austauschprogramms dazu, den weithin berühmten Leipziger Zoo zu erkunden. Gefolgt von etwas sportlicher Betätigung im Jump House Leipzig lernten sich die russischen und deutschen Schüler besser kennen.

Trotz allem konnten die aufnehmenden Schüler den Unterricht nicht ganz vernachlässigen. Die freie Zeit nutzten die Besucher dazu ein Kulturprogramm der Extraklasse einzustudieren. Am letzten Tag vor der Abreise wurde dies vor den Schülern verschiedener Jahrgänge des Gymnasiums aufgeführt. Ob Gesang oder Tanz, die Schüler aus Russland bewiesen, dass viel in ihnen steckt. Auch der zweite Teil des Projektthemas „Welchen Beitrag kann ich dazu leisten?" wurde mit dem Aufsagen verschiedener Gedichte von Joachim Ringelnatz und deren russischer Übersetzung und einem besonderen Goethe-Gedicht bzw. einer künstlerischen Darstellung zu einem Ringelnatz-Gedicht ausreichend umgesetzt.

Bei so viel Mühe und gemeinsamer Zeit wundert es niemanden, dass der Abschied schwer fiel. Und so floss auch die eine oder andere Träne, egal ob sie durch die Trauer über den Abschied oder die Freude über eine wunderbare gemeinsame Zeit hervorgerufen wurde. Dies zeigt, dass ein Schüleraustausch viel mehr ist, als eine rein persönliche Erfahrung. Deshalb ist ein Dank an die Sponsoren des Deutsch-Russischen Jugendaustausches Hamburg, den Lions-Club „Graf Lindenau" Wurzen, dem Werksverkauf der Wurzener Dauerbackwaren sowie der Regionalbus Leipzig GmbH angemessen, denn ohne sie wäre ein solches Projekt nicht machbar. Besonders für Schüler wie mich sind solche Erfahrungen höchst wertvoll. In Zeiten politischer Unsicherheit, hervorgerufen auf verschiedenen Ebenen der Weltpolitik, sind Projekte wie dieses dazu da, einen speziellen Beitrag für Frieden und Verständigung zwischen Deutschland und den andere Ländern der Welt in Gegenwart und Zukunft zu leisten. Doch auch auf persönlicher Ebene findet ein Schülertausch Wege Kontakte da zu ermöglichen, wo sie sonst unmöglich wären.

Matti Lehmann, Kl.10a
Schüler des Lichtwer-Gymnasiums
Wurzen im Namen der
Schüleraustauschgruppe

Kita Märchenland mit neuer Homepage

Mit einer eigenen Homepage informiert die städtische „Kita Märchenland" ab sofort umfassend über die Einrichtung. „Auf unseren Seiten möchten wir künftigen Eltern unsere Einrichtung und das Kita-Leben vorstellen", heißt es aus der Kita. Auch um anstehende Termine sowie aktuelle Informationen zu erfahren, lohne sich ein Blick ins Netz. Gestaltet wurde die Seite auf Basis von sogenannten Partnerseiten. Das heißt, die Einrichtungen und Stadtverwaltung arbeiten mit dem gleichen System – die Stadtverwaltung trägt die Kosten. Neben der Kita „Märchenland" haben bereits die Grundschule „An der Sternwarte", die Pestalozzi-Oberschule oder auch die Grundschule und Kita „Rüsselchen" in Kühren dieses Angebot genutzt.

10 Jahre Partnerschaft
Berufliches Schulzentrum für Technik Riesa - Technisches College der Stadt Kaluga

Riesa trifft Russland

Das BSZ pflegt eine ungewöhnliche Partnerschaft – mit einer Stadt nahe beim deutschen WM-Quartier.

Begegnung am Elbufer: Inge van Esch aus Strehla und Sacha Petruschin aus Kaluga beim Treffen von Schülern des BSZ Riesa und der Partnerschule aus Kaluga. © Sebastian Schultz

Kaluga verfügt über ein bedeutendes VW-Werk, gilt als Wiege der russischen Raumfahrt – und beherbergt derzeit die WM-Mannschaft des Senegal. Bis zur Unterkunft der deutschen Nationalmannschaft sind es gerade mal 140 Kilometer, für russische Verhältnisse ein Katzensprung. Nach Riesa hat die Stadt im Südwesten von Moskau seit zehn Jahren eine besondere Beziehung. Die SZ sprach darüber mit Martina Berthold, Lehrerin am BSZ für Technik und Wirtschaft.

Frau Berthold, wieso hat das Riesaer BSZ eine Partnerschaft ausgerechnet mit dem zehnmal so großen Kaluga?

Das hat damit zu tun, dass ich dort – wie sehr viele andere Russischlehrer aus der DDR – studiert hatte. Der Ort war damals staatlich festgelegt worden. Seit dem Studium 1976/77 bin ich mit einer Russin aus der Region befreundet. Das half mir, als 2008 die Hamburger Stiftung für Deutsch-Russischen Jugendaustausch anbot, internationale Patenschaften zu unterstützen.

Wie das?

Als das Angebot bekannt wurde, habe ich meine Beziehungen spielen lassen – und so eine Schule gefunden, die zum Riesaer BSZ passt: In Kaluga gibt es eine Berufsschule, die Lehrlinge für VW ausbildet. Mit einer Kollegin bin ich zur Erkundung hingeflogen – wenig später war die Patenschaft per Handschlag mit dem Schulleiter besiegelt. Seitdem gibt es alle zwei Jahre eine Fahrt in die eine oder andere Richtung.

Haben Sie Kaluga nach gut 30 Jahren überhaupt wiedererkannt?

In den 70ern war Kaluga – wie Riesa – eine graue Maus, nur zehnmal größer. Und heute ist die Stadt sehr sehenswert geworden. Ebenfalls genau wie Riesa.

Und wie sehen das die Schüler? Klappt da überhaupt die Verständigung?

Die Kontakte kamen schon am ersten Abend unseres Besuchs dort zustande. Die Verständigung läuft meist auf Englisch. Wir waren dort in einem Studentenwohnheim untergebracht, was die eigentlichen Bewohner für uns räumten. Die leben dort schon in ziemlich einfachen Verhältnissen. Aber es entwickelt sich.

Was meinen Sie damit?

Mittlerweile haben die Kalugaer ein Ausbildungszentrum, bei dem unsere Schüler neidisch werden. Ob beim Schweißen, Lackieren oder der Autoelektrik: Da wird auf dem höchsten technischen Stand unterrichtet. Unsere Ausstattung in Riesa ist nicht schlecht. Aber was es in Kaluga gibt, etwa an Schweißrobotern, ist großartig.

Was können die Riesaer von dem Austausch lernen?

Die Schüler können ihre Sprachkenntnisse anwenden, ihren Horizont erweitern, etwas über Russland lernen. Wir sprachen etwa über die aktuellen Wirtschaftssanktionen. Und da sagen die Russen: ‚Wir haben Napoleon, den Zaren, die Weltkriege überstanden – die Sanktionen überstehen wir auch.‘ Die vorherrschende Meinung dort ist, dass es den Russen noch nie so gut gegangen sei, wie unter Putin.

Ist das auch Ihr Eindruck?

Man sieht, dass Wohlstand und Sicherheitsgefühl in Russland gewachsen ist. Aber wir waren nur in Großstädten wie Kaluga und Moskau – und können nicht einschätzen, wie es auf den Dörfern aussieht.

Und wie war das jetzt im Sommer, beim jüngsten Gegenbesuch in Riesa?

Wir haben den Russen nicht nur das BSZ gezeigt und gemeinsame Projekte gemacht, sondern waren auch viel unterwegs. So mussten gemischte Gruppen bei einem Dresden-Besuch aus einem Adventure-Room entkommen – ein Projekt, das nur mit viel Austausch funktioniert. Wir sind in der Sächsischen Schweiz wandern gewesen, Dampfer gefahren und haben ein Leipziger Start-up-Unternehmen besichtigt.

Und was haben Sie von Riesa gezeigt?

Wir waren in der Teigwarenfabrik und haben diverse Sportstätten in der Sportstadt besichtigt. Toll war, dass Gerd Leopold unsere Gäste im Olympia alles ausprobieren ließ. Die waren ganz beeindruckt, von einem Bundestrainer geführt zu werden. Der Riesaer Wassersportverein ermöglichte uns eine gemeinsame Drachenbootfahrt.

Wie geht es nun weiter?

Im Schuljahr 2019/20 planen wir wieder einen Besuch in Kaluga. Dem fiebern die Schüler schon entgegen. Ich bin allerdings etwas wehmütig: Bis dahin gehe ich in den Ruhestand. Aber privat will ich unbedingt noch mal nach Russland!

Das Gespräch führte Christoph Scharf.

Sächsische Zeitung, 26.06.2018, https://www.sz-online.de/nachrichten/riesa-trifft-russland-3963278.html

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Gymnasium "Prof. Dr. Max Schneider" Lichtenstein – Gymnasium Nr. 9 Jekaterinburg
18.08.2018 - 26.08.2018 in Lichtenstein

Gymnasiasten machen viel Theater um den Klimaschutz

Ab morgen darf sich das Gymnasium „Prof. Max Schneider" ganz offiziell Klimaschule nennen. Dafür wurde einiges getan.

VON HANS-PETER KUPPE

Die Mimen vom Theaterprojekt „Earth Play". FOTO: ANDREAS KRETSCHEL

LICHTENSTEIN – Stürme, Hochwasser, Dürre – der Klimawandel hinterlässt weltweit Spuren. Dieses Thema haben die Schüler des Gymnasiums „Prof. Max Schneider" in Lichtenstein im Theaterstück „Earth Play" kreativ wie unterhaltsam aufgearbeitet. Es ist ein gemeinsames Theaterprojekt mit dem Partnergymnasium in Jekaterinburg. Dreisprachig – Englisch, Russisch, Deutsch – begeben sich die Mimen auf die Spurensuche. Das nächste gemeinsame Projekt steht auch schon: 2019 gibt es eine Baumpflanzaktion im Ural.

Das Theaterstück ist nur eines von vielen Projekten des Gymnasiums, das die Schule zur „Klimaschule" qualifiziert. Diesen Titel wird das Gymnasium ab morgen auch offiziell tragen dürfen. Eine Abordnung der Gymnasiums nimmt heute in Dresden an einer Konferenz teil. Dort zeichnen Umweltstaatssekretär Frank Pfeil und Kultusstaatssekretär Herbert Wolff die ersten zehn sächsischen Klimaschulen aus. An der Lichtensteiner Bildungsstätte wird viel dafür getan, den Schülern ein großes Spektrum an Klimawissen zu vermitteln.

Manches haben die Schüler tagtäglich vor Augen. So die Schautafel im Treppenhaus, die die Messdaten der beiden hauseigenen Blockheizkraftwerke (BHKW) anzeigt. Bis gestern erzeugte die gasbetriebene Anlage 774.193 kWh Wärmeleistung, 340.449 kWh Strom und sparte dabei der Umwelt rund 216 Tonnen CO_2 -Ausstoß. Darüber schreibt derzeit der Oelsnitzer Ryan Seifert eine Facharbeit. Der 17-Jährige nimmt täglich die Messdaten der beiden BHKW und der Lüftungsanlage, die das Haupthaus klimatisiert. Außerdem zieht die Klima AG der Schule unter Leitung von Sandra Schubert ganz praktische Projekte durch. „Wir bauen zum Beispiel Bienenhäuser, wir pflücken im Stadtgebiet die Äpfel und verarbeiten sie zu Saft", sagt Niels Schubert. Und Jimmy Schubert ergänzt: „Wir sammeln auch Müll aus den Bachläufen." Stolz sind die beiden Zwölfjährigen aus der Klasse 7 c auf ihre Erkenntnisse der CO_2- und Feuchtigkeitsmessungen in Klassenzimmern. „In unbelüfteten Zimmern steigt der CO_2-Gehalt nach 30 Minuten stark an", sagt Schulleiter Michael Hausmann, der stolz ist auf seine engagierten Schüler. Unter ihnen die 14-jährige Hannah Jurich vom Schülerrat, die heute in Dresden die Schule mit vertritt.

Lée Reise 30.08.2018

Lichtensteiner Anzeiger 24. September 2018

NEUES AUS KINDERGÄRTEN UND SCHULEN

Deutsch-russisches Klimatheater am Gymnasium Lichtenstein

Ein Mädchen auf einer Parkbank. Ein Junge, der sie offensichtlich attraktiv findet. Er versucht es mit Smalltalk. Sie bleibt abweisend. Wie kann er sie nur für sich interessieren? Ein Erd-Ball, der plötzlich in die Szene fliegt, hilft ihm auf die Sprünge. Löst ihm das sprichwörtliche Brett vor dem Kopf. Klimaschutz, das ist es! Und richtig, die beiden spazieren lachend und plaudernd davon ...

So beginnt das Stück „Earth Play", das einer gut gefüllten Aula am 24.08.2018 im Gymnasium „Prof. Dr. Max Schneider" geboten wurde. Und natürlich handelt es von Klimaschutz.

Dieses Thema verbindet, nicht nur das oben erwähnte Pärchen, sondern auch 26 Schüler aus dem Lichtensteiner Gymnasium und dem Gymnasium Nr. 9 in Jekaterinburg, deren gemeinsames einwöchiges Umwelt-Theaterprojekt seinen krönenden Abschluss fand. „Earth Play" hielt auf unterhaltsame Art dem Zuschauer einen Spiegel vor, welcher zeigte: wir alle sind öfter Umweltsünder als wir zugeben mögen. Das betrifft den Fußballfan, der mit dem Auto zu jedem Event fährt genauso wie den netten Nachbarn, der es mit den Chemikalien in seinem Garten nicht so genau nimmt. Das betrifft den Politiker, dem Wirtschaftswachstum über alles geht und auch den kleinen Tannenbaumdieb, der der Tradition halber ein Mal jährlich den Wald plündert, sonst aber ein ganz normaler Mensch ist.

Der Schüleraustausch der beiden Gymnasien findet seit 2012 jährlich wechselnd in Lichtenstein und in Jekaterinburg statt. Das Thema „Umwelt" bei der Projektarbeit der Partnerschulen wurde 2018 bereits zum zweiten Mal aufgegriffen. 2019 sollen unter anderem in Jekaterinburg gemeinsam Bäume gepflanzt werden.

Nach der mit Akrobatik und Musik gewürzten Theateraufführung, in welcher Russisch, Deutsch und Englisch gesprochen und gesungen wurde, kam man noch ins Gespräch, diskutierte, tauschte Ideen für kommende Aktionen aus. Viele der Gäste waren Eltern der deutschen Schauspieler, die alle ein russisches Kind bei sich zu Hause für die Zeit der Austauschwoche aufgenommen hatten. Ein Vater resümierte: „Beim Betrachten dieses Stückes habe ich plötzlich festgestellt: So unterschiedlich sind wir ja gar nicht!"

Katrin Kühn, Lehrerin am Gymnasium „Prof. Dr. Max Schneider"
Fotos: Schnappschüsse aus dem Film von Jürgen Kühn

Weitere Infos finden Sie unter www.gymnasium-lichtenstein.de.

Sachsen

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Christliche Schule Johanneum Hoyerswerda – Gymnasium Nr. 528 St. Petersburg
09.09.2018 – 15.09.2018 in Hoyerswerda

Erstmals russischer Besuch am Johanneum in Hoyerswerda

Ganz traditionell mit Brot und Salz sind die Schüler aus St. Petersburg im Johanneum begrüßt worden. FOTO: Schulträgerverein Johanneum

Schüler aus St. Petersburg lernen die Lausitz kennen. Der Gegenbesuch ist für nächstes Jahr geplant.

Am Johanneum in Hoyerswerda ist jetzt Besuch aus Russland empfangen worden. Die Schulpartnerschaft zwischen der Christlichen Schule Johanneum und dem Gymnasium 528 in St. Petersburg findet zum ersten Mal statt. „Somit wollen wir einen neuen Partner für unser Schulleben gewinnen“, informiert dazu Ivana Burghardt, die den Schüleraustausch organisiert hat und am Johanneum Russisch unterrichtet. Bei diesem Zusammentreffen in dieser Woche werden nicht nur das Kennenlernen der Region und die Festigung der deutsch-russischen Beziehungen eine Rolle spielen, sondern auch das Zusammenwachsen der jungen Generationen beider Länder. Gleichzeitig sollen die Kontakte zwischen den Schülern und Gymnasien vertieft werden und somit dieser Begegnung eine Chance geben, eine gute Tradition werden zu lassen.

Wie begann alles? Im Oktober 2017 fand die erste Sprachreise der Hoyerswerdaer Schule mit dem Ziel Russische Föderation, St. Petersburg statt. „Dort knüpften wir Kontakte mit dem Gymnasium 528. Dabei entstand bei intensiven Gesprächen zwischen den deutschen und russischen Lehrerkolleginnen beiderseits das Interesse an einer Schülerbegegnung, die im Schuljahr 2018/2019 realisiert wird“, so Ivana Burghardt. Deren erster Teil findet nun in Hoyerswerda statt und steht unter dem Motto: „Auf den Spuren der slawischen Völker – die Slawen“.

Sachsen

Im Laufe der Woche wird den russischen Schülern eine breite Palette in Hinsicht auf geschichtliche regionale Ereignisse, das Kennenlernen der Sprache und der slawischen Kultur, das Leben der Sorben in der Lausitz und der gegenseitigen Wertschätzung geboten. Dazu wurde ein abwechslungsreiches Programm vorbereitet, welches Einblick in die Vergangenheit und Zukunft der Region gibt.

Hierbei geht es um die Vertiefung der Deutschkenntnisse der russischen Gäste mit einem vielfältigen Angebot an Vorträgen und Diskussionen sowie Gesprächen in den Gastfamilien sowie im Schulalltag. Außerdem soll den Schülern die Kultur insbesondere der Lausitz nahegebracht werden.

Auf dem Programm stehen Besuche des Tagebaus Welzow, Bautzens, der Krabatmühle in Schwarzkollm und Dresdens. Am Johanneum nehmen die jungen Besucher auch am Unterricht teilt, etwa in den Fächern Deutsch, Englisch, Chemie und Biologie.

Die russischen Gäste wohnen hier bei Familien. Auch auf diese Art und Weise wird die sprachliche Kompetenz aller Beteiligten vertieft, so Ivana Burghardt. Die Gäste lernen deutsche Lebensgewohnheiten und den Alltag in hiesigen Familien näher kennen.

Im Frühjahr 2019 wird dann der zweite Teil der Begegnung stattfinden, bei dem die deutschen Schüler ihre Kenntnisse über die deutsch-russische Geschichte vertiefen, die Sprachkenntnisse unter Beweis setzen können und das kulturelle und architektonische Russland erleben werden.

Die Begegnung wurde durch die Förderung der Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch, der Sächsischen Bildungsagentur (SBA) Bautzen und dem Förderkreis Johanneum ermöglicht.

Am Montag wurde eine Stadtrallye quer durch Hoyerswerda veranstaltet. Die führte unter anderem auch zur Postsäule auf dem Markt in der Altstadt. FOTO: Schulträgerverein Johanneum

Lausitzer Rundschau Online, 11. September 2018, https://www.lr-online.de/lausitz/hoyerswerda/deutsch-russischer-schueleraustausch-in-hoyerswerda_aid-32873803

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Magnus-Gottfried-Lichtwer-Gymnasium Wurzen –Schule Nr. 39 Iwanowo
25.02.2019-06.03.2019 in Iwanowo

Erlebnisreiche Reise der Wurzener Gymnasiasten nach Russland

Bereits zum 17. Mal nahmen Schüler des Wurzener Lichtwergymnasiums gemeinsam mit ihrer Lehrerin Violetta Wollny am deutsch-russischen Schüleraustausch teil. Dabei bereiteten ihnen die Partner in Iwanowo einen herzlichen Empfang.

Erinnerungsfoto in der Aula der Mittleren Schule Nr. 39 in Iwanowo: Am liebsten wären die Gäste aus Wurzen noch länger geblieben. Quelle: Violetta Wollny

Zum 17. Mal haben sich Schüler des Lichtwergymnasiums Wurzen gemeinsam mit ihrer Lehrerin Violetta Wollny und den langjährigen Unterstützern des Schüleraustausches, Familie Marks, auf den langen Weg nach Iwanowo begeben. Für einige Teilnehmer war die Reise in die russische Stadt, die rund 250 Kilometer nordöstlich von Moskau liegt und 408 330 Einwohner hat, bereits der zweite Besuch dieser Art.

Während die alten Hasen sich auf Land und Leute freuten, überwogen bei den Neuen der Gruppe zunächst gemischte Gefühle, berichtet Wollny. „Sie fragten sich, ob ihre Sprachkenntnisse reichen und wie die Gastfamilien sie empfangen.“ Aber letztlich sei alles ein tolles Erlebnis, das von Tag zu Tag schöner werde. Am Ende hätte die Gruppe sogar gern noch länger bleiben wollen. Vor allem begeisterte wieder einmal die russische Gastfreundlichkeit, die Herzlichkeit der Menschen sowie der andere Blick auf die Dinge des Lebens.

Mit der Seilbahn geht's über die Oka und Wolga

Die 14 Schülerinnen und Schüler nahmen während der zehn Tage am Unterricht teil und genossen eine neue, intensive Kultur. Im Nachbarstädtchen Palech beispielsweise machten sich alle mit dem künstlerischen Schaffen der Lackmalerei bekannt und durften selbst ein Brosche bemalen und in der Partnerschule schließlich noch eine Matroschka als Magnethalter gestalten.
Dank der finanziellen Hilfe durch die Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch in Hamburg sowie des Landesamtes für Schule und Bildung, Standort Leipzig, lernten die Lichtwerianer die Weite des Landes auf den Busfahrten kennen – „insbesondere in Nischni Nowgorod, am Zusammenfluss der Oka in die Wolga". Per Seibahn, erzählt Wollny, ging es 3,6 Kilometer über die beiden Flüsse.

Schüler besuchen das Haus der Kindheit von Maxim Gorki

Diesmal stand für die Gäste aus Wurzen das Projektthema „Kunst, Kultur und Literatur" im Vordergrund. Deshalb besuchten sie mit ihren russischen Partnern in Nischni Nowgorod außer dem Kreml und einer großen Kirche auch das Haus der Kindheit von Maxim Gorki sowie in der Nähe von Jaroslavl auch das Anwesen des russischen Schriftstellers Nikolai Alexejewitsch Nekrasow. „In Schuja gelang es uns dann unverhofft, mit der Unterstützung eines Bekannten der Schulleiterin Irina Nikolajewna Tschuchina, eine geführte Tour in einer russisch-orthodoxen Kirche zu bekommen und einen Glockenturm zu besteigen."

Zum besonderen Höhepunkt der Reise, fügt Wollny an, gehörte ferner die Darbietung von Schülern in der Schule Nr. 39. Mit viel Pathos, Emotionen und Begeisterung für ihre Traditionen stellten die Gastgeber ihre Bräuche vor und bezogen dabei ihre Besucher ein. Keineswegs unerwähnt lassen will Russischlehrerin Wollny die Stippvisite im Textilmuseum von Iwanowo und den Empfang beim stellvertretenden Bürgermeister der Stadt. „Da wir dort schon sehr bekannt sind und zum neunten Mal zu Gast waren, hofft man auch auf das zehnte Mal in zwei Jahren." Zudem berichtete das örtliche Fernsehen gleich zweimal vom Austausch. Der Abschied, so Wollny zum Schluss, verlief tränenreich.

Wurzener hoffen auf Fortsetzung des Austausches

Nächstes Jahr sind jedenfalls die russischen Schüler zu Gast in Sachsen. Trotz der Vorfreude darauf schwingt bei Wollny etwas Wehmut mit. „Leider wissen wir noch nicht, wie viele Chancen des Erhalts dieser langjährigen Tradition bestehen, da es von verschiedenen Umständen abhängt, ob und wie der Austausch fortgesetzt werden kann." Denn die hauptamtliche Lehrerin Irina Tschuchina geht bald in den wohlverdienten Ruhestand.

Leipziger Volkszeitung, 12. März 2019, https://www.lvz.de/Region/Wurzen/Erlebnisreiche-Reise-der-Wurzener-Gymnasiasten-nach-Russland

Erlebnisreiche Reise nach Iwanowo

Sogar das Fernsehen berichtet über den Schüleraustausch des Lichtwergymnasiums Wurzen in Russland

WURZEN. Zum 17. Mal haben sich Schüler des Lichtwergymnasiums Wurzen gemeinsam mit ihrer Lehrerin Violetta Wollny und den langjährigen Unterstützern des Schüleraustausches, Familie Marks, auf den langen Weg nach Iwanowo begeben. Für einige Teilnehmer war die Reise in die russische Stadt, die rund 250 Kilometer nordöstlich von Moskau liegt und 408330 Einwohner hat, bereits der zweite Besuch dieser Art.

Während die alten Hasen sich auf Land und Leute freuten, überwogen bei den Neuen der Gruppe zunächst gemischte Gefühle, berichtet Wollny. „Sie fragten sich, ob ihre Sprachkenntnisse reichen und wie die Gastfamilien sie empfangen." Aber letztlich sei alles ein tolles Erlebnis, das von Tag zu Tag schöner werde. Am Ende hätte die Gruppe sogar gern noch länger bleiben wollen. Vor allem begeisterte wieder einmal die russische Gastfreundlichkeit, die Herzlichkeit der Menschen sowie der andere Blick auf die Dinge des Lebens.

Die 14 Schülerinnen und Schüler nahmen während der zehn Tage am Unterricht teil und genossen eine neue, intensive Kultur. Im Nachbarstädtchen Palech beispielsweise machten sich alle mit dem künstlerischen Schaffen der Lackmalerei bekannt und durften selbst ein Brosche bemalen und in der Partnerschule schließlich noch eine Matroschka als Magnethalter gestalten.

Dank der finanziellen Hilfe durch die Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch in Hamburg sowie des Landesamtes für Schule und Bildung, Standort Leipzig, lernten die Lichtwerianer die Weite des Landes auf den Busfahrten kennen – „insbesondere in Nischni Nowgorod, am Zusammenfluss der Oka in die Wolga". Per Seibahn, erzählt Wollny, ging es 3,6 Kilometer über die beiden Flüsse.

Diesmal stand für die Gäste aus Wurzen das Projektthema „Kunst, Kultur und Literatur" im Vordergrund. Deshalb besuchten sie mit ihren russischen Partnern in Nischni Nowgorod außer dem Kreml und einer großen Kirche auch das Haus der Kindheit von Maxim Gorki sowie in der Nähe von Jaroslavl auch das Anwesen des russischen Schriftstellers Nikolai Alexejewitsch Nekrasow. „In Schuja gelang es uns dann unverhofft, mit der Unterstützung eines Bekannten der Schulleiterin Irina Nikolajewna Tschuchina, eine geführte Tour in einer russisch-orthodoxen Kirche zu bekommen und einen Glockenturm zu besteigen."

Zum besonderen Höhepunkt der Reise, fügt Wollny an, gehörte ferner die Darbietung von Schülern in der Schule Nr. 39. Mit viel Pathos, Emotionen und Begeisterung für ihre Traditionen stellten die Gastgeber ihre Bräuche vor und bezogen dabei ihre Besucher ein. Keineswegs unerwähnt lassen will Russischlehrerin Wollny die Stippvisite im Textilmuseum von Iwanowo und den Empfang beim stellvertretenden Bürgermeister der Stadt. „Da wir dort schon sehr bekannt sind und zum neunten Mal zu Gast waren, hofft man auch auf das zehnte Mal in zwei Jahren." Zudem berichtete das örtliche Fernsehen gleich zweimal vom Austausch. Der Abschied, so Wollny zum Schluss, verlief tränenreich.

Erinnerungsfoto in der Aula der Mittleren Schule Nr. 39 in Iwanowo: Am liebsten wären die Gäste aus Wurzen noch länger geblieben. Foto: Violetta Wollny

Nächstes Jahr sind jedenfalls die russischen Schüler zu Gast in Sachsen. Trotz der Vorfreude darauf schwingt bei Wollny etwas Wehmut mit. „Leider wissen wir noch nicht, wie viele Chancen des Erhalts dieser langjährigen Tradition bestehen, da es von verschiedenen Umständen abhängt, ob und wie der Austausch fortgesetzt werden kann." Denn die hauptamtliche Lehrerin Irina Tschuchina geht bald in den wohlverdienten Ruhestand. *lvz*

Muldentalzeitung, 13.03.2019

28 27. März 2019 Lokales RUNDSCHAU

Trotz winterlicher Kälte

Ein Schüleraustausch voller Herzlichkeit und Wärme in Iwanowo

Die Schüler besuchten das Anwesen des Dichters und Publizisten Nikolai Alexejewitsch Nekrassow in der Nähe der Großstadt Jaroslawl, knapp 300 Kilometer nordöstlich von Moskau. Foto: privat

Es ist die zweite Woche der Winterferien, und 14 Schüler/innen des Lichtwer-Gymnasiums Wurzen und Familie Marks, die langjährigen Unterstützer des Schüleraustausches, begeben sich wieder für zehn Tage auf den Weg nach Iwanowo zum 17. Schüleraustausch. Einige Schüler nutzen diese Chance zum zweiten Mal, da sie begeistert sind von Land und Leuten, andere Schüler erstmalig. Alle waren begeistert von der russischen Gastfreundschaft, der Herzlichkeit der Menschen, dem völlig anderen Blick auf die Dinge des Lebens. Sie lernten eine neue, intensive Kultur kennen. Man nimmt am Unterricht teil und unterstützt jüngere Klassen beim Lernen. In Palech machten sich alle mit dem künstlerischen Schaffen der Lackmalerei bekannt und bemalten selbst eine Brosche.

Dank der finanziellen Unterstützung des „drja in Hamburg" und der „Lasub Leipzig" lernten die Schüler die Weite des Landes auf den Busfahrten kennen. Insbesondere in Nischni Nowgorod, am Zusammenfluss der Oka in die Wolga, wurde bewusst, was für ein riesiges Land das ist – nicht zuletzt, wenn man mit der Seilbahn (oben alles in Weiß) 3,6 Kilometer über zwei Flüssen – schwebt ...

„Kunst, Kultur, Literatur" standen beim diesjährigen Projektthema im Vordergrund. Deshalb besuchten wir gemeinsam mit den russischen Schülern aus Nischni Nowgorod außer dem Kreml und einer großen Kirche auch das Haus der Kindheit von Maxim Gorki – in der Nähe von Jaroslawl auch das Anwesen des russischen Schriftstellers N.A. Nekrassow. Hier bekamen wir einen tiefen Eindruck in das Leben und Schaffen der Schriftsteller. In Jaroslawl wurde auch wieder der russische Winter spürbar, denn hier fließt der Fluss Kotorosl in die Wolga, wieder alles in völligem Weiß! In Schuja gelang es uns unverhofft, dank der Unterstützung eines Bekannten der Schulleiterin Irina Nikolajewna, eine geführte Tour in einer russisch-orthodoxen Kirche zu bekommen und einen Glockenturm zu besteigen. Ein besonderer Höhepunkt war die Darbietung von Schülern in der Schule Nr. 39, unseren Gastgebern, in Vorbereitung zu Masleniza, der Butterwoche, die gerade begonnen hatte. Mit viel Pathos, Emotionen und Begeisterung für ihre Traditionen stellten sie uns ihre Bräuche zu diesem Fest vor, nahmen die deutschen Schüler mit, aktiv dabei zu sein. Aber auch die deutschen Schüler zeigten Kreativität, vollen Einsatz und Humor bei der Darbietung ihres Programms. Da Iwanowo eine Textilarbeiterstadt ist, besuchten wir auch das Textilmuseum und sahen die Entwicklung der Stoffherstellung und ihre Verarbeitung. Übrigens stammt der bekannte russische Modedesigner Slava Zaitsev aus Iwanowo. Auch vom stellvertretenden Bürgermeister der Stadt und der Verantwortlichen für Bildung wurden wir empfangen. Da wir dort schon sehr bekannt sind und zum 9. Mal zu Gast waren, hofft man auch auf das Jubiläum in zwei Jahren. Das örtliche Fernsehen richtete seine Aufmerksamkeit auch zweimal auf diesen Austausch. Alles in allem kann man sagen, dass dieser Austausch für alle eine Bereicherung war und ist, die Schüler ihre eigenen Erfahrungen zu Land und Leuten sammelten, viel mit ihren Gastgebern am Nachmittag oder am Familientag unternommen haben, viele Tränen beim Abschied vergossen wurden und sie sich daher sehr freuen, wenn die russischen Schüler im kommenden Jahr um diese Zeit in Sachsen zu Gast sind.

V. Wollny
(verantwortliche Lehrerin für den Schüleraustausch in Russland)

Wurzener Rundschau, 27. März 2019

Kinder / Jugend

Друг для друга - Freund für Freund

Seit vielen Jahren besteht zwischen dem Magnus-Gottfried-Lichtwer-Gymnasium und der Schule Nummer 39 in Iwanowo, Russland, eine enge Freundschaft. Diese hatte ihre Wurzeln bereits im Jahre 1998, als Kontaktaufnahme noch durch Briefe erfolgen musste und die deutschen Schüler 2002 zum ersten Mal nach Russland reisten, woraufhin die russischen Schüler im nächsten Jahr die deutschen besuchten und damit den Beginn einer langjährigen Tradition einleiteten.

Diese deutsch-russische Freundschaft hält bis heute an und so kam es, dass die Schüler des Lichtwer-Gymnasiums in der 2. Woche der Februarferien für 10 Tage ihre russischen Freunde besuchten. Mit dem Thema „Wir erleben russische Kultur und Literatur kreativ" verbrachten 14 Schülerinnen und Schüler ihre Ferien in Russland und lernten viel über die russische Lebensweise. Auch Familie Marx, die die Schüler von Anfang an bei den Austauschen begleiteten, unterstützten uns wieder tatkräftig. Unsere Reise begann am 25. Februar, als der Bus 7.00 Uhr in Richtung Berlin abfuhr. Die Aufregung und Neugier waren überall zu spüren und man fragte sich, was uns in Russland wohl alles erwarten würde.

Von Berlin aus ging es mit dem Flugzeug nach Moskau, wo wir unseren ersten Abend verbrachten. Dabei fuhren wir mit der Metro, besichtigten kurz den Roten Platz und das GUM. Spät abends, 22.00 Uhr brachen wir mit einem Nachtzug zu einer siebenstündigen Fahrt nach Iwanowo auf.

Als wir frühmorgens angekommen waren und jeder von seiner Gastfamilie freudig in die Arme genommen wurde, sanken alle erstmal vollkommen erschöpft in die Betten. Unsere Gastfamilien waren es, bei denen wir begonnen hatten, zu verstehen, was russische Gastfreundschaft überhaupt bedeutet. Sie hatten sich während unseres Aufenthalts immer um uns gekümmert.

Während unserer Zeit in Russland erhielten wir die Gelegenheit, in den Unterricht unserer Partnerschule eingegliedert zu werden und so besuchten wir den Unterricht in Literatur, Deutsch und Geschichte. Außerdem bemalten wir Matrjoschkas als Halterung für Magnete.

An unserem zweiten Tag in Russland fuhren wir in das kleine Städtchen Palech und besichtigten dort das Museum für Lackmalerei. Die Stadt ist bekannt für ihre Ikonen- und Lackmalerei. Nach dem Museumsbesuch durfte jeder seine eigene Brosche bemalen.

Unsere Exkursionen wurden durch finanzielle Unterstützung der Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch in Hamburg ermöglicht. Die längste dieser Exkursionen führte uns in die sieben Stunden von Iwanowo entfernte Stadt Nischni Nowgorod, wo wir eine Führung durch den dortigen Kreml machten und mit einer 3,6 km langen Seilbahn über die winterlich weiße Wolga fuhren. Des Weiteren lernten wir im Haus, wo Maxim Gorki seine Kindheit verbrachte, viel über das Leben des Schriftstellers. Das Leben des Nikolai Alexejewitsch Nekrasow, eines weiteren Schriftstellers mit dem wir uns beschäftigten, führte uns auf sein Anwesen in der Nähe von Jaroslavl. In Schuja gelang es uns eine außergewöhnliche Kirchenführung zu bekommen und den zweithöchsten Glockenturm (nach Sankt Petersburg) zu besteigen.

In den letzten Tagen unseres Russland-Aufenthalts wurde die Butterwoche eingeleitet und die russischen Schüler hatten ein Programm eingeübt, welches sie uns vorführten. Sie brachten uns russische Tänze und Bräuche näher! Mit unseren Gastgebern unternahmen wir nach dem Unterricht vieles gemeinsam und auch der Familientag war für uns eine Bereicherung. Der Abschied fiel uns allen schwer und wir wären gern noch etwas länger geblieben.

Wir Schüler sind überaus dankbar, dass uns die Möglichkeit geboten wurde, diese Erfahrungen zu sammeln und möchten Frau Wollny und allen Beteiligten für alles danken. Da Irina Nikolajewna Tschuchina, die Schulleiterin der Schule Nummer 39, demnächst in Rente geht, ist es nicht sicher, ob die Tradition fortgesetzt werden kann und wir hoffen, dass sich eine Möglichkeit finden lässt, jüngeren Schülern die Chance zu geben, solch ein tolles Erlebnis ebenfalls zu haben und beim Schüleraustausch mitzumachen.

Alexa Giner
Klasse 10, im Namen der Schülergruppe

Sanierung im „Knirpsenland" ist abgeschlossen

Die Sanierungen in der Wurzener Kita Knirpsenland sind beendet. Nachdem bereits 2018 der Großteil der notwendigen Reparaturarbeiten umgesetzt wurde, schlossen sich in den vergangenen Wochen noch kleinere Ausbesserungen an. So wurde unter anderem das Treppenhaus der Einrichtung malermäßig auf Vordermann gebracht. Auch an der Elektroinstallation wurde gearbeitet. Die Sanierung wurde mit Unterstützung des Förderprogramms „Brücken in die Zukunft" umgesetzt.

Hauptaugenmerk lag im Knirpsenland auf der Instandsetzung des Daches. Den Zuschlag hatte die Firma Hubert Dach GmbH aus Leisnig erhalten. 120 000 Euro schlugen dafür zu Buche. Ebenso seien nachträglich der Rauch- und Wärmeabzug erneuert worden.

Wir fördern kommunale Investitionen

Brücken in die Zukunft

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Gymnasium St. Augustin Grimma - Gymnasium Nr. 94 Kasan
31.03.2019 - 09.04.2019 in Kasan

Grimmaer Gymnasiasten im russischen Kasan

Schüler des Grimmaer Gymnasiums „St. Augustin“ haben erlebnisreiche Tage im russischen Kasan verbracht. Mit einem dortigen Gymnasium bestehen seit 2014 Kontakte, die auch in einem Schüleraustausch münden.

Grimmaer Gymnasiasten besuchten die tartastanische Hauptstadt Kasan, machten Bekanntschaft mit der russischen Gastfreundschaft und lernten auch die Nationalgerichte kennen. Quelle: Privat

Was ist eigentlich ein „Ötschpotschmak?“ Diese Frage stellten sich die 18 Schülerinnen und Schüler des Grimmaer Gymnasiums, als sie sich auf den Weg in die Hauptstadt Tatarstans, einer Teilrepublik Russlands, begaben. Bereits seit 2014 existieren zwischen dem „Sankt Augustin“ in Grimma und dem Gymnasium Nr. 94 in Kasan freundschaftliche Beziehungen, in deren Rahmen verschiedene Projekte stattfinden, verbunden mit einem regelmäßigen Schüleraustausch.

Gymnasiasten der Partnerschule vertiefen deutsche Sprache

Bei ihrem jüngsten Besuch hospitierten die deutschen Schüler mit zwei Lehrern und einem Referendar in der Partnerschule in Kasan, an der die russischen Gymnasiasten eine vertiefte Ausbildung in der deutschen Sprache absolvieren. In Gastfamilien untergebracht, hatten sie die Gelegenheit, Bekanntschaft mit der russischen Gastfreundschaft zu schließen und ihre eigenen Russisch-Kenntnisse zu testen und zu erweitern.

Kasan ist die sechstgrößte Stadt Russlands. Direkt an der Wolga, liegt sie rund 800 Kilometer östlich von Moskau und gilt als ein wichtiges Zentrum des russischen Islams sowie als ein bedeutender Kultur-, Wissenschafts- und Wirtschaftsstandort.

Grimmaer bei Kreml-Führung und Moschee-Besuch

In diesem Sinne gab es für die Jugendlichen viel zu entdecken. So stellten die Gastgeber und die Lehrerinnen des Kasaner Gymnasiums ein abwechslungsreiches Programm auf die Beine, zu dem die Besichtigung des historischen Kremls und eine Führung durch die Kul-Scharif-Moschee gehörten. Die Schüler zeigten auch selbst Initiative und gestalteten die Zeit aktiv mit. Gemeinsam wurde das tatarische Frühlingsfest gefeiert, bei dem es allerlei Köstlichkeiten zu probieren gab – darunter die tatarische Nationalspeise Ötschpotschmak, eine mit Fleisch gefüllte Teigtasche, die gern zur Suppe serviert wird.

Die Teilnahme am Unterricht in der Partnerschule sowie mehrere Ausflüge, unter anderem auf die Halbinsel Swijaschsk, ein Besuch des Balletts und ein Abstecher in einen Skypark, in dem sich die Gymnasiasten sportlich betätigen und im Klettern und Springen üben konnten, waren ebenfalls Bestandteil der abwechslungsreichen Tage.

Viele Unterstützer ermöglichen Schüleraustausch

Der Austausch, der ohne die Unterstützung des Deutsch-Russischen Jugendaustausches Hamburg, des Landesamtes für Schule und Bildung und nicht zuletzt des Augustiner Vereins Grimma nicht möglich gewesen wäre, war eine wertvolle Erfahrung für die Jugendlichen. Die Teilnehmer danken besonders Organisator Michael Mühlner.

Die Grimmaer Gymnasiasten erwarten nun voller Spannung den Gegenbesuch der russischen Freunde, der voraussichtlich im November sein wird. Vielleicht fragen die Gäste dann: Was ist eigentlich eine Eierschecke?

Von Christoph Wendt

Leipziger Volkszeitung, http://www.lvz.de/Region/Grimma/Grimmaer-Gymnasiasten-im-russischen-Kasan, 18. April 2019

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Jeetzeschule in Salzwedel - Gymnasium "W.W.Dawydowa" Nabereschnije Tschelni
12.03.2018 – 24.03.2018 in Salzwedel

Auf der Suche nach Ausdrucksformen

Salzwedeler Jeetzeschüler arbeiten Hand in Hand mit russischen Freunden

Eine Gemeinschaftsarbeit von Salzwedeler und russischen Jugendlichen entsteht momentan in der Hansestadt. Die Vernissage findet am Donnerstag, 22. März, statt.

Flora Mohn (von links), Anne Winkler, Agata Basova und Louci Arzt wollen in einem speziellen Raum Mobbing erlebbar machen. Fotos: Jörg Schulze

Von Jörg Schulze

Salzwedel • Auf die Suche nach gemeinsamen künstlerischen Ausdrucksformen begeben sich noch bis zum 22. März insgesamt 33 Schülerinnen und Schüler der neunten Klasse der Salzwedeler Jeetzeschule. Dabei arbeiten sie Hand in Hand mit ihren Freunden vom Dawydow-Gymnasium aus dem russischen Naberezhnye Tschelny. „Viva Materia" lautet das Motto, unter dem die Neuntklässler ihre Ideen umsetzen.

„Neben bekannten Materialien wie Holz, Gips und Draht experimentieren wir auch mit Schwämmen, Bierdeckeln und Strohhalmen", erklärte Bettina Müller, Lehrerin an der Jeetzeschule. Dabei sind die jungen Leute oft erstaunt, in welche Richtung sich ihr Projekt während der Arbeit entwickelt.

Erbsen und Zahnstocher als Baumaterial

So sind Jonas Wulffänger, Marten Reichelt, Ruslan Fedosov und Aleksandr Trodimentsov mit dem Bau einer experimentellen Skulptur aus Zahnstochern und Erbsen beschäftigt. Extrem leicht gebaut, zeigt das Bauwerk eine erstaunliche Stabilität und wächst in ungeahnte Höhen.

Um ungewöhnliche Sichtweisen geht es bei den beiden Fotoprojekten. Flora Mohn, Anne Winkler, Agata Basova und Louci Arzt beschäftigen sich dem Thema Mobbing.

Mobbingopfer fühlen sich nicht selten von allen Seiten beobachtet, stehen dadurch unter emotionalem Druck. In einem eigens geschaffenen Raum soll dieser nachempfunden werden. Dazu haben die Schülerinnen die Augen von rund 100 Personen fotografiert. Vergrößert und auf die Wände aufgebracht, erzeugen sie das Gefühl der permanenten Beobachtung.

Ungewöhnliche Einsichten in das Innenleben einer Digitalkamera ist das Thema von Jan Yannik Volk. Dazu hat er eine defekte Spiegelreflexkamera bis auf die letzte Schraube demontiert. Einzeln fotografiert werden die Teile in einer Collage neu geordnet und zumindest fotografisch wieder zueinander gebracht. „Ich will etwas betrachten, was sonst zur Betrachtung gedacht ist", beschreibt der Schüler sein Anliegen. Zu sehen sind diese und andere Arbeiten am kommenden Donnerstag, 22. März. Um 17 Uhr beginnt die Vernissage im Kunsthaus. Gäste sind willkommen.

Jonas Wulffänger und Marten Reichelt (rechts) mit einem experimentellen Gebäude aus Erbsen und Zahnstochern.

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Freiherr-vom-Stein-Gymnasium Weferlingen – Gymnasium Nr. 93 Ufa
15.09.2018 – 22.09.2018 in Weferlingen

Freunde in Weferlingen zu Gast

Für eine Woche sind 24 Schüler und drei Betreuerinnen aus Ufa zu Gast bei Schülern und Lehrern des Weferlinger Freiherr-vom-Stein-Gymnasiums. Foto: Carina Bosse

Eine Woche, vollgepackt mit Erkundungen, Ausflügen, Erlebnissen, Eindrücken und dem gegenseitigen Kennenlernen, hat das Freiherr-vom-Stein-Gymnasium Weferlingen derzeit Besuch aus seiner Partnerschule aus Ufa, der Hauptstadt Baschkortostans in der Russischen Föderation.

24 Schüler, zwei Lehrerinnen und die Schulleiterin des 93. Gymnasiums wurden von den deutschen Gastfamilien, Lehrern und Schulleiter Thomas Grießbach schon voller Spannung in Weferlingen erwartet.

Tagestour in den Harz

Am Montag verbrachten die Gäste und ihre Geschwister auf Zeit einen erlebnisreichen Tag an der Schule und lernten Weferlingen kennen. In von Schülern vorbereiteten Beiträgen wurden die Schule und der Ort in russischer und deutscher Sprache vorgestellt. Sportlich wurde es am Nachmittag, als es hieß „Sport führt zusammen und verbindet“.

Am gestrigen Dienstag stand die Harzstadt Wernigerode mit ihrem Schloss auf dem Tagestourprogramm. Auf dem Weg dorthin gab es einen Abstecher zur deutsch-deutschen Geschichte, indem die Grenzübergangsstelle Marienborn aufgesucht wurde.

Am heutigen Mittwoch und morgen stehen weitere Tagestouren in die Bundeshauptstadt Berlin und in die Autostadt Wolfsburg an, schließlich wollen die Gastgeber ihren Gästen viel bieten, genauso wie es auch bei den Gegenbesuchen in Ufa immer der Fall ist.

Videos werden erstellt

Ein besonderes Augenmerk gilt in dieser Woche dem Projekt „Wie lebt eine deutsche Familie?“ Dieses Projekt war im vergangenen Jahr bereits in den russischen Gastfamilien gestartet worden, wo Weferlinger Gymnasiasten eine Woche zu Gast waren.

„In den gastgebenden Familien werden Interviews vorbereitet und durchgeführt“, sagt Russischlehrer Jürgen Wenz. Die Video-Mitschnitte werden am Ende der Besuchswoche an der Schule bearbeitet und gestaltet. Jeder Teilnehmer der Austauschwoche erhält eine Version des eigenen Videoclips.

„Wir hoffen, dass alle Teilnehmer gemeinsam eine erlebnisreiche und unvergessliche Woche verbringen, dass sich persönliche Freundschaften festigen und natürlich auch das Fundament der Schulpartnerschaft an Stärke zunimmt“, sagt der Pädagoge.

Dank an die Gasteltern

Ein großer Dank geht an die Gasteltern und -schüler, die durch ihre Bereitschaft, Gäste bei sich aufzunehmen, die Schulpartnerschaft mit Leben erfüllen, Einblicke in ihr ganz persönliches Leben gewähren und ganz nebenbei natürlich die Fremdsprache üben.

Dank gilt aber auch all jenen, die durch ihr Engagement und ihre Bewilligung von Mitteln den einwöchigen Austausch erst möglich gemacht hatten, darunter das Schulamt und die Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch.

Volksstimme.de, Carina Bosse, 19.September 2018,
https://www.volksstimme.de/lokal/haldensleben/gymnasium-freunde-in-weferlingen-zu-gast

Ein wenig Wehmut kam schon auf beim Abschlusslied „Dank an die Freunde" in der Alten Turnhalle des Weferlinger Gymnasiums. Fotos: Carina Bosse

Freunde sagen „Do swidanja!"

Einwöchiger Partnerschaftsaustausch zwischen den zwei Gymnasien aus Weferlingen und Ufa

24 Schüler, zwei Lehrerinnen und die Schulleiterin aus dem 93. Gymnasium aus Ufa besuchten eine Woche lang ihre Partner im Weferlinger Freiherr-vom-Stein-Gymnasium. Neben dem Kennenlernen in den Gastfamilien gab es ein abwechslungsreiches Programm.

Gäste aus Ufa präsentierten einen modernen Tanz.

Die Pflege der Folklore spielt in Russland eine große Rolle.

Die beiden Lehrerinnen und die Schulleiterin aus Ufa (v. l.) bedankten sich unter anderem bei Jürgen Wenz und Monika Armerding.

Von Carina Bosse

Weferlingen • „Do swidanja, drusja! Auf Wiedersehen, Freunde!" hieß es am Wochenende in Weferlingen und Umgebung.

Eine Woche voller Erlebnisse und Eindrücke liegt hinter den 24 Schülerinnen und Schülern und ihren drei Betreuerinnen aus Ufa, der Landeshauptstadt Baschkortostans. Und natürlich erlebten auch ihre Gastgeschwister und -eltern auf Zeit eine spannende und aufregende Besuchswoche.

Die Schüler des Freiherr-vom-Stein-Gymnasiums hatten Freunde zu Gast, zunächst fremde Menschen, die sich bisher nur über das Internet kannten und nun über den direkten Kontakt schnell zu Freunden wurden.

Vollgepackt war die Woche mit Programmangeboten, die von einer historischen Stadtführung, sportlichen Wettbewerben und Ausflügen nach Wernigerode, zur einstigen Grenzübergangsstelle Marienborn, nach Berlin und in die Autostadt Wolfsburg führten.

Im Mittelpunkt eines gemeinsamen Projektes der deutschen und russischen Schüler stand das Leben in einer deutschen Familie. Da wurden Interviews in den Gastfamilien geführt und anschließend gemeinsam aufgearbeitet.

Beim vergangenen Besuch der deutschen Schüler im 93. Gymnasium Ufa war das Projekt begonnen worden, als die dortigen Gastfamilien ebenfalls als Interviewpartner auserkoren Rede und Antwort standen.

So haben nun beide Seiten Einblick in die Kultur des jeweils anderen nehmen können. Die Video-Mitschnitte lassen auch all jene teilhaben, die nicht dabei sein konnten.

Beim Abschlussprogramm in der Alten Turnhalle des Gymnasiums gaben Gastgeber und Gäste noch einen Einblick in die Kultur des jeweils anderen. Musik, Tanz, Gedichte und viele herzliche Worte des Dankes und der Anerkennung in deutscher und russischer Sprache wechselten wie auch Gastgeschenke die Seiten.

„Ich hoffe, dass alle eine schöne Woche hatten", ergriff Schulleiter Thomas Grießbach das Wort in beiden Sprachen. Die Gäste hätten einen langen Weg angetreten, um Weferlingen zu besuchen. Sein Dank galt den Schülern und Eltern, aber auch den organisierenden Lehrern, die ganze Arbeit geleistet hatten, damit es eine spannende und unvergessliche Woche wurde. Er hoffe, so der Schulleiter, dass sich die Freundschaften zwischen den Schülern vertiefen konnten und die Programmauswahl Anklang fand. Der kräftige Applaus gab ihm Zustimmung.

Die Gäste wünschten ihren Gastgebern in herzlichen Worten immer genug Licht in der Hoffnung auf noch viele interessante Begegnungen und dass alle Träume in Erfüllung gehen mögen.

Zum Abschluss traten alle Gastgeber noch einmal auf die Bühne, um nach der Melodie von „Amazing Grace" den „Dank an die Freunde" zu richten. Am nächsten Tag hieß es dann endgültig Abschied nehmen und die rund 3400 Kilometer lange Rückreise anzutreten.

Lehrer Jürgen Wenz bedankte sich bei allen, die zum Gelingen des Schüleraustausches beigetragen hatten und bei allen, die das Programm aus finanzieller Sicht unterstützt und dadurch möglich gemacht hatten.

Haldensleber Rundschau, 19. September 2018

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Gemeinschaftsschule Anhalt e. V. Köthen – Gymnasium Nr. 6 Woronesch
08.09.2018 - 16.09.2018 in Köthen

Gemeinsam

Zum Besuch von Schülern aus Woronesh in Köthen:

Mitte September besuchte eine Schülergruppe aus Woronesh die Freie Schule Anhalt. Den Austauschschülern, die in unseren Familien wohnten, zeigten wir in einer Stadtrallye die Sehenswürdigkeiten Köthens. Zusammen waren wir in der Stadt unterwegs, sei es zu Fuß oder mit dem Fahrrad. Schnell haben die russischen Schüler unsere Stadt liebgewonnen. Auch am Unterricht nahmen sie teil und bemerkten schnell Unterschiede zu ihrem Schulalltag. Bei der gemeinsamen Projektarbeit tauschten wir uns dann darüber aus, was typisch deutsch und typisch russisch ist. Dabei stellten wir fest, dass wir viel mehr Gemeinsamkeiten als Unterschiede haben. Bezüglich des Projekts erlebten wir einen interkulturellen Abend, bei dem wir sowohl russische als auch deutsche Gerichte zubereiteten. Außerdem präsentierten wir dort die Ergebnisse unserer Projektarbeit in russischer und deutscher Sprache.

Johanna Ganß, Magdelena Heeg, Sophie Scheuerlein, Felix Pfeiffer, per E-Mail

Die veröffentlichten Lesermeinungen müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Die Redaktion behält sich das Kürzen von Leserbriefen vor. Briefe und E-Mails bitte mit vollem Namen und Postanschrift versehen.

Mitteldeutsche Zeitung, 29./30. September 2018

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Domschule Schleswig – Lyzeum IGU Irkutsk
02.09.2018 – 11.09.2018 in Irkutsk

Schüleraustausch: Lernen in der Gastfamilie

Russische und deutsche Schüler lernen im Austausch viel über das jeweils andere Land – und haben Spaß.

Maxim Hansen geht in Schleswig in die Domschule. Kürzlich hatte er seinen russischen Austauschschüler Ilias bei sich in Deutschland zu Gast. Ilias findet, dass es in Deutschland mehr freundliche Menschen gibt als in Russland, während Maxim die Russen als offen und nett empfindet. Es war nicht Illias' erster Besuch, zuvor war er schon mit einer Schülergruppe aus seiner Schule in Irkutsk in Schleswig.

Vor einigen Monaten machte dann Maxim mit zwölf Mitschülern der Domschule einen Gegenbesuch zu ihrer Austauschschule in Irkutsk am Baikalsee. In ihrer Zeit in Russland haben die Schüler und Schülerinnen viel erlebt und gelernt. Von der Stiftung DRJA (Deutsch-Russischer Jugend-Austausch) aus, die die Reise zum Großteil finanziert hat, haben die Schüler am Projekt „Dialog der Jugend: Was wissen wir über den anderen?" teilgenommen.

Die Schüler haben die Unterschiede zwischen russischen und deutschen Schulen kennengelernt. „Die russischen Schüler haben einen Dresscode, an den sie sich halten müssen", erzählen die Schüler. Sie dürfen zum Beispiel keine Hosen mit Löchern und nur langärmelige Oberteile tragen. Die Schüler haben viel unternommen, zum Beispiel konnten sie entlang der Gleise der Transsibirischen Eisenbahn wandern, da dort nur einmal täglich ein Zug fährt.

Insgesamt hat der Austausch zehn Tage gedauert und die Domschüler haben die meiste Zeit bei Gastfamilien gewohnt. Im August 2019 ist der nächste Besuch einiger Schüler und Schülerinnen aus Irkutsk an der Domschule geplant.

shz.de, Neele Splitt, 06. Dezember 2018, https://www.shz.de/regionales/kina/schueleraustausch-lernen-in-der-gastfamilie-id21895977.html

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Gymnasium Kaltenkirchen - N.N. Belousow Gymnasium Nr. 15 Sotschi
29.03.2019 - 08.04.2019 in Sotschi

Es ist wie nach Hause kommen

Schüleraustausch mit Sotschi in Russland funktioniert – Schülergruppe war gerade in Kaltenkirchen zu Gast

VON HEINRICH PANTEL

KALTENKIRCHEN. „Es war ein bisschen so, wie nach Hause zu kommen", meinte Nadeshda Tonkoshkurova, als sie zum zweiten Mal mit Deutsch lernenden Schülern aus der Olympiastadt Sotschi anreiste. Eine Woche wurden die Gäste in den Familien von Schülern des Gymnasiums mit Russisch-Unterricht aufgenommen. Nach dem Auftakt im letzten Schuljahr ist das gegenseitige Besuchsprogramm damit in die nächste Runde gegangen.

Organisiert wird der Austausch auf Kaltenkirchener Seite von den Lehrkräften Susanne Kleinwächter, Anja Messer und Margarita Onken. Der bisherige Ablauf hat sich bewährt. Danach stellen sich alle Schüler, die am Programm teilnehmen möchten, zu Beginn des Schuljahres vor. Anschließend werden Paare gebildet, die sich später als Gastgeber und als Gäste abwechseln.

Am Hamburger Flughafen holten die Kaltenkirchener die Gruppe vom Gymnasium Nr. 15 aus Sotschi ab, neun Mädchen und drei Jungen. Neben Nadeshda Tonkoshkurova reisten zusätzlich an Ehemann Igor Vasiukow und Tochter Ekaterina sowie Diana Krbashyan, eine zweite Begleiterin. Daniel Khomenko berichtete: „Nachdem wir unsere Adressen ausgetauscht hatten, lernten wir uns über das Internet näher kennen." Völlig unbekannt waren sich die Jugendlichen bei der ersten Begegnung also keinesfalls.

> **„Die Grammatik ist schwer und die Aussprache gewöhnungsbedürftig.**
> **Celina Gaden**
> lernt Russisch trotzdem gern

Die Sprache sorgte bei der Verständigung für keine Probleme. Bei Daniel schon deswegen nicht, weil bei ihm zu Hause auch Russisch gesprochen wird. Eine tragfähige Grundlage für alle bildete das, was im bisherigen Unterricht gelernt worden ist. Notfalls half Englisch, was auch in russischen Lehrplänen seinen festen Platz hat.

Celina Gaden zählt zu denjenigen, die ohne Vorkenntnisse zum Russisch-Unterricht kam. „Ich fing bei Null an", meinte die Kaltenkirchenerin. Sie fügte hinzu: „Die Grammatik ist schwer und die Aussprache gewöhnungsbedürftig. Wenn man sich damit genauer beschäftigt, kommt man aber schnell rein."

Rund 90 Schüler lernen in zwei Varianten hier Russisch, vom achten bis zum zwölften Jahrgang je drei Stunden pro Woche oder vom zehnten bis zum letzten Jahrgang mit jeweils vier Wochenstunden. Besuch aus der Stadt am Schwarzen Meer zu empfangen und dann selber für eine Woche dort hinzureisen, bietet einen kräftigen Motivationsschub für den Unterricht.

Nadezhda Tonkoshkurova, die ein perfektes Deutsch spricht, meinte: „Ich finde es total toll, dass wir in den Familien das echte Leben kennenlernen. Beim zweiten Mal ist es noch schöner als beim ersten Mal." Anja Messer bekräftigte: „Das ist unser Anliegen. Die Menschen sollen sich kennenlernen." Sie selber trug kräftig dazu bei. Nicht nur die Kollegin wohnte bei ihr, auch deren Ehemann und die Tochter. Die nutzten gerne die Gelegenheit, die Gattin und Mama beim Deutschlandbesuch zu begleiten.

Ende März werden sich die Kaltenkirchener mit einem Abstecher über Moskau auf den Weg nach Sotschi machen. Gefördert wird das Projekt von der Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch. Ziel ist es, die beiderseitige Jugend- und Schülerzusammenarbeit zu intensivieren und ihr neue Impulse zu verleihen.

Sergey Bazalev, Vladimir Borbotko und Egor Ponomarev (vorne von links) erfreuten die Gruppe mit russischer Musik.
FOTO: HEINRICH PANTEL

In Sotschi privater Deutschunterricht nach der Schule

Nadeshda Tonkoshkurova hat vor Kurzem in ihrer Heimatstadt ein privates Institut „Berlin" gegründet. „Deutsch ist bei uns sehr gefragt", meinte die junge Frau. Bei ihr kann man die Sprache über den Schulunterricht hinaus lernen. Die Internetseite www.berlinsochi.ru ist bisher nur in Russisch abgefasst, mit der angebotenen Übersetzungshilfe bei uns aber problemlos zu lesen. In einem Blog berichtet unter der Überschrift „Dashas Rezension einer Reise nach Deutschland" eine Teilnehmerin sehr eindrucksvoll, wie sie den Aufenthalt 2017 in Kaltenkirchen erlebte. Das diesjährige Programm mit einem Mix aus Schulalltag und privater Freizeitgestaltung entsprach in etwa dem des Vorjahres. Auch Ausflüge nach Hamburg und Lübeck gehörten wieder dazu.

Segeberger Zeitung, 20. Dezember 2018

Lehreraustausch
Berufsbildungszentrum Schleswig – Agrar- Industrie- Berufsschule Gussew
10.03.2019 - 14.03.2019 in Schleswig

Besuch aus Kaliningrad

SCHLESWIG Zwei Lehrerkollegen aus Kaliningrad haben jetzt das Berufsbildungszentrum Schleswig (BBZ) besucht, um die Partnerschaft, die seit September 2018 zwischen den beiden Schulen besteht, zu vertiefen – und gleichzeitig einen Besuch russischer Schüler in Schleswig vorzubereiten. Drei Tage waren Irina Michailjva und Andrei Belevich zu Besuch an der Schlei. Sie arbeiten am Agro- und Industrie College in Gusev, einer Stadt, die mit 28 000 Einwohnern ungefähr so groß wie Schleswig ist und in der Region Kaliningrad liegt.

Gemeinsames Abendessen zum Abschluss: (v.l.) Martin Hagemann, Svietlana Armonaite und Kirsten Lemke vom BBZ Schleswig, Anna-Katharina Schättiger (Stadtpräsidentin aus Neumünster) mit Irina Mihailovaia und Andrei Belevich aus Gusev sowie Dirk Lorenzen-Pöschel (BBZ). FOTO: BBZ

Die russischen Gäste, deren Besuch durch die Unterstützung der Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch ermöglicht wurde, zeigten sich sehr interessiert am deutschen System der dualen Ausbildung. Dazu Andrei Belevich: „In Russland erfolgt die Berufsausbildung rein schulisch und so stellt bei uns die Akquise von geeigneten Praktikumsplätzen und die Vermittlung der Praxis während der Ausbildung durchaus ein Problem dar." Die beiden Schulen kooperieren vor allem in den Bereichen Landwirtschaft, Landmaschinentechnik und Gartenbau. Daher standen Unterrichtsbesuche bei den Landmaschinenmechatronikern und den Gärtnerklassen auf dem Programm. Zudem wurden zwei landwirtschaftliche Betriebe in der Umgebung Schleswigs, darunter ein Hof mit Bioproduktion, und ein Landmaschinenbetrieb in Börm besichtigt.

Im Rahmen der dreitägigen Stippvisite wurde auch der Besuch russischer Jugendlicher im September in Schleswig vorbereitet. Darauf freue man sich sehr, betonte BBZ-Leiterin Kirsten Lemke. Ein gemeinsames Abendessen rundete den Besuch der russischen Delegation in Schleswig ab. Dabei nahm auch Anna-Katharina Schättiger, Neumünsters Stadtpräsidentin, teil. Denn Neumünster strebt zurzeit eine Städtepartnerschaft mit Gusev an. *sn*

Schleswiger Nachrichten, 03. April 2019

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Jürgen Fuhlendorf Schule Bad Bramstedt – Schule Nr. 352 St. Petersburg
23.04.2019 - 03.05.2019 in Bad Bramstedt

Anfängliche Angst war schnell verflogen

Zehn Jugendliche aus dem russischen St. Petersburg besuchen die Jürgen-Fuhlendorf-Schule Bad Bramstedt

JANN ROOLFS

BAD BRAMSTEDT. Zuerst hatte sie Angst, bekennt Valeria Peschkina in ihrer kurzen Tischrede an der Kaffeetafel. Die 16-Jährige aus St. Petersburg ist zum ersten Mal in ihrem Leben in Deutschland. In Bad Bramstedt lebt sie jetzt eine gute Woche lang in einer „netten Familie", die Ängste der jungen Frau sind inzwischen verflogen.

Peschkina gehört zu den zehn russischen Schülern, die am Schüleraustausch mit dem Bad Bramstedter Gymnasium Jürgen-Fuhlendorf-Schule (JFS) teilnehmen. Seit 19 Jahren organisiert Musiklehrer Harald Schilling die Treffen auf Bramstedter Seite. Drei deutsche und zwei russische Schulleiter hat er dabei schon kennen gelernt, berichtet Schilling beim Kaffeetrinken zur Begrüßung der russischen Gäste.

Peschkina spricht gut Deutsch

Die Schüler der Schule Nummer 352 in St. Petersburg lernen – bis auf einen – alle seit der zweiten Klasse Deutsch als erste Fremdsprache. Angekommen sind sie vor zwei Tagen, gestern lernten sie bei ihrem ersten Ausflug Hamburg kennen. Die Stadt hat Valeria Peschkina beeindruckt: In Russland gebe es so viele betongraue Wohnhäuser, das sei hier anders: „Deswegen finde ich deutsche Städte schöner."

Peschkina spricht gut deutsch, Bad Bramstedts Bürgermeisterin Verena Jeske russisch: „Ich habe sieben Jahre lang russisch gelernt an der Schule", erklärt sie. In St. Petersburg war sie zwar nie, aber sie hat eine Brieffreundschaft nach Russland gepflegt: „Mein Tscheburaschka habe ich noch!" Das ist eine populäre russische Roman- und Filmfigur, ein Fantasietier mit riesigen Ohren, das Jeske von ihrer Brieffreundin geschenkt bekam.

Valentina Maigkostupova begleitet zehn Schüler der St. Petersburger Schule Nr. 352 nach Bad Bramstedt. FOTO: JANN ROOLFS

„Absolut vorbildhaft" findet Verena Jeske den Schüleraustausch: „Die Patenschaft wird gelebt durch Besuche und Projektarbeit." Sophie Adrian, Schulelternbeiratsvorsitzende an der JFS und selbst vor einigen Jahren Gastmutter für einen Austausch mit französischen Schülern, lobt die Kontakte über Landesgrenzen: „Das bringt die Menschen viel näher, als wenn man ins Buch guckt. Ich genieße es, dass die Schulen in Bad Bramstedt sich so bemühen."

Ein Notizbuch als Gastgeschenk

Dass die JFS so ausdauernd mit der Schule Nr. 352 zusammenarbeitet, gründet in einem Zufall, erklärt Harald Schilling beim Kuchen, den die deutschen Gasteltern gebacken haben: Seine Schwester nahm selbst an einem Schüleraustausch nach Russland teil; die russische Lehrerin unterrichtete damals an der Schule 352, und mit der startete Schilling dann den Kontakt zur JFS.

Als Gastgeschenk bekam die Bürgermeisterin ein Notizbuch mit gemalten Stadtansichten geschenkt und Pralinen aus der Eremitage, dem weltberühmten Petersburger Kunstmuseum. Für JFS-Schulleiter Holger Oertel gab es einen Bildband über die Stadt und Pralinen fürs Kollegium.

19 Jahre lang organisiert Musiklehrer Harald Schilling die Treffen.

Im Frühjahr kommen die Russen, im Herbst starten die Bramstedter zum Gegenbesuch, so der erprobte Rhythmus des Austauschs. Seit einigen Jahren gehört die Arbeit an einem gemeinsamen Projekt dazu, in diesem Jahr beschäftigen sich die Schüler mit dem Thema Mode. Am Freitag steht ein Ausflug nach Kiel auf dem Programm, dort soll über Möbeldesign als Modedisziplin recherchiert werden. Heute ((Sa)) sollen die Erkundungen in Hamburger Bekleidungsläden fortgesetzt werden. Am Ende der Arbeit soll im Herbst eine Ausstellung stehen.

Die Reise nach Deutschland fällt in diesem Jahr kürzer aus als sonst, erklärt die Lehrerin Valentina Maigkostupova, die seit vielen Jahren den Austausch begleitet. Schon nach acht Tagen geht es zurück nach St. Petersburg: Der Tag der Arbeit wird in Russland mit zwei Feiertagen Anfang Mai begangen, die zusammen mit dem folgenden Wochenende Gelegenheit für einen Kurzurlaub bieten.

Segeberger Zeitung, Jann Roolfs, 30. April 2019

Russische und deutsche Schüler schauten sich in Sachen Mode um

Bad Bramstedt (pkr) – Unter dem Motto „Was ist Mode in Bad Bramstedt und St. Petersburg?" stand der Besuch einer zehnköpfigen Schülergruppe im Alter von 13 bis 17 Jahren aus St. Petersburg, die im Rahmen eines Austausch-Projekts für acht Tage zu Gast bei Gymnasiasten der Jürgen-Fuhlendorf-Schule (JFS) waren.

Schüler aus St. Petersburg und Gymnasiasten der JFS mit ihren Lehrern, Schulleiter Dr. Holger Oertel (re.) und Bürgermeisterin Verena Jeske (2.v.re.).
Foto: Kruse

Die Mädchen und Jungen sowie ihre Lehrerin Valentina Miagkostupova aus der Schule 352 schauten sich nicht nur in Hamburg, Kiel und Lübeck um, was bei uns in Sachen moderner Kleidung und Möbeldesign angesagt ist, sondern versuchten sich am PC im Entwerfen von Kleidungsstücken, die anschließend auch genäht werden sollten, und schauten, was man mit Hilfe eines computergesteuerten Simulationsprogramms in Fragen Möbeldesign gestalten kann. Natürlich waren ihre Gastgeber, zehn 14- bis 16-jährige Gymnasiasten aus der JFS, ebenso eifrig bei der Sache und freuen sich schon jetzt auf einen Gegenbesuch in St. Petersburg, der im Oktober stattfinden soll. „Dann gehen die deutschen Schüler dort in die Geschäfte und schauen sich um", erzählte Harald Schilling, Lehrer für Musik und Religion, und verriet: „Die Freundschaft besteht bereits seit 19 Jahren, und die St. Petersburger besuchten uns nunmehr schon zum elften Mal. Unsere Schüler erhalten hier zwar keinen Russischunterricht, aber entscheidend sind ja Kontakt und Austausch der Jugendlichen. So wächst das Verständnis füreinander. Das Motto des Projekts haben die Schüler übrigens selbst ausgesucht". „Es gefällt uns sehr gut hier in Bad Bramstedt, und wir fühlen uns in unseren Gastfamilien wohl. Die Verständigung mit den deutschen Schülern klappt problemlos. Wir versuchen Deutsch zu sprechen, und ansonsten unterhalten wir uns auf Englisch", meinte Valeria Peshkina (16). Und auch Kseniia Lebedeva (15) stellte fest: „Wir haben so viel Spaß miteinander und lernen viel über das Leben in Deutschland."

Als „vorbildliches Projekt" bezeichnete Bürgermeisterin Verena Jeske, die zu einem gemeinsamen Treffen in die Aula der JFS gekommen war, den Schüleraustausch. Es sei eine gute Sache, wenn Jugendliche die Möglichkeit hätten, das Leben in einem anderen Land in Gastfamilien hautnah mitzuerleben.

Ihr Anzeiger, 18. Mai 2019

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Staatliches Gymnasium "Dr. Konrad Duden" Schleiz - Gymnasium Nr. 25 Irkutsk
10.01.2018 - 19.01.2018 in Schleiz

16 Schüler aus der Partnerschule von Irkutsk am Schleizer Gymnasium

Deutsch-russischer Schüleraustausch am Schleizer Gymnasium. Russische Jugendliche nehmen viele positive Eindrücke mit in die Heimat

Auch musikalische Darbietungen gehörten zum Programm, das die Austauschschüler zum Abschlussabend präsentierten Foto: Renate Klein

Zehn Tage weilten 16 Schüler aus der Partnerschule von Irkutsk am Schleizer Gymnasium. Sie nahmen am Unterricht teil und erkundeten mit Lehrern und Gasteltern die nähere sowie weitere Umgebung. „Es waren schöne und erlebnisreiche Tage“, lautete am Ende das Fazit der Jugendlichen.

Auf die Frage „Was würdest du bei einem Schüleraustausch anders machen?“ antwortete Mila spontan: „Ich würde nichts ändern. Mir hat alles sehr gut gefallen und das könnte ruhig noch zwei Wochen andauern.“ Am Freitag trafen sich die Gäste mit ihren Gastfamilien und Lehrern in der Aula zur Abschiedsfeier. Aus diesem Anlass gab es Deftiges vom Rost, die Gastfamilien hatten außerdem das Büfett mit viel Kostenswertem und leckeren Süßspeisen gefüllt.

Die beiden Sprachlehrerinnen/Verantwortlichen für diesen Austausch Claudia Neundorf und Monika Backhaus begrüßten die Gäste. „Hinter uns liegt eine erlebnisreiche Woche. Jeder hat sicher viele Eindrücke gesammelt, manchmal auch kleine Probleme lösen müssen“, sagte Claudia Neundorf dankte allen, die zum Gelingen beigetragen hatten. Vor allem den Gastfamilien, aber auch den Kollegen, die zusätzlich Unterricht übernahmen, Schülern, die halfen, der Stiftung Deutsch-Russischer Jungendaustausch und dem Förderverein des Schleizer Gymnasiums.

„Hinter uns liegt eine ereignisreiche Woche.“ Claudia Neundorf , Sprachlehrerin

Gelobt wurde Russischassistentin Sascha Mironova, die seit Oktober am Schleizer Gymnasium tätig ist. „Sie hat uns sehr geholfen, vor allem bei schwierigen Übersetzungen“, so die Lehrer.

Während alle schmausten, gab es Gelegenheit bei Gasteltern nachzufragen. „In Russland hat es unseren Kindern gut gefallen. Deshalb wollten wir Gastschüler aufnehmen“, sagte Doren Gerstner aus Dobareuth. „Verständigt haben wir uns in einem Sprachgemisch von Englisch, Russisch und Deutsch“, erzählte sie.

Das bestätigte auch Jacqueline Philipp aus Langenbach. „Am besten hat uns beim Austausch die Schule hier gefallen“, stellten die Gastschüler fest. „Hier gibt es nette Lehrer, die uns motivieren können.“ Generell hätten die Jugendlichen freundliche und hilfsbereite Menschen getroffen. Auch mit dem Essen erklärten sie sich sehr zufrieden.

Den Mädchen hatte das alkoholfreie Bier mit Limo in der Pößnecker Rosenbrauerei sehr gut geschmeckt. Dass man in der Mittagspause die Schulräume verlassen muss, war in Schleiz scheinbar der einzige Mangel. Es gebe sehr schöne deutsche Mädchen, meinten die männlichen Jugendlichen. Sie seien ruhig, leise und könnten zuhören. „Außerdem sind sie facettenreicher als russische Mädchen“, fand das junge männliche Geschlecht. Man könne sich gut mit ihnen unterhalten Die Jüngsten unter den Russinnen stellten fest: „Die Jungen hier sind schöner als die Mädchen“.

Der Abschied werde ihnen allen schwerfallen, gaben Gäste sowie Gastgeber zu. Aber man kann ja weiterhin in Kontakt bleiben und, wie die Erfahrung zeigt, sich auch wieder treffen.

Der Abend wurde vielseitig gestaltet mit einem Kulturprogramm der Gäste – teils in deutscher, teils in russischer Sprache. Interessante Aspekte über Deutschland kamen dabei gereimt zur Sprache und sorgten für Schmunzeln. Heitere Spiele und ein Quiz, bei dem man sein Wissen testen konnte, füllten den Abend und sorgten für viel Spaß und sicher auch für weitere Annäherungen zwischen Gästen und Gastgeber.

Renate Klein, Ostthüringer Zeitung, 22. Januar 2018,

http://badlobenstein.otz.de/web/badlobenstein/startseite/detail/-/specific/16-Schueler-aus-der-Partnerschule-von-Irkutsk-am-Schleizer-Gymnasium-1407685042

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Staatliches Hennebergisches Gymnasium "Georg Ernst" Schleusingen - Schule Nr. 47 Lipezk
16.03.2018 - 23.03.2018 in Lipezk

„Als ob wir uns schon ewig kennen…"

Sie war spannend und sehr schön aber sie war auch sehr kalt: Die Russland-Reise der elf Russisch-Schüler der 9. Klasse des Hennebergischen Gymnasiums „Georg Ernst" Schleusingen, die sie zur Partnerschule nach ~~Woronesch~~ Lipetsk führte.

Von Katja Wollschläger

Sie haben sich sofort verstanden. Die russischen und die deutschen Schüler. Fotos: Priva

Schleusingen – Auch wenn einige bei minus 24 Grad Celsius ganz schön zitterten, sie wären gern noch in Russland geblieben. Da waren sich die Neuntklässler vom Hennebergischen Gymnasium „Georg Ernst" in Schleusingen einig. „Eine Woche vergeht sehr schnell", erzählen sie, nachdem sie die große Reise hinter sich hatten. Sie war ein Abenteuer: vom extremen Sicherheitsbedürfnis auf russischer Seite, entsprechend strengen Kontrollen über einen fehlenden Koffer bis hin zur Verständigung. Doch die habe prima funktioniert. Das bestätigen alle.

Große Gastfreundschaft

Aufregung gab's gleich zum Auftakt, als ein Koffer fehlte. Doch er tauchte zwei Tage später wieder auf. Und die Zeit wurde mit großer Hilfsbereitschaft überbrückt. Überhaupt können Schüler und Lehrerin Anja Büttner nur schwärmen, wenn sie auf die Gastfreundschaft der Russen zu sprechen kommen. „Die Schüler sind als Familienmitglieder integriert worden." Um den Schülern noch mehr zeigen zu können, wollten manche Familien ein extra Programm organisieren.

Auch das in der Partnerschule war von typisch russischer Gastfreundschaft geprägt. „Wir wurden mit Brot und Salz empfangen. Es war, als ob wir uns schon ewig kennen", erzählt Anja Büttner. Viel haben sie sich angeschaut, darunter die alte russische Stadt Jelez, Lipezk und am Ende der Reise als Highlight noch Moskau, viele „beeindruckende Kirchen", sie besuchten eine Filzstiefelfabrik und besichtigten ein altes russisches Haus.

Doch was allen am meisten gefiel: die Begegnungen – mit Gleichaltrigen, mit Studenten, die Schleusinger wurden vom Bürgermeister empfangen – und es gab eine Pressekonferenz. „Es war einfach unglaublich", da sind sie sich rückblickend einig.

Auch den Schulalltag lernten sie kennen, besuchten den Fremdsprachenunterricht, halfen sozusagen bei Deutsch oder Englisch – und als die Woche sich dem Ende neigte, wollte niemand nach Hause. „Es war die ganze Zeit über eine riesige Euphorie zu spüren – eine Euphorie, die alle Schüler erfasst hatte. Und so ist es ihnen nicht schwer gefallen, an einem gemeinsamen Projekt zu arbeiten, das anderen zeigen sollte, wie es „Hier und dort" ist, was Unterschiede sind, aber auch welche Gemeinsamkeiten es gibt. Essen und Essgewohnheiten, die Regionen, aus denen man kommt, der Alltag, die Wohnsituation… „Die wichtigste Erkenntnis ist dabei wohl gewesen: Ich kann mich verständigen."

Sofort verstanden

Wie hat es ein Schüler ausgedrückt: „Man versteht sich, ohne die Sprache gut zu sprechen." Das trifft es im Kern. „Ich habe meine Schüler schon lange nicht mehr so begeistert an einem Projekt arbeiten gesehen. Sie sind regelrecht aufgeblüht. Allein das war die Organisationsarbeit und die Reise am Ende wert! Ich hoffe, dass sie von der Motivation etwas mit nach Hause genommen haben", sagt Anja Büttner.

Sie stehen noch immer in Kontakt, haben umgehend eine Whatsapp-Gruppe gegründet. Die Verbindung wird halten, da sind sich alle sicher. Bis zum kommenden Jahr auf jeden Fall. Denn dann, so ist es geplant, gibt's den Gegenbesuch. Darauf freuen sich alle. Und klar ist für sie nicht nur, dass ihre neuen Freunde zu ihnen nach Schleusingen kommen werden. Auch sie wollen wieder zurück. In zwei Jahren – nach Russland.

Der Moskau-Besuch steht am Ende der einwöchi[illegible] Reise.

Aufgeschnappt

Was kommt den Schülern als erstes in den Sinn, wenn sie an die Reise nach Russland zurückdenken?

- *Louis: „Das Essen war sehr lecker – und es gab immer viel!"*
- *Tom: „Russen sind sehr gastfreundlich."*
- *Nikola: „Es war interessant zu sehen, wie die Menschen dort leben."*
- *Robin: „Ich fand die riesengroßen Kirchen atemberaubend."*
- *Tristan: „Russland ist ein sehr schönes, großes Land. Ich würde gern wieder hinreisen."*
- *Marie: „Viele Gerüchte, die man über Russland hört, stimmen nicht!"*
- *Max: „Mir gefällt die Kultur und die Lebensweise in Russland. Ich glaube, ich würde damit klarkommen."*
- *Belana: „Was bleibt, sind auf jeden Fall die Kontakte. Und die russischen Schüler werden hierher kommen."*
- *Louis: „Wir konnten unsere Russisch-Kenntnisse erweitern." (auch um Schimpfwörter)*

Freies Wort, 04. Mai 2018

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Gustav-Freytag-Gymnasium Gotha – Schule Nr. 1566 Moskau
20.09.2018 – 28.09.2018 in Gotha

Moskauer Schüler wieder in Gotha zu Gast

Seit 2002 besteht der Schüleraustausch zwischen dem Gothaer Gustav-Freytag-Gymnasium und der Moskauer Schule Nummer 1566 im Stadtteil Marino. Am Montag, dem 24. September empfing Gothas Oberbürgermeister Knut Kreuch (SPD) die Gäste.

Vor dem Empfang im Bürgersaal des historischen Rathauses war Gelegenheit für ein gemeinsames Gruppenbild der Schulkinder aus Moskau und aus Gotha. Rechts Oksana Rychkowa, die Deutschlehrerin, Dritte von links ist die stellvertretende Schulleiterin des Gustav-Freytag-Gymnasiums, Cornelia Bomberg. Sie lehrt Russisch. Foto: Peter Riecke

Gotha. Der Besuch beim Oberbürgermeister ist nur einer von vielen Programmpunkten der Besuchszeit in der Bundesrepublik, die am Donnerstag, dem 20. September mit der Abholung durch die Gastfamilien am Gothaer Hauptbahnhof begann und am 29. September in Berlin endet. Dort werden die Schüler und Schülerinnen aus Moskau unter anderem das Mauermuseum, das Naturkundemuseum, das Regierungsviertel und die Reichstagskuppel besichtigen. Auch eine Exkursion nach Dresden mit einem Besuch der „Galerie Alte Meister“ gehört zum Programm, ebenso eine Fahrt nach Erfurt und nach Eisenach und Exkursionen in die nahe Region. Die Schulkinder besichtigen die Gothaer Sehenswürdigkeiten und erkunden den Ortsteil Siebleben. Auch gemeinsamen Unterricht und gemeinsame Projekte gibt es. Ihren ersten Eindruck fasst die dreizehnjährige Valerya Kutscher bereits auf Deutsch zusammen: „Gotha ist klein aber sehr gemütlich. Der Thüringer Wald gefällt mir sehr. In der Gastfamilie ist es auch sehr gemütlich. Ich würde, wenn ich erwachsen bin, auch als Touristin mal hierher fahren.“

Der langjährige Schüleraustausch verfolgt das Ziel, gemeinsam Spiele zu entwickeln, die dann im Fremdsprachenunterricht verwendet werden, berichtet Cornelia Bomberg , Russischlehrerin und stellvertretende Schulleiterin des Gustav-Freytag-Gymnasiums in Gotha-Siebleben. Die Gothaer Schüler sind in der neunten Klasse und 14 bis 15 Jahre alt. Sie lernen seit dem fünften Schuljahr Russisch. Die Moskauer Schüler kommen aus den achten bis zehnten Klassen und sind 13 bis 16 Jahre alt. An ihrer Schule lernen sie seit dem zweiten Schuljahr Deutsch. Der Gegenbesuch der Gustav-Freytag-Gymnasiasten ist für Mai 2019 vorgesehen. Der Schüleraustausch sei nur möglich dank der Förderung der Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch, des Freistaates Thüringen und des Gothaer Oberbürgermeisters, unterstreicht Bomberg.

Thüringer Allgemeine, Peter Riecke, 24. September 2019, https://gotha.thueringer-allgemeine.de/web/gotha/startseite/detail/-/specific/Moskauer-Schueler-wieder-in-Gotha-zu-Gast-476066781

Bundescup "Spielend Russisch Lernen" 2018
Deutsch-Russisches Forum e.V.

Heimsieg im Doppelpack: Schülerteams erfolgreich bei Russisch-Regionalrunde

Sophie Charlotte Romer und Vivien Kaun vom Humboldt-Gymnasium in Nordhausen haben den Heimsieg geholt und am gestrigen Donnerstag die Regionalrunde des Bundescups „Spielend Russisch lernen“ gewonnen. Die beiden 15-jährigen Schülerinnen bewiesen Vokabelwissen und Nervenstärke und setzten sich bei einem spannenden Finale gegen ihre Mitstreiter durch...

Auf dem zweiten Platz landeten Charlott Mayer und Jasmina Rogge, die ebenso wie die Erstplatzierten das Humboldt-Gymnasium beim Wettbewerb vertraten. Cornel Newton Masinde und Johannes Plewe vom Gymnasium „Am Thie“ in Blankenburg erspielten die fiktive Bronzemedaille. Über Platz 4 freuten Eilina Hinz und Elisabeth Hubert vom Wilhelm und Alexander von Humboldt Gymnasium in Hettstedt.

Für die Erstplatzierten, Sophie Charlotte und Vivien, geht es nun vom 2.-4. November 2018 auf Einladung von GAZPROM Germania zum großen Bundescup-Finale im Europa-Park in Rust. In Europas größtem Freizeitpark messen sich die Schülerinnen aus Nordhausen mit 17 anderen Mannschaften aus Deutschland, Österreich und der Schweiz in Sprachkenntnis. Den Siegern winkt eine Reise nach Russland. Die Regionalrunde am Humboldt-Gymnasium war die zwölfte von insgesamt 16 Runden, die seit Ende August in zwölf Bundesländern ausgetragen werden.

„Der Vorteil am Beherrschen einer Fremdsprache ist nicht nur, dass man sich ohne Dolmetscher unterhalten und verständigen kann. Es gibt einem ein Gefühl der Freude, wenn man eine Fremdsprache spricht, versteht und man selbst verstanden wird. Am Anfang ist es immer schwer, eine Sprache zu lernen, da ist Russisch keine Ausnahme. Aber wenn man tiefer hineintaucht und vielleicht auch die Literatur für sich entdeckt, wird man für alle Strapazen belohnt“, erklärt Thüringens Bildungsminister Helmut Holter, der selbst fließend russisch spricht, anlässlich der Regionalrunde in Nordhausen. Neben Holter haben dreizehn weitere Kultusminister die Schirmherrschaft für den Russisch-Wettbewerb übernommen.

Für das Deutsch-Russische Forum ist der Bundescup „Spielend Russisch lernen“ eines der nachhaltigsten Projekte im bilateralen Austausch. Allein in diesem Jahr sind mehr als 4.500 Schülerinnen und Schüler aus insgesamt 226 Schulen in drei Ländern bei dem Sprachturnier dabei.

„Der Bundescup fördert ein tieferes Verständnis für die russische Kultur und schlägt Brücken zwischen beiden Ländern. Gerade in Zeiten politischer Spannungen macht das Mut, denn es zeigt, dass junge Menschen ohne Ressentiments ganz unbefangen und leicht Meilensteine für die deutsch-russische Verständigung setzen können“, betont Martin Hoffmann, geschäftsführendes Vorstandsmitglied des Deutsch-Russischen Forums. Dass Russisch Spaß macht, erfahren die Sprachspieler beim Würfeln. Und alle gemeinsam wetteifern um den Einzug ins Finale, das traditionell vom langjährigen Hauptsponsor GAZPROM Germania veranstaltet wird.

„GAZPROM Germania fördert den Bundescup „Spielend Russisch lernen" seit elf Jahren. Die Schülerinnen und Schüler lernen dabei nicht nur eine Fremdsprache kennen, sondern erfahren auch mehr über Russland, seine Menschen, seine Kultur und seine Geschichte. Mit unserem Engagement setzen wir uns für mehr gegenseitiges Verständnis und für den kulturellen Austausch ein. Durch das Finale im Europa-Park schaffen wir einen weiteren Anreiz für Schüler und Lehrer am Bundescup teilzunehmen", sagt Zoia Smirnova, Leiterin Sponsoring der GAZPROM Germania GmbH.

Das Deutsch-Russische Forum führt den Wettbewerb gemeinsam mit der russischen Stiftung „Fond Russkij Mir", in Kooperation mit der Globus-Stiftung, der Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch gGmbH, dem Goethe-Institut Russland, dem Deutschen Russischlehrerverband und dem Fachverband Russisch und Mehrsprachigkeit durch. Das Projekt wird gefördert von der GAZPROM Germania GmbH, dem Cornelsen-Verlag sowie Lernidee Erlebnisreisen GmbH.

nnz-online.de, 28. September 2018, https://www.nnz-online.de/news/news_lang.php?ArtNr=242758

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Staatliches Osterlandgymnasium Gera – Schule Nr. 53 Rostow am Don
18.09.2018 - 26.09.2018 in Gera

Ostthüringer Zeitung Seite 15 09.10.2018 Aus der Region OAGE3

Seit 2014 begegnen sich jährlich Schüler des Osterlandgymnasiums mit Schülern der Schule Nummer 53 aus Rostow am Don. Vor kurzem besuchten die Jugendlichen aus Rostow am Don die Geraer, hier während eines Ausflugs in Eisenach. Foto: Elke Kolodzy

Eine Begegnung der Superlative

GASTBEITRAG Schüler des Osterlandgymnasiums haben Gäste der Schule Nummer 53 aus Rostow am Don empfangen

Von Elke Kolodzy

Gera. Seit 2014 begegnen sich jährlich Schüler des Osterlandgymnasiums und Schüler der Schule Nummer 53 aus Rostow am Don. Was anfangs mit monatlichen Videokonferenzen begann, wird nun zum fünften Mal im Schüleraustausch realisiert. Das Projekt 2018 steht unter dem Motto „Partnerstädte mit den Augen junger Künstler" und wird 2019 in Rostow am Don fortgeführt.

Die gastgebende Schule, die Eltern und viele Helfer und Sponsoren haben ein tolles Programm zusammengestellt. Am ersten Tag bekamen die Gäste gleich Gelegenheit, am Unterricht teilzunehmen. Um noch mehr Vertrautheit zu schaffen, wurde anschließend mit Sprache gespielt. Die Angebote zur Sprachanimation waren sehr lustig, vereinten Bewegung und Sprache miteinander und erheiterten die Gruppe.

Der anschließende Besuch bei Geras Oberbürgermeister Julian Vonarb (parteilos) wurde sehr wertgeschätzt. Es gelang dem OB, einen tatsächlichen Dialog mit den Gästen zu führen. Die Deutschlehrerin aus Rostow am Don, Swetlana Gladkowa, betonte in ihrer Ansprache die große Bedeutung der Städtepartnerschaft und sprach gleichzeitig den Wunsch aus, diesen Freundschaftsgedanken weiterhin zu pflegen. Mit der Übergabe der Gastgeschenke war auch eine Einladung an den OB verbunden, baldmöglichst selbst die Stadt im Süden Russlands zu besuchen.

Russischlehrerin Elke Kolodzy machte deutlich, wie wichtig die Begegnung junger Menschen sei, vor allem, wenn sie fremde Sprachen lernen und erhofft sich natürlich auch eine neue Motivation für das Lernen von Russisch als Fremdsprache am Osterlandgymnasium und für Deutsch als Fremdsprache an der Schule der Gäste. Toleranz, Akzeptanz, Andersartigkeit, Verständnis und Vielfalt kann man tatsächlich nur erfahren, wenn man den Kontakt miteinander pflegt.

Gemischte Teams bei „Laufen mit Herz"

Andreas Schubert (Linke) ergänzte, dass es gerade in Zeiten der politischen Unruhen darum gehe, zu zeigen, wie man friedlich miteinander umgeht. Das Verhältnis zu Russland sei geprägt von vielen Unklarheiten, Fragen, Sanktionen und deshalb sei es so besonders wichtig, auch junge Menschen an den Dialog heranzuführen und den Austausch miteinander zu pflegen und zu erfahren, wie es wirklich im anderen Land aussieht. Als Unterstützung für die Finanzierung der Busfahrt nach Eisenach überreichte er im Namen der Alternative 54 einen Check von 500 Euro.

Anschließend genossen die jungen Leute den Blick auf Gera vom Rathausturm aus. Danach gingen alle ins Stadion. Es war bereits im Sommer für die russischen Kinder klar, dass sie sich an der Aktion „Laufen mit Herz" beteiligen". Da die Schüler seit Mai über soziale Netzwerke private Kontakte miteinander pflegten, waren die sieben gemischten Teams schnell zusammengestellt. Finanziell wurden die Teams von Familie Hoyer, Andy Seiler, Dieter Hausold, Ralph Lenkert, Andreas Schubert, Marc Brade, Andreas Kinder und Lehrerin Elke Kolodzy unterstützt.

Das schöne Wetter machte es möglich, das Kunstprojekt auch im Freien als Pleinair durchzuführen. Gemeinsam fertigten die Schüler Skizzen am Elsterufer in Untermhaus an, erfuhren beim Besuch des Otto-Dix-Hauses, dass der Namensgeber der Stadt als 16-Jähriger genau an gleicher Stelle malte, wo sie selbst gesessen haben. Am Nachmittag fand eine Hüttengaudi in der Turnhalle der Schule statt. Lehrerin Irena Beer gelang es, mit vielen lustigen Mannschaftsspielen die Stimmung richtig anzuheizen. Weitere Unterrichtsbesuche, eine Exkursion nach Eisenach mit dem Besuch der Wartburg gehörten gleichfalls zum Programm.

Die Gäste beim Malen in Untermhaus. Foto: Elke Kolodzy

Der zweite Ort zum Malen war nach einem ereignisreichen Wochenende in den Familien das Stadtzentrum. Allerdings war es am frühen Morgen noch sehr kalt, so dass spontan alle gemeinsam eine digitale Unterrichtsstunde absolvierten. Besonders viel Freude machte das eigens für den Schüleraustausch in einer Nachtschicht von Elke Kolodzy erstellte Spiel auf der Plattform Kahoot. Wer hatte sich da die vielen originellen Begebenheiten gemerkt, wer hat aufmerksam den Führungen gelauscht und wer kann besonders schnell lesen? Alle diese Kompetenzen mussten beim Spiel unter Beweis gestellt werden.

Da die Gäste aus eine Schule mit erweitertem Deutschunterricht kommen, wurden sie auch in einer speziellen Deutschstunde beschult. Elke Kolodzy hatte dafür den Song „Wenn sie tanzt" ausgewählt. Es war sehr interessant, die Rolle der Frau an diesem Liedbeispiel zu erörtern und zu reflektieren.

Viel zu schnell neigte sich die Begegnung dem Ende zu. Der krönende Abschluss war sicherlich der letzte Abend mit den Eltern, Lehrern und einigen Sponsoren, bei dem auch das grüne Klassenzimmer eingeweiht wurde. Programm und Ansprachen begeisterten, berührten und zeigten, wie schnell die Kinder eine gemeinsame Sprache gefunden haben. Nach einem kulturellen Programm mit Schülerband, Tänzerinnen, Modenschau, Liedern und Gedichten machten alle deutlich, wie sehr sie die gemeinsame Zeit genossen haben. Kein Wunder, dass am nächsten Morgen vor der Abreise die Tränen rollten und man sich eigentlich nicht trennen wollte. Ein Wiedersehen wird es schon im kommenden Jahr in Rostow am Don geben.

Die Autorin ist Russischlehrerin am Osterlandgymnasium

Thüringen

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Gustav-Freytag-Gymnasium Gotha – Schule Nr. 1566 Moskau
14.05.2019 - 21.05.2019 in Moskau

Schüler aus Gotha fragen Polizisten in Moskau Löcher in den Bauch

LESERPOST Wie lernt man am besten Russisch? Indem man die Sprache im Alltag anwendet, wie es junge Leute gerade mehrere Tage taten

Im Rahmen der seit 2012 bestehenden Schulpartnerschaft weilten kürzlich zehn Schüler der 8. und 9. Klassen und zwei Russischlehrerinnen des Gustav-Freytag-Gymnasiums Gotha für eine Woche in Moskau:

Nachdem unsere Partner im Herbst bei uns im Siebleber Gymnasium zu Gast waren, galt es jetzt, unser Projekt „Spielend Sprache zu lernen" in Russland fortzusetzen.

„Ich weiß nicht mehr genau, wie ich mir diese Reise vorgestellt hatte, aber es war viel besser, als ich es vorher vermutete", so äußerte sich Lena Kley kurz vor dem Rückflug.

Die Zeit in Moskau verging wie im Flug, vermittelte aber nicht nur eine Unmenge an neuen Vokabeln, sondern auch Erfahrungen und Erlebnisse, die die Schüler prägen werden. Anna Ernst urteilte so: „Ich hatte erst Bedenken wegen der Sprache, der Normen und natürlich wegen dem Essen. Aber wenn ich eins in Moskau gelernt habe, dann das, dass Vorurteile wirklich auch nur Vorurteile sind."

Ein Gebäudekomplex in einem altrussischen Baustil. Die Schülerinnen und Schüler aus Gotha wurden während ihrer Besuchswoche in Moskau zufällig auch zu Akteuren bei einer traditionellen russischen Hochzeit.

FOTO: CORNELIA BOMBERG

Grandiose Aussicht vom 89. Stockwerk

Alle Schüler wohnten in einer Gastfamilie und konnten so den Alltag dort direkt miterleben. In der Partnerschule gab es viele Möglichkeiten zur Sprachanwendung. So wurden verschiedene Aufgaben nicht nur in den Projektgruppen, sondern auch mit Schülern anderer Klassenstufen gelöst.

Wir erkundeten das Stadtzentrum Moskaus, zuerst geführt von den Gastgebern, am Sonnabend dann während einer Bootsfahrt und schließlich sogar von der Aussichtsplattform im 89. Stock des Europaturms im Businesscenter der Hauptstadt.

Am besten gefallen hat allen allerdings die mehrsprachige Kreml-Rallye in Vierergruppen. Innerhalb von zwei Stunden mussten 20 Fragen gelöst werden, die es wirklich in sich hatten und von den Schülern alles abverlangten. Doch auch hier waren sie nicht schüchtern und fragten sogar Reiseleiter, Polizisten und Passanten.

Viel Interessantes über Leben zu Zeiten des Zaren Alexej Michailowitsch erkundeten wir in der Zarenresidenz Kolomenskoje, dort wurden die Schüler auch selbst zu Akteuren bei der Gestaltung einer traditionellen russischen Hochzeit. Im Kinderzentrum des Puschkin-Museums verbrachten wir einen sehr kreativen Nachmittag, bei dem wir unsere Sinne schulten, die blind ertasteten Gegenstände – wie eine Muschel, ein Römerglas, ein Leinentuch, Weintrauben – entdeckten wir anschließend in der Sammlung der niederländischen Maler des 17. Jahrhunderts und ließen uns von ihnen so inspirieren, dass die Schüler danach selbst sehr gelungene Stillleben zeichneten. Diese intensive und erlebnisreiche Schülerbegegnung ist nur möglich dank der finanziellen Unterstützung durch das Land Thüringen und die Stiftung deutsch-russischer Jugendaustausch in Hamburg. Da an unserem Gymnasium nach dem Austausch auch immer gleich wieder vor dem Austausch ist, sind die Termine für die Begegnungen im Jahr 2020 bereits jetzt in den Kalendern der Moskauer und Gothaer Lehrer vermerkt.

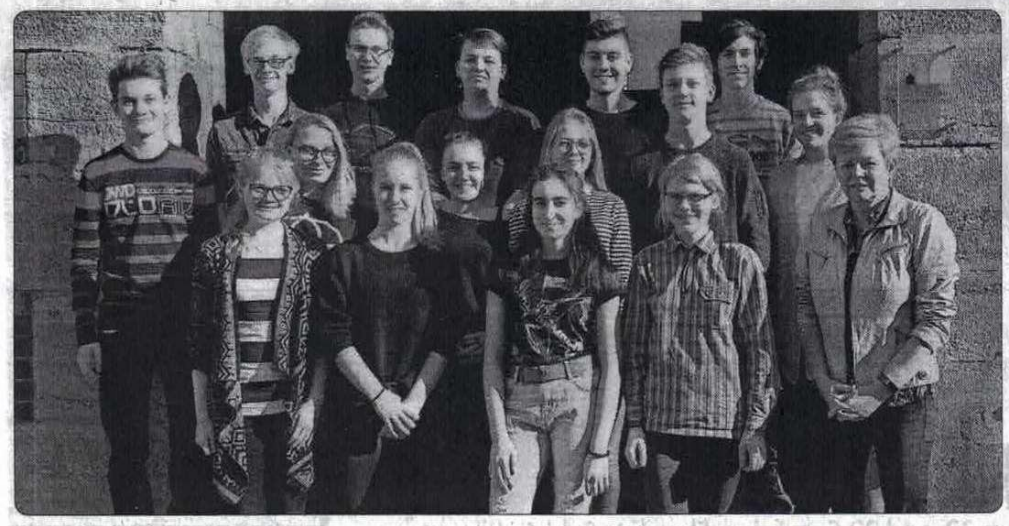
Von Cornelia Bomberg, stellvertretende Schulleiterin des Gymnasiums

Leserbriefe sind in keinem Fall Meinungsäußerungen der Redaktion. Wir behalten uns vor, Texte zu kürzen.

Thüringer Allgemeine, Cornelia Bomberg, 06. Juni 2019

Thüringen

Projektorientierte Begegnung von Schülerinnen und Schülern
Friedrich-König-Gymnasium Suhl – Schule Nr. 6 Kaluga
20.06.2019 - 26.06.2019 in Kaluga



Schüleraustausch Kaluga – Suhl

SUHL/KALUGA ▪ Seit der 6. Klasse lernen wir fleißig Russisch. Nun bietet sich die Gelegenheit, um Land und Leute besser kennenzulernen. Ab dem 20. Juni werden 15 Schülerinnen und Schüler des Suhler Friedrich-König-Gymnasiums (Foto) und zwei Lehrerinnen für eine Woche nach Kaluga reisen.

Der Weg dahin war nicht ganz einfach. Anträge wurden im Vorfeld geschrieben und Fördermittel bei der Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch sowie dem Land beantragt. Parallel dazu erarbeiteten wir ein Projekt und bauten Kontakt zur neuen Partnerschule, der 6. Mittelschule Kaluga, auf.

Beide Stadtverwaltungen unterstützen uns im 50. Jahr der Beziehungen zwischen den Partnerstädten.

Zur Vorbereitung und Einstimmung auf die Begegnung gehörte u.a.:

-Projektarbeit zu „Klischees und Vorurteile“,
-Kontakte knüpfen zu den Gastfamilien,
-Kulturprogramm einstudieren,
-mehr erfahren über Konstantin Eduardowitsch Ziolkowski, dem berühmtesten Sohn Kalugas, und Puschkin, dessen Namen die Schule trägt,
-drehen eines Clips über unsere Schule und die Stadt mit russischen Untertitel.

Wir sind gespannt auf die Schule, Region und die bekannte russische Gastfreundschaft.

Text/Foto: Schüler / Russischgruppe, Klasse 11 des FKG Suhl

Wochenspiegel, 19. Juni 2019

Leser schreiben für Leser

Junge Reisegruppe besucht Partnerstadt

Suhler Gymnasiasten bereiten ihre Reise nach Kaluga vor:

Nur noch wenige Tage, dann beginnt unsere Reise nach Kaluga. Seit der 6. Klasse lernen wir Russisch und träumen davon. Doch nun ist es fast soweit. Ab 20. Juni werden 15 Schüler des Friedrich-König-Gymnasiums und zwei Lehrerinnen für eine Woche in Suhls Partnerstadt weilen.

Der Weg dahin war nicht einfach. Er begann vor rund 20 Monaten. Anträge wurden geschrieben und genehmigt, Fördermittel bei der Stiftung Deutsch-Russischer Jugendaustausch und dem Land beantragt und bewilligt, ein Projekt entwickelt und der Kontakt zur neuen Partnerschule, der 6. Mittelschule Kaluga, aufgebaut. Auch auf russischer Seite gab es Probleme. Doch beide Stadtverwaltungen unterstützen uns im 50. Jahr der Beziehungen beider Städte.

Jetzt sind wir in der direkten Vorbereitung und arbeiten intensiv an unserem Projekt „Klischees und Vorurteile", haben Kontakt zu unseren Gastfamilien geknüpft und kommunizieren bereits intensiv, bereiten ein Kulturprogramm vor, richten Tagebücher ein und wiederholen Vokabeln, haben einen kurzen Film über unsere Schule und die Stadt gedreht, der noch mit russischem Text unterlegt wird und beschäftigen uns mit Ziolkowski, dem berühmtesten Sohn Kalugas, und Puschkin, dessen Namen die Schule trägt.

Nun sind wir gespannt auf die Schule, die Stadt, unsere Partner und die berühmte russische Gastfreundschaft.

Schüler der Russischgruppe der Klasse 11 des Friedrich-König-Gymnasiums Suhl

Leserbriefe stellen keine Meinungsäußerung der Redaktion dar. Sie können nur veröffentlicht werden, wenn sie den Namen und die vollständige Adresse enthalten. Dies trifft auch für E-Mails zu. Die Redaktion behält sich das Recht auf Kürzung vor.

Freies Wort, Juni 2019